

1

blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful.

but his delight is in the law of the lord; and in his law doth he meditate day and night.

and he shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season; his leaf also shall not wither; and whatsoever he doeth shall prosper.

the ungodly are not so: but are like the chaff which the wind driveth away.

therefore the ungodly shall not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous.

for the lord knoweth the way of the righteous: but the way of the ungodly shall perish.

2

why do the heathen rage, and the people imagine a vain thing?

the kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the lord, and against his anointed, saying,

let us break their bands asunder, and cast away their cords from us.

he that sitteth in the heavens shall laugh: the lord shall have them in derision.

1

treasure blago to a man čoveku which one koji not ne it's going ide on the na the evening veće ungodly bezbožničko, and i on the na road putu sinful grešničkom not ne it stands stoji, and i in u society društvu naughty ones nevaljalih people ljudi not ne have a seat sedi,

rather nego to him mu is je loved omileo the law zakon mr gospodnji and i about o to the law zakonu his njegovom he thinks misli day dan and i night noć!

he on is je like kao wood drvo implanted usadjeno the end kraj stream potoka, who is koje family rod own svoj brings donosi in u own svoje time vreme, and i to whom kome sheet list not ne veins vene: what šta year god because of radi, in u to everything svemu is progressing napreduje.

they are not nisu such takvi the wicked bezbožnici, rather nego are su like kao powder prah which one koji wasted rasipa wind vetar.

that's why zato se se will not neće the wicked bezbožnici maintain održati on the na to the court sudu, neither ni sinners grešnici on the na choir zboru righteous pravedničkom.

because jer the lord gospod knows zna the road put righteously pravednički; a a the road put ungodly bezbožnički will fail propašće.

2

why zašto se se riots bune peoples narodi and i tribes plemena they think pomišljaju in vain zaludne things stvari?

they get up ustaju emperors carevi earthly zemaljski, and i princes knezovi se se collect skupljaju on the na gentlemen gospoda and i on the na the anointed pomazanika his njegovog.

" let's break up raskinimo ties sveze theirs njihove and i let's throw it away zbacimo with sa yourself sebe yoke jaram their own njihov."

that onaj, a table što living živi on the na to the heavens nebesima, laughing smeje se se, the lord gospod and m im se se sneers podsmeva.

then shall he speak unto them in his wrath, and vex them in his sore displeasure. yet have i set my king upon my holy hill of zion.

i will declare the decree: the lord hath said unto me, thou art my son; this day have i begotten thee.

ask of me, and i shall give thee the heathen for thine inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession.

thou shalt break them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

be wise now therefore, o ye kings: be instructed, ye judges of the earth.

serve the lord with fear, and rejoice with trembling.

kiss the son, lest he be angry, and ye perish from the way, when his wrath is kindled but a little. blessed are all they that put their trust in him.

3

lord, how are they increased that trouble me! many are they that rise up against me.

many there be which say of my soul, there is no help for him in god. selah.

but thou, o lord, art a shield for me; my glory, and the lifter up of mine head.

well pa and m im speaks govori in u anger gnevu his own svom and i with rage jarošću my own svojom confusing zbunjuje them ih: " me ja alone sam anointed pomazao emperor cara his own svog on the na sion sionu, on the na holy svetoj it's burning gori own svojoj."

i will say kazaću order naredbu mrs gospodnju; he on he said reče the menu meni: " you ti you are si son sin my moj, me ja you te usa sad i gave birth rodih.

same išti in u me mene, and i i will give daću you ti people narode in u inheritance nasledstvo, and i ends krajeve earthly zemaljske you tebi in u the state državu.

you will hit udarićeš them ih iron gvozdenom with a stick palicom; you will break razbićeš them ih like kao pottery lončarski the court sud."

usa sad, emperors carevi, understand orazumite se se; learn naučite se se judges sudije earthly zemaljske!

serve služite gentlemen gospodu with sa by fear strahom, and i rejoice radujte se se s s trembling trepetom.

respect poštuje son sina, yes da se se not ne get angry razgnevi, and i you vi not ne you disappear izginete on the na road putu his own svom; because jer will će se se anger gnev his njegov quickly brzo flare up razgoreti. treasure blago to all svima which one koji se se in u n j nj trust uzdaju!

3

gentlemen gospode! how kako is je much mnogo enemy neprijatelja mine mojih! many mnogi they get up ustaju on the na me me.

many mnogi they speak govore for za soul dušu mine moju: does not have nema to him mu help pomoći from the od god boga.

but ali you ti you are si, gentlemen gospode, shield štit which one koji me me it obscures zaklanja, patron saint day slava mine moja; you ti you raise podižeš the head glavu mine moju.

i cried unto the lord with my voice, and he heard me out of his holy hill. selah.

i laid me down and slept; i awaked; for the lord sustained me.

i will not be afraid of ten thousands of people, that have set themselves against me round about.

arise, o lord; save me, o my god: for thou hast smitten all mine enemies upon the cheek bone; thou hast broken the teeth of the ungodly.

salvation belongeth unto the lord: thy blessing is upon thy people. selah.

4

hear me when i call, o god of my righteousness: thou hast enlarged me when i was in distress; have mercy upon me, and hear my prayer.

o ye sons of men, how long will ye turn my glory into shame? how long will ye love vanity, and seek after leasing? selah.

but know that the lord hath set apart him that is godly for himself: the lord will hear when i call unto him.

stand in awe, and sin not: commune with your own heart upon your bed, and be still. selah.

offer the sacrifices of righteousness, and put your trust in the lord.

there be many that say, who will shew us any good? lord, lift thou up the light of thy countenance upon us.

voice glasom his own svojim i'm shouting vičem ka ka gentlemen gospodu, and i hears čuje me me with sa all that svete up gore own svoje.

me ja i'm lying down ležem, i'm sleeping spavam and i i'm getting up ustajem, because jer me me the lord gospod keeps čuva.

not ne i'm afraid bojim se se much mnogo one thousand hiljada people naroda a table što with sa of all svih side strana insists navaljuje on the na me me.

get up ustani, gentlemen gospode! help me pomozi we mi, god bože my moj! because jer you ti you hit udaraš as per po face obrazu all sve enemies neprijatelje mine moje; you break razbijaš teeth zube to the ungodly bezbožnicima.

from the od gentlemen gospoda is je salvation spasenje; let neka be bude on the na to the people narodu yours tvom blessing blagoslov yours tvoj!

4

when kad you te i'm calling zovem listen čuj me me, god bože, justice pravdo mine moja! in u anxiety teskobi come on daj we mi space prostor; have mercy smiluj se se on the na me me and i listen usliši prayer molitvu mine moju.

sons sinovi more human čovečiji! until dokle will će patron saint day slava mine moja to be biti in u embarrassing sramoti? until dokle will ćete to kiss ljubiti nothingness ništavilo and i search for tražiti lies laži?

know znajte yes da the lord gospod wonderful divno keeps čuva holy svetog his own svog; the lord gospod hears čuje when kad him ga i'm calling zovem.

angry gneveći se se not ne you are wrong grešite; think about it razmislite in u hearts srcima his own svojim on the na beds postel-jama his own svojim, and i shut up utolite.

bring it prinesite sacrifice žrtvu for za justice pravdu, and i trust me uzdajte se se in u gentlemen gospoda.

many mnogi they speak govore: who ko will će us nam to show pokazati what šta is je okay dobro? turn obrati k k to us nama, gentlemen gospode, light svetlo the face lice own svoje.

thou hast put gladness in my heart, more than in the time that their corn and their wine increased.

i will both lay me down in peace, and sleep: for thou, lord, only makest me dwell in safety.

5

give ear to my words, o lord, consider my meditation.

hearken unto the voice of my cry, my king, and my god: for unto thee will i pray.

my voice shalt thou hear in the morning, o lord; in the morning will i direct my prayer unto thee, and will look up.

for thou art not a god that hath pleasure in wickedness: neither shall evil dwell with thee.

the foolish shall not stand in thy sight: thou hatest all workers of iniquity.

thou shalt destroy them that speak leasing: the lord will abhor the bloody and deceitful man.

but as for me, i will come into thy house in the multitude of thy mercy: and in thy fear will i worship toward thy holy temple.

lead me, o lord, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before my face.

a a the menu meni you are si given dao in u heart srce joy radost greater veću rather nego a table što is je they oni have got imaju, when kad and m im give birth rodi wheat pšenica and i wine vino.

me ja calm mirno i'm lying down ležem and i i'm sleeping spavam; because jer you ti, gentlemen gospode, alone sam you give daješ we mi, you te alone sam without bez of fear straha.

5

listen čuj, gentlemen gospode, say reči mine moje, understand razumi think pomisli mine moje.

listen slušaj i shout viku mine moju, emperor care my moj and i god bože my moj! because jer se se you tebi please molim, gentlemen gospode!

in the morning ujutru you listen slušaš the voice glas my moj, in the morning ujutru i'm standing stojim before pred by you tobom, and i i'm waiting čekam.

because jer you are si you ti god bog which one koji will not neće lawlessness bezakonja; in u you tebe does not have nema places mesta who ko is je evil zao.

the wicked bezbožnici will not neće get out izaći before pred eyes oči yours tvoje; you ti you hate ненавиđiš all sve which one koji make čine lawlessness bezakonje.

you chase potireš liars lažljivce; on the na bloodsuckers krvopioce and i cunning lukave hates mrzi the lord gospod.

a a me ja as per po big velikoj mercy milosti yours tvojoj i'm entering ulazim in u home dom yours tvoj, and i i bow klanjam se se in u holy svetoj to the church crkvi yours tvojoj with sa by fear strahom yours tvojim.

gentlemen gospode! leads vodi me me in u justice pravdi own svojoj; because of radi enemy neprijatelja mine mojih even poravni hand over preda me mnom the road put own svoj.

for there is no faithfulness in their mouth; their inward part is very wickedness; their throat is an open sepulchre; they flatter with their tongue.

destroy thou them, o god; let them fall by their own counsels; cast them out in the multitude of their transgressions; for they have rebelled against thee.

but let all those that put their trust in thee rejoice: let them ever shout for joy, because thou defendest them: let them also that love thy name be joyful in thee.

for thou, lord, wilt bless the righteous; with favour wilt thou compass him as with a shield.

6

o lord, rebuke me not in thine anger, neither chasten me in thy hot displeasure.

have mercy upon me, o lord; for i am weak: o lord, heal me; for my bones are vexed.

my soul is also sore vexed: but thou, o lord, how long?

return, o lord, deliver my soul: oh save me for thy mercies' sake.

for in death there is no remembrance of thee: in the grave who shall give thee thanks?

i am weary with my groaning; all the night make i my bed to swim; i water my couch with my tears.

because jer does not have nema in u mouth
ustima theirs njihovim the truth istine; in
u to them njima is je mischief nevaljalstvo;
throat grlo and m im is je the grave grob
opened otvoren; on the na language jeziku
and m im is je duplicity dvoičenje.

god bože! not ne come on daj and m im
progress napretka, let neka se se they break
razbiju think pomisli theirs njihove. for za
many mnoga mischief nevaljalstva theirs njihova
knock it down obori them ih, because
jer se se rebelled pobuniše on the na you
tebe.

well pa will će se se rejoice radovati all of svi
which one koji se se in u you te trust uzdaju;
forever doveka will će se se rejoice veseliti
who is koje you ti you cover up zaklanjaš;
will grow dičići se se which one koji they
kiss ljube name ime yours tvoje.

because jer you ti, gentlemen gospode, you
bless blagosiljaš the righteous pravednika,
like kao shield štitom you cover up zaklanjaš
him ga by grace milošću my own svojom.

6

gentlemen gospode! do not nemoj me me
punish pokarati in u rage jarosti own svojoj,
nor niti me me in u anger gnevu his own
svom freak out nakaziti.

have mercy smiluj se se on the na me me,
gentlemen gospode, because jer alone sam
exhausted iznemogao; heal isceli me me, be-
cause jer are su bones kosti mine moje trem-
bled ustreptale,

and i soul duša se se mine moja very vrlo
shuddered uzdrhtala. a a you ti, gentlemen
gospode, until dokle you will ćeš.

turn obrati se se, gentlemen gospode, deliver
izbavi soul dušu mine moju, help me pomozi
we mi because of radi mercy milosti own
svoje.

because jer dead mrtvi not ne they mention
spominju you tebe; in u the grave grobu who
ko will će you te celebrate slaviti?

exhausted iznemogoh sighing uzdišući; ev-
ery one svaku night noć i'm wet kvasim bier
odar own svoj, with tears suzama his own
svojim i soak natapam bed postelju your own
svoju.

mine eye is consumed because of grief; it waxeth old because of all mine enemies.

depart from me, all ye workers of iniquity; for the lord hath heard the voice of my weeping.

the lord hath heard my supplication; the lord will receive my prayer.

let all mine enemies be ashamed and sore vexed: let them return and be ashamed suddenly.

7

o lord my god, in thee do i put my trust: save me from all them that persecute me, and deliver me:

lest he tear my soul like a lion, rending it in pieces, while there is none to deliver.

o lord my god, if i have done this; if there be iniquity in my hands;

if i have rewarded evil unto him that was at peace with me; (yea, i have delivered him that without cause is mine enemy:)

let the enemy persecute my soul, and take it; yea, let him tread down my life upon the earth, and lay mine honour in the dust. selah.

arise, o lord, in thine anger, lift up thyself because of the rage of mine enemies: and awake for me to the judgment that thou hast commanded.

dry up usahnu from the od grief žalosti eye oko mine moje, she gets older postara se se from the od plurals množine enemy neprijateljja mine mojih.

go idite from the od me mene all of svi which one koji do činite lawlessness bezakonje, because jer the lord gospod i heard ču crying plač my moj.

i heard ču the lord gospod a request molbu mine moju, the lord gospod prayer molitvu mine moju receive primi.

some nek se se shame on you postide and i they fall prepadnu all of svi enemies neprijatelji mine moji, let neka se se returns povrate and i shame on you postide immediately odmah.

7

gentlemen gospode, god bože my moj! in u you tebe se se i trust uzdam, save it sačuvaj me me from the od of all svih which one koji me me chasing gone, and i deliver izbavi me me.

yes da we mi the enemy neprijatelj not ne he pulls out iščupa soul dušu like kao lion lav. plucks čupa, a a does not have nema who ko yes da deliver izbavi.

gentlemen gospode, god bože my moj! if ako alone sam that to did učinio, if ako is je injustice nepravda in u hands rukama mine mojim,

if ako alone sam evil zlo returned vratio my friend prijatelju his own svom, or ili wrong krivo did učinio he has onima which one koji on the na me me on the na justice pravdi they attacked napadahu;

let neka chases goni the enemy neprijatelj soul dušu mine moju, and i let neka is je arrives stigne, and i step on pogazi on the na country zemlju life život my moj and i fame slavu mine moju in u powder prah turn obrati.

get up ustani, gentlemen gospode, in u anger gnevu his own svom; get up digni se se on the na fierceness žestinu enemy neprijateljja mine mojih; wake up probudi se se the menu meni on the na help pomoć, and i open otvori the court sud.

so shall the congregation
of the people compass
thee about: for their sakes
therefore return thou on
high.

the lord shall judge the peo-
ple: judge me, o lord, accord-
ing to my righteousness, and
according to mine integrity
that is in me.

oh let the wickedness of
the wicked come to an end;
but establish the just: for
the righteous god trieth the
hearts and reins.

my defence is of god, which
saveth the upright in heart.

god judgeth the righteous,
and god is angry with the
wicked every day.

if he turn not, he will whet
his sword; he hath bent his
bow, and made it ready.

he hath also prepared for him
the instruments of death; he
ordaineth his arrows against
the persecutors.

behold, he travaileth with in-
iquity, and hath conceived
mischief, and brought forth
falsehood.

he made a pit, and digged it,
and is fallen into the ditch
which he made.

his mischief shall return
upon his own head, and his
violent dealing shall come
down upon his own pate.

i will praise the lord accord-
ing to his righteousness: and
will sing praise to the name
of the lord most high.

and i humanity ljudstvo will će se se get
off sleći eye oko you tebe; above iznad him
njega get out izadji in u height visinu.

the lord gospod judge sudi nations narodima.
judge sudi we mi, gentlemen gospode, as per
po justice pravdi mine mojoj, and i as per
po harmlessness bezazlenosti mine mojoj let
neka we mi be bude.

some nek se se stop prekine wickedness
zloća godless bezbožnička, a a the righteous
pravednika help potpomozi, because jer you
ti you question ispituješ broken glass srca
and i bowels utrobe, god bože righteous
pravedni!

shield štit is je the menu meni in u god boga,
which one koji keeps čuva oh no one which
one koji are su the real one pravog broken
glass srca.

god bog is je righteous pravedan the judge
sudija, and i god bog is je every svaki day
dan done gotov on the na anger gnev.

if ako se se will not neće godless bezbožnik
yes da turn obrati, he on sharp oštri sword
mač own svoj, strains nateže onion luk own
svoj, and i it's pouting naperuje him ga;
and i it gets stuck zapinje mortal smrtnu an
arrow strelu, it makes čini arrows strele own
svoje yes da on fire pale.

look gle, godless bezbožnik will conceive
zače injustice nepravdu, pregnant trudan
was beše crime zločinstvom, and i give birth
rodi to myself sebi fraud prevaru.

digging kopa pit jamu and i excavation
iskopa, and i it fell pade in u pit jamu which
one koju is je made načinio.

malice zloba his njegova turn obrati se se
on the na his njegovu the head glavu, and i
crime zločinstvo his njegovo it fell pade on
the na topics teme his njegovo.

i praise hvalim gentlemen gospoda for za jus-
tice pravdu his njegovu, and i i sing pevam
name imenu gentlemen gospoda higher višn-
jeg.

o lord, our lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.

out of the mouth of babes and sucklings hast thou ordained strength because of thine enemies, that thou mightest still the enemy and the avenger.

when i consider thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars, which thou hast ordained; what is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?

for thou hast made him a little lower than the angels, and hast crowned him with glory and honour.

thou madest him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all things under his feet:

all sheep and oxen, yea, and the beasts of the field; the fowl of the air, and the fish of the sea, and whatsoever passeth through the paths of the seas.

o lord our lord, how excellent is thy name in all the earth!

9

i will praise thee, o lord, with my whole heart; i will shew forth all thy marvellous works.

i will be glad and rejoice in thee: i will sing praise to thy name, o thou most high.

gentlemen gospode, gentlemen gospode
our naš! how kako is je magnificent
veličanstveno name ime yours tvoje as per
po own svoj the country zemlji! raised podi-
gao you are si fame slavu your own svoju
more više heavens nebesa.

in u mouth ustima small ones male chil-
dren dece and i which koja they suck sisaju
you do činiš to myself sebi thank you hvalu
in contrast nasuprot enemies neprijateljima
his own svojim, yes da would be bi did
učinio yes da he fell silent zamukne the en-
emy neprijatelj and i restless nemirnik.

when kad i look pogledam heavens nebesa
yours tvoja, work delo fingers prsta yours
tvojih, month mesec and i stars zvezde, who
is koje you are si you ti posted by postavio;
what šta is je man čovek, you te him ga se
se you warn opominješ, or ili son sin hu-
man čovečji, you te him ga you are leaving
polaziš?

did učinio you are si him ga a bit malo
smaller manjeg from the od an angel andjela,
glory slavom and i honor čašću got married
venčao you are si him ga;

posted by postavio you are si him ga master
gospodarem over the nad by deeds delima
hand ruku of their own svojih, all sve you
are si placed metnuo floor pod legs noge his
njegove,

sheep ovce and i oxen volove all sve, and i
wild divlje animals zverinje,
birds ptice heavenly nebeske and i fish ribe
marine morske, what šta year god it's going
ide marine morskim roads putevima.

gentlemen gospode, gentlemen gospode
our naš! how kako is je magnificent
veličanstveno name ime yours tvoje as per
po own svoj the country zemlji!

9

i praise hvalim you te, gentlemen gospode,
from iz everything svega broken glass srca
his own svog, i say kazujem all sva miracles
čudesa yours tvoja.

i look forward to it radujem se se and i happy
veselim se se about o you tebi, i sing pevam
name imenu yours tvom, cherry višnji!

when mine enemies are
turned back, they shall fall
and perish at thy presence.

for thou hast maintained my
right and my cause; thou
satest in the throne judging
right.

thou hast rebuked the hea-
then, thou hast destroyed the
wicked, thou hast put out
their name for ever and ever.

o thou enemy, destructions
are come to a perpetual end:
and thou hast destroyed
cities; their memorial is
perished with them.

but the lord shall endure for
ever: he hath prepared his
throne for judgment.

and he shall judge the world
in righteousness, he shall
minister judgment to the
people in uprightness.

the lord also will be a refuge
for the oppressed, a refuge in
times of trouble.

and they that know thy name
will put their trust in thee:
for thou, lord, hast not for-
saken them that seek thee.

sing praises to the lord,
which dwelleth in zion:
declare among the people his
doings.

when he maketh inquisition
for blood, he remembereth
them: he forgetteth not the
cry of the humble.

have mercy upon me, o lord;
consider my trouble which i
suffer of them that hate me,
thou that liftest me up from
the gates of death:

enemies neprijatelji se se mine moji come
back vratiše back natrag, stumbled upon
spotakoše se se and i disappeared nesta them
ih in front of ispred faces lica yours tvog;
because jer you are si finished svršio the
court sud my moj and i defended odbranio
me me; sat down seo you are si on the
na throne presto, the judge sudija righteous
pravedni.

pissed off rasrdio you are si se se on the
na people narode and i killed ubio godless
bezbožnika, name ime you are si and m im
poisoned zatro forever doveka, for za always
svagda.

to the enemy neprijatelju disappeared nesta
of swords mačeva with everything sasvim;
cities gradove you ti you are si broke down
razvalio; deaths pogibe memorial spomen
their own njihov.

but ali the lord gospod always uvek living
živi; prepared spremio is je for za the court
sud throne presto own svoj.

he on will će judge suditi space vasionom
the world svetu as per po justice pravdi, will
dare usudiće nations narodima right pravo.

the lord gospod is je shelter utočište poor
thing ubogome, shelter utočište in u troubles
nevolji.

in u you tebe se se trust uzdaju which one
koji they know znaju name ime yours tvoje,
because jer not ne you leave ostavljaš those
onih which one koji you te they are looking
for traže, gentlemen gospode!

sing pojte gentlemen gospodu, which one
koji living živi on the na sion sionu; say
kazujte to the people narodu works dela his
njegova;

because jer he on sanctifies osvećuje blood
krv, remember pamti is je; not ne he forgets
zaboravlja moan jauk unwilling nevoljnih.

have mercy smiluj se se on the na me me,
gentlemen gospode; take a look at pogledaj
how kako i suffer stradam from the od en-
emy neprijatelja of their own svojih, you ti,
which one koji me me you raise podizeš from
the od the door vrata mortal smrtnih,

that i may shew forth all thy praise in the gates of the daughter of zion: i will rejoice in thy salvation.

the heathen are sunk down in the pit that they made: in the net which they hid is their own foot taken.

the lord is known by the judgment which he executeth: the wicked is snared in the work of his own hands. higgaiōn. selah.

the wicked shall be turned into hell, and all the nations that forget god.

for the needy shall not alway be forgotten: the expectation of the poor shall not perish for ever.

arise, o lord; let not man prevail: let the heathen be judged in thy sight.

put them in fear, o lord: that the nations may know themselves to be but men. selah.

10

why standest thou afar off, o lord? why hidest thou thyself in times of trouble?

the wicked in his pride doth persecute the poor: let them be taken in the devices that they have imagined.

for the wicked boasteth of his heart's desire, and blesseth the covetous, whom the lord abhorreth.

the wicked, through the pride of his countenance, will not seek after god: god is not in all his thoughts.

yes da should bih said kazivao all sve thank you hvale yours tvoje on the na the door vratima daughters kćeri sions sionove, and i celebrated slavio salvation spasenje yours tvoje. they fell popadoše peoples narodi in u pit jamu, which one koju are su dug up iskopali; in u trap zamku, which one koju are su alone and sami arranged namestili, catch uhvati se se leg noga theirs njihova.

they knew poznaše gentlemen gospoda; he on is je judged sudio; in u works dela hand ruku of their own svojih entanglements zaplete se se godless bezbožnik.

will return vratiće se se in u hell pakao the wicked bezbožnici, all of svi peoples narodi which one koji they forget zaboravljaju god boga;

because jer will not neće always svagda to be biti forgotten zaboravljen the poor ubogi, and i hope nada to the poor nevoljnicima will not neće never nikad perish poginuti.

get up ustani, gentlemen gospode, yes da se se not ne rape posili man čovek, and i yes da prime prime peoples narodi the court sud before pred by you tobom.

let go pusti, gentlemen gospode, fear strah on the na them njih; let neka they know poznaju peoples narodi yes da are su people ljudi.

10

why zašto, gentlemen gospode, you stand stojiš far daleko, you are hiding kriješ se se when kad is je trouble nevolja?

s s arrogance oholosti godless bezbožnikove torments muči se se the poor ubogi; catch hvataju se se the poor ubogi fraud prevarom which one koju they invent izmišljaju the wicked bezbožnici.

because jer se se godless bezbožnik proud diči desire željom souls duše own svoje, predator grabljivca praises pohvaljuje.

godless bezbožnik in u hang obesti own svojoj not ne care mari for za gentlemen gospoda: " he on not ne see vidi." does not have nema god boga in u thoughts mislima his njegovim.

his ways are always grievous;
thy judgments are far above
out of his sight: as for all his
enemies, he puffeth at them.

he hath said in his heart, i
shall not be moved: for i shall
never be in adversity.

his mouth is full of cursing
and deceit and fraud: under
his tongue is mischief and
vanity.

he sitteth in the lurking
places of the villages: in the
secret places doth he murder
the innocent: his eyes are
privily set against the poor.

he lieth in wait secretly as a
lion in his den: he lieth in
wait to catch the poor: he
doth catch the poor, when he
draweth him into his net.

he croucheth, and humbleth
himself, that the poor may
fall by his strong ones.

he hath said in his heart, god
hath forgotten: he hideth his
face; he will never see it.

arise, o lord; o god, lift up
thine hand: forget not the
humble.

wherefore doth the wicked
contemn god? he hath said
in his heart, thou wilt not re-
quire it.

thou hast seen it; for thou
beholdest mischief and spite,
to requite it with thy hand:
the poor committeth himself
unto thee; thou art the helper
of the fatherless.

break thou the arm of the
wicked and the evil man:
seek out his wickedness till
thou find none.

always svagda are su roads putevi his njegovi
guilty krivi; for za courts sudove yours tvoje
not ne knows zna; on the na enemies nepri-
jatelje own svoje will not neće neither ni yes
da looks gleda.

in u heart srcu his own svom says kaže: i
will not neće stumble posrnuti; evil zlo will
not neće come doći never nikad.

mouth usta are su to him mu full puna
naughty ones nevaljalih say reči, scams pre-
vare and i insults uvrede, floor pod language
jezikom is je his njegovim feel sick muka and
i killed pogibao.

have a seat sedi in u ambush zasedi and for
iza houses kuće; in u secretly potaji kills
ubija the real one pravoga; eyes oči his nje-
gove they are lurking vrebaju poor thing
ubogoga.

have a seat sedi in u secretly potaji like kao
lion lav in u the cave pećini; have a seat sedi
in u ambush zasedi yes da catch uhvati poor
thing ubogoga; catches hvata poor thing ubo-
goga pulling in uvukavši him ga in u net-
work mrežu your own svoju.

shut up pritaji se se, close prilegne, and i the
poor ubogi they fall padaju in u strong jake
nails nokte his njegove.

says kaže in u heart srcu his own svom: " god
bog is je forgot zaboravio, turned okrenuo
is je the face lice own svoje, will not neće to
see videti never nikad."

get up ustani gentlemen gospode! get up
digni hand ruku your own svoju, not ne for-
get zaboravi unwilling nevoljnih.

why zašto godless bezbožnik yes da not ne
care mari for za god boga speaking govoreći
in u heart srcu his own svom yes da you ti
you will not nećeš to see videti?

you ti you see vidiš; because jer you look
gledaš insults uvrede and i torments muke
and i you write pišeš them ih on the na hand
ruci. you tebi surrender predaje yourself
sebe the poor ubogi; the poor siroti you ti
you are si assistant pomoćnik.

satri satri the muscle mišicu ungodly
bezbožnom and i broken zlom, yes da se se
search traži and i not ne find nadje impiety
bezbožnost his njegova.

the lord is king for ever and ever: the heathen are perished out of his land.

lord, thou hast heard the desire of the humble: thou wilt prepare their heart, thou wilt cause thine ear to hear:

to judge the fatherless and the oppressed, that the man of the earth may no more oppress.

11

in the lord put i my trust: how say ye to my soul, flee as a bird to your mountain?

for, lo, the wicked bend their bow, they make ready their arrow upon the string, that they may privily shoot at the upright in heart.

if the foundations be destroyed, what can the righteous do?

the lord is in his holy temple, the lord's throne is in heaven: his eyes behold, his eyelids try, the children of men.

the lord trieth the righteous: but the wicked and him that loveth violence his soul hateth.

upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone, and an horrible tempest: this shall be the portion of their cup.

for the righteous lord loveth righteousness; his countenance doth behold the upright.

12

the lord gospod is je emperor car always svagda, forever doveka, will disappear nestaće gentiles neznabožaca with sa countries zemlje his njegove.

gentlemen gospode! you ti you hear čuješ wishes želje none ništih; determine utvrdi heart srce their njihovo; open otvori ear uho own svoje,

yes da give daš the court sud the poor siroti and i to the poor nevoljniku, yes da stop prestanu to chase goniti man čoveka with sa countries zemlje.

11

in u gentlemen gospoda se se i trust uzdam; why zašto you speak govorite the soul duši mine mojoj: " in summer leti in u up goru like kao bird ptica;

because jer here is evo sinners grešnici they strained nategošē onion luk, he stopped za-peše an arrow strelu your own svoju for za tendon tetivu, yes da from iz darkness mraka shoot streljaju right prave heart m srcem.

when kad are su unearthed raskopani foundations temelji, what šta will će do učiniti the righteous pravednik?"

the lord gospod is je in u world svetom the court dvoru his own svom, throne presto is je mr gospodnji on the na to the heavens nebes-ima; eyes oči his njegove they look gledaju; already vedje his njegove they are examining ispituju sons sinove human čovečije.

the lord gospod examines ispituje righteous pravednoga; a a ungodly bezbožnoga and i to whom kome is je cute milo do činiti evil zlo don't see nenavidi soul duša his njegova. will let go pustiće on the na the wicked bezbožnike rain dažd from the od alive živog carbohydrates ugljevlja, fire ognja and i sulfur sumpora; and i fiery ognjeni wind vetar will be biće and m im a part of deo from iz glasses čaše;

because jer is je the lord gospod righteous pravedan, kiss ljubi justice pravdu; the face lice will će his njegovo to see videti the righteous pravednici.

12

help, lord; for the godly man
ceaseth; for the faithful fail
from among the children of
men.

they speak vanity every one
with his neighbour: with
flattering lips and with a
double heart do they speak.
the lord shall cut off all flat-
tering lips, and the tongue
that speaketh proud things:
who have said, with our
tongue will we prevail; our
lips are our own: who is lord
over us?

for the oppression of the
poor, for the sighing of the
needy, now will i arise, saith
the lord; i will set him in
safety from him that puffeth
at him.

the words of the lord are pure
words: as silver tried in a fur-
nace of earth, purified seven
times.

thou shalt keep them, o lord,
thou shalt preserve them
from this generation for
ever.

the wicked walk on every
side, when the vilest men are
exalted.

13

how long wilt thou forget
me, o lord? for ever? how
long wilt thou hide thy face
from me?

how long shall i take coun-
sel in my soul, having sorrow
in my heart daily? how long
shall mine enemy be exalted
over me?

help me pomagaj, gentlemen gospode; be-
cause jer disappeared nesta saints svetih, be-
cause jer is je a bit malo faithful vernih be-
tween medju sons sinovima human čoveči-
jim

lie laž they speak govore one jedan to an-
other drugom, lips usnama lying lažljivim
they speak govore from iz broken glass srca
duplicitous dvoličnog.

will exterminate istrebiće the lord gospod all
sva mouth usta liar lažljiva, language jezik
magnificent veličavi,

people ljude, which one koji they speak gov-
ore: language jezikom we are smo strong
jaki, mouth usta are su our naša in u our
nas, who ko is je lord gospodar over the nad
to us nama?

seeing videći suffering stradanje unwilling
nevoljnih and i sighing uzdisanje none
ništih, usa sad i will ću rise up ustati, he says
veli the lord gospod, and i deliver izbaviti
that one onog to whom kome malice zlobe

say reči are su ladies gospodnje say reči clean
čiste, silver srebro in u fire vatri cleaned up
očišćeno from the od countries zemlje, seven
sedam times puta melted down pretopljeno.
you ti you will ćeš our nas, gentlemen
gospode, defend odbraniti, and i save saču-
vati our nas from the od stork roda this one
ovog forever doveka.

the wicked bezbožnici are going idu around
naokolo; when kad se se they oni pick up
podizū, shame sramote se se sons sinovi
more human čovečiji.

13

until dokle you will ćeš me me, gentlemen
gospode, with everything sasvim to forget
zaboravljati? until dokle you will ćeš deter
odvracati the face lice own svoje from the od
me mene?

until dokle i will ću se se invent domišljati in
u the soul duši own svojoj, stir mutiti se se
in u heart srcu his own svom day dan and i
night noć? until dokle will će se se the enemy
neprijatelj my moj raise podizati hope nada
me mnom?

consider and hear me, o lord
my god: lighten mine eyes,
lest i sleep the sleep of death;

lest mine enemy say, i have
prevailed against him; and
those that trouble me rejoice
when i am moved.

but i have trusted in thy
mercy; my heart shall rejoice
in thy salvation.

i will sing unto the lord, be-
cause he hath dealt bounti-
fully with me.

14

the fool hath said in his heart,
there is no god. they are cor-
rupt, they have done abom-
inable works, there is none
that doeth good.

the lord looked down from
heaven upon the children of
men, to see if there were
any that did understand, and
seek god.

they are all gone aside, they
are all together become
filthy: there is none that
doeth good, no, not one.

have all the workers of in-
iquity no knowledge? who
eat up my people as they eat
bread, and call not upon the
lord.

there were they in great fear:
for god is in the generation of
the righteous.

ye have shamed the counsel
of the poor, because the lord
is his refuge.

take a look at pogledaj, listen usliši me me,
gentlemen gospode, god bože my moj! en-
lighten prosvetli eyes oči mine moje yes da
not ne i fall asleep zaspim on the na death
smrt.

yes da not ne he said reče the enemy nepri-
jatelj my moj: prevailed nadvladao alone sam
him ga; yes da se se not ne they rejoice raduju
which one koji me me chasing gone, if ako i
stumble posrnem.

a a me ja se se i trust uzdam in u mercy
milost yours tvoju; will rejoice radovaće se
se heart srce mine moje for za salvation
spasenje yours tvoje.

i will sing pevaću gentlemen gospodu, which
one koji we mi okay dobro it makes čini

14

he said reče fool bezumnik in u heart srcu
his own svom: does not have nema god boga;
naughty nevaljali are su, nasty gadna are
su works dela theirs njihova; does not have
nema nobody nikoga yes da okay dobro cre-
ates tvori.

the lord gospod looked pogleda s s sky neba
on the na sons sinove human čovečije, yes
da see vidi has ima li li which one koji rea-
sonable razuman, search traži li li which one
koji god boga.

all of svi are su come in zašli, all of svi se
se spoiled pokvarili, does not have nema no-
body nikoga okay dobro yes da creates tvori,
does not have nema neither ni one jednog.
right? zar se se will not neće wise up
opametiti which one koji make čine law-
lessness bezakonje, they eat jedu the people
narod my moj like kao a table što they eat
jedu bread hleb, not ne invoke prizivaju gen-
tlemen gospoda?

there onde will će tremble zadrhtati from the
od of fear straha; because jer is je the lord
gospod in u gender rodu righteous praved-
nom.

you laugh smejete se se to that one onome
a table što the poor ubogi because of radi;
but ali the lord gospod him njega it obscures
zaklanja.

oh that the salvation of israel were come out of zion! when the lord bringeth back the captivity of his people, jacob shall rejoice, and israel shall be glad.

15

lord, who shall abide in thy tabernacle? who shall dwell in thy holy hill?

he that walketh uprightly, and worketh righteousness, and speaketh the truth in his heart.

he that backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbour, nor taketh up a reproach against his neighbour.

in whose eyes a vile person is contemned; but he honoureth them that fear the lord. he that sweareth to his own hurt, and changeth not.

he that putteth not out his money to usury, nor taketh reward against the innocent. he that doeth these things shall never be moved.

16

preserve me, o god: for in thee do i put my trust.

o my soul, thou hast said unto the lord, thou art my lord: my goodness extendeth not to thee;

but to the saints that are in the earth, and to the excellent, in whom is all my delight.

who ko will će to send poslati with sa sion siona help pomoć israel izrailju? when kad the lord gospod throw up povrati captured zarobljeni the people narod own svoj, then onda will će se se rejoice radovati jacob jakov and i they will rejoice veseliće se se israel izrailj.

15

gentlemen gospode! who ko can može to sit sedeti in u gazebos senici yours tvojoj? who ko can može continue nastavati on the na holy svetoj it's burning gori yours tvojoj?

who ko walk hodi without bez faults mane, creates tvori justice pravdu, and i speaks govori the truth istinu from iz broken glass srca his own svog;

who ko not ne decreases opada language jezikom his own svojim, not ne it makes čini to another drugom evil zlo, and i not ne roses ruži neighbor bližnjeg his own svog;

who ko not ne looks gleda that one onog who koga is je god bog rejected odbacio, rather nego respects poštuje oh no one which one koji se se colors boje gentlemen gospoda; who ko se se kuna kune neighbor bližnjemu well pa not ne denies poriče;

who ko not ne that daje silver srebro own svoje on the na gain dobit, and i not ne receives prima a bribe mito on the na the real one pravoga. who ko like this ovako because of radi, will not neće stumble posrnuti forever doveka.

16

keep it čuvaj me me, god bože; because jer se se in u you te i trust uzdam.

i said rekoh gentlemen gospodu: you ti you are si the lord gospod my moj, do not have nemam good dobra except osim you tebe.

in u to the saints svetima which one koji are su on the na the country zemlji and i in u big ones velikima all sva is je comfort uteha mine moja.

their sorrows shall be multiplied that hasten after another god: their drink offerings of blood will i not offer, nor take up their names into my lips.

the lord is the portion of mine inheritance and of my cup: thou maintainest my lot.

the lines are fallen unto me in pleasant places; yea, i have a goodly heritage.

i will bless the lord, who hath given me counsel: my reins also instruct me in the night seasons.

i have set the lord always before me: because he is at my right hand, i shall not be moved.

therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth: my flesh also shall rest in hope.

for thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine holy one to see corruption.

thou wilt shew me the path of life: in thy presence is fulness of joy; at thy right hand there are pleasures for evermore.

17

hear the right, o lord, attend unto my cry, give ear unto my prayer, that goeth not out of feigned lips.

let my sentence come forth from thy presence; let thine eyes behold the things that are equal.

let neka the second drugi multiply umnožavaju idols idole own svoje, let neka they run trče k k to others tudjima; me ja and m im i will not neću pour liti bloody krvave pouring nalive, nor niti i will ću put metnuti names imena theirs njihova in u mouth usta own svoja.

the lord gospod is je my moj a part of deo inheritance nasledstva and i glasses čaše; you ti you raise podižeš existence dostojanje mine moje.

rope uže we mi is je caught up zahvatilo gorgeous prekrasna places mesta, and i a part of deo we mi is je my moj mio mio.

i bless blagosiljam gentlemen gospoda, which one koji me me rationalizes urazumljuje; to that tome me me and i at night noću get in uči what šta is je in u the menu meni.

always svagda i see vidim before pred with myself sobom gentlemen gospoda: he on we mi is je s s right desne sides strane yes da not ne i stumble posrnem.

that toga because of radi rejoices raduje se se heart srce mine moje, and i happy veseli se se language jezik my moj, more još will će se se and i body telo mine moje calm down smiriti in u trust uzdanju;

because jer you will not nećeš leave ostaviti soul dušu mine moju in u hell paklu, nor niti you will ćeš give dati yes da saint svetac yours tvoj see vidi rottenness trulost.

you will show pokazaješ we mi the road put life životni: abundance obilje is je joy radosti before pred face licem yours tvojim, comfort uteha in u the right desnici yours tvojoj forever doveka.

17

listen usliši, gentlemen gospode, justice pravdu, listen čuj the voice glas my moj, receive primi in u ears uši prayer molitvu mine moju not ne from iz mouth usta liars lažljivih.

from the od faces lica yours tvog let neka comes out izadje the court sud my moj, eyes oči yours tvoje let neka look in pogledaju on the na the right pravicu.

thou hast proved mine heart;
thou hast visited me in the
night; thou hast tried me, and
shalt find nothing; i am pur-
posed that my mouth shall
not transgress.

concerning the works of
men, by the word of thy lips i
have kept me from the paths
of the destroyer.

hold up my goings in thy
paths, that my footsteps slip
not.

i have called upon thee, for
thou wilt hear me, o god: in-
cline thine ear unto me, and
hear my speech.

shew thy marvellous lov-
ingkindness, o thou that
savest by thy right hand
them which put their trust in
thee from those that rise up
against them.

keep me as the apple of
the eye, hide me under the
shadow of thy wings,
from the wicked that oppress
me, from my deadly enemies,
who compass me about.

they are inclosed in their
own fat: with their mouth
they speak proudly.

they have now compassed us
in our steps: they have set
their eyes bowing down to
the earth;

like as a lion that is greedy
of his prey, and as it were a
young lion lurking in secret
places.

arise, o lord, disappoint him,
cast him down: deliver my
soul from the wicked, which
is thy sword:

examine ispitaj heart srce mine moje, go
around obidji at night noću; in u fire ognju
me me give it a try okušaj, and i you will
not nećeš find naći injustice nepravde mine
moje.

mouth usta se se mine moja not ne reach do-
hvataju works dela human ljudskih; because
of radi say reči mouth usta yours tvojih i
hold držim se se roads puteva sharp oštarih.
determine utvrdi rates stope mine moje on
the na paths stazama his own svojim yes da
not ne they are going down zalaze steps ko-
raci mine moji.

you tebe i invoke prizivam, because jer you
will ćeš me me obey uslišiti god bože!
crouch down prigni k k the menu meni ear
uho own svoje, and i listen čuj say reči mine
moje.

show pokaži wonderful divnu mercy milost
your own svoju, which one koji you deliver
izbavljaš oh no one which one koji se se in
u you te trust uzdaju from the od those onih
which one koji se se they oppose protive the
right desnici yours tvojoj.

keep it čuvaj me me like kao pupil zenicu
eye oka: with hay senom wings krila of their
own svojih take cover zakloni me me
from the od godless bezbožnika which one
koji me me they attack napadaju, from the
od enemy neprijatelja souls duše mine moje,
which one koji are su me me surrounded
opkolili.

heart srce own svoje closed zatvoriše; mouth
ustima his own svojim they speak govore
haughty oholo.

banished izagnavši me me again opet are
su eye oko me mene; eyes oči are su own
svoje pointed uprli yes da me me knock
them down obore on the na country zemlju.
they oni are su like kao lion lav which one
koji will hoće yes da tear apart rastrže, and
i like kao lioness lavić which one koji have
a seat sedi in u secretly potaji.

get up ustani, gentlemen gospode, forerun-
ners preteci them ih, knock it down obori
them ih. defense odbrani soul dušu mine
moju with a sword mačem his own svojim
from the od godless bezbožnika,

from men which are thy hand, o lord, from men of the world, which have their portion in this life, and whose belly thou fillest with thy hid treasure: they are full of children, and leave the rest of their substance to their babes.

as for me, i will behold thy face in righteousness: i shall be satisfied, when i awake, with thy likeness.

18

i will love thee, o lord, my strength.

the lord is my rock, and my fortress, and my deliverer; my god, my strength, in whom i will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower.

i will call upon the lord, who is worthy to be praised: so shall i be saved from mine enemies.

the sorrows of death compassed me, and the floods of ungodly men made me afraid.

the sorrows of hell compassed me about: the snares of death prevented me.

in my distress i called upon the lord, and cried unto my god: he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, even into his ears.

by hand rukom my own svojom, gentlemen gospode, from the od people ljudi these ovih, from the od people ljudi this one ovog saint sveta, which kojima is je a part of deo this one ovaj life život, which kojima you are si belly trbuh filled up napunio his own svog wealth bogatstva, yes da will će and m im and i sons sinovi to be biti fed up with siti and i rest ostatak leave ostaviti own svojoj to children deci.

a a me ja i will ću in u justice pravdi watch gledati the face lice yours tvoje; when kad se se i wake up probudim, i will be biću full sit from the od opportunities prilike yours tvoje.

18

i will kiss ljubiću you te, gentlemen gospode, virtues kreposti mine moja,

gentlemen gospode, build grade my moj, shelters zaklone my moj, which one koji se se knock down oboriti not ne can može, deliverer izbavitelju my moj, god bože my moj, stone kamena worse goro, on the na whom kojoj se se not ne i'm afraid bojim evil zla, protect štite my moj, roses rože salvation spasenja my mog, shelter utočište mine moje!

i invoke prizivam gentlemen gospoda, to whom kome se se bow down klanjati it's valid valja, and i i forgive opraštam se se enemy neprijatelja of their own svojih.

took over obuzeše me me mortal smrtne diseases bolesti, and i streams potoci naughty ones nevaljalih people ljudi scared uplašise me me.

surrounds opkoliše me me diseases bolesti hellish paklene, they tightened stegoše me me traps zamke mortal smrtne

in u own svojoj anxiety teskobi i called prizvah gentlemen gospoda, and i k k god bogu his own svom i shouted povikah; he on i heard ću from iz court dvora his own svog the voice glas my moj, and i shout vika mine moja he comes dodje to him mu to do ears ušiju.

then the earth shook and trembled; the foundations also of the hills moved and were shaken, because he was wroth.

there went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.

he bowed the heavens also, and came down: and darkness was under his feet.

and he rode upon a cherub, and did fly: yea, he did fly upon the wings of the wind. he made darkness his secret place; his pavilion round about him were dark waters and thick clouds of the skies.

at the brightness that was before him his thick clouds passed, hail stones and coals of fire.

the lord also thundered in the heavens, and the highest gave his voice; hail stones and coals of fire.

yea, he sent out his arrows, and scattered them; and he shot out lightnings, and discomfited them.

then the channels of waters were seen, and the foundations of the world were discovered at thy rebuke, o lord, at the blast of the breath of thy nostrils.

he sent from above, he took me, he drew me out of many waters.

he delivered me from my strong enemy, and from them which hated me: for they were too strong for me.

shake zatrese se se and i waver pokoleba se se country zemlja, he shivered zadrmaše se se and i move pomeriše from iz foundation temelja up gore, because jer se se he on get angry razljuti.

raises podiže se se smoke dim from the od anger gneva his njegovog, from iz mouth usta his njegovih fire oganj, which one koji it devours proždire and i alive živo coal ugljevlje bounced off odsakaše from the od him njega.

bend savi heavens nebesa and i come down sidje. darkness mrak was beše floor pod legs nogama his njegovim.

sit down sede on the na cherubs heruvima and i raises podiže se se, and i take off polete on the na wings krilima windy vetrenim.

from the od darkness mraka ways načini to myself sebi the roof krov, gazebo senicu eye oko yourself sebe, from the od dark ones mračnih water voda, clouds oblaka air vazdušnih.

from the od radiation sevanja before pred him njim through the kroz clouds oblake his njegove hit udari city grad and i alive živo coal ugljevlje.

it thundered zagrme on the na to the heavens nebesima the lord gospod, and i cherry višnji let go pusti the voice glas own svoj, city grad and i alive živo coal ugljevlje.

let go pusti arrows strele own svoje, and i ostentatious razmetnu them ih; force silu lighting munja, and i race rasu them ih.

and i they showed pokazaše se se sources izvori watery vodeni, and i they discovered otkriše se se foundations temelji settled vasiljeni from the od threats pretnje yours tvoje, gentlemen gospode, from the od breathing dihanja spirit duha anger gneva yours tvog.

then tada give it pruži s s height visine hand ruku, catch uhvati me me, pull out izvuče me me from iz water vode big ones velike. deliver izbavi me me from the od enemy neprijatelja my mog strong silnog and i from the od mine mojih haters nenavidnika, when kad were behu stronger jači from the od me mene.

they prevented me in the day
of my calamity: but the lord
was my stay.

he brought me forth also into
a large place; he delivered
me, because he delighted in
me.

the lord rewarded me ac-
cording to my righteousness;
according to the cleanness
of my hands hath he recom-
pensed me.

for i have kept the ways of the
lord, and have not wickedly
departed from my god.

for all his judgments were
before me, and i did not put
away his statutes from me.

i was also upright before him,
and i kept myself from mine
iniquity.

therefore hath the lord rec-
ompensed me according to
my righteousness, according
to the cleanness of my hands
in his eyesight.

with the merciful thou wilt
shew thyself merciful; with
an upright man thou wilt
shew thyself upright;

with the pure thou wilt shew
thyself pure; and with the
froward thou wilt shew thy-
self froward.

for thou wilt save the af-
flicted people; but wilt bring
down high looks.

for thou wilt light my can-
dle: the lord my god will en-
lighten my darkness.

for by thee i have run
through a troop; and by my
god have i leaped over a wall.
as for god, his way is perfect:
the word of the lord is tried:
he is a buckler to all those
that trust in him.

got up ustaše on the na me me in u day dan
troubles nevolje mine moje, but ali we mi the
lord gospod would be bi support potpora.

perform izvede me me on the na spacious
prostrano place mesto, and i deliver izbavi
me me, because jer alone sam to him mu mio
mio.

gave dade we mi the lord gospod as per po
justice pravdi mine mojoj, and i for za purity
čistotu hand ruku mine mojih gifts dariva
me me.

because jer se se i held držah roads puteva
gentlemen gospodnjih, and i not ne i broke
away odmetnuh se se god boga his own svog,
rather nego are su all of svi laws zakoni his
njegovi hand over preda me mnom, and i
commands zapovesti his njegove not ne re-
move uklanjam from the od yourself sebe.

should bih to him mu faithful veran, and i
i kept čuvah se se from the od lawlessness
bezakonja his own svog.

gave dade we mi the lord gospod as per po
justice pravdi mine mojoj, as per po purity
čistoti hand ruku mine mojih before pred
eyes očima his njegovim.

with sa to the saints svetima you act postu-
paš all that sveto, s s a man čovekom faithful
vernim faithfully verno,

s s i'm cleaning čistim clean čisto, a a s s
naughty nevaljalim in contrast nasuprot to
him njemu.

because jer you ti you help pomažeš to peo-
ple ljudima unwillingly nevoljnim, a a eyes
oči be proud ponosite you are humiliating
ponižavaš.

you ti you inflame raspaljuješ saw videlo
mine moje; the lord gospod my moj enlight-
ens prosvetljuje darkness tamu mine moju.

s s by you tobom i break razbijam army vo-
jsku, and i s s by god bogom his own svojim
i'm jumping skačem across preko wall zida.
the road put is je mr gospodnji faithful veran,
word reč mrs gospodnja clean čista. he on
is je shield štit to all svima which one koji se
se in u n j nj trust uzdaju.

for who is god save the lord?
or who is a rock save our
god?

it is god that girdeth me with
strength, and maketh my way
perfect.

he maketh my feet like hinds'
feet, and setteth me upon my
high places.

he teacheth my hands to war,
so that a bow of steel is broken
by mine arms.

thou hast also given me the
shield of thy salvation: and
thy right hand hath holden
me up, and thy gentleness
hath made me great.

thou hast enlarged my steps
under me, that my feet did
not slip.

i have pursued mine enemies,
and overtaken them: neither
did i turn again till they were
consumed.

i have wounded them that
they were not able to rise:
they are fallen under my feet.
for thou hast girded me with
strength unto the battle: thou
hast subdued under me those
that rose up against me.

thou hast also given me the
necks of mine enemies; that i
might destroy them that hate
me.

they cried, but there was
none to save them: even unto
the lord, but he answered
them not.

then did i beat them small as
the dust before the wind: i
did cast them out as the dirt
in the streets.

because jer who ko is je god bog except osim
gentlemen gospoda, and i who ko is je de-
fense odbrana except osim god boga ours
našeg?

this one ovaj god bog belts opasuje me me
with strength snagom, and i it makes čini we
mi faithful veran the road put.

that daje we mi legs noge like kao in u deer
jelena, and i on the na height visine puts
stavlja me me.

get in uči hands ruke mine moje color boju,
and i muscles mišice mine moje it makes čini
yes da are su onion luk from the od bronze
bronze.

you ti we mi you give daješ shield štit salva-
tion spasenja his own svog; the right desnica
yours tvoja holding drži me me, and i mercy
milost yours tvoja it makes čini me me a big
velika.

you ti you spread širiš step korak my moj,
you te se se not ne i stumble spotiču legs
noge mine moje.

i'm forcing teram enemies neprijatelje own
svoje and i i'm coming stižem them ih, and i
not ne i return vraćam se se while dok them
ih not ne exterminate istrebim.

i knock it down obaram them ih, and i not
ne i can mogu rise up ustati, they fall padaju
floor pod legs noge mine moje.

because jer me me you ti you belt opasuješ
with strength snagom for za battle boj, and
i which one koji in the flat ustanu on the na
me me, you knock it down obaraš them ih
hand over preda me mnom.

enemy neprijatelja mine mojih kneel down
pleći you ti we mi you speak obraćaš, and i i
chase potirem haters nenavidnike own svoje.

they oni they shout viču, but ali do not have
nemaju a helper pomagача, ka ka gentlemen
gospodu, but ali them ih he on not ne listens
sluša.

i waste rasipam them ih like kao powder
prah as per po to the wind vetru, like kao
mud blato as per po the streets ulicama i'm
stepping gazim them ih.

thou hast delivered me from
the strivings of the people;
and thou hast made me the
head of the heathen: a people
whom i have not known shall
serve me.

as soon as they hear of me,
they shall obey me: the
strangers shall submit them-
selves unto me.

the strangers shall fade away,
and be afraid out of their
close places.

the lord liveth; and blessed be
my rock; and let the god of
my salvation be exalted.

it is god that avengeth me,
and subdueth the people un-
der me.

he delivereth me from mine
enemies: yea, thou liftest me
up above those that rise up
against me: thou hast de-
livered me from the violent
man.

therefore will i give thanks
unto thee, o lord, among
the heathen, and sing praises
unto thy name.

great deliverance giveth he to
his king; and sheweth mercy
to his anointed, to david, and
to his seed for evermore.

19

the heavens declare the glory
of god; and the firmament
sheweth his handywork.

day unto day uttereth speech,
and night unto night sheweth
knowledge.

there is no speech nor lan-
guage, where their voice is
not heard.

you ti me me you deliver izbavljaš from the
od riots bune folk narodne, you set postavlj-
jaš me me yes da alone sam head glava other
people's tudjim tribes plemenima; the peo-
ple narod who kog not ne i knew poznavah,
serves služi we mi.

as per po just m samom famous čuvenju they
listen slušaju me me, to a foreigner tudjini
submissive pokorni are su we mi.

to a foreigner tudjini pale blede, i'm shaking
drhću in u cities gradovima his own svojim.

alive živ is je the lord gospod, and i yes da
is je blessed blagosloven defender branič my
moj! yes da se se elevate uzvisi god bog sal-
vation spasenja my mog,

god bog, which one koji we mi that daje re-
venge osvetu, and i obeys pokorava we mi
people narode,

which one koji me me delivers izbavlja from
the od enemy neprijatelja, raises podiže me
me over the nad oh no one which one koji
they get up ustaju on the na me me and i
from the od man čoveka fierce žestokog de-
livers izbavlja me me!

that toga because of radi i praise hvalim you
te, gentlemen gospode, before pred nations
narodima, and i i sing pevam name imenu
yours tvom,

which one koji glorious slavno you deliver
izbavljaš emperor cara his own svog, and i
you do činiš mercy milost the anointed one
pomazaniku his own svom david davidu and
i inheritance nasledju his njegovom forever
doveka.

19

heavens nebesa they say kazuju fame slavu
of god božju, and i works dela hand ruku
his njegovih reads glasi vault svod heavenly
nebeski.

day dan day danu proves dokazuje, and i
night noć night noći reports javlja.

does not have nema language jezika, nor niti
has ima speech govora, where gde se se not
ne would be bi heard čuo the voice glas their
own njihov.

their line is gone out through
all the earth, and their words
to the end of the world. in
them hath he set a tabernacle
for the sun,

which is as a bridegroom
coming out of his chamber,
and rejoiceth as a strong man
to run a race.

his going forth is from the
end of the heaven, and his
circuit unto the ends of it:
and there is nothing hid from
the heat thereof.

the law of the lord is per-
fect, converting the soul: the
testimony of the lord is sure,
making wise the simple.

the statutes of the lord are
right, rejoicing the heart: the
commandment of the lord is
pure, enlightening the eyes.

the fear of the lord is clean,
enduring for ever: the judg-
ments of the lord are true and
righteous altogether.

more to be desired are they
than gold, yea, than much
fine gold: sweeter also than
honey and the honeycomb.

moreover by them is thy ser-
vant warned: and in keeping
of them there is great reward.
who can understand his er-
rors? cleanse thou me from
secret faults.

keep back thy servant also
from presumptuous sins;
let them not have dominion
over me: then shall i be up-
right, and i shall be innocent
from the great transgression.

as per po own svoj the country zemlji it's
going ide telling kazivanje their njihovo and
i say reči theirs njihove on the na the end
kraj vinified vasiljene. to the sun suncu is je
posted by postavio apartment stan on the na
to them njima;

and i that ono comes out izlazi like kao
groom ženik from iz bedrooms ložnice own
svoje, like kao hero junak cheerfully veselo
flows teče via putem.

going out izlazak to him mu is je at the end
nakraj sky neba, and i walk hod to him mu
to do the end kraja his njegovog; and i no
one niko it's not nije hidden sakriven from
the od heat toplote his njegove.

the law zakon is je mr gospodnji perfect
savršen, crepes krepki soul dušu; testimony
svedočanstvo is je ladies gospodnje faithfully
verno, that daje wisdom mudrost unskilled
nevestome.

orders naredbe are su ladies gospodnje righ-
teous pravedne, cheerful vesele heart srce.
commandment zapovest is je mrs gospodnja
the lights svetla, enlightens prosvetljuje eyes
oči.

fear strah is je mr gospodnji clean čist, re-
mains ostaje forever dovek. courts sudovi
are su his njegovi true istiniti, righteous
pravedni all kinds svikoliki.

better bolji are su from the od of gold zlata
and i dear dragog stones kamenja, sweeter
sladji from the od teddy bear meda which
one koji flows teče from iz honeycomb saća.
and i servant slugu yours tvog they oni are
su enlightened prosvetlili; who ko them ih
holding drži has ima big veliku salary platu.
who ko will će to know znati all sve own
svoje errors pogreške? cleanse očisti me me
and i from the od secret ones tajnih;

and i from the od willing voljnih save it saču-
vaj servant slugu his own svog, yes da not
ne master ovladaju me mnome. then tada i
will ću to be biti perfect savršen and i clean
čist from the od big velikog transgression
prestupa.

let the words of my mouth,
and the meditation of my
heart, be acceptable in thy
sight, o lord, my strength,
and my redeemer.

20

the lord hear thee in the day
of trouble; the name of the
god of jacob defend thee;

send thee help from the sanc-
tuary, and strengthen thee
out of zion;
remember all thy offerings,
and accept thy burnt sacri-
fice; selah.

grant thee according to thine
own heart, and fulfil all thy
counsel.

we will rejoice in thy salva-
tion, and in the name of our
god we will set up our ban-
ners: the lord fulfil all thy pe-
titions.

now know i that the lord
saveth his anointed; he will
hear him from his holy
heaven with the saving
strength of his right hand.

some trust in chariots, and
some in horses: but we will
remember the name of the
lord our god.

they are brought down and
fallen: but we are risen, and
stand upright.

save, lord: let the king hear us
when we call.

21

the king shall joy in thy
strength, o lord; and in thy
salvation how greatly shall he
rejoice!

yes da are su to him mu say reči mouth usta
mine mojih pleasant ugodne, and i a thought
pomisao broken glass srca my mog be-
fore pred by you tobom, gentlemen gospode,
virtues kreposti mine moja and i deliverer
izbavitelju my moj!

20

yes da you te listen usliši the lord gospod
in u day dan sad žalosni, yes da you te to
protect zaštiti name ime god boga jacob's
jakovljevog.

yes da you ti send pošalje help pomoć from
iz shrines svetinje, and i with sa sion siona
yes da you te corroborate potkrepiti.

yes da se se warnings opomene of all svih
yield prinosa yours tvojih, and i victim žrtva
yours tvoja burnt offering paljenica yes da se
se find nadje obese pretila.

yes da you ti yes da the lord gospod as per
po heart srcu yours tvom; what šta year god
you start počneš, yes da you ti execute izvrši.
we will rejoice radovaćemo se se for za sal-
vation spasenje yours tvoje, and i in u name
ime god boga his own svog we will raise
podignućemo the flag zastavu. yes da fill in
ispuni the lord gospod all sve requests molbe
yours tvoje.

usa sad i see vidim yes da the lord gospod
keeps čuva the anointed pomazanika his own
svog; listens sluša him ga with sa holy svetog
sky neba his own svog; strong jaka is je the
right desnica his njegova, which koja saves
spasava.

one jedni se se thank you hvale by car kolima,
the second drugi horses konjima, a a we mi
by name imenom gentlemen gospoda god
boga his own svog.

they oni i stumble posrću and i they fall
padaju, a a we mi we are standing stojimo
and i not ne we hesitate kolebamo se se.

gentlemen gospode! help me pomozite to the
emperor caru, and i listen usliši our nas
when kad you te we call zovemo.

21

gentlemen gospode! s s yours tvoje se se
forces sile happy veseli emperor car; and i
how kako to him mu is je a big velika joy
radost a table što you ti you help pomažeš!

thou hast given him his heart's desire, and hast not withholden the request of his lips. selah.

for thou preventest him with the blessings of goodness: thou settest a crown of pure gold on his head.

he asked life of thee, and thou gavest it him, even length of days for ever and ever.

his glory is great in thy salvation: honour and majesty hast thou laid upon him.

for thou hast made him most blessed for ever: thou hast made him exceeding glad with thy countenance.

for the king trusteth in the lord, and through the mercy of the most high he shall not be moved.

thine hand shall find out all thine enemies: thy right hand shall find out those that hate thee.

thou shalt make them as a fiery oven in the time of thine anger: the lord shall swallow them up in his wrath, and the fire shall devour them.

their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.

for they intended evil against thee: they imagined a mischievous device, which they are not able to perform.

therefore shalt thou make them turn their back, when thou shalt make ready thine arrows upon thy strings against the face of them.

what šta to him mu is je heart srce jelly želelo, given dao you are si to him mu, and i prayers molitve mouth usta his njegovih you are not nisi refused odbio.

because jer you are si him ga welcomed dočeka blessings blagoslovima merciful milosnim, placed metnuo you are si to him mu on the na the head glavu wreath venac from the od dear dragog stones kamenja.

begged molio you te is je for za life život and i given dao you are si to him mu yes da to him mu se se extend produže days dani forever doveka.

a big velika is je patron saint day slava his njegova yours tvojom using pomoću; fame slavu you are si and i beauty krasotu placed metnuo on the na n j nj.

given dao you are si to him mu blessings blagoslove forever doveka, cheered up razveselio you are si him ga with joy radošću faces lica his own svog.

because jer se se emperor car bridle uzda in u gentlemen gospoda and i in u mercy milost higher višnjeg; and i not ne waver koleba se se.

find naći will će hand ruka yours tvoja all sve enemies neprijatelje yours tvoje, find naći will će the right desnica yours tvoja oh no one which one koji they hate mrze on the na you tebe.

you will do učinićeš them ih like kao stove peč red-hot zažarenu, when kad se se you make me angry razgneviš; anger gnev will će them ih mr gospodnji to swallow progutati, and i fire oganj will će them ih devour proždreti.

family rod their own njihov you will exterminate istrebićeš with sa countries zemlje, and i seed seme their njihovo between između sons sinova more human čovečijih;

because jer they picked up podigoše on the na you tebe evil zlo, came up with smisliše and i not ne maybe mogoše perform izvršiti.

because jer you will ćeš them ih put metnuti for za freckles belegu, from iz onions lukova of their own svojih you will let go pustićeš arrows strele in u the face lice their njihovo.

be thou exalted, lord, in thine own strength: so will we sing and praise thy power.

22

my god, my god, why hast thou forsaken me? why art thou so far from helping me, and from the words of my roaring?

o my god, i cry in the day-time, but thou hearest not; and in the night season, and am not silent.

but thou art holy, o thou that inhabitest the praises of israel.

our fathers trusted in thee: they trusted, and thou didst deliver them.

they cried unto thee, and were delivered: they trusted in thee, and were not confounded.

but i am a worm, and no man; a reproach of men, and despised of the people.

all they that see me laugh me to scorn: they shoot out the lip, they shake the head, saying,

he trusted on the lord that he would deliver him: let him deliver him, seeing he delighted in him.

but thou art he that took me out of the womb: thou didst make me hope when i was upon my mother's breasts.

i was cast upon thee from the womb: thou art my god from my mother's belly.

be not far from me; for trouble is near; for there is none to help.

lift up podigni se se gentlemen gospode, by force silom my own svojom; we mi we will ćemo to sing pevati and i celebrate slaviti strength jakost yours tvoju.

22

god bože, god bože my moj! why zašto you are si me me left behind ostavio moving away udaljivši se se from the od salvation spasenja my mog, from the od say reči yell vike mine moje?

god bože my moj! i'm shouting vičem during the day danju, a a you ti me me not ne you listen slušaš, and i at night noću but ali do not have nemam of peace mira.

sacred sveti, which one koji you live živiš in u praises pohvalama israel's izrailjevim!

in u you tebe se se he sighed uzdaše eyes oci ours naši, he sighed uzdaše se se, and i you ti you are si them ih delivered izbavljaō.

you tebe summoned prizivaše, and i saved spasavaše se se; in u you tebe se se he sighed uzdaše, and i not ne they stayed ostaše in u embarrassing sramoti.

a a me ja alone sam a worm crv, a a not ne man čovek; sneer podsmeh to people ljudima and i rug rug to the people narodu.

which one koji me me see vide, all of svi we mi se se they mock rugaju, they break down razvaljuju mouth usta, they wave mašu head glavom,

and i they speak govore leaned on oslonio se se on the na gentlemen gospoda, let neka to him mu help pomogne, let neka him ga deliver izbavi, if ako him ga caresses miluje. that ta, you ti you are si me me took out izvadio from iz bowels utrobe; you ti you are si me me soothed umirio on the na sissy sisi mothers matere mine moje.

for za by you tobom i agree pristajem from the od of birth rodjenja, from the od bowels utrobe mothers matere mine moje you ti you are si god bog my moj.

not ne move away udaljuj se se from the od me mene; because jer is je trouble nevolja close to blizu, a a does not have nema assistant pomoćnika.

many bulls have compassed me: strong bulls of bashan have beset me round.

they gaped upon me with their mouths, as a ravening and a roaring lion.

i am poured out like water, and all my bones are out of joint: my heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels.

my strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaveth to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death.

for dogs have compassed me: the assembly of the wicked have inclosed me: they pierced my hands and my feet.

i may tell all my bones: they look and stare upon me.

they part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

but be not thou far from me, o lord: o my strength, haste thee to help me.

deliver my soul from the sword; my darling from the power of the dog.

save me from the lion's mouth: for thou hast heard me from the horns of the unicorns.

i will declare thy name unto my brethren: in the midst of the congregation will i praise thee.

ye that fear the lord, praise him; all ye the seed of jacob, glorify him; and fear him, all ye the seed of israel.

circling opteče me me multitude mnoštvo calves telaca; strong jaki oxen volovi vasan-ski vasanski surrounds opkoliše me me; broke down razvališe on the na me me mouth usta own svoja. lion lav is je hun-gry gladan and i he roars riče.

like kao water voda diff razlih se se; scattered rasuše se se all sve bones kosti mine moje; heart srce mine moje the post office posta like kao wax vosak, melted rastopilo se se in u the menu meni.

dry it sasuši se se like kao tiles crep virtue krepost mine moja, and i language jezik my moj prionu prionu for za throat grlo, and i in u powder prah mortal smrti snow mećeš me me.

surrounds opkoliše me me dogs psi many mnogi; company četa villains zlikovaca it's going ide eye oko me mene, they pierced probodoše hands ruke mine moje and i legs noge mine moje.

could mogao should bih to count izbrojati all sve bones kosti own svoje. they oni they look gledaju, and i from the od me mene did načiniše thing stvar for za watching gledanje. share dele dresses haljine mine moje between među with myself sobom, and i for za i'm coming home dolamu mine moju throw bacaju draw žreb.

but ali you ti, gentlemen gospode, not ne move away udaljuj se se. force silo mine moja, hurry up pohitaj we mi in u help pomoć.

deliver izbavi from the od a sword mača soul dušu mine moju, from the od a dog psa unit jedinicu mine moju.

save it sačuvaj me me from the od mouth usta of lions lavovih, and i from the od horns rogova of buffaloes bivolovih, hearing čuvši, deliver izbavi me me.

i say kazujem name ime yours tvoje brothers braći; in the middle usred assembly skupštine i will praise hvaliću you te.

which one koji se se paint bojite gentlemen gospoda, praise hvalite him ga. all sve seed seme jacob's jakovljevo! respect poštuj him ga. battle boj him ga se se, all sve seed seme israeli izrailjevo!

for he hath not despised nor
abhorred the affliction of the
afflicted; neither hath he hid
his face from him; but when
he cried unto him, he heard.

my praise shall be of thee in
the great congregation: i will
pay my vows before them
that fear him.

the meek shall eat and be
satisfied: they shall praise
the lord that seek him: your
heart shall live for ever.

all the ends of the world shall
remember and turn unto the
lord: and all the kindreds of
the nations shall worship be-
fore thee.

for the kingdom is the lord's:
and he is the governor
among the nations.

all they that be fat upon earth
shall eat and worship: all
they that go down to the dust
shall bow before him: and
none can keep alive his own
soul.

a seed shall serve him; it shall
be accounted to the lord for a
generation.

they shall come, and shall de-
clare his righteousness unto
a people that shall be born,
that he hath done this.

23

the lord is my shepherd; i
shall not want.

he maketh me to lie down
in green pastures: he leadeth
me beside the still waters.

because jer se se not ne go deaf ogluši
prayers molitve nothing ništeg nor niti is je
refuse odbi; not ne retort odvrati from the
od him njega the face lice own svoje, rather
nego him ga listen usliši when kad him ga
called zazva.

you tebe i will ću thank you hvaliti on the na
assembly skupštini big velikoj; vows zavete
own svoje i will cum svršiću before pred he
has onima which one koji se se him njega
colors boje.

let neka they eat jedu the poor ubogi and
i satiate nasite se se, and i let neka thank
you hvale gentlemen gospoda which one koji
him ga they are looking for traže; alive živo
yes da be bude heart srce yours vaše forever
doveka.

reminder opomenuće se se and i will convert
obratit će se se ka ka gentlemen gospodu all of
svi ends krajevi earthly zemaljski, and i will
give pokloniće se se before pred him njim all
sva tribes plemena heathen neznabožacka.

because jer is je ladies gospodnje empire
carstvo; he on government vlada nations
narodima.

will eat ješće and i will give pokloniće se
se all of svi threatened pretili on the na the
country zemlji; before pred him njim will će
fall down pasti all of svi which one koji they
come down silaze in u powder prah, which
one koji not ne i can mogu save sačuvati soul
dušu your own svoju in u life životu.

seed seme will će their njihovo to serve
služiti to him njemu. will say kazivaće se se
for za gentlemen gospoda gender rodu the
latter potonjem.

come doći will će, and i will say kazivaće
justice pravdu his njegovu to people ljudima
his njegovim, which one koji will će se se
giving birth roditi; because jer is je he on
did učinio this ovo.

23

the lord gospod is je shepherd pastir my moj,
nothing ništa we mi will not neće to miss
nedostajati.

on the na green zelenoj graze paši graze pase
me me, leads vodi me me on the na quiet tihu
water vodu.

he restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

yea, though i walk through the valley of the shadow of death, i will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and i will dwell in the house of the lord for ever.

24

the earth is the lord's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

for he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods.

who shall ascend into the hill of the lord? or who shall stand in his holy place?

he that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully.

he shall receive the blessing from the lord, and righteousness from the god of his salvation.

this is the generation of them that seek him, that seek thy face, o jacob. selah.

soul dušu mine moju is recovering oporavlja, leads vodi me me paths stazama righteous pravednim names imena because of radi his own svog.

yes da rise podjem and i valley dolinom hay sena mortal smrt noga, i will not neću se se be afraid of bojati evil zla; because jer you are si you ti with sa me mnomo; stick štap yours tvoj and i bat palica yours tvoja console teši me me.

posted by postavio you are si hand over preda me mnomo the table trpezu on the na sight vidiku enemies neprijateljima mine mojim; smeared namazao you are si oil uljem the head glavu mine moju, and i o'clock čaša is je mine moja crowded prepuna.

yes da! kindness dobrota and i mercy milost yours tvoja will follow pratiće me me in u all sve yes no dane of life života my mog, and i me ja i will ću continue nastavati in u home domu mr gospodnjem for a long time zadugo.

24

mrs gospodnja is je country zemlja and i what šta is je year god in u to her njoj, vindicated vasiljena and i all sve a table što living živi on the na to her njoj.

because jer is je he on on the na the seas morima basis osnova, and i medium posred a river reka determine utvrdi is je.

who ko will će get out izaći on the na up goru mrs gospodnju? and i who ko will će what do you stati on the na world svetom place mestu his njegovom?

in u who koga are su clean čiste hands ruke and i heart srce harmlessly bezazleno, who ko not ne uttered izriče name ime his njegovo in vain uzalud and i not ne kuna kune se se fake lažno.

he on will će get dobiti blessing blagoslov from the od gentlemen gospoda, and i mercy milost from the od god boga, salvation spasa his own svog.

such a takav is je family rod those onih which one koji him ga they are looking for traže, and i which one koji are su because of radi stand stajati before pred face licem yours tvojim, god bože jacob's jakovljevi!

lift up your heads, o ye gates;
and be ye lift up, ye everlasting
doors; and the king of
glory shall come in.

who is this king of glory? the
lord strong and mighty, the
lord mighty in battle.

lift up your heads, o ye gates;
even lift them up, ye everlasting
doors; and the king of
glory shall come in.

who is this king of glory? the
lord of hosts, he is the king of
glory. selah.

25

unto thee, o lord, do i lift up
my soul.

o my god, i trust in thee: let
me not be ashamed, let not
mine enemies triumph over
me.

yea, let none that wait on
thee be ashamed: let them
be ashamed which transgress
without cause.

shew me thy ways, o lord;
teach me thy paths.

lead me in thy truth, and
teach me: for thou art the
god of my salvation; on thee
do i wait all the day.

remember, o lord, thy tender
mercies and thy lovingkind-
nesses; for they have been
ever of old.

remember not the sins of
my youth, nor my trans-
gressions: according to thy
mercy remember thou me
for thy goodness' sake, o lord.

the door vrata! exalt uzvisite peaks vrhove
own svoje, exalt uzvisite se se the door vrata
eternal večna! it's going ide emperor car
glory slave.

who ko is je that taj emperor car glory slave?
the lord gospod stout krepak and i strong
silan, the lord gospod strong silan in u color
boju.

the door vrata! exalt uzvisite peaks vrhove
own svoje, exalt uzvisite se se the door vrata
eternal večna! it's going ide emperor car
glory slave.

who ko is je that taj emperor car glory
slave! the lord gospod over the nad armies
vojskama; he on is je emperor car glory
slave.

25

k k you tebi, gentlemen gospode, i pick up
podizem soul dušu your own svoju.

god bože my moj! in u you tebe se se i trust
uzdam; not ne come on daj yes da se se i
embarrass osramotim, yes da we mi se se
not ne all that svete enemies neprijatelji mine
moji.

and i which one koji se se year god in u you
te trust uzdaju, will not neće se se to embar-
rass osramotiti; will embarrass osramotiće se
se they oni which one koji se se i'll go away
odmeću from the od you tebe pathless be-
sputno.

show pokaži we mi, gentlemen gospode,
roads puteve own svoje, learn nauči me me
to walk hoditi paths stazama yours tvojim.

instruct uputi me me the truth istini own
svojoj, and i learn nauči me me; because jer
you are si you ti god bog salvation spasenja
my mog, you tebi se se i hope nadam every
svaki day dan.

warn opomeni se se mercy milosrdja his
own svog, gentlemen gospode, and i mercy
milosti own svoje; because jer are su since
otkako is je century veka.

sins grehova youth mladosti mine moje, and
i mine mojih transgression prestupa not ne
mention pominji; as per po mercy milosti
own svojoj by me pomeni me mene, because
of radi goodness dobrote own svoje, gentle-
men gospode!

good and upright is the lord:
therefore will he teach sin-
ners in the way.

the meek will he guide in
judgment: and the meek will
he teach his way.

all the paths of the lord are
mercy and truth unto such
as keep his covenant and his
testimonies.

for thy name's sake, o lord,
pardon mine iniquity; for it
is great.

what man is he that feareth
the lord? him shall he teach
in the way that he shall
choose.

his soul shall dwell at ease;
and his seed shall inherit the
earth.

the secret of the lord is with
them that fear him; and he
will shew them his covenant.

mine eyes are ever toward
the lord; for he shall pluck
my feet out of the net.

turn thee unto me, and have
mercy upon me; for i am des-
olate and afflicted.

the troubles of my heart are
enlarged: o bring thou me
out of my distresses.

look upon mine affliction
and my pain; and forgive all
my sins.

consider mine enemies; for
they are many; and they hate
me with cruel hatred.

o keep my soul, and deliver
me: let me not be ashamed;
for i put my trust in thee.

good dobar is je and i righteous pravedan the
lord gospod; that toga because of radi shows
pokazuje sinners grešnicima the road put.

refers upućuje meek krotke the truth istini,
get in uči meek krotke to walk hoditi via
putem his njegovim.

all of svi are su roads putevi mr gospodnji
mercy milost and i the truth istina he has
onima which one koji hold drže pledge za-
vet his njegov and i revelation otkrivenje his
njegovo.

because of radi names imena his own svog,
gentlemen gospode, sorry oprosti a sin greh
my moj, because jer is je big velik.

which one koji se se man čovek colors boji
gentlemen gospoda? he on will će to him mu
to show pokazati which one koji the road put
yes da choose izabere.

soul duša will će his njegova in u a good one
dobru rest počivati, and i seed seme will će
his njegovo to rule vladati earth zemljom.

the secret tajna is je mrs gospodnja in u those
onih which one koji him ga se se colors boje,
and i pledge zavet own svoj reports javlja
and m im.

eyes oči are su we mi always svagda man-
aged upravljene ka ka gentlemen gospodu,
because jer he on pulls out izvlači from iz
traps zamke legs noge mine moje.

take a look at pogledaj me me and i have
mercy smiluj se se on the na me me, because
jer alone sam alien inokosan and i a trou-
blemaker nevoljnik.

some nek se se spread it out raširi squeezed
stisnuto heart srce mine moje, from iz anx-
iety teskobe mine moje take it out izvadi me
me.

see vidi misery jade mine moje and i pain
muku mine moju, and i sorry oprosti we mi
all sve sins grehove mine moje.

take a look at pogledaj enemies neprijatelje
mine moje how kako them ih is je much
mnogo and i what kind kakvom me me mis-
chievous pakosnom i hate it nenavišću don't
see nenavide.

save it sačuvaj soul dušu mine moju and i
deliver izbavi me me; not ne come on daj
yes da se se i embarrass osramotim, because
jer se se in u you tebe i trust uzdam.

let integrity and uprightness
preserve me; for i wait on
thee.
redeem israel, o god, out of
all his troubles.

26

judge me, o lord; for i have
walked in mine integrity: i
have trusted also in the lord;
therefore i shall not slide.

examine me, o lord, and
prove me; try my reins and
my heart.

for thy lovingkindness is be-
fore mine eyes: and i have
walked in thy truth.

i have not sat with vain per-
sons, neither will i go in with
dissemblers.

i have hated the congregation
of evil doers; and will not sit
with the wicked.

i will wash mine hands in in-
nocency: so will i compass
thine altar, o lord:

that i may publish with the
voice of thanksgiving, and
tell of all thy wondrous
works.

lord, i have loved the habi-
tation of thy house, and the
place where thine honour
dwelleth.

gather not my soul with sin-
ners, nor my life with bloody
men:

in whose hands is mischief,
and their right hand is full of
bribes.

but as for me, i will walk in
mine integrity: redeem me,
and be merciful unto me.

harmlessness bezazlenost and i justice
pravda let neka me me save it sačuva, be-
cause jer se se in u you tebe i trust uzdam.
deliver izbavi, god bože, israel izrailja from
the od of all svih trouble nevolja his njegovih.

26

judge sudi we mi, gentlemen gospode, be-
cause jer in u simplicity prostoti own svo-
joj i'm walking hodim and i in u gentlemen
gospoda se se i trust uzdam; i will not neću
se se waver pokolebati.

examine ispitaј me me, gentlemen gospode,
and i try it iskušaj me me; remelt pretopi
what šta is je in u the menu meni and i heart
srce mine moje.

because jer is je mercy milost yours tvoja
before pred eyes očima mine mojim, and i
i'm walking hodim in u the truth istini yours
tvojoj.

not ne i'm sitting sedim s s fools bezum-
nicima, and i s s cunning lukavima se se not
ne i mix mešam.

i don't see it nenavidim society društvo law-
less bezakoničko, and i s s to the ungodly
bezbožnicima not ne i'm sitting sedim.

i wash umivam justice pravdom hands ruke
own svoje, and i i'm going idem eye oko
sacrifice žrtvenika yours tvog, gentlemen
gospode,

yes da i announce razglašujem thank you
hvalu yours tvoju and i i say kazujem all
sva miracles čudesa yours tvoja.

gentlemen gospode! loved omileo we mi is
je apartment stan at home doma yours tvog,
and i place mesto settlements naselja glory
slave yours tvoje.

do not nemoj soul dušu mine moju execute
pogubiti, neither ni life život my moj s s
bloodsuckers krvopiocima,

which kojima is je crime zločinstvo in u
hands rukama, and i which kojima is je the
right desnica full puna myths mita.

a a me ja i'm walking hodim in u simplicity
prostoti own svojoj, deliver izbavi me me,
and i have mercy smiluj se se on the na me
me.

my foot standeth in an even place: in the congregations will i bless the lord.

27

the lord is my light and my salvation; whom shall i fear? the lord is the strength of my life; of whom shall i be afraid?

when the wicked, even mine enemies and my foes, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.

though an host should encamp against me, my heart shall not fear: though war should rise against me, in this will i be confident.

one thing have i desired of the lord, that will i seek after; that i may dwell in the house of the lord all the days of my life, to behold the beauty of the lord, and to enquire in his temple.

for in the time of trouble he shall hide me in his pavilion: in the secret of his tabernacle shall he hide me; he shall set me up upon a rock.

and now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me: therefore will i offer in his tabernacle sacrifices of joy; i will sing, yea, i will sing praises unto the lord.

hear, o lord, when i cry with my voice: have mercy also upon me, and answer me.

leg noga mine moja it stands stoji on the na by right pravom road putu; on the na assemblies skupštinama i will ću to bless blagosiljati gentlemen gospoda.

27

the lord gospod is je saw videlo mine moje and i salvation spasenje mine moje; who koga yes da se se i'm afraid bojim? the lord gospod is je virtue krepost of life života my mog; who koga yes da se se i'm afraid strašim?

if ako onslaught navale on the na me me villains zlikovci yes da eat pojeđu body telo mine moje, opponents protivnici and i enemies neprijatelji mine moji, tripped over spotaći will će se se and i it will fall pašće.

if ako against protiv me mene the army vojska in u the camp logor what does not stane, will not neće se se scare uplašiti heart srce mine moje; if ako se se on the na me me war rat get up digne, me ja se se neither ni then onda i will not neće be afraid of bojati.

for za one jedno only samo please molim gentlemen gospoda, only samo that to i am looking ištem, yes da i live živim in u home domu mr gospodnjem all sve yes no dane of life života his own svog, yes da i'm looking gledam beauty krasotu mrs gospodnju and i early ranim in u the church crkvu his njegovu.

because jer would be bi me me hid sakrio in u the hut kolibi own svojoj in u evil zlo era doba; put away sklonio would be bi me me floor pod the roof krovom tents šatora his own svog; on the na stone kamenu up goru climbed up popeo would be bi me me.

then tada should bih raised podigao the head glavu your own svoju before pred enemies neprijateljima which one koji would be bi me me surrounded opkolili; brought prineo should bih in u his njegovom the tent šatoru sacrifice žrtvu thank you hvale; sang zapevao should bih and i praised hvalio gentlemen gospoda.

listen čuj, gentlemen gospode, the voice glas my moj, you tebe i invoke prizivam, have mercy smiluj se se on the na me me and i listen usliši me me.

when thou saidst, seek ye my face; my heart said unto thee, thy face, lord, will i seek.

hide not thy face far from me; put not thy servant away in anger: thou hast been my help; leave me not, neither forsake me, o god of my salvation.

when my father and my mother forsake me, then the lord will take me up.

teach me thy way, o lord, and lead me in a plain path, because of mine enemies.

deliver me not over unto the will of mine enemies: for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty.

i had fainted, unless i had believed to see the goodness of the lord in the land of the living.

wait on the lord: be of good courage, and he shall strengthen thine heart: wait, i say, on the lord.

28

unto thee will i cry, o lord my rock; be not silent to me: lest, if thou be silent to me, i become like them that go down into the pit.

hear the voice of my supplications, when i cry unto thee, when i lift up my hands toward thy holy oracle.

heart srce mine moje speaks govori before pred by you tobom a table što you are si said rekao: " you are looking for tražite the face lice mine moje." i'm looking for tražim the face lice yours tvoje, gentlemen gospode!

do not nemoj distract odvratiti from the od me mene the face lice own svoje, do not nemoj in u anger gnevu leave ostaviti servant slugu his own svog; be budi assistant pomoćnik my moj; do not nemoj me me refuse odbiti, and i do not nemoj me me leave ostaviti, god bože, savior spasitelju my moj!

because jer father otac my moj and i mother mati mine moja left ostaviše me me; but ali the lord gospod let neka me me accept prihvati.

instruct uputi me me, gentlemen gospode, on the na the road put own svoj and i leads vodi me me by right pravom along the path stazom work poradi those onih which one koji me me they are lurking vrebaju.

do not nemoj me me give dati on the na the will volju enemies neprijateljima mine mojim; because jer got up ustaše on the na me me fake lažni witnesses svedoci; but ali malice zloba speaks govori alone sama against protiv yourself sebe.

i believe verujem yes da i will ću to see videti kindness dobrotu mrs gospodnju on the na the country zemlji alive živih.

trust me uzdaj se se in u gentlemen gospoda, be budi free slobodan; let neka be bude heart srce yours tvoje stout krepko, trust me uzdaj se se in u gentlemen gospoda.

28

k k you tebi, gentlemen gospode, i'm shouting vičem; build grade my moj, do not nemoj we mi be silent ćutati, yes da not ne should bih, if ako shut up začutiš, was bio like kao they oni which one koji leaving odlaze in u the grave grob.

listen čuj prayerful molitveni the voice glas my moj, when kad i'm crying vapim k k you tebi, when kad i lift dižem hands ruke own svoje k k holy svetoj to the church crkvi yours tvojoj.

draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, which speak peace to their neighbours, but mischief is in their hearts.

give them according to their deeds, and according to the wickedness of their endeavours: give them after the work of their hands; render to them their desert.

because they regard not the works of the lord, nor the operation of his hands, he shall destroy them, and not build them up.

blessed be the lord, because he hath heard the voice of my supplications.

the lord is my strength and my shield; my heart trusted in him, and i am helped: therefore my heart greatly rejoiceth; and with my song will i praise him.

the lord is their strength, and he is the saving strength of his anointed.

save thy people, and bless thine inheritance: feed them also, and lift them up for ever.

29

give unto the lord, o ye mighty, give unto the lord glory and strength.

give unto the lord the glory due unto his name; worship the lord in the beauty of holiness.

the voice of the lord is upon the waters: the god of glory thundereth: the lord is upon many waters.

do not nemoj me me capture zahvatiti s s sinners grešnicima, and i s s he has onima which one koji make čine injustice nepravdu, which one koji s s relatives bližnjima his own svojim calm mirno they speak govore, a a in u heart srcu and m im is je evil zlo.

pass it on podaj and m im, gentlemen gospode, as per po by deeds delima theirs njihovim, as per po broken zlom treatment postupanju theirs njihovom; as per po by deeds delima hand ruku theirs njihovih pass it on podaj and m im, pass it on podaj and m im what šta are su deserved zaslužili.

because jer not ne watch out paze on the na works dela mrs gospodnja, and i on the na works dela hand ruku his njegovih. yes da them ih destroy razori and i not ne building sazida.

yes da is je blessed blagosloven the lord gospod, because jer listen usliši the voice glas prayers moljenja my mog!

the lord gospod is je virtue krepost mine moja and i shield štit my moj; in u him njega se se confidence pouzda heart srce mine moje, and i he on we mi help pomože. that's why zato se se happy veseli heart srce mine moje, and i with a song pesmom my own svojom i'm celebrating slavim him ga.

the lord gospod is je virtue krepost people naroda his own svog, and i defense obrana which koja saves spasava the anointed pomazanika his njegovog.

save spasi the people narod own svoj, bless blagoslovi existence dostojanje own svoje; save spasi them ih and i raise up uzdiži them ih forever doveka.

29

give it dajte gentlemen gospodu, sons sinovi god's božji, give it dajte gentlemen gospodu fame slavu and i honor čast.

give it dajte gentlemen gospodu fame slavu names imena his njegovog. present poklonite se se gentlemen gospodu in u holy svetoj beauty krasoti.

the voice glas is je mr gospodnji over the nad water vodom, god bog glory slave thunder grmi, the lord gospod is je over the nad water vodom big velikom.

the voice of the lord is powerful; the voice of the lord is full of majesty.

the voice of the lord breaketh the cedars; yea, the lord breaketh the cedars of lebanon.

he maketh them also to skip like a calf; lebanon and sirion like a young unicorn.

the voice of the lord divideth the flames of fire.

the voice of the lord shaketh the wilderness; the lord shaketh the wilderness of kadesh.

the voice of the lord maketh the hinds to calve, and discovereth the forests: and in his temple doth every one speak of his glory.

the lord sitteth upon the flood; yea, the lord sitteth king for ever.

the lord will give strength unto his people; the lord will bless his people with peace.

30

i will extol thee, o lord; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.

o lord my god, i cried unto thee, and thou hast healed me.

o lord, thou hast brought up my soul from the grave: thou hast kept me alive, that i should not go down to the pit.

sing unto the lord, o ye saints of his, and give thanks at the remembrance of his holiness.

the voice glas is je mr gospodnji strong silan, the voice glas is je mr gospodnji famous slavan.

the voice glas mr gospodnji breaks lomi cedars kedre, the lord gospod breaks lomi cedars kedre lebanese livanske.

like kao calf tele they jump skaču from the od him njega; cast iron livan and i sirion sirion like kao young mlad buffalo bivo.

the voice glas mr gospodnji cuttlefish sipa flame plamen fiery ognjeni.

the voice glas mr gospodnji shaking potresa the desert pustinju, shaking potresa the lord gospod the desert pustinju caddy kades.

the voice glas mr gospodnji forgives oprašta hinds košute burden bremena, and i with sa the forest šuma takes off skida suit odelo; and i in u to the church crkvi his njegovoj all sve speaks govori about o celebrates slavi his njegovoj.

the lord gospod is je sat sedeo over the nad by the flood potopom, and i sitting sedeće the lord gospod like kao emperor car always uvek.

the lord gospod will će give dati force silu to the people narodu his own svom, the lord gospod will će to bless blagosloviti the people narod own svoj in peace mirom.

30

i will exalt uzvišavaću you te, gentlemen gospode, because jer you are si me me kidnapped oteo, and i you are not nisi given dao enemies neprijateljima mine mojim yes da we mi se se all that svete.

gentlemen gospode, god bože my moj! i cried zavikah k k you tebi, and i healed iscelio you are si me me.

gentlemen gospode! performed izveo you are si from iz hell pakla soul dušu mine moju, and i revived oživeo you are si me me yes da not ne i'm coming down sidjem in u the grave grob.

sing pojte gentlemen gospodu, saints sveci his njegovi, and i celebrate slavite all that sveto name ime his njegovo.

for his anger endureth but
a moment; in his favour is
life: weeping may endure for
a night, but joy cometh in the
morning.
and in my prosperity i said, i
shall never be moved.

lord, by thy favour thou hast
made my mountain to stand
strong: thou didst hide thy
face, and i was troubled.

i cried to thee, o lord; and
unto the lord i made supplication.

what profit is there in my
blood, when i go down to
the pit? shall the dust praise
thee? shall it declare thy
truth?

hear, o lord, and have mercy
upon me: lord, be thou my
helper.

thou hast turned for me my
mourning into dancing: thou
hast put off my sackcloth,
and girded me with gladness;
to the end that my glory may
sing praise to thee, and not
be silent. o lord my god, i
will give thanks unto thee for
ever.

31

in thee, o lord, do i put
my trust; let me never be
ashamed: deliver me in thy
righteousness.

bow down thine ear to me;
deliver me speedily: be thou
my strong rock, for an house
of defence to save me.

anger gnev is je his njegov for za momen-
tarily trenuće eye oka, a a to do of life živ-
ota mercy milost his njegova, in the evening
večerom coming up dolazi crying plač, a a
in the morning jutrom joy radost.

and i me ja i said rekoh in u a good one
dobru his own svom: i will not neću stumble
posrnuti forever doveka.

you ti they wanted htede, gentlemen
gospode, you te mountain gora mine moja
stood stajaše hard tvrdo. you ti retort odvrati
the face lice own svoje, and i me ja se se rub-
bish smetoh.

then tada you tebe, gentlemen gospode, i
called zazivah, and i gentlemen gospoda
please molih:

" what kakva is je benefit korist from the
od blood krvi mine moje, yes da i'm coming
down sidjem in u the grave grob? will hoće li
li you te powder prah celebrate slaviti or ili
saying kazivati the truth istinu yours tvoju?
listen čuj, gentlemen gospode, and i have
mercy smiluj se se on the na me me; gen-
tlemen gospode be budi we mi assistant po-
moćnik."

and i you ti change promeni crying plač my
moj on the na joy radost, takes off skide s s
me mene bag vreću. belt opasa me me joy
veseljem.

that's why zato will će you ti to sing pe-
vati patron saint day slava mine moja and
i will not neće shut up umuknuti; gentlemen
gospode, god bože my moj! forever doveka
i will ću you te thank you hvaliti.

31

in u you tebe se se, gentlemen gospode, i
trust uzdam; do not nemoj me me leave os-
taviti floor pod shame sramotom forever
doveka, as per po justice pravdi own svojoj
deliver izbavi me me.

crouch down prigni k k the menu meni ear
uho own svoje, hurry up pohitaj, help me
pomози we mi. be budi we mi stones kameni
city grad, hard tvrda a fence ograda, where
gde should bih se se saved spasao.

for thou art my rock and
my fortress; therefore for thy
name's sake lead me, and
guide me.

pull me out of the net that
they have laid privily for me:
for thou art my strength.

into thine hand i commit my
spirit: thou hast redeemed
me, o lord god of truth.

i have hated them that regard
lying vanities: but i trust in
the lord.

i will be glad and rejoice in
thy mercy: for thou hast con-
sidered my trouble; thou hast
known my soul in adversi-
ties;
and hast not shut me up into
the hand of the enemy: thou
hast set my feet in a large
room.

have mercy upon me, o lord,
for i am in trouble: mine eye
is consumed with grief, yea,
my soul and my belly.

for my life is spent with grief,
and my years with sighing:
my strength faileth because
of mine iniquity, and my
bones are consumed.

i was a reproach among all
mine enemies, but especially
among my neighbours, and
a fear to mine acquaintance:
they that did see me without
fled from me.

i am forgotten as a dead man
out of mind: i am like a bro-
ken vessel.

because jer you are si you ti stone kamena
mountain gora mine moja and i a fence
ograda mine moja, names imena his own
svog because of radi leads vodi me me and i
manage upravljam me mnom.

take it out izvadi me me from iz networks
mreže which one koju we mi secretly tajno
replaced zamestiše; because jer you are si
you ti virtue krepost mine moja.

in u yours tvoju hand ruku i teach predajem
ghost duh own svoj; delivered izbavlja o you
are si me me, gentlemen gospode, god bože
true istiniti!

i don't see it nenavidim oh no one which
one koji they respect poštuju perishable
propadljive idols idole; me ja se se in u gen-
tlemen gospoda i trust uzdam.

i will rejoice radovaću se se and i rejoice
veseliti se se about o mercy milosti yours
tvojoj, when kad you look pogledaš on the
na mine moju pain muku, you know poznaš
sadness tugu souls duše mine moje,
not ne give daš me me in u hand ruku to the
enemy neprijatelju, you set postaviš legs noge
mine moje on the na spacious prostranom
place mestu.

have mercy smiluj se se on the na me me,
gentlemen gospode; because jer me me is
je sadness tuga, from the od i yes ja ex-
hausted iznemože eye oko mine moje, soul
duša mine moja and i heart srce mine moje;
ichile iščile in u grief žalosti life život my
moj, and i years godine mine moje in u
sighing uzdisanju; weaken oslabi from the
od torments muke virtue krepost mine moja,
and i bones kosti mine moje they fell asleep
sasahnuše.

from the od multitudes mnoštva enemy
neprijatelja of their own svojih i became
postadoh sneer podsmeh and i neighbors
susedima his own svojim, and i scarecrow
strašilo acquaintances znancima his own
svojim; which one koji me me see vide on
the na street ulici they run away beže from
the od me mene.

forgotten zaboravljen alone sam like kao
dead mrtav, does not have nema me me in
u hearts srcima; me ja alone sam like kao
broken razbijen the court sud.

for i have heard the slander
of many: fear was on every
side: while they took counsel
together against me, they de-
vised to take away my life.

but i trusted in thee, o lord: i
said, thou art my god.

my times are in thy hand:
deliver me from the hand
of mine enemies, and from
them that persecute me.

make thy face to shine upon
thy servant: save me for thy
mercies' sake.

let me not be ashamed, o
lord; for i have called upon
thee: let the wicked be
ashamed, and let them be
silent in the grave.

let the lying lips be put
to silence; which speak
grievous things proudly and
contemptuously against the
righteous.

oh how great is thy goodness,
which thou hast laid up for
them that fear thee; which
thou hast wrought for them
that trust in thee before the
sons of men!

thou shalt hide them in
the secret of thy presence
from the pride of man: thou
shalt keep them secretly in
a pavilion from the strife of
tongues.

blessed be the lord: for he
hath shewed me his marvel-
lous kindness in a strong city.

because jer i'm listening slušam scolding grd-
nju from the od many mnogih, from the od
everywhere svuda fear strah, when kad se se
they agree dogovaraju on the na me me, they
think misle rip out iščupati soul dušu mine
moju.

a a me ja se se, gentlemen gospode, in u you
tebe i trust uzdam and i i say velim: you ti
you are si god bog my moj.

in u yours tvojoj are su hand ruci days dani
mine moji; kidnap otmi me me from iz hand
ruku enemy neprijatelja mine mojih, and i
from the od those onih, which one koji me
me chasing gone.

show pokaži light svetlo the face lice own
svoje serves služi his own svom; save spasi
me me by grace milošću my own svojom.

gentlemen gospode! do not nemoj me me
leave ostaviti floor pod shame sramotom;
because jer you tebe i invoke prizivam. some
nek se se shame on you posrame the wicked
bezbožnici, let neka i fell silent zamuknu and
i they fall padnu in u hell pakao.

let neka those oneme mouth usta liar lažljiva,
which koja they speak govore on the na
the righteous pravednika suspended obesno,
haughty oholo and i s s scornfully porugom.

how kako is je much mnogo in u you tebe
good dobra, who is koje you keep čuvaš for
za oh no one which one koji you te se se
colors boje, and i who is koje you give daješ
he has onima which one koji se se in u you
te trust uzdaju before pred sons sinovima
human čovečijim!

you hide sakrivaš them ih floor pod the roof
krov faces lica his own svog from the od
riot buna human ljudskih; you hide sklan-
jaš them ih floor pod dream sen from the od
quarrelsome svadljivih language jezika.

yes da is je blessed blagosloven the lord gos-
pod, a table što we mi show pokaza won-
derful divnu mercy milost like kao yes da
me me introduced uvede in u hard tvrd city
grad!

for i said in my haste, i am cut
off from before thine eyes:
nevertheless thou heardest
the voice of my supplications
when i cried unto thee.

o love the lord, all ye his
saints: for the lord pre-
serveth the faithful, and
plentifully rewardeth the
proud doer.

be of good courage, and he
shall strengthen your heart,
all ye that hope in the lord.

32

blessed is he whose trans-
gression is forgiven, whose
sin is covered.

blessed is the man unto
whom the lord imputeth not
iniquity, and in whose spirit
there is no guile.

when i kept silence, my
bones waxed old through my
roaring all the day long.

for day and night thy hand
was heavy upon me: my
moisture is turned into the
drought of summer. selah.

i acknowledged my sin unto
thee, and mine iniquity have
i not hid. i said, i will con-
fess my transgressions unto
the lord; and thou forgavest
the iniquity of my sin. selah.
for this shall every one that
is godly pray unto thee in a
time when thou mayest be
found: surely in the floods
of great waters they shall not
come nigh unto him.

me ja i said reko h in u interference smet-
nji own svojoj: rejected odbačen alone sam
from the od eyes očiju yours tvojih; but ali
you ti i heard ču prayerful molitveni the
voice glas my moj when kad you te i called
prizvah.

kiss ljubite gentlemen gospoda all of svi sa-
cred sveti his njegovi; the lord gospod hold-
ing drži faith veru; and i included uvršeno
coming back vraća he has onima which one
koji act postupaju haughty oholo.

be budite free slobodni, and i let neka be
bude me who jako heart srce yours vaše, all
of svi which one koji se se in u gentlemen
gospoda trust uzdate.

32

treasure blago to that one onome, to whom
kome is je forgiven oproštena guilt kriv-
ica, to whom kome is je a sin greh covered
pokriven.

treasure blago to a man čoveku, to whom
kome the lord gospod not ne receives prima
sins grehe and i in u whose čijem to the spirit
duhu does not have nema tricks lukavstva.

when kad i was silent ćutah, they dried up
posahnuše bones kosti mine moje from the
od sighing uzdisanja my mog as per po yours
vas day dan.

because jer day dan and i night noć press
tištaše me me hand ruka yours tvoja; dis-
appeared nesta juice soka in u the menu
meni like kao on the na summer letnjoj toast
pripeci.

a sin greh own svoj i said kazah you tebi, and
i guilt krivice own svoje not ne they failed
zatajih; i said reko h: i confess ispovedam
gentlemen gospodu transgressions prestupe
own svoje; and i you ti takes off skide s s
me mene guilt krivicu sin greha my mog.

that's why zato let neka you ti se se please
moli every svaki saint svetac, when kad se
se you can možeš find naći; and i then onda
flood potop big ones velike water vode will
not neće him ga arrive stignuti.

thou art my hiding place;
thou shalt preserve me from
trouble; thou shalt compass
me about with songs of deliv-
erance. selah.

i will instruct thee and teach
thee in the way which thou
shalt go: i will guide thee
with mine eye.

be ye not as the horse, or as
the mule, which have no un-
derstanding: whose mouth
must be held in with bit and
bridle, lest they come near
unto thee.

many sorrows shall be to the
wicked: but he that trusteth
in the lord, mercy shall com-
pass him about.

be glad in the lord, and re-
joice, ye righteous: and shout
for joy, all ye that are upright
in heart.

33

rejoice in the lord, o ye righ-
teous: for praise is comely
for the upright.

praise the lord with harp:
sing unto him with the
psaltery and an instrument
of ten strings.

sing unto him a new song;
play skilfully with a loud
noise.

for the word of the lord is
right; and all his works are
done in truth.

he loveth righteousness and
judgment: the earth is full of
the goodness of the lord.

by the word of the lord were
the heavens made; and all the
host of them by the breath of
his mouth.

you ti you are si shelter zaklon my moj, you
ti me me you keep čuvaš from the od anxiety
teskobe; you surround okružavaš me me joys
radostima in u deliverance izbavljanju.

i will understand urazumiću you te, and i i
will show pokazaću you ti the road put by
which kojim yes da are you going ideš; i will
advise savetovaću you te, eye oko is je mine
moje on the na you tebi.

don't nemojte to be biti like kao horse konj,
like kao a mule mazga without bez under-
standing razuma, which kojima with a bri-
dle uzdom and i i'm talking žvalama it's
valid valja restrain obuzdati i will lose gu-
bicu, when kad not ne are going idu k k
you tebi.

much mnogo torments muke has ima god-
less bezbožnik, a a which one koji se se bri-
dle uzda in u gentlemen gospoda, eye oko
him njega is je mercy milost.

rejoice radujte se se about o gentlemen
gospodu, and i sing pevajte, the righteous
pravednici; rejoice veselite se se all of svi
which one koji you are ste the real one pravog
broken glass srca.

33

rejoice veselite se se the righteous praved-
nici before pred gentlemen gospodom; the
righteous pravednima befitting dolikuje cel-
ebrate slaviti.

celebrate slavite gentlemen gospoda with the
fiddle guslama, hit udarajte to him mu in
u psalter psaltir from the od ten deset wire
žica.

sing pevajte to him mu a song pesmu a
new one novu, complex složno hit udarajte
shouting podvikujući;

because jer is je rights prava word reč mrs
gospodnja, and i everyone svako work delo
his njegovo true istinito.

he on kiss ljubi justice pravdu and i the court
sud, goodness dobrote is je ladies gospodnje
full puna country zemlja.

in a word rečju mrs gospodnjom heavens
nebesa se se created stvoriše, and i spirit
duhom mouth usta his njegovih all sva the
army vojska theirs njihova.

he gathereth the waters of
the sea together as an heap:
he layeth up the depth in
storehouses.

let all the earth fear the lord:
let all the inhabitants of the
world stand in awe of him.

for he spake, and it was done;
he commanded, and it stood
fast.

the lord bringeth the coun-
sel of the heathen to nought:
he maketh the devices of the
people of none effect.

the counsel of the lord
standeth for ever, the
thoughts of his heart to all
generations.

blessed is the nation whose
god is the lord; and the peo-
ple whom he hath chosen for
his own inheritance.

the lord looketh from
heaven; he beholdeth all the
sons of men.

from the place of his habita-
tion he looketh upon all the
inhabitants of the earth.

he fashioneth their hearts
alike; he considereth all their
works.

there is no king saved by
the multitude of an host: a
mighty man is not delivered
by much strength.

an horse is a vain thing
for safety: neither shall he
deliver any by his great
strength.

behold, the eye of the lord
is upon them that fear him,
upon them that hope in his
mercy;

to deliver their soul from
death, and to keep them alive
in famine.

like kao in u the crowd gomilu sabra sabra
water vodu sea morsku, and i collapse
propasti put metnu in u ready spreme.

some nek se se colors boji gentlemen
gospoda all sva country zemlja, and i let neka
worry strepi before pred him njim all sve a
table što living živi as per po settled vasiljeni;
because jer he on he said reče, and i become
postade; he on commands zapovedi, and i
show pokaza se se.

the lord gospod breaks razbija intentions
namere gentiles neznabošcima, destroys
uništava think pomisli nations narodima.

intention namera is je mrs gospodnja hard
tvrda forever doveka, he thinks misli bro-
ken glass srca his njegova from the od knees
kolena on the na knee koleno.

treasure blago to the people narodu, to whom
kome is je god bog the lord gospod, tribe ple-
menu, who is koje is je he on chose izabrao
to myself sebi for za heritage nasljedje.

s s sky neba looks gleda the lord gospod, see
vidi all sve sons sinove human ljudske;

s s the throne prestola, on the na to whom
kome have a seat sedi, looked pogleda on the
na all sve which one koji they live žive on
the na the country zemlji.

he on is je created stvorio all sva broken
glass srca theirs njihova, he on and i knows
zna all sva works dela theirs njihova.

will not neće help pomoći to the emperor
caru a big velika force sila, will not neće
to protect zaštititi strong jakoga a big velika
power snaga;

it's not nije in u the horse konju trust uzdanje
yes da will će help pomoći; if ako to him mu
is je and i a big velika power snaga; will not
neće deliver izbaviti.

look gle, eye oko is je ladies gospodnje on
the na he has onima which one koji him ga se
se colors boje, and i on the na he has onima
which one koji they are waiting čekaju mercy
milost his njegovu.

he on will će soul dušu theirs njihovu deliver
izbaviti from the od death smrti, and i feed
prehraniti them ih in u hungry gladne years
godine.

our soul waiteth for the lord:
he is our help and our shield.

for our heart shall rejoice in
him, because we have trusted
in his holy name.

let thy mercy, o lord, be upon
us, according as we hope in
thee.

34

i will bless the lord at all
times: his praise shall contin-
ually be in my mouth.

my soul shall make her boast
in the lord: the humble shall
hear thereof, and be glad.

o magnify the lord with me,
and let us exalt his name to-
gether.

i sought the lord, and he
heard me, and delivered me
from all my fears.

they looked unto him, and
were lightened: and their
faces were not ashamed.

this poor man cried, and the
lord heard him, and saved
him out of all his troubles.

the angel of the lord en-
campeth round about them
that fear him, and delivereth
them.

o taste and see that the lord is
good: blessed is the man that
trusteth in him.

o fear the lord, ye his saints:
for there is no want to them
that fear him.

soul duša se se our naša bridle uzda in u
gentlemen gospoda; he on is je help pomoć
our naša and i shield štit our naš.

about o to him njemu se se happy veseli heart
srce ours naše; because jer se se in u all
that sveto name ime his njegovo we trust
uzdamo.

yes da be bude mercy milost yours tvoja,
gentlemen gospode, on the na to us nama,
like kao a table što se se we trust uzdamo in
u you tebe.

34

i bless blagosiljam gentlemen gospoda in u
everyone svako era doba, thank you hvala is
je his njegova always svagda in u mouth us-
tima mine mojim.

gentlemen gospodom se se praise hvali soul
duša mine moja; let neka they hear čuju
which one koji suffer stradaju, well pa let
neka se se they rejoice raduju.

glorify veličajte gentlemen gospoda with sa
me mnom, let's exalt uzvišujmo name ime
his njegovo together zajedno.

i asked tražih gentlemen gospoda, and i i
heard ču me me, and i of all svih trouble
nevolja mine mojih sorry oprosti me me.

which one koji in u him njega they look
gledaju they enlighten prosvetljuju se se, and
i faces lica se se theirs njihova will not neće
to be ashamed postideti.

this one ovaj victim stradalac howl zavika,
and i the lord gospod him ga i heard ču, and
i sorry oprosti him ga of all svih trouble
nevolja his njegovih.

angels andjeli mr gospodnji apartment
stanom what is stoje eye oko those onih
which one koji se se him njega colors boje,
and i deliver izbavljaju them ih.

examine ispitajte and i you see vidite how
kako is je good dobar the lord gospod; trea-
sure blago to a man čoveku which one koji
se se bridle uzda in u n j nj.

fear bojte se se gentlemen gospoda, sacred
sveti his njegovi; because jer which one koji
se se him njega colors boje, to them njima
does not have nema scarcity oskudice.

the young lions do lack, and suffer hunger: but they that seek the lord shall not want any good thing.

come, ye children, hearken unto me: i will teach you the fear of the lord.

what man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good?

keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it.

the eyes of the lord are upon the righteous, and his ears are open unto their cry.

the face of the lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.

the righteous cry, and the lord heareth, and delivereth them out of all their troubles.

the lord is nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit.

many are the afflictions of the righteous: but the lord delivereth him out of them all.

he keepeth all his bones: not one of them is broken.

evil shall slay the wicked: and they that hate the righteous shall be desolate.

lions lavovi are su the poor ubogi and i hungry gladni, a a which one koji they are looking for traže gentlemen gospoda, not ne not sufficient nedostaje and m im none nijednog good dobra.

walk hodite, children deco, listen poslušajte me me; i will learn naučicu yours vas fear strahu mr gospodnjem.

which one koji man čovek wants želi life život, kiss ljubi yes no dane yes da would be bi the video video okay dobro?

stop ustavljaj language jezik own svoj o yes oda evil zla, and i mouth usta own svoja from the od fraudulent prevarne say reči.

stay away from kloni se se o yes oda evil zla, and i it makes čini okay dobro, search traži peace mir and i go idi for za him njim.

eyes oči are su ladies gospodnje converted obraćene on the na the righteous pravednike, and i ears uši his njegove on the na moan jauk their own njihov.

but ali is je terrible strašno the face lice ladies gospodnje for za oh no one which one koji make čine evil zlo, yes da would be bi exterminated istrebio on the na the country zemlji memorial spomen their own njihov.

they shout viču righteous pravedni, and i the lord gospod them ih hears čuje, and i delivers izbavlja them ih from the od of all svih trouble nevolja theirs njihovih.

the lord gospod is je close to blizu those onih which one koji are su contrite skrušenog broken glass srca, and i it helps pomaže he has onima which one koji are su of direction smernog spirit duha.

much mnogo troubles nevolje has ima the righteous pravednik, but ali him ga from the od of all svih delivers izbavlja the lord gospod.

keeps čuva the lord gospod all sve bones kosti his njegove, neither ni one jedna se se from the od them njih will not neće break slomiti.

godless bezbožnika the killers ubiće evil zlo, and i which one koji don't see nenavide the righteous pravednika will cheat prevariće se se.

the lord redeemeth the soul
of his servants: and none of
them that trust in him shall
be desolate.

35

plead my cause, o lord, with
them that strive with me:
fight against them that fight
against me.

take hold of shield and buck-
ler, and stand up for mine
help.

draw out also the spear, and
stop the way against them
that persecute me: say unto
my soul, i am thy salvation.

let them be confounded and
put to shame that seek after
my soul: let them be turned
back and brought to confu-
sion that devise my hurt.

let them be as chaff before
the wind: and let the angel of
the lord chase them.

let their way be dark and
slippery: and let the angel of
the lord persecute them.

for without cause have they
hid for me their net in a
pit, which without cause they
have digged for my soul.

let destruction come upon
him at unawares; and let his
net that he hath hid catch
himself: into that very de-
struction let him fall.

and my soul shall be joyful in
the lord: it shall rejoice in his
salvation.

the lord gospod redeems iskupljuje soul dušu
servant sluga of their own svojih, and i which
one koji se se year god in u him njega trust
uzdaju, will not neće se se deceive prevariti.

35

gentlemen gospode! be budi rival suparnik
rivals suparnicima mine mojim; hit udri oh
no one which one koji they hit udaraju on
the na me me.

take it uzmi weapon oružje and i shield štit,
and i get up digni se se the menu meni in u
help pomoć.

pull potegni spear koplje, and i cut off preseći
the road put he has onima which one koji me
me chasing gone, say reci the soul duši mine
mojoj: me ja alone sam salvation spasenje
yours tvoje.

let neka se se shame on you postide and i
shame on you posrame which one koji they
are looking for traže soul dušu mine moju;
let neka se se they refuse odbiju back natrag
and i shame on you postide which one koji
we mi evil zlo will hoće.

let neka will be budu like kao powder prah
before pred by the wind vetrom, and i angel
andjeo mr gospodnji let neka them ih per-
secutes progoni.

let neka be bude the road put their own nji-
hov just right taman and i slippery klizav,
and i angel andjeo mr gospodnji let neka
them ih forces tera.

because jer for nothing nizašta canopies za-
streše network mrežom pit jamu for za me
mene, for nothing nizašta dug up iskopaše
pit jamu the soul duši mine mojoj.

let neka he comes dodje on the na him njega
killed pogibao sudden nenadna, and i net-
work mreža which one koju is je arranged
namestio let neka catches ulovi him njega,
let neka he on in u her nju fall down padne
on the na killed pogibao.

a a soul duša will će se se mine moja rejoice
radovati about o gentlemen gospodu, and
i they will rejoice veselice se se for za help
pomoć his njegovu.

all my bones shall say, lord,
who is like unto thee, which
deliverest the poor from him
that is too strong for him,
yea, the poor and the needy
from him that spoileth him?

false witnesses did rise up;
they laid to my charge things
that i knew not.

they rewarded me evil for
good to the spoiling of my
soul.

but as for me, when they
were sick, my clothing was
sackcloth: i humbled my soul
with fasting; and my prayer
returned into mine own bo-
som.

i behaved myself as though
he had been my friend or
brother: i bowed down heav-
ily, as one that mourneth for
his mother.

but in mine adversity they
rejoiced, and gathered them-
selves together: yea, the
abjects gathered themselves
together against me, and i
knew it not; they did tear
me, and ceased not:

with hypocritical mockers in
feasts, they gnashed upon me
with their teeth.

lord, how long wilt thou look
on? rescue my soul from
their destructions, my dar-
ling from the lions.

i will give thee thanks in
the great congregation: i
will praise thee among much
people.

let not them that are mine
enemies wrongfully rejoice
over me: neither let them
wink with the eye that hate
me without a cause.

all sve will će bones kosti mine moje say reći:
gentlemen gospode! who ko is je like kao
you ti, which one koji you deliver izbavljaš
victim stradalca from the od that one onog
which one koji to him mu it's boring dosad-
juje, and i nothing ništuga and i poor thing
ubogoga from the od that one onog which
one koji him ga it ruins upropašćuje?

got up ustaše on the na me me fake lažni
witnesses svedoci; what šta not ne i know
znam, for za that ono me me they ask pitaju.
they pay plaćaju we mi evil zlo for za okay
dobro, and i orphanhood sirotovanje the
soul duši mine mojoj.

me ja se se in u diseases bolesti theirs nji-
hovoj i dressed oblačih in u bag vreću, tor-
turing me mučih by fasting postom soul dušu
your own svoju, and i prayer molitva se se
mine moja it's returning vraćаш in u chest
prsima mine mojim.

like kao a friend prijatelj, like kao brother
brat i acted postupah; i was bejah happy se-
tan and i s s knocked down oborenom head
glavom like kao that onaj which one koji for
za mother materom sorry žali.

a a they oni se se they rejoice raduju when
kad se se me ja i trip spotaknem, and i buy
kupe se se, buy kupe se se on the na me me,
they give zadaju wounds rane, not ne i know
znam why zašto, they pluck čupaju and i not
ne they stop prestaju.

s s naughty nevaljalim and i mockingly po-
drugljivim idlers besposličarima i will grind
škrguću on the na me me teeth zubima his
own svojim.

gentlemen gospode! you want hoćeš li li long
dugo watch gledati? kidnap otmi soul dušu
mine moju from the od attacks napadanja
theirs njihovog, from the od these ovih li-
ons lavova unit jedinicu mine moju.

i'll admit i priznaću you te in u the assembly
saboru big velikom, in the middle usred a lot
mnogog people naroda i will praise hvaliću
you te.

yes da we mi se se not ne would be bi shined
svetili which one koji we mi malice zlobe
unfair nepravedno, and i winked namigivali
eyes očima which one koji they hate mrze on
the na me me for nothing nizašta.

for they speak not peace: but they devise deceitful matters against them that are quiet in the land.

yea, they opened their mouth wide against me, and said, aha, aha, our eye hath seen it.

this thou hast seen, o lord: keep not silence: o lord, be not far from me.

stir up thyself, and awake to my judgment, even unto my cause, my god and my lord.

judge me, o lord my god, according to thy righteousness; and let them not rejoice over me.

let them not say in their hearts, ah, so would we have it: let them not say, we have swallowed him up.

let them be ashamed and brought to confusion together that rejoice at mine hurt: let them be clothed with shame and dishonour that magnify themselves against me.

let them shout for joy, and be glad, that favour my righteous cause: yea, let them say continually, let the lord be magnified, which hath pleasure in the prosperity of his servant.

and my tongue shall speak of thy righteousness and of thy praise all the day long.

36

the transgression of the wicked saith within my heart, that there is no fear of god before his eyes.

because jer they oni not ne they speak govore about o peace miru, rather nego on the na calm mirne on the na the country zemlji they invent izmišljaju fake lažne things stvari.

they break down razvaljuju on the na me me mouth usta own svoja, and i they speak govore: okay dobro! okay dobro! see vidi eye oko ours naše.

you see vidiš, gentlemen gospode! do not nemoj be silent ćutati; gentlemen gospode! do not nemoj step away odstupiti from the od me mene.

wake up probudi se se, get up ustani on the na the court sud my moj, god bože my moj and i gentlemen gospode, and i on the na litigation parnicu mine moju.

judge sudi we mi as per po justice pravdi own svojoj, gentlemen gospode, god bože my moj, yes da we mi se se not ne all that svete.

not ne come on daj yes da they speak govore in u heart srcu his own svom: okay dobro! that to we are smo wanted hteli! not ne come on daj yes da they speak govore: we devoured proždresmo him ga.

some nek se se shame on you postide and i shame on you posrame all of svi which one koji se se they rejoice raduju evil zlu my mom, some nek se se training obuku in u shame stid and i in u shame sram which one koji se se show off razmeću hope nada me mnom.

let neka se se they rejoice raduju and i cheerful vesele which one koji we mi they want žele justice pravdu, and i they speak govore equally jednako: big velik the lord gospod, which one koji wants želi of peace mira serves služi his own svom!

and i my moj will će language jezik saying kazivati justice pravdu yours tvoju, and i thank you hvalu you tebi every svaki day dan.

36

lawless bezakoniku is je godless bezbožna word reč in u heart srcu; does not have nema of fear straha of god božijeg before pred eyes očima his njegovim.

for he flattereth himself in his own eyes, until his iniquity be found to be hateful.

the words of his mouth are iniquity and deceit: he hath left off to be wise, and to do good.

he deviseth mischief upon his bed; he setteth himself in a way that is not good; he abhorreth not evil.

thy mercy, o lord, is in the heavens; and thy faithfulness reacheth unto the clouds.

thy righteousness is like the great mountains; thy judgments are a great deep: o lord, thou preservest man and beast.

how excellent is thy lovingkindness, o god! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings.

they shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures.

for with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light.

o continue thy lovingkindness unto them that know thee; and thy righteousness to the upright in heart.

let not the foot of pride come against me, and let not the hand of the wicked remove me.

there are the workers of iniquity fallen: they are cast down, and shall not be able to rise.

but ali lies laže to myself sebi in u eyes oči, place mesto yes da admit prizna own svoje lawlessness bezakonje and i he hates it omrzne on the na n j nj.

say reči are su mouth usta his njegovih injustice nepravda and i trickery lukavstvo, will not neće yes da se se wise up opameti yes da creates tvori okay dobro.

lawlessness bezakonje thinks up smišlja on the na bed postelji own svojoj, it stands stoji on the na road putu rust rdjavom, evil zlo to him mu it's not nije hatefully mrsko.

gentlemen gospode! to do sky neba is je mercy milost yours tvoja, and i the truth istina yours tvoja to do clouds oblaka.

justice pravda is je yours tvoja like kao up gore of god božije, courts sudovi yours tvoji the abyss bezdana a big velika; people ljude and i cattle stoku you ti you keep čuvaš, gentlemen gospode!

how kako is je precious dragocena mercy milost yours tvoja, god bože! sons sinovi human ljudski in u hay senu wings krila yours tvojih not ne colors boje se se.

food hrane se se from the od abundant izobilja at home doma yours tvog, and i from iz stream potoka sweets sladosti of their own svojih you ti them ih you feed napajaš.

because jer is je in u you tebe source izvor life životu, yours tvojom light svetlošću we see vidimo light svetlost.

spread it out raširi mercy milost your own svoju on the na oh no one which one koji you te they know znaju, and i justice pravdu your own svoju on the na good dobra broken glass srca.

not ne come on daj yes da what does not stane on the na me mene leg noga haughty ohola, and i hand ruka godless bezbožnička yes da me me swings zaljulja.

over there onamo let neka they fall padnu which one koji make čine lawlessness bezakonje, let neka se se floor price stropoštaju and i not ne i can mogu rise up ustati.

fret not thyself because of evildoers, neither be thou envious against the workers of iniquity.

for they shall soon be cut down like the grass, and wither as the green herb.

trust in the lord, and do good; so shalt thou dwell in the land, and verily thou shalt be fed.

delight thyself also in the lord: and he shall give thee the desires of thine heart.

commit thy way unto the lord; trust also in him; and he shall bring it to pass.

and he shall bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noonday.

rest in the lord, and wait patiently for him: fret not thyself because of him who prospereth in his way, because of the man who bringeth wicked devices to pass.

cease from anger, and forsake wrath: fret not thyself in any wise to do evil.

for evildoers shall be cut off: but those that wait upon the lord, they shall inherit the earth.

for yet a little while, and the wicked shall not be: yea, thou shalt diligently consider his place, and it shall not be.

but the meek shall inherit the earth; and shall delight themselves in the abundance of peace.

the wicked plotteth against the just, and gnasheth upon him with his teeth.

the lord shall laugh at him: for he seeth that his day is coming.

do not nemoj se se fierce žestiti looking at gledajući naughty nevaljale, do not nemoj envy zavideti he has onima which one koji make čine lawlessness bezakonje.

because jer se se like kao grass trava quickly brzo hair kose, and i like kao green zeleno herbs bilje vein venu.

trust me uzdaj se se in u gentlemen gospoda and i creates tvori okay dobro; living živi on the na the country zemlji and i feeds hrani the truth istinu.

console teši se se gentlemen gospodom, and i will do učiniće you ti what šta you ti heart srce wants želi.

surrender predaj gentlemen gospodu the road put own svoj, and i trust me uzdaj se se in u him njega, he on will će do učiniti. and i will report izvešće like kao saw videlo justice pravdu yours tvoju, and i the right pravicu yours tvoju like kao noon podne.

lean on osloni se se on the na gentlemen gospoda, and i wait čekaj him ga. do not nemoj se se fierce žestiti looking at gledajući who koga where gde is progressing napreduje on the na road putu his own svom, man čoveka, which one koji because of radi what šta come up with it namisli.

shut up utišaj anger gnev, and i leave it ostavi rage jarost; do not nemoj se se to tease dražiti yes da evil zlo you do činiš.

because jer will će se se exterminate istrebiti which one koji make čine evil zlo, a a which one koji they are waiting čekaju gentlemen gospoda will inherit naslediće country zemlju.

more još a bit malo, well pa will not neće to be biti godless bezbožnika; you will look pogledaćeš on the na place mesto his njegovo, a a him njega does not have nema.

a a moderate smerni will će inherit naslediti country zemlju, and i it will be sweet nasladjivaće se se plural množinom of peace mira.

evil zlo he thinks misli godless bezbožnik the righteous pravedniku, and i grinding škrguće on the na n j nj teeth zubima his own svojim. but ali to him mu se se the lord gospod laughing smeje, because jer see vidi yes da se se receive primiće day dan his njegov.

the wicked have drawn out the sword, and have bent their bow, to cast down the poor and needy, and to slay such as be of upright conversation.

their sword shall enter into their own heart, and their bows shall be broken.

a little that a righteous man hath is better than the riches of many wicked.

for the arms of the wicked shall be broken: but the lord upholdeth the righteous.

the lord knoweth the days of the upright: and their inheritance shall be for ever.

they shall not be ashamed in the evil time: and in the days of famine they shall be satisfied.

but the wicked shall perish, and the enemies of the lord shall be as the fat of lambs: they shall consume; into smoke shall they consume away.

the wicked borroweth, and payeth not again: but the righteous sheweth mercy, and giveth.

for such as be blessed of him shall inherit the earth; and they that be cursed of him shall be cut off.

the steps of a good man are ordered by the lord: and he delighteth in his way.

though he fall, he shall not be utterly cast down: for the lord upholdeth him with his hand.

i have been young, and now am old; yet have i not seen the righteous forsaken, nor his seed begging bread.

sword mač i'm coming potežu the wicked bezbožnici, they get stuck zapinju onion luk own svoj, yes da knock them down obore poor thing ubogoga and i nothing ništuga and i slaughter pokolju oh no one which one koji are going idu i make pravim via putem. sword mač will će their own njihov hit udariti in u their njihovo heart srce, and i bows lukovi theirs njihovi will break polomiće se se.

better bolje is je a bit malo in u the righteous pravednika rather nego wealth bogatstvo many mnogih godless bezbožnika.

because jer will će se se muscles mišice to the ungodly bezbožnicima shriveled up potrti, a a the righteous pravednike asserts utvrđuje the lord gospod.

knows zna the lord gospod yes no dane harmless bezazlenima, and i a part of deo their own njihov lasts traje forever doveka.

will not neće se se to be ashamed postideti in u evil zlo era doba, in u yes no dane hungry gladne will be biće fed up with siti.

a a the wicked bezbožnici they die ginu, and i enemies neprijatelji mr gospodnji like kao beauty lepota forest šumska they pass prolaze, like kao smoke dim they pass prolaze.

godless bezbožnik takes uzaima and i not ne coming back vraća, a a the righteous pravednik giving away poklanja and i that daje.

because jer who is koje he on bless blagoslovi, they oni inherit naslede country zemlju, a a who is koje he on he cursed prokune, they oni se se exterminate istrebe.

the lord gospod asserts utvrđuje steps korake every svakog man čoveka and i mio mio to him mu is je the road put his njegov.

when kad he stumbles posrne yes da fall down padne, will not neće fall down pasti, because jer him ga the lord gospod holding drži for za hand ruku.

i was bejah young mlad and i i got old ostareh, and i not ne i saw videh the righteous pravednika left behind ostavljenog, neither ni children dece his njegove yes da they beg prose bread hleba.

he is ever merciful, and
lendeth; and his seed is
blessed.

depart from evil, and do
good; and dwell for ever-
more.

for the lord loveth judgment,
and forsaketh not his saints;
they are preserved for ever:
but the seed of the wicked
shall be cut off.

the righteous shall inherit the
land, and dwell therein for
ever.

the mouth of the righteous
speaketh wisdom, and his
tongue talketh of judgment.

the law of his god is in his
heart; none of his steps shall
slide.

the wicked watcheth the
righteous, and seeketh to
slay him.

the lord will not leave him in
his hand, nor condemn him
when he is judged.

wait on the lord, and keep his
way, and he shall exalt thee
to inherit the land: when the
wicked are cut off, thou shalt
see it.

i have seen the wicked in
great power, and spreading
himself like a green bay tree.

yet he passed away, and, lo,
he was not: yea, i sought him,
but he could not be found.

mark the perfect man, and
behold the upright: for the
end of that man is peace.

every svaki day dan giving away poklanja
and i that daje in u loan zajam, and i on the
na inheritance nasledju is je his njegovom
blessing blagoslov.

remove uklanjaj se se o yes oda evil zla, and
i it makes čini okay dobro, and i living živi
forever doveka.

because jer the lord gospod kiss ljubi righ-
teous pravedni the court sud, and i not ne
leaves ostavlja saints svece own svoje; al-
ways uvek se se they oni they keep ču-
vaju; a a tribe pleme will će se se ungodly
bezbožničko exterminate istrebiti.

the righteous pravednici will će inherit
naslediti country zemlju, and i will live
živeće on the na to her njoj forever doveka.
mouth usta of the righteous pravednikova
they speak govore wisdom mudrost, and i
language jezik his njegov says kazuje the
truth istinu.

the law zakon is je god boga his njegovog to
him njemu in u heart srcu, feet stopala se se
his njegova not ne i stumble spotiču.

godless bezbožnik lurking vreba the righ-
teous pravednika, and i search traži yes da
him ga kill ubije;

but ali him ga the lord gospod will not neće
let go pustiti in u hands ruke his njegove,
nor niti will će give dati yes da him ga blame
okrive when kad se se to the apartment stanu
judge suditi.

wait čekaj gentlemen gospoda and i hold-
ing drži se se times puta his njegovog, and i
he on will će you te set up postaviti yes da
you rule vladaš earth zemljom; you will see
videćeš how kako will će se se exterminate
istrebiti the wicked bezbožnici.

i saw vidoh godless bezbožnika terrible
strašnog which one koji se se were spread-
ing raširivaše like kao granato granato wood
drvo;

but ali it passes prodje, and i here is evo does
not have nema him ga; i'm looking for tražim
him ga and i not ne i find nahodim.

feeds hrani purity čistotu and i watch out
pazi justice pravdu, because jer will će in u
man čoveka calm mirnog stay ostati heritage
nasledje.

but the transgressors shall be destroyed together: the end of the wicked shall be cut off.

but the salvation of the righteous is of the lord: he is their strength in the time of trouble.

and the lord shall help them, and deliver them: he shall deliver them from the wicked, and save them, because they trust in him.

38

o lord, rebuke me not in thy wrath: neither chasten me in thy hot displeasure.

for thine arrows stick fast in me, and thy hand presseth me sore.

there is no soundness in my flesh because of thine anger; neither is there any rest in my bones because of my sin.

for mine iniquities are gone over mine head: as an heavy burden they are too heavy for me.

my wounds stink and are corrupt because of my foolishness.

i am troubled; i am bowed down greatly; i go mourning all the day long.

for my loins are filled with a loathsome disease: and there is no soundness in my flesh.

i am feeble and sore broken: i have roared by reason of the disquietness of my heart.

lord, all my desire is before thee; and my groaning is not hid from thee.

a a the lawless bezakonika will će disappear nestati with everything sasvim; heritage nasljedje will će se se ungodly bezbožničko obliterated zatrti.

from the od gentlemen gospoda is je salvation spasenje the righteous pravednicima; he on is je virtue krepost theirs njihova in u troubles nevolji.

the lord gospod will će and m im help pomoći, and i will deliver izbaviće them ih; will deliver izbaviće them ih from the od godless bezbožnika, and i will save sačuvaće them ih, because jer se se in u him njega trust uzdaju.

38

gentlemen gospode! do not nemoj me me karate karati in u anger gnevu his own svom, nor niti me me freak out nakaziti in u rage jarosti own svojoj.

because jer arrows strele yours tvoje shot ustreliše me me, and i hand ruka me me yours tvoja press tišti.

does not have nema healthy zdravog places mesta on the na the body telu my mom from the od anger gneva yours tvog; does not have nema of peace mira in u costumes kostima mine mojim from the od sin greha my mog. because jer lawlessness bezakonja mine moja they came out izadijoše top vrh heads glave mine moje, like kao difficult teško burden breame made it difficult otežase we mi.

it stinks usmrdeše se se and i it festers zagnojiše se se wounds rane mine moje from the od mindless bezumlja my mog.

cringed zgrčio alone sam se se and i pushed pogurio very much veoma, all sav day dan i'm going idem happy setan;

because jer alone sam from the inside iznutra full pun fire ognja, and i does not have nema healthy zdravog places mesta on the na the body telu my mom.

exhausted iznemogoh and i very much veoma i got weak oslabih, i roar ričem from the od twitching trzanja broken glass srca his own svog.

gentlemen gospode! before pred by you tobom are su all sve wishes želje mine moje, and i sighing uzdisanje mine moje it's not nije from the od you tebe hidden sakriveno.

my heart panteth, my strength faileth me: as for the light of mine eyes, it also is gone from me.

my lovers and my friends stand aloof from my sore; and my kinsmen stand afar off.

they also that seek after my life lay snares for me: and they that seek my hurt speak mischievous things, and imagine deceits all the day long.

but i, as a deaf man, heard not; and i was as a dumb man that openeth not his mouth. thus i was as a man that heareth not, and in whose mouth are no reproofs.

for in thee, o lord, do i hope: thou wilt hear, o lord my god.

for i said, hear me, lest otherwise they should rejoice over me: when my foot slip-peth, they magnify themselves against me.

for i am ready to halt, and my sorrow is continually before me.

for i will declare mine iniquity; i will be sorry for my sin.

but mine enemies are lively, and they are strong: and they that hate me wrongfully are multiplied.

they also that render evil for good are mine adversaries; because i follow the thing that good is.

heart srce mine moje me who jako house kuca, leave it ostavi me me power snaga mine moja, and i vision vid eyes očiju mine mojih, neither ni him njega we mi does not have nema.

comrades drugovi mine moji and i friends prijatelji mine moji seeing videći wounds rane mine moje stepped back odstupiše, far daleko what is stoje neighbor bližnji mine moji.

which one koji they are looking for traže soul dušu mine moju furniture nameštaju trap zamku, and i which one koji are su we mi evil zlu because of radi, they speak govore about o perished pogibli and i as per po all sav day dan they think misle about o fraud prevari.

a a me ja like kao deaf gluv not ne i hear čujem and i like kao no nem which one koji not ne opens otvara mouth usta own svoja. me ja alone sam like kao man čovek which one koji not ne hears čuje or ili does not have nema in u mouth ustima his own svojim justification pravdanja.

because jer you tebe, gentlemen gospode, i'm waiting čekam, you ti answer odgovaraj for za me mene, gentlemen gospode, god bože my moj!

because jer i said rekoh: yes da we mi se se not ne all that svete, and i yes da se se not ne show off razmeću hope nada me mnom, when kad se se he stumbles spotakne leg noga mine moja.

because jer alone sam done gotov fall down pasti, and i sadness tuga is je mine moja always svagda with sa me mnom.

i admit it priznajem guilt krivicu your own svoju, and i i'm suing tužim because of radi sin greha his own svog.

enemies neprijatelji mine moji they live žive, strong jaki are su, and i force sila them ih has ima a table što me me don't see nenavide on the na justice pravdi.

which one koji we mi return vraćaju evil zlo for za okay dobro, enemies neprijatelji are su we mi that's why zato a table što alone sam agreed pristao for za good dobrim.

forsake me not, o lord: o my
god, be not far from me.

make haste to help me, o lord
my salvation.

39

i said, i will take heed to
my ways, that i sin not with
my tongue: i will keep my
mouth with a bridle, while
the wicked is before me.

i was dumb with silence, i
held my peace, even from
good; and my sorrow was
stirred.

my heart was hot within me,
while i was musing the fire
burned: then spake i with my
tongue,

lord, make me to know mine
end, and the measure of my
days, what it is: that i may
know how frail i am.

behold, thou hast made my
days as an handbreadth; and
mine age is as nothing before
thee: verily every man at his
best state is altogether vanity.
selah.

surely every man walketh
in a vain shew: surely they
are disquieted in vain: he
heapeth up riches, and
knoweth not who shall
gather them.

and now, lord, what wait i
for? my hope is in thee.

deliver me from all my trans-
gressions: make me not the
reproach of the foolish.

do not nemoj me me leave ostaviti, gentle-
men gospode, god bože my moj! do not
nemoj se se move away udaljiti from the od
me mene.

hurry up pohitaj in u help pomoć the menu
meni, gentlemen gospode, savior spasiteljju
my moj!

39

i said rekoj: i will keep čuvaću se se on the na
roads putevima his own svojim yes da not ne
i'm wrong zgrešim language jezikom his own
svojim; i will rein in zauzdavaću mouth usta
own svoja, while dok is je godless bezbožnik
hand over preda me mnom.

i was bejah no nem and i the voice glas not ne
i let go pustih; i was silent ćutah and i about
o a good one dobru. but ali se se sadness
tuga mine moja raises podiže,
light up zapali se se heart srce mine moje in u
the menu meni, in u thoughts mislima mine
mojim flare up razgore se se fire oganj; i
spoke progovorih language jezikom his own
svojim:

say it kaži we mi, gentlemen gospode, the
end kraj my moj, and i until dokle will će
last trajati days dani mine moji? yes da i
know znam how kako alone sam nothing
ništa.

here is evo s s pedi pedi given dao you are
si we mi yes no dane, and i century vek is
je my moj like kao nothing ništa before pred
by you tobom. exactly baš is je nothing ništa
every svaki man čovek alive živ.

exactly baš walk hodi man čovek like kao
ghost utvara; exactly baš se se in vain uzalud
breaks kida, gathers sabira, a a not ne knows
zna to whom kome will će to like dopasti.

well pa what šta yes da i'm waiting čekam,
gentlemen gospode? hope nada is je mine
moja in u you tebi.

from iz everything svega lawlessness beza-
konja my mog deliver izbavi me me, not ne
come on daj me me mindless bezumnome on
the na sneer podsmeh.

i was dumb, i opened not my mouth; because thou didst it.

remove thy stroke away from me: i am consumed by the blow of thine hand.

when thou with rebukes dost correct man for iniquity, thou makest his beauty to consume away like a moth: surely every man is vanity. selah.

hear my prayer, o lord, and give ear unto my cry; hold not thy peace at my tears: for i am a stranger with thee, and a sojourner, as all my fathers were.

o spare me, that i may recover strength, before i go hence, and be no more.

40

i waited patiently for the lord; and he inclined unto me, and heard my cry.

he brought me up also out of an horrible pit, out of the miry clay, and set my feet upon a rock, and established my goings.

and he hath put a new song in my mouth, even praise unto our god: many shall see it, and fear, and shall trust in the lord.

blessed is that man that maketh the lord his trust, and respecteth not the proud, nor such as turn aside to lies.

no nem alone sam, i will not neću open otvoriti mouth usta of their own svojih; because jer you are si me me you ti hit udario. make it easy olakšaj we mi a blow udarac own svoj, strong silna hand ruka yours tvoja kill ubi me me.

if ako you will ćeš karate karati man čoveka for za transgressions prestupe, will grow ras-točiće se se like kao from the od moths mol-jaca beauty krasota his njegova. exactly baš is je nothing ništa every svaki man čovek.

listen slušaj prayer molitvu mine moju, gentlemen gospode, and i listen čuj moan jauk my moj. looking at gledajući tears suze mine moje do not nemoj be silent ćutati. because jer alone sam guest gost in u you tebe and i newcomer došljak like kao and i all of svi old stari mine moji.

do not nemoj me me more više angrily gnevno watch gledati, well pa i will ću breathe a sigh of relief odahnuti before pre rather nego i will go otidem and i more više me me not ne be bude.

40

long dugo i waited čekah gentlemen gospoda, and i summarizes saže se se k k the menu meni, and i i heard ču i shout viku mine moju.

take it out izvadi me me from iz pits jame, which koja make noise buči, and i from iz mushroom gliba, and i place postavi on the na stone kamen legs noge mine moje, and i determine utvrdi rates stope mine moje.

and i put metnu in u mouth usta mine moja a song pesmu a new one novu, thank you hvalu god bogu ours našem. see vide many mnogi, and i they start počinju se se be afraid of bo-jati gentlemen gospoda, and i trust uzdati se se in u him njega.

treasure blago to that one onome which one koji on the na gentlemen gospoda puts stavlja hope nadanje own svoje, and i not ne addresses obraća se se arrogant oholima and i the one onim which one koji more difficult teže on the na lie laž.

many, o lord my god, are thy wonderful works which thou hast done, and thy thoughts which are to us-ward: they cannot be reckoned up in order unto thee: if i would declare and speak of them, they are more than can be numbered.

sacrifice and offering thou didst not desire; mine ears hast thou opened: burnt offering and sin offering hast thou not required.

then said i, lo, i come: in the volume of the book it is written of me,

i delight to do thy will, o my god: yea, thy law is within my heart.

i have preached righteousness in the great congregation: lo, i have not refrained my lips, o lord, thou knowest.

i have not hid thy righteousness within my heart; i have declared thy faithfulness and thy salvation: i have not concealed thy lovingkindness and thy truth from the great congregation. withhold not thou thy tender mercies from me, o lord: let thy lovingkindness and thy truth continually preserve me.

for innumerable evils have compassed me about: mine iniquities have taken hold upon me, so that i am not able to look up; they are more than the hairs of mine head: therefore my heart faileth me.

be pleased, o lord, to deliver me: o lord, make haste to help me.

many mnoga are su miracles čudesa yours tvoja, which koja you are si did učinio gentlemen gospode, god bože my moj, and i many mnoge are su he thinks misli yours tvoje s s to us nama. does not have nema you ti flat ravna. wanted hteo should bih report javljati and i saying kazivati, but ali and m im number broja does not have nema.

victims žrtve and i gifts darove you will not nećeš; you ti you are si we mi ears uši opened otvorio; sacrifice žrtvu burnt offering paljenicu and i which koja se se for za a sin greh yields prinosi not ne you are looking for tražiš.

and i as per po to that tome i said rekoh: here is evo i'm going idem, like kao a table što is je in u the book knjizi written pisano for za me mene;

i will hoću do činiti the will volju yours tvoju, god bože my moj, and i the law zakon is je yours tvoj the menu meni in u heart srcu.

i say kazujem justice pravdu on the na the assembly saboru big velikom; here is evo, mouth usta of their own svojih not ne i insert ustavljam; gentlemen gospode, you ti you know znaš.

justice pravde yours tvoje not ne i hide sakrivam in u heart srcu his own svom, i say kazujem faithfulness vernost yours tvoju and i salvation spasenje yours tvoje; and i not ne i keep it secret tajim mercy milosti yours tvoje and i the truth istine yours tvoje from the od assembly sabora big velikog.

gentlemen gospode, do not nemoj close zatvoriti broken glass srca his own svog from the od me mene; mercy milost yours tvoja and i the truth istina yours tvoja equally jednako let neka me me they keep čuvaju.

because jer me me surrounds opkoliše evil zla countless nebrojena; they arrived stigoše me me injustice nepravde mine moje, yes da not ne i can mogu watch gledati; has ima them ih more više rather nego hair kose on the na head glavi mine mojoj, heart srce me me mine moje leave it ostavi.

gentlemen gospode, willing voljan be budi deliver izbaviti me me, gentlemen gospode, hurry up pohitaj we mi in u help pomoć.

let them be ashamed and confounded together that seek after my soul to destroy it; let them be driven backward and put to shame that wish me evil.

let them be desolate for a reward of their shame that say unto me, aha, aha.

let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: let such as love thy salvation say continually, the lord be magnified.

but i am poor and needy; yet the lord thinketh upon me: thou art my help and my deliverer; make no tarrying, o my god.

41

blessed is he that considereth the poor: the lord will deliver him in time of trouble.

the lord will preserve him, and keep him alive; and he shall be blessed upon the earth: and thou wilt not deliver him unto the will of his enemies.

the lord will strengthen him upon the bed of languishing: thou wilt make all his bed in his sickness.

i said, lord, be merciful unto me: heal my soul; for i have sinned against thee.

mine enemies speak evil of me, when shall he die, and his name perish?

some nek se se shame on you postide and i shame on you posrame all of svi which one koji they are looking for traže killed pogibao the soul duši mine mojoj! some nek se se return vrate back natrag and i shame on you postide which one koji we mi they want žele evil zlo.

some nek se se returns povrate in u interference smetnji own svojoj which one koji we mi they speak govore: huh ha! huh ha!

let neka se se comfort teše and i cheerful vesele by you tobom all of svi which one koji they are looking for traže you tebe gentlemen gospode, and i which one koji they kiss ljube salvation spasenje yours tvoje, let neka equally jednako they speak govore: big velik the lord gospod!

me ja alone sam unhappy nesrećan and i nothing ništ, let neka se se the lord gospod she gets older postara for za me me! you ti you are si help pomoć mine moja and i deliverer izbavitelj my moj, god bože my moj, not ne hours časi.

41

treasure blago to that one onome which one koji understands razume nothing ništega! the lord gospod will će him ga deliver izbaviti in u evil zli day dan.

the lord gospod will će him ga save sačuvati and i will live poživće him ga; will be biće blessed blažen on the na the country zemlji. you will not nećeš him ga give dati on the na the will volju enemies neprijateljima his njegovim.

the lord gospod will će him ga to measure ukrepiti painful bolnog on the na off odru. with everything sasvim you change menjaš bed postelju his njegovu in u diseases bolesti his njegovoj.

me ja i'm shouting vičem: gentlemen gospode! have mercy smiluj se se on the na me me, heal isceli soul dušu mine moju, i sinned sagreših you ti.

enemies neprijatelji mine moji they speak govore mean zlobno for za me mene: " when kad will će die umreti, and i name ime his njegovu perish poginuti?"

and if he come to see me,
he speaketh vanity: his heart
gathereth iniquity to itself;
when he goeth abroad, he tel-
leth it.

all that hate me whisper to-
gether against me: against
me do they devise my hurt.

an evil disease, say they,
cleaveth fast unto him: and
now that he lieth he shall rise
up no more.

yea, mine own familiar
friend, in whom i trusted,
which did eat of my bread,
hath lifted up his heel against
me.

but thou, o lord, be merci-
ful unto me, and raise me up,
that i may requite them.

by this i know that thou
favourest me, because mine
enemy doth not triumph
over me.

and as for me, thou uphold-
est me in mine integrity, and
settest me before thy face for
ever.

blessed be the lord god of is-
rael from everlasting, and to
everlasting. amen, and amen.

42

as the hart panteth after the
water brooks, so panteth my
soul after thee, o god.

my soul thirsteth for god, for
the living god: when shall i
come and appear before god?

my tears have been my meat
day and night, while they
continually say unto me,
where is thy god?

and i if ako who ko he comes dodje yes da
me me see vidi, flattery laska; heart srce his
njegovo agrees slaže in u to myself sebi in-
justice nepravdu, and i leaving otišavši says
kazuje.

i whisper šapću about o the menu meni be-
tween među with myself sobom enemies
neprijatelji mine moji, and i they think misle
we mi evil zlo:

" evil zla thing stvar he comes dodje on the
na him njega, lay down legao is je; will not
neće more više rise up ustati."

and i man čovek of peace mira my mog, in
u who kog se se sigh uzdah, which one koji
ate jedjaše bread hleb my moj, raises podiže
on the na me me fifth petu.

but ali you ti, gentlemen gospode, have
mercy smiluj se se on the na me me, and
i lift up podigni me me; a a me ja i will ću
and m im put back vratiti.

as per po to that tome i will ću known poz-
nati yes da alone sam you ti mio mio, if
ako se se not ne makes you happy uzraduje
the enemy neprijatelj my moj hope nada me
mnom.

a a me mene whole celog save it sačuvaj, and
i come on daj we mi yes da i'm standing
 stojim before pred face licem yours tvojim
forever doveka.

blessed blagosloven god bog israeli izrailjev
from the od century veka to do century veka.
amen amin, amen amin.

42

like kao a table što doe košuta search traži
streams potoke, like that tako soul duša mine
moja search traži you tebe, god bože!

thirsty žedna is je soul duša mine moja god
boga, god boga alive živoga, when kad i will
ću come doći and i to show pokazati se se
face licu by god božijem?

tears suze are su we mi bread hleb day dan
and i night noć, when kad we mi every svaki
day dan they speak govore: where gde is je
god bog yours tvoj?

when i remember these things, i pour out my soul in me: for i had gone with the multitude, i went with them to the house of god, with the voice of joy and praise, with a multitude that kept holyday.

why art thou cast down, o my soul? and why art thou disquieted in me? hope thou in god: for i shall yet praise him for the help of his countenance.

o my god, my soul is cast down within me: therefore will i remember thee from the land of jordan, and of the hermonites, from the hill mizar.

deep calleth unto deep at the noise of thy waterspouts: all thy waves and thy billows are gone over me.

yet the lord will command his lovingkindness in the daytime, and in the night his song shall be with me, and my prayer unto the god of my life.

i will say unto god my rock, why hast thou forgotten me? why go i mourning because of the oppression of the enemy?

as with a sword in my bones, mine enemies reproach me; while they say daily unto me, where is thy god?

why art thou cast down, o my soul? and why art thou disquieted within me? hope thou in god: for i shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my god.

soul duša se se mine moja diarrhea proliva when kad se se i warn opominjem how kako alone sam walked hodio wed sred a lot mnogog humanity ljudstva; entered stupao in u home dom god's božji, a a humanity ljudstvo celebrating praznujući sang pevaše and i they shouted podvikivaše.

a table što you are si fainted klonula, honey dušo mine moja, and i a table što you are si sad žalosna? trust me uzdaj se se in u god boga; because jer i will ću him ga more još celebrate slaviti, savior spasitelja my mog and i god boga my mog.

fainted klonula is je in u the menu meni soul duša that's why zato a table što you te i mention pominjem in u the country zemlji jordanian jordanskoj, on the na ermon ermonu, on the na it's burning gori little one malo.

the abyss bezdana the abyss bezdanu calls out doziva voice glasom waterfalls slapova yours tvojih; all sve water vode yours tvoje and i vali vali yours tvoji on the na me mene they rushed navališe.

during the day danju is je reported javljao the lord gospod mercy milost your own svoju, a a at night noću to him mu is je a song pesma in u me mene, prayer molitva god bogu of life života my mog.

say reći i will ću god bogu, the city gradu his own svom: why zašto you are si me me forgot zaboravio? why zašto i'm going idem happy setan from the od mischief pakosti enemies neprijateljeve?

which one koji we mi you bastards pakoste, you bastards prebijajući bones kosti mine moje, they mock rugaju we mi se se speaking govoreći we mi every svaki day dan: where gde you ti is je god bog?

a table što you are si fainted klonula, honey dušo mine moja, and i a table što you are si sad žalosna? trust me uzdaj se se in u god boga; because jer i will ću him ga more još celebrate slaviti, savior spasitelja my mog and i god boga my mog.

judge me, o god, and plead
my cause against an ungodly
nation: o deliver me from the
deceitful and unjust man.

for thou art the god of my
strength: why dost thou cast
me off? why go i mourning
because of the oppression of
the enemy?

o send out thy light and thy
truth: let them lead me; let
them bring me unto thy holy
hill, and to thy tabernacles.

then will i go unto the altar of
god, unto god my exceeding
joy: yea, upon the harp will i
praise thee, o god my god.

why art thou cast down, o my
soul? and why art thou dis-
quieted within me? hope in
god: for i shall yet praise him,
who is the health of my coun-
tenance, and my god.

44

we have heard with our ears,
o god, our fathers have told
us, what work thou didst in
their days, in the times of old.

how thou didst drive out the
heathen with thy hand, and
plantedst them; how thou
didst afflict the people, and
cast them out.

for they got not the land
in possession by their own
sword, neither did their own
arm save them: but thy right
hand, and thine arm, and the
light of thy countenance, be-
cause thou hadst a favour
unto them.

thou art my king, o god:
command deliverances for
jacob.

judge sudi we mi, god bože, and i discuss
raspravi paribu parbu mine moju s s the
people narodom rust rdjavim! from the od
man čoveka unjust nepravednog and i cun-
ning lukavog deliver izbavi me me.

because jer you are si you ti god bog virtues
kreposti mine moje; why zašto you are si
me me rejected odbacio? why zašto i'm go-
ing idem happy setan from the od mischief
pakosti enemies neprijateljeve?

send it pošlji saw videlo own svoje and i the
truth istinu your own svoju, let neka me me
water vode, and i perform izvedu on the na
the world svetu up goru yours tvoju and i in
u courts dvorove yours tvoje.

then onda i will ću access pristupiti k k to
the altar žrtveniku by god božijem, k k god
bogu joy radosti and i joy veselja his own
svog, and i along with uz the fiddle gusle i
will celebrate slaviću you te, god bože, god
bože my moj!

a table što you are si fainted klonula, honey
dušo mine moja, and i a table što you are
si sad žalosna? trust me uzdaj se se in u
god boga; because jer i will ću him ga more
još celebrate slaviti, savior spasitelja my mog
and i god boga my mog.

44

god bože, his own svojim ears ušima we lis-
tened slušasmo, eyes oci us nam ours naši
narrated pripovedaše work delo who is koje
you are si did učinio in u their njihovo time
vreme, in u old staro time vreme.

by hand rukom my own svojom banished
izгнаo you are si people narode, a a them
njih planted posadio; eradicated iskorenio
you are si tribes plemena, a a them njih mul-
tiplied namnožio.

because jer not ne got zadobiše countries
zemlje his own svojim with a sword mačem,
nor niti and m im muscle mišica theirs nji-
hova help pomože, rather nego yours tvoja
the right desnica and i yours tvoja muscle
mišica, and i light svetlost faces lica yours
tvog, because jer you ti were behu favorite
omileli.

god bože, emperor care my moj, you ti you
are si that onaj same isti, send it pošlji help
pomoć jacob jakovu!

through thee will we push
down our enemies: through
thy name will we tread them
under that rise up against us.

for i will not trust in my bow,
neither shall my sword save
me.

but thou hast saved us from
our enemies, and hast put
them to shame that hated us.

in god we boast all the day
long, and praise thy name for
ever. selah.

but thou hast cast off, and put
us to shame; and goest not
forth with our armies.

thou makest us to turn back
from the enemy: and they
which hate us spoil for them-
selves.

thou hast given us like sheep
appointed for meat; and hast
scattered us among the hea-
then.

thou sellest thy people for
nought, and dost not in-
crease thy wealth by their
price.

thou makest us a reproach to
our neighbours, a scorn and
a derision to them that are
round about us.

thou makest us a byword
among the heathen, a shak-
ing of the head among the
people.

my confusion is continually
before me, and the shame of
my face hath covered me,

for the voice of him that re-
proacheth and blasphemeth;
by reason of the enemy and
avenger.

s s by you tobom we will ćemo stab izbosti
enemies neprijatelje own svoje, and i s s by
name imenom yours tvojim we will trample
izgazićemo oh no one which one koji they
get up ustaju on the na our nas.

because jer se se not ne i trust uzdam in u
onion luk own svoj, nor niti will će we mi
sword mač my moj help pomoći.

rather nego you will ćeš our nas you ti de-
liver izbaviti from the od enemy neprijatelja
ours naših, and i haters nenavidnike ours
naše you will embarrass yourself posramićeš.
by god bogom we will ćemo se se thank you
hvaliti every svaki day dan, and i name ime
yours tvoje we will celebrate slavićemo for-
ever doveka.

but ali usa sad you are si our nas sprouted
povrgao and i embarrassed posramio, and i
not ne are you going ideš s s army vojskom
ours našom.

you speak obračaš our nas you te let's run
away bežimo in front of ispred enemy nepri-
jatelja, and i enemies neprijatelji our nas
ours naši they're on the prowl haraju.

given dao you are si our nas like kao sheep
ovce yes da our nas they eat jedu, and i as per
po nations narodima scattered rasejao you
are si our nas.

in u worthless besćenje you are si sold pro-
dao the people narod own svoj, and i you
are not nisi to him mu raised podigao prices
cene.

given dao you are si our nas on the na sneer
podsmeh neighbors susedima ours našim,
yes da us nam se se they mock rugaju and i
shame sramote our nas which one koji they
live žive eye oko our nas.

made načinio you are si from the od our nas
the story priču in u people naroda, looking
at gledajući our nas they wave mašu head
glavom foreigners tudjinci.

every svaki is je day dan shame sramota
mine moja hand over preda me mnom, and i
shame stid is je fell popao the face lice mine
moje.

from the od say reči mockers podsmevaćevih
and i mockers rugaćevih, and i from the od
looked pogleda enemy's neprijateljevih and i
avenger's osvetljivćevih.

all this is come upon us; yet
have we not forgotten thee,
neither have we dealt falsely
in thy covenant.

our heart is not turned back,
neither have our steps de-
clined from thy way;

though thou hast sore bro-
ken us in the place of drag-
ons, and covered us with the
shadow of death.

if we have forgotten the
name of our god, or
stretched out our hands
to a strange god;

shall not god search this out?
for he knoweth the secrets of
the heart.

yea, for thy sake are we
killed all the day long; we
are counted as sheep for the
slaughter.

awake, why sleepest thou, o
lord? arise, cast us not off for
ever.

wherefore hidest thou thy
face, and forgettest our af-
fliction and our oppression?
for our soul is bowed down
to the dust: our belly cleaveth
unto the earth.

arise for our help, and re-
deem us for thy mercies'
sake.

45

my heart is inditing a good
matter: i speak of the things
which i have made touching
the king: my tongue is the
pen of a ready writer.

thou art fairer than the chil-
dren of men: grace is poured
into thy lips: therefore god
hath blessed thee for ever.

all sve this ovo perhaps snadje our nas; but
ali not ne we forgot zaboravismo you tebe,
nor niti we transgressed prestupismo pledge
zavet yours tvoj.

not ne step off odstupi back natrag heart srce
ours naše, and i rates stope ours naše not ne
they left zadjoše s s times puta yours tvog.

when kad you are si our nas was bio in u
the country zemlji dragon zmajevskoj, and
i covered pokrivaao our nas with hay senom
mortal smrtnim,

then onda yes da we were bejasmo forgot
zaboravili name ime god boga his own svog
and i raised podigli hands ruke own svoje k
k god bogu someone else's tudjem,

not ne would be bi li li god bog invented
iznašao that to? because jer he on knows
zna secrets tajne in u heart srcu.

a a they kill ubijaju our nas for za you tebe
every svaki day dan; s s to us nama act pos-
tupaju like kao s s sheep ovcama slaughter-
houses klanicama.

get up ustani, a table što you sleep spavaš,
gentlemen gospode! wake up probudi se se,
do not nemoj throw away odbaciti forever
zasvagda.

why zašto you are hiding kriješ the face lice
own svoje? you forget zaboravljaš trouble
nevolju and i pain muku ours našu?

soul duša our naša it fell pade in u powder
prah, body telo is je ours naše thrown away
bačeno on the na country zemlju.

get up ustani, help pomoći our naša, and i
deliver izbavi our nas because of radi mercy
milosti own svoje.

45

flows teče from iz broken glass srca my mog
word reč good dobra; i said rekoh: work
delo is je mine moje for za emperor cara;
language jezik is je my moj reed trska fast
hitrog scribe pisara.

you ti you are si the most beautiful najlepší
between izmedju sons sinova human ljud-
skih, a boon blagodat flows teče from iz
mouth usta yours tvojih, because jer you
te is je blessed blagoslovio god bog forever
doveka.

gird thy sword upon thy thigh, o most mighty, with thy glory and thy majesty.

and in thy majesty ride prosperously because of truth and meekness and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.

thine arrows are sharp in the heart of the king's enemies; whereby the people fall under thee.

thy throne, o god, is for ever and ever: the sceptre of thy kingdom is a right sceptre.

thou lovest righteousness, and hatest wickedness: therefore god, thy god, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

all thy garments smell of myrrh, and aloes, and cassia, out of the ivory palaces, whereby they have made thee glad.

kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in gold of ophir.

hearken, o daughter, and consider, and incline thine ear; forget also thine own people, and thy father's house;

so shall the king greatly desire thy beauty: for he is thy lord; and worship thou him.

and the daughter of tyre shall be there with a gift; even the rich among the people shall intreat thy favour.

attach pripaši, hero junače, along with uz thigh bedro own svoje sword mač own svoj, honor čast your own svoju and i beauty kra-sotu your own svoju.

and i like that tako decorated okičen hurry up pohitaj, have a seat sedi on the na car kola for za the truth istinu and i meek krotku justice pravdu, and i the right desnica will će yours tvoja to show pokazati miracles čudesa.

sharp oštre are su arrows strele yours tvoje; peoples narodi will će fall down pasti floor pod power vlast yours tvoju; they will shoot prostrelice broken glass srca enemy neprijatelj of the emperors carevih.

throne presto is je yours tvoj, god bože, eternal večan and i adamant nepokolebljiv; scepter skiptar is je empires carstva yours tvog scepter skiptar rights pravice.

you kiss ljubiš justice pravdu and i you hate mrziš on the na lawlessness bezakonje; that toga because of radi anoint pomaza you te, god bože, god bog yours tvoj oil uljem joy radosti more više rather nego comrades drugove yours tvoje.

all sve dresses haljine yours tvoje they smell mirišu myrrh smirnom, aloe alojom and i cassia kasijom. which one koji they live žive in u courts dvorima from the od mini ones minijske elephants slonove bones kosti, oh no one you te cheerful vesele.

imperial carske daughters kćeri court dvore you te; s s right desne you ti sides strane it stands stoji empress carica in u of ophir ofirskom gold zlatu.

listen čuj, daughters kćeri, take a look at pogledaj and i turn obrati k k the menu meni ear uho own svoje, forget zaboravi the people narod own svoj and i home dom father oca his own svog.

and i to the emperor caru will će to like omileti beauty lepota yours tvoja; because jer is je he on the lord gospod yours tvoj, and i to him njemu se se presents pokloni. daughter kći tires tirova come doći will će s s gifts darovima, the richest najbogatiji in u to the people narodu you tebe will će pray moliti.

the king's daughter is all glorious within: her clothing is of wrought gold.

she shall be brought unto the king in raiment of needlework: the virgins her companions that follow her shall be brought unto thee.

with gladness and rejoicing shall they be brought: they shall enter into the king's palace.

instead of thy fathers shall be thy children, whom thou mayest make princes in all the earth.

i will make thy name to be remembered in all generations: therefore shall the people praise thee for ever and ever.

46

god is our refuge and strength, a very present help in trouble.

therefore will not we fear, though the earth be removed, and though the mountains be carried into the midst of the sea;

though the waters thereof roar and be troubled, though the mountains shake with the swelling thereof. selah.

there is a river, the streams whereof shall make glad the city of god, the holy place of the tabernacles of the most high.

god is in the midst of her; she shall not be moved: god shall help her, and that right early.

all sva is je decorated ukrašena daughter kći of the emperor careva from the inside iznutra, dress haljina her joj is je gold zlatom ripped off iskićena.

in u embroidered vezenoj the dress haljini water vode is je k k to the emperor caru; for za by her njom water vode k k you tebi girls devojke, others druge hers njene.

water vode them ih cheerfully veselo and i joyfully radosno, they enter ulaze in u court dvor the emperor carev.

place mesto fathers otaca yours tvojih will be biće sons sinovi yours tvoji, you will set postavićeš them ih princes knezovima as per po own svoj the country zemlji.

i will do učiniću yes da se se not ne he forgets zaboravlja name ime yours tvoje from the od knees kolena on the na knee koleno; afterwards potom will će you te celebrate slaviti peoples narodi va va century vek century veka.

46

god bog us nam is je shelter utočište and i force sila, assistant pomoćnik, which one koji se se in u troubles nevoljama quickly brzo results nalazi.

that's why zato se se we will not nećemo be afraid of bojati, yes da would be bi se se country zemlja swept away pomestila, and i up gore se se overcame prevalile in u heart srce the seas morima.

let neka make noise bući and i it boils kipi water voda theirs njihova, some nek se se mountains planine shake tresu from the od wave vala theirs njihovih;

streams potoci cheerful vesele city grad god's božji, sacred sveti apartment stan higher višnjeg.

god bog is je in the middle usred him njega, will not neće se se to sweep pomestiti, god bog to him mu it helps pomaže from the od the dawn zore.

the heathen raged, the kingdoms were moved: he uttered his voice, the earth melted.

the lord of hosts is with us; the god of jacob is our refuge. selah.

come, behold the works of the lord, what desolations he hath made in the earth.

he maketh wars to cease unto the end of the earth; he breaketh the bow, and cutteth the spear in sunder; he burneth the chariot in the fire.

be still, and know that i am god: i will be exalted among the heathen, i will be exalted in the earth.

the lord of hosts is with us; the god of jacob is our refuge. selah.

47

o clap your hands, all ye people; shout unto god with the voice of triumph.

for the lord most high is terrible; he is a great king over all the earth.

he shall subdue the people under us, and the nations under our feet.

he shall choose our inheritance for us, the excellency of jacob whom he loved. selah.

god is gone up with a shout, the lord with the sound of a trumpet.

sing praises to god, sing praises: sing praises unto our king, sing praises.

for god is the king of all the earth: sing ye praises with understanding.

they cheered uzbučaše peoples narodi, he shivered zadrmaše se se empires carstva; but ali he on let go pusti the voice glas own svoj and i country zemlja se se they melted rastapaše.

the lord gospod over the nad armies vojskama s s to us nama is je, defender branič is je our naš god bog jacob's jakovlje.

walk hodite and i you see vidite works dela gentlemen gospoda, which one koji do učini miracles čudesa on the na the country zemlji, interruptions prekide wars ratove to do the end kraja countries zemlje, onion luk beat up prebi, spear koplje break slomi, and i car kola summarizes sažeže by fire ognjem.

shut up utolite and i know poznajte yes da alone sam me ja god bog; me ja alone sam sublime uzvišen as per po nations narodima, sublime uzvišen on the na the country zemlji. the lord gospod over the nad armies vojskama s s to us nama is je, defender branič is je our naš god bog jacob's jakovlje.

47

all of svi peoples narodi, clap your hands zapljeskajte hands rukama, click pokliknite god bogu voice glasom joyful radosnim.

because jer is je cherry višnji the lord gospod terrible strašan, emperor car a large veliki over the nad his own svom earth zemljom.

submit pokori us nam people narode and i tribes plemena floor pod legs noge ours naše.

chose izbra us nam existence dostojanje ours naše, beauty krasotu jacob jakova, which one koji to him mu love omile.

it's going ide god bog along with uz yelling podvikivanje, the lord gospod along with uz the voice glas trumpet trubni.

sing pojte god bogu, sing pojte; sing pojte to the emperor caru ours našem, sing pojte;

because jer is je god bog emperor car from the od all sve countries zemlje, sing pojte a song pesmu.

god reigneth over the hea-
then: god sitteth upon the
throne of his holiness.

the princes of the people are
gathered together, even the
people of the god of abra-
ham: for the shields of the
earth belong unto god: he is
greatly exalted.

48

great is the lord, and greatly
to be praised in the city of
our god, in the mountain of
his holiness.

beautiful for situation, the
joy of the whole earth, is
mount zion, on the sides of
the north, the city of the
great king.

god is known in her palaces
for a refuge.

for, lo, the kings were assem-
bled, they passed by together.

they saw it, and so they mar-
velled; they were troubled,
and hasted away.

fear took hold upon them
there, and pain, as of a
woman in travail.

thou breakest the ships of
tarshish with an east wind.

as we have heard, so have we
seen in the city of the lord of
hosts, in the city of our god:
god will establish it for ever.
selah.

we have thought of thy lov-
ingkindness, o god, in the
midst of thy temple.

according to thy name, o god,
so is thy praise unto the ends
of the earth: thy right hand is
full of righteousness.

god bog reigns caruje over the nad nations
narodima; god bog have a seat sedi on the na
world svetom the throne prestolu his own
svom.

princes knezovi folk narodni compose sas-
tavljaju se se s s the people narodom god
boga abraham's avramovog. because jer are
su shields štitovi earthly zemaljski god's
božiji. yes da is je sublime uzvišen!

48

big velik is je the lord gospod and i famous
slavan very much veoma in u the city gradu
god boga ours našeg, on the na holy svetoj
it's burning gori own svojoj.

gorgeous prekrasna is je height visina, com-
fort uteha own svoj the country zemlji
mountain gora sion sion, on the na the
northern one severnoj foreign strani hers
njennoj city grad emperor cara big velikog.

god bog is je in u courts dvorima his nje-
govim knows zna se se yes da is je defender
branič.

because jer, look gle, emperors carevi se se
earthly zemaljski gathered sabraše, but ali
they passed prodjoše all of svi.

saw videše and i amazed začudiše se se, they
fell prepadoše se se and i they ran away pobe-
goše.

tremble trepet took over obuze them ih there
onde, tormented mučiše se se like kao ma-
ternity porodilja.

by the wind vetrom eastern istočnim broke
razbio you are si ships korablje tarsi tarsiske.

what šta we listen slušamo that to and i we
see vidimo in u the city gradu gentlemen
gospoda over the nad armies vojskama, in
u the city gradu god boga ours našeg, god
bog him ga determine utvrdi forever doveka.
we say kazujemo, god bože, mercy milost
yours tvoju in the middle usred churches
crkve yours tvoje.

like kao a table što is je name ime yours tvoje,
god bože, like that tako is je and i thank you
hvala yours tvoja on the na ends krajevima
earthly zemaljskim; justice pravde is je full
puna the right desnica yours tvoja.

let mount zion rejoice, let the daughters of judah be glad, because of thy judgments.

walk about zion, and go round about her: tell the towers thereof.

mark ye well her bulwarks, consider her palaces; that ye may tell it to the generation following.

for this god is our god for ever and ever: he will be our guide even unto death.

49

hear this, all ye people; give ear, all ye inhabitants of the world:

both low and high, rich and poor, together.

my mouth shall speak of wisdom; and the meditation of my heart shall be of understanding.

i will incline mine ear to a parable: i will open my dark saying upon the harp.

wherefore should i fear in the days of evil, when the iniquity of my heels shall compass me about?

they that trust in their wealth, and boast themselves in the multitude of their riches;

none of them can by any means redeem his brother, nor give to god a ransom for him:

(for the redemption of their soul is precious, and it ceaseth for ever:)

that he should still live for ever, and not see corruption.

some nek se se happy veseli mountain gora sion sion, some nek se se they rejoice raduju daughters kćeri judean judejske courts sudova because of radi yours tvojih.

go up podjite eye oko sion siona and i take a tour obidjite him ga, count izbrojte towers kule his njegove;

look pogledajte ramparts bedeme his njegove, consider razmotrite courts dvorove his njegove, yes da you are telling pripovedate to the younger ones mladjim generations naraštajima.

because jer is je this one ovaj god bog our naš god bog always uvek and i forever doveka, he on will će to be biti leader vodj our naš forever doveka.

49

listen up slušajte this ovo all of svi peoples narodi, watch out for pazite all of svi which one koji you live živite as per po settled vasiljeni,

simpletons prostaci and i gentlemen gospodo, the rich bogati and i the poor siromasi.

mouth usta will će mine moja say kazati wisdom premudrost, and i heart srce mine moje say reći will će reason razum.

i will bow down prignuću ear uho own svoje k k approach priči, along with uz the fiddle gusle i will ću open otvoriti a puzzle zagonetku your own svoju.

what čega yes da se se i'm afraid bojim in u evil zle yes no dane, when kad me me malice zloba mine mojih enemy neprijatelja surround opkoli?

which one koji se se trust uzdate in u force silu your own svoju, and i praise hvalite se se big velikim wealth bogatstvom his own svojim!

man čovek will not neće by no means nikako brother brata break free osloboditi, will not neće give dati god bogu redemption otkup for za n j nj.

big velik is je redemption otkup for za soul dušu, and i will not neće to be biti never nikad

yes da who ko forever doveka living živi, and i not ne see vidi grave groba.

for he seeth that wise men die, likewise the fool and the brutish person perish, and leave their wealth to others.

their inward thought is, that their houses shall continue for ever, and their dwelling places to all generations; they call their lands after their own names.

nevertheless man being in honour abideth not: he is like the beasts that perish.

this their way is their folly: yet their posterity approve their sayings. selah.

like sheep they are laid in the grave; death shall feed on them; and the upright shall have dominion over them in the morning; and their beauty shall consume in the grave from their dwelling.

but god will redeem my soul from the power of the grave: for he shall receive me. selah.

be not thou afraid when one is made rich, when the glory of his house is increased;

for when he dieth he shall carry nothing away: his glory shall not descend after him.

though while he lived he blessed his soul: and men will praise thee, when thou doest well to thyself.

he shall go to the generation of his fathers; they shall never see light.

all of svi see vide where gde in peace umiru like kao and i ignorant neznalica and i fool bezumnik a table što they die ginu, and i they leave ostavljaju to others drugima property imanje own svoje.

they oni they think misle yes da will će houses kuće theirs njihove last trajati forever doveka, and i apartments stanovi theirs njihovi from the od knees kolena on the na knee koleno; names imenima his own svojim they call zovu countries zemlje;

but ali man čovek in u honours časti will not neće long dugo stay ostati, will equalize izjednačiće se se with sa with cattle stokom, which one koju slaughter kolju.

this one ovaj and m im se se the road put it makes čini probiotic probitačan, and i which one koji for za to them njima are going idu, thank you hvale he thinks misli theirs njihove;

but ali will će them ih like kao sheep ovce close zatvoriti in u hell pakao, death smrt will će and m im to be biti shepherd pastir; and i in the morning ujutru will walk hodiće as per po to them njima the righteous pravednici, and i shape oblik their own njihov will delete zbrisaće hell pakao taking it apart rastavivši them ih s s settlement naseljem.

but ali will će god bog soul dušu mine moju deliver izbaviti from iz hand ruku hellish ones paklenih; because jer me me he on receives prima.

not ne battle boj se se when kad se se who ko the rich bogati; when kad is growing raste patron saint day slava at home doma his njegovog.

because jer when kad dies umre, will not neće nothing ništa bring poneti, nor niti will će go poći for za him njim patron saint day slava his njegova.

because jer soul dušu his njegovu they bless blagosiljaju for za of life života his njegovog, and i glory slave you tebe, a table što you please ugadjaš to myself sebi.

but ali will će he on to go away otići in u apartment stan fathers otaca of their own svojih, where gde saint sveta never nikad not ne see vide.

man that is in honour, and understandeth not, is like the beasts that perish.

50

the mighty god, even the lord, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.

out of zion, the perfection of beauty, god hath shined.

our god shall come, and shall not keep silence: a fire shall devour before him, and it shall be very tempestuous round about him.

he shall call to the heavens from above, and to the earth, that he may judge his people. gather my saints together unto me; those that have made a covenant with me by sacrifice.

and the heavens shall declare his righteousness: for god is judge himself. selah.

hear, o my people, and i will speak; o israel, and i will testify against thee: i am god, even thy god.

i will not reprove thee for thy sacrifices or thy burnt offerings, to have been continually before me.

i will take no bullock out of thy house, nor he goats out of thy folds.

for every beast of the forest is mine, and the cattle upon a thousand hills.

i know all the fowls of the mountains: and the wild beasts of the field are mine.

man čovek in u honours časti, if ako it's not nije reasonable razuman, will equalize izjednačiće se se with sa with cattle stokom, which one koju slaughter kolju.

50

god bog over the nad to the gods bogovima, the lord gospod, speaks govori and i calls out doziva country zemlju from the od east istoka sunny sunčanog to do the west zapada.

with sa sion siona, which one koji is je top vrh beauty krasote, reports javlja se se god bog.

it's going ide god bog our naš, and i not ne do not speak čuti; before pred him njim is je fire oganj which one koji it devours proždire, eye oko him njega is je storm bura a big velika.

calls out doziva the sky nebo from above odozgo and i country zemlju, yes da judge sudi to the people narodu his own svom:

" collect skupite we mi saints svece mine moje, which one koji are su have made učinili with sa me mnom pledge zavet on the na žrtvi."

(and i heavens nebesa announced oglašise justice pravdu his njegovu, because jer is je that taj the judge sudija god bog.)

listen slušaj, people narode my moj, what šta i will ću you ti say kazati, israel izrailju, what šta i will ću you ti let me know javiti. me ja alone sam god bog, god bog yours tvoj.

i will not neću you te for za victims žrtve yours tvoje karate karati; yours tvoje victims žrtve burnt offerings paljenice always svagda are su hand over preda me mnom.

not ne should treba we mi to take uzimati calves teleta from iz at home doma yours tvog, neither ni kid jarića from iz manure torova yours tvojih.

because jer is je mine moje all sve mountainous gorsko beast zverje, and i cattle stoka as per po mountains planinama on the na thousands hiljade.

i know znam all sve birds ptice as per po mountains gorama, and i beauty krasota poland poljska hand over preda me mnom is je.

if i were hungry, i would not tell thee: for the world is mine, and the fulness thereof.

will i eat the flesh of bulls, or drink the blood of goats?

offer unto god thanksgiving; and pay thy vows unto the most high:

and call upon me in the day of trouble: i will deliver thee, and thou shalt glorify me.

but unto the wicked god saith, what hast thou to do to declare my statutes, or that thou shouldest take my covenant in thy mouth?

seeing thou hatest instruction, and castest my words behind thee.

when thou sawest a thief, then thou consentedst with him, and hast been partaker with adulterers.

thou givest thy mouth to evil, and thy tongue frameth deceit.

thou sittest and speakest against thy brother; thou slanderest thine own mother's son.

these things hast thou done, and i kept silence; thou thoughtest that i was altogether such an one as thyself: but i will reprove thee, and set them in order before thine eyes.

now consider this, ye that forget god, lest i tear you in pieces, and there be none to deliver.

whoso offereth praise glorifieth me: and to him that ordereth his conversation aright will i shew the salvation of god.

yes da i'm hungry ogladnim, not ne should bih you tebi said rekao, because jer is je mine moja vindicated vasiljena and i all sve a table što is je in u to her njoj.

right? zar me ja i eat jedem meat meso bullish volujsko, or ili blood krv kid jareću i drink pijem?

bring prinesi god bogu thank you hvalu on the na sacrifice žrtvu, and i execute izvršuj higher višnjemu vows zavete own svoje.

summons prizovi me me in u troubles nevolji own svojoj, i will deliver izbaviću you te, and i you ti me me to celebrate proslavi. a a to the ungodly bezbožniku he said reče god bog: why zašto you say kazuješ regulations uredbe mine moje and i wear nosiš pledge zavet my moj in u mouth ustima his own svojim?

a a alone sam you hate mrziš on the na science nauku, and i say reči mine moje you throw bacaš for za back ledja.

when kad you see vidiš a thief lupeža, you agree pristaješ s s him njim, and i s s adulterers preljubočincima have imaš a part of deo.

mouth usta you are si own svoja released pustio yes da they speak govore evil zlo, and i language jezik yours tvoj knits plete scams prevare.

you are sitting sediš and i you are talking govoriš on the na brother brata his own svog, son sina mothers matere own svoje you're falling opadaš.

you ti you are si that to did činio, me ja i was silent ćutah, a a you ti think pomisli yes da alone sam me ja like kao you ti. i will shape it obličiću you te, i will throw metnuću you ti before pred eyes oči sins grehe yours tvoje.

understand razumejte this ovo which one koji you forget zaboravljate god boga! otherwise inače i will ću grab zgrabiti, well pa will not neće no one niko deliver izbaviti.

that onaj me mene respects poštuje which one koji yields prinosi thank you hvalu on the na sacrifice žrtvu and i which one koji is je via putem on the na i noticed opazu. me ja i will ću to him mu to show pokazati salvation spasenje of god božije.

51

have mercy upon me, o god,
according to thy lovingkind-
ness: according unto the
multitude of thy tender mercies
blot out my transgres-
sions.

wash me thoroughly from
mine iniquity, and cleanse
me from my sin.

for i acknowledge my trans-
gressions: and my sin is ever
before me.

against thee, thee only, have i
sinned, and done this evil in
thy sight: that thou mightest
be justified when thou speak-
est, and be clear when thou
judgest.

behold, i was shapen in in-
iquity; and in sin did my
mother conceive me.

behold, thou desirest truth in
the inward parts: and in the
hidden part thou shalt make
me to know wisdom.

purge me with hyssop, and i
shall be clean: wash me, and
i shall be whiter than snow.

make me to hear joy and
gladness; that the bones
which thou hast broken may
rejoice.

hide thy face from my sins,
and blot out all mine iniqui-
ties.

create in me a clean heart, o
god; and renew a right spirit
within me.

cast me not away from thy
presence; and take not thy
holy spirit from me.

51

have mercy smiluj se se on the na me me,
god bože, as per po mercy milosti own svo-
joj, and i as per po big velikoj well you do-
broti own svojoj cleanse očisti lawlessness
bezakonje mine moje.

do the washing up operi me me okay dobro
from the od lawlessness bezakonja my mog,
and i from the od sin greha my mog cleanse
očisti me me.

because jer me ja i know znam transgres-
sions prestupe own svoje, and i a sin greh is
je my moj equally jednako hand over preda
me mnom.

to myself samome you tebi i was wrong
zgreših, and i on the na yours tvoje eyes
oči evil zlo i did učinih, a a you ti you are si
righteous pravedan in u in words rečima his
own svojim and i clean čist in u to the court
sudu his own svom.

look gle, in u lawlessness bezakonju i gave
birth rodih se se, and i in u a sin grehu get
pregnant zatrudne mother mati mine moja
me mnom.

look gle, the truth istinu you kiss ljubiš in u
heart srcu, and i from the inside iznutra you
answer javljaš we mi wisdom mudrost.

sprinkle pokropi me me hyssop isopom, and
i i will clean očistiću se se; wash umij me me,
and i i will be biću whiter belji from the od
snow snega.

come on daj we mi yes da i'm listening
slušam joy radost and i joy veselje, yes da se
se passed on prenu bones kosti who is koje
you are si consumption potro.

retort odvrati the face lice own svoje from
the od sin greha mine mojih, and i all
sva lawlessness bezakonja mine moja cleanse
očisti.

do učini we mi, god bože, clean čisto heart
srce, and i ghost duh right prav repeat
ponovi in u the menu meni.

do not nemoj me me throw away odvrnuti
from the od faces lica his own svog, and i
holy svetog spirit duha his own svog do not
nemoj take uzeti from the od me mene.

restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me with thy free spirit.

then will i teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee. deliver me from bloodguiltiness, o god, thou god of my salvation: and my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

o lord, open thou my lips; and my mouth shall shew forth thy praise.

for thou desirest not sacrifice; else would i give it: thou delightest not in burnt offering.

the sacrifices of god are a broken spirit: a broken and a contrite heart, o god, thou wilt not despise.

do good in thy good pleasure unto zion: build thou the walls of jerusalem.

then shalt thou be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offering and whole burnt offering: then shall they offer bullocks upon thine altar.

52

why boastest thou thyself in mischief, o mighty man? the goodness of god endureth continually.

thy tongue deviseth mischiefs; like a sharp razor, working deceitfully.

thou lovest evil more than good; and lying rather than to speak righteousness. seelah.

thou lovest all devouring words, o thou deceitful tongue.

return back vrati we mi joy radost salvation spasenja his own svog, and i ghost duh ruling vladalački let neka me me corroborate potkrepi.

i will learn naučiću lawless bezakonike roads putevima yours tvojim, and i sinners grešnici k k you tebi will će se se refer obratiti.

deliver izbavi me me from the od blood krvi, god bože, god bože, savior spasitelju my moj, and i language jezik will će my moj read glasiti justice pravdu yours tvoju.

gentlemen gospode! open otvori mouth usta mine moja, and i she ona will će say kazati thank you hvalu yours tvoju.

because jer sacrifice žrtvu you will not nećeš: me ja should bih is je brought prineo; for za victims žrtve burnt offerings paljenice not ne marish mariš.

victim žrtva is je god bogu ghost duh contrite skrušen, heart srce contrite skrušeno and i cancelled poništeno not ne you reject odbacuješ, god bože.

as per po well you dobroti own svojoj, gentlemen gospode, it makes čini okay dobro sion sionu, lift up podigni walls zidove of jerusalem jerusalimske.

then onda will će you ti to be biti darling mile victims žrtve justice pravde, yields prinosi and i victims žrtve burnt offerings paljenice; then onda will će to sweep metati on the na sacrifice žrtvenik yours tvoj flow teoce.

52

a table što se se you praise hvališ mischief nevaljalstvom, strong silni? mercy milost is je god's božija every svaki day dan with sa me mnom.

injustice nepravdu invents izmislja language jezik yours tvoj; he on is je in u you tebe like kao razor britva sharpened naoštrena, cunning lukavi!

you love voliš evil zlo rather nego okay dobro, you love voliš lie lagati rather nego the truth istinu speak govoriti.

you kiss ljubiš all kinds svakojake say reči from the od perished pogibli, and i language jezik cunning lukav.

god shall likewise destroy thee for ever, he shall take thee away, and pluck thee out of thy dwelling place, and root thee out of the land of the living. selah.

the righteous also shall see, and fear, and shall laugh at him:

lo, this is the man that made not god his strength; but trusted in the abundance of his riches, and strengthened himself in his wickedness.

but i am like a green olive tree in the house of god: i trust in the mercy of god for ever and ever.

i will praise thee for ever, because thou hast done it: and i will wait on thy name; for it is good before thy saints.

53

the fool hath said in his heart, there is no god. corrupt are they, and have done abominable iniquity: there is none that doeth good.

god looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek god.

every one of them is gone back: they are altogether become filthy; there is none that doeth good, no, not one. have the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread: they have not called upon god.

that toga because of radi god bog will će you te defeat poraziti with everything sasvim, will throw out izbaciće you te and i will pull out iščupaće you te from iz apartment stana, and i root koren yours tvoj from iz countries zemlje alive živih.

will see videće the righteous pravednici and i will paint pobojaće se se, and i you sneer podsmevaće to him mu se se:

look gle man čoveka which one koji not ne held držaše in u god bogu virtues kreposti own svoje, rather nego se se he sighed uzdaše in u size veličinu wealth bogatstva his own svog and i were determined utvrdjivaše se se wickedness zloćom my own svojom.

a a me ja, like kao olive maslina green zelena in u home domu mr gospodnjem, i trust uzdam se se in u mercy milost god's božijiu without bez cessation prestanka and i forever doveka.

forever doveka i will ću thank you hvaliti you tebe, because jer okay dobro you do činiš, and i i will trust uzdaću se se in u name ime yours tvoje; because jer you are si good dobar k k to the saints svecima his own svojim.

53

he said reče fool bezumnik in u heart srcu his own svom: does not have nema god boga; they ransacked pronevaljališe se se and i he scolded zagrdeše in u lawlessness bezakonju, does not have nema nobody nikoga okay dobro yes da creates tvori.

god bog s s sky neba looked pogleda on the na sons sinove human čovečije yes da see vidi has ima li li which one koji reasonable razuman, and i search traži li li which one koji god boga.

all of svi strayed away zastraniše, all of svi se se spoiled pokvariše, does not have nema nobody nikoga okay dobro yes da creates tvori, does not have nema neither ni one jednog. right? zar will not neće yes da se se understand orazume which one koji year god make čine lawlessness bezakonje, they eat jedu the people narod my moj like kao a table što they eat jedu bread hleb, and i not ne invoke prizivaju god boga?

there were they in great fear,
where no fear was: for god
hath scattered the bones of
him that encampeth against
thee: thou hast put them to
shame, because god hath de-
spised them.

oh that the salvation of is-
rael were come out of zion!
when god bringeth back the
captivity of his people, jacob
shall rejoice, and israel shall
be glad.

54

save me, o god, by thy name,
and judge me by thy strength.

hear my prayer, o god; give
ear to the words of my
mouth.

for strangers are risen up
against me, and oppressors
seek after my soul: they have
not set god before them. se-
lah.

behold, god is mine helper:
the lord is with them that up-
hold my soul.

he shall reward evil unto
mine enemies: cut them off
in thy truth.

i will freely sacrifice unto
thee: i will praise thy name,
o lord; for it is good.

for he hath delivered me out
of all trouble: and mine eye
hath seen his desire upon
mine enemies.

55

give ear to my prayer, o god;
and hide not thyself from my
supplication.

it will tremble drhtaće from the od of fear
straha where gde of fear straha does not have
nema. because jer will će god bog scat-
tered rasuti bones kosti those onih which
one koji they get up ustaju on the na you
tebe. you ti you will ćeš them ih to embar-
rass posramiti, because jer them ih god bog
he replied odvrže.

who ko will će to send poslati with sa sion
siona salvation spasenje israel izrailju? when
kad god bog throw up povrati captured
zarobljeni the people narod own svoj, will
rejoice radovaće se se jacob jakov, they will
rejoice veseliće se se israel izrailj.

54

god bože! by name imenom his own svojim
help me pomozí we mi, and i virtue krepošču
my own svojom defense odbrani me me on
the na to the court sudu.

god bože! listen usliši prayer molitvu mine
moju, listen čuj say reći mouth usta mine
mojih.

because jer to a foreigner tudjini got up us-
taše on the na me me; and i strong silni they
are looking for traže soul dušu mine moju;
do not have nemaju god boga before pred
with myself sobom.

look gle, god bog is je assistant pomoćnik
my moj, the lord gospod that daje strength
snagu the soul duši mine mojoj.

will convert obratiće evil zlo on the na en-
emies neprijatelje mine moje, the truth isti-
nom my own svojom will exterminate istre-
biće them ih.

gladly rado i will ću to bring prineti sacrifice
žrtvu, i will celebrate proslaviću name ime
yours tvoje, gentlemen gospode, because jer
is je okay dobro.

because jer me me you deliver izbavljáš from
the od every one svake troubles nevolje, and
i on the na enemies neprijatelje mine moje
without bez of fear straha looks gleda eye
oko mine moje.

55

listen usliši, god bože, prayer molitvu mine
moju, and i do not nemoj se se to hide sakriti
from the od prayers moljenja my mog.

attend unto me, and hear me:
i mourn in my complaint,
and make a noise;
because of the voice of the
enemy, because of the op-
pression of the wicked: for
they cast iniquity upon me,
and in wrath they hate me.
my heart is sore pained
within me: and the terrors
of death are fallen upon me.
fearfulness and trembling are
come upon me, and horror
hath overwhelmed me.
and i said, oh that i had wings
like a dove! for then would i
fly away, and be at rest.

lo, then would i wander far
off, and remain in the wilder-
ness. selah.

i would hasten my escape
from the windy storm and
tempest.

destroy, o lord, and divide
their tongues: for i have seen
violence and strife in the city.

day and night they go about it
upon the walls thereof: mis-
chief also and sorrow are in
the midst of it.

wickedness is in the midst
thereof: deceit and guile de-
part not from her streets.

for it was not an enemy that
reproached me; then i could
have borne it: neither was
it he that hated me that did
magnify himself against me;
then i would have hid myself
from him:

but it was thou, a man mine
equal, my guide, and mine
acquaintance.

watch out pazi, and i listen saslušaj me me;
i'm whining cvilim in u misery jadu his own
svom and i i sigh uzdišem
from the od yell vike hostile neprijateljske
and i from the od bored dosade ungodly
bezbožničke; because jer they lift dižu on the
na me me evil zlo, and i in u anger gnevnu
chasing gone me me.

heart srce is je mine moje shuddered uz-
drhtalo in u the menu meni, and i fear strah
mortal smrti fell popade me me;
fear strah and i tremble trepet he comes
dodje on the na me me, and i the horror
groza undertake poduze me me.

and i i said reko: who ko would be bi we mi
given dao wings krila pigeon golubinja? me
ja should bih flew away odleteo and i started
počinuo;

far daleko should bih escaped pobegao, and
i settled down nastanio se se in u the desert
pustinji.

hurried pohitao should bih yes da i run away
utečem from the od whirlwind vihora and i
from the od barrel bure.

defeat porazi, gentlemen gospode, and i di-
vide razdeli languages jezike theirs njihove,
because jer i see vidim violence nasilje and i
quarrel svadju in u the city gradu;

during the day danju and i at night noću that
to walk hodi as per po walls zidovima his
njegovim; crime zločinstvo is je and i feel
sick muka medium posred him njega.

in the middle usred him njega is je killed
pogibao, s s in your face ulice his njegove
not ne go away odlazi fraud prevara and i
trickery lukavstvo.

because jer not ne roses ruži me me the en-
emy neprijatelj my moj, that to should bih
filed podneo; not ne gets up ustaje on the na
me me public javni hater nenavidnik, from
the od him njega should bih se se hid sakrio.

rather nego you ti which one koji you are si
we mi was bio that to a table što me ja alone
sam, friend drug my moj and i acquaintance
znanac my moj.

we took sweet counsel together, and walked unto the house of god in company.

let death seize upon them, and let them go down quick into hell: for wickedness is in their dwellings, and among them.

as for me, i will call upon god; and the lord shall save me. evening, and morning, and at noon, will i pray, and cry aloud: and he shall hear my voice.

he hath delivered my soul in peace from the battle that was against me: for there were many with me.

god shall hear, and afflict them, even he that abideth of old. selah. because they have no changes, therefore they fear not god.

he hath put forth his hands against such as be at peace with him: he hath broken his covenant.

the words of his mouth were smoother than butter, but war was in his heart: his words were softer than oil, yet were they drawn swords. cast thy burden upon the lord, and he shall sustain thee: he shall never suffer the righteous to be moved.

but thou, o god, shalt bring them down into the pit of destruction: bloody and deceitful men shall not live out half their days; but i will trust in thee.

s s by which kojim we mi was beše joy radost share deliti secret tajnu, and i in u home dom god's božiji i walked hodih through the kroz assembly sabor folk narodni.

let neka them ih grab it ugrabi death smrt, let neka living živi they are coming down sidju in u hell pakao, because jer is je crime zločinstvo in u to the apartment stanu theirs njihovom and i in u to them njima.

me ja god boga i invoke prizivam, and i the lord gospod will će me me to save spasti. in the evening večerom and i in the morning jutrom and i in u noon podne i'm suing tužim and i i sigh uzdišem, and i will hear čuće the voice glas my moj;

will do učiniće, you te will će soul duša mine moja to be biti calm mirna from the od those onih which one koji they attack napadaju on the na me me, because jer them ih much mnogo i have a imam.

yes da listen usliši, and i tame ukroti them ih god bog, which one koji living živi from the od century veka; because jer se se not ne they change menjaju and i not ne colors boje se se god boga.

they lift dižu hands ruke own svoje on the na oh no one which one koji are su s s to them njima in u peace miru, and i break up raskidaju your own svoju society družbu.

mouth usta are su and m im soft meka like kao butter maslo, a a on the na heart srcu and m im is je war rat. say reči are su and m im milder blaže from the od oil ulja, but ali are su naked goli swords mačevi.

what you stavi on the na gentlemen gospoda burden breme own svoje, and i he on will će you te corroborate potkrepi. will not neće give dati forever doveka the righteous pravedniku yes da he stumbles posrne.

you ti you will ćeš them ih, god bože, put down svaliti in u pit jamu perished pogibli; bloodsuckers krvopije and i cunning lukavi will not neće put together sastaviti half polovine of the day dana of their own svojih. a a me ja se se in u you tebe i trust uzdam.

be merciful unto me, o god:
for man would swallow me
up; he fighting daily oppres-
seth me.

mine enemies would daily
swallow me up: for they be
many that fight against me, o
thou most high.

what time i am afraid, i will
trust in thee.

in god i will praise his word,
in god i have put my trust; i
will not fear what flesh can
do unto me.

every day they wrest my
words: all their thoughts are
against me for evil.

they gather themselves to-
gether, they hide themselves,
they mark my steps, when
they wait for my soul.

shall they escape by iniquity?
in thine anger cast down the
people, o god.

thou tellest my wanderings:
put thou my tears into thy
bottle: are they not in thy
book?

when i cry unto thee, then
shall mine enemies turn
back: this i know; for god is
for me.

in god will i praise his word:
in the lord will i praise his
word.

in god have i put my trust: i
will not be afraid what man
can do unto me.

thy vows are upon me, o
god: i will render praises
unto thee.

have mercy smiluj se se on the na me me,
god bože, because jer man čovek will hoće
yes da me me swallowed proguta, the enemy
neprijatelj me me every svaki day dan wor-
ries pritešnjuje.

enemies neprijatelji mine moji every svaki
day dan they are looking for traže yes da
me me they swallow progutaju; because jer
many mnogi they attack napadaju on the na
me me haughty oholo.

when kad me me is je fear strah, because jer
se se in u you tebe i trust uzdam.

by god bogom se se i praise hvalim for za
word reč his njegovu; in u god boga se se i
trust uzdam, not ne i'm afraid bojim se se;
what šta will će we mi do učiniti body telo?
every svaki day dan they twist izvrću say
reči mine moje; what šta year god they think
misle, all sve the menu meni about o evil zlu.
collect skupljaju se se, cover up prikrivaju se
se, watch out paze for za heels petama mine
mojim; because jer they are looking for traže
soul dušu mine moju.

the code kod like this ovakve wickedness
zloće deliver izbavi from the od them njih,
in u anger gnevu knock it down obori people
narode, god bože.

in u you tebe is je counted izbrojano mine
moje fighting potucanje, tears suze se se
mine moje they keep čuvaju in u to the court
sudu the code kod you tebe, oh no one are
su in u the book knjizi yours tvojoj.

enemies neprijatelji mine moji give way ustup-
paju back natrag, when kad you tebe i invoke
prizivam; as per po vol tom i know znam yes
da is je god bog with sa me mnom.

by god bogom se se i praise hvalim for za
word reč his njegovu, gentlemen gospodom
se se i praise hvalim for za word reč his nje-
govu.

in u god boga se se i trust uzdam, not ne i'm
afraid bojim se se; what šta will će we mi do
učiniti man čovek?

you tebi alone sam se se, god bože, vowed
zavetovao; you tebe i will ću thank you hvali-
iti;

for thou hast delivered my soul from death: wilt not thou deliver my feet from falling, that i may walk before god in the light of the living?

57

be merciful unto me, o god, be merciful unto me: for my soul trusteth in thee: yea, in the shadow of thy wings will i make my refuge, until these calamities be overpast.

i will cry unto god most high; unto god that performeth all things for me.

he shall send from heaven, and save me from the reproach of him that would swallow me up. selah. god shall send forth his mercy and his truth.

my soul is among lions: and i lie even among them that are set on fire, even the sons of men, whose teeth are spears and arrows, and their tongue a sharp sword.

be thou exalted, o god, above the heavens; let thy glory be above all the earth.

they have prepared a net for my steps; my soul is bowed down: they have digged a pit before me, into the midst whereof they are fallen themselves. selah.

my heart is fixed, o god, my heart is fixed: i will sing and give praise.

awake up, my glory; awake, psaltery and harp: i myself will awake early.

because jer you are si rescued izbavio soul dušu mine moju from the od death smrti, legs noge mine moje from the od stumbles spoticanja, yes da should bih walked hodio before pred face licem god's božjim, in u light svetlosti alive živih.

57

have mercy smiluj se se on the na me me, god bože, have mercy smiluj se se on the na me me; because jer se se in u you tebe bridle uzda soul duša mine moja, and i floor pod dream sen wings krila yours tvojih i put it away sklanjam se se while dok not ne they pass prodju troubles nevolje.

i invoke prizivam god boga higher višnjeg, god boga, which one koji we mi okay dobro it makes čini;

yes da send pošalje s s sky neba and i save it sačuva me me, yes da shame on you posrami that one onog which one koji search traži yes da me me devour proždre; yes da send pošalje god bog mercy milost your own svoju and i the truth istinu your own svoju. soul duša is je mine moja between medju lions lavovima, i'm lying down ležim between medju he has onima which one koji they breathe dišu flame plamenom. teeth zubi are su sons sinova human ljudskih spears koplja and i arrows strele, and i their own njihov language jezik sword mač sharp oštar.

elevate uzvisi se se more više heavens nebasa, god bože, as per po own svoj the country zemlji let neka be bude patron saint day slava yours tvoja!

they moved metnuše trap zamku legs nogama mine mojim, and i they tightened stegoše soul dušu mine moju, dug up iskopaše hand over preda me mnom pit jamu, and i alone and sami they fell padoše in u her nju.

established utvrdilo se se heart srce mine moje, god bože, established utvrdilo se se heart srce mine moje; i will sing pevaću you te and i i will celebrate slaviću.

wake up probudi se se, glory slavo mine moja, wake up probudi se se, psalters psaltire and i the fiddle gusle; i will get up ustaću early rano.

i will praise thee, o lord,
among the people: i will sing
unto thee among the nations.
for thy mercy is great unto
the heavens, and thy truth
unto the clouds.

be thou exalted, o god, above
the heavens: let thy glory be
above all the earth.

58

do ye indeed speak right-
teousness, o congregation?
do ye judge uprightly, o ye
sons of men?

yea, in heart ye work wicked-
ness; ye weigh the violence of
your hands in the earth.

the wicked are estranged
from the womb: they go
astray as soon as they be
born, speaking lies.

their poison is like the poison
of a serpent: they are like the
deaf adder that stoppeth her
ear;

which will not hearken to the
voice of charmers, charming
never so wisely.

break their teeth, o god, in
their mouth: break out the
great teeth of the young li-
ons, o lord.

let them melt away as waters
which run continually: when
he bendeth his bow to shoot
his arrows, let them be as cut
in pieces.

as a snail which melteth, let
every one of them pass away:
like the untimely birth of a
woman, that they may not
see the sun.

i will praise hvaliću gentlemen gospoda as
per po nations narodima, i will sing pevaću
you ti as per po tribes plemenima.

because jer is je a big velika to do heavens
nebesa mercy milost yours tvoja, and i the
truth istina yours tvoja to do clouds oblaka.
elevate uzvisi se se more više heavens nebesa,
god bože, as per po own svoj the country
zemlji let neka be bude patron saint day slava
yours tvoja!

58

you speak govorite li li really zaista the truth
istinu, strong silni, judge sudite li li right
pravo, sons sinovi more human čovečiji?

that ta, lawlessness bezakonja you compose
sastavljate in u heart srcu, you are sweeping
mećete on the na benchmarks merila crimes
zločinstva hand ruku of their own svojih on
the na the country zemlji.

from the od alone samog of birth rodjenja
strayed away zastraniše lawless bezakonici,
from the od bowels utrobe mother's mater-
ine wander around tumaraju speaking gov-
oreći lie laž.

in u to them njima is je one jed like kao one
jed to snakes zmijinja, like kao deaf gluve
asps aspide, which koja suppresses zatiskuje
ear uho own svoje,

which koja not ne hears čuje the voice
glas fairy tale bajačev, witch doctor vračara
skilled veštog in u witchcraft vraćanju.

god bože! breaks polomi and m im teeth
zube in u mouth ustima theirs njihovim;
break it razbij jaws čeljusti lions lavovima,
gentlemen gospode!

some nek se se shed proliju like kao water
voda, and i disappear nestane them ih. when
kad let go puste arrows strele, let neka will
be budu like kao broken slomljene.

like kao snail puž, which one koji se se clear-
ing house raščinja, let neka ichile iščile; like
kao a child dete, who is koje woman žena
miscarry pobaci, let neka not ne see vide sun
sunca.

before your pots can feel the thorns, he shall take them away as with a whirlwind, both living, and in his wrath.

the righteous shall rejoice when he seeth the vengeance: he shall wash his feet in the blood of the wicked.

so that a man shall say, verily there is a reward for the righteous: verily he is a god that judgeth in the earth.

59

deliver me from mine enemies, o my god: defend me from them that rise up against me.

deliver me from the workers of iniquity, and save me from bloody men.

for, lo, they lie in wait for my soul: the mighty are gathered against me; not for my transgression, nor for my sin, o lord.

they run and prepare themselves without my fault: awake to help me, and behold.

thou therefore, o lord god of hosts, the god of israel, awake to visit all the heathen: be not merciful to any wicked transgressors. selah.

they return at evening: they make a noise like a dog, and go round about the city.

behold, they belch out with their mouth: swords are in their lips: for who, say they, doth hear?

but thou, o lord, shalt laugh at them; thou shalt have all the heathen in derision.

before pre rather nego boilers kotlovi yours vaši feel osete the heat toplotu from the od set on fire potpaljenog thorns trnja, and i raw sirovo and i burnt nagorelo let neka blow up raznese whirlwind vihor.

will make you happy obradovaće se se the righteous pravednik when kad see vidi revenge osvetu, will wash opraće legs noge own svoje in u blood krvi godless bezbožnikovo.

and i say reći will će people ljudi: really za-ista has ima fruit ploda the righteous pravedniku! really zaista is je god bog the judge sudija on the na the country zemlji!

59

deliver izbavi me me from the od enemy neprijatelja mine mojih, god bože my moj, and i from the od those onih, a table što they get up ustaju on the na me me, take cover zakloni me me.

deliver izbavi me me from the od those onih which one koji make čine lawlessness bezakonje, and i from the od bloodsucker krvopija save it sačuvaj me me.

here is evo, evil zlo they imagine namišljaju the soul duši mine mojoj, collect skupljaju se se on the na me me strong silni, without bez guilt krivice mine moje and i without bez sin greha my mog, gentlemen gospode.

without bez guilt krivice mine moje acquire steću se se and i weapons oružaju se se; get up ustani for za me mene, and i watch gledaj.

you ti, gentlemen gospode, god bože over the nad armies vojskama, god bože israeli izrailjev, wake up probudi se se, go around obidji all sve these ove people narode, do not nemoj to regret požaliti an outlaw odmetnika.

some nek se se return vrate in the evening uveče, they bark laju like kao dogs psi and i are going idu eye oko of the city grada.

here is evo roses ruže language jezikom his own svojim, sword mač and m im is je in u mouth ustima, because jer, say vele, who ko will će do not speak čuti?

but ali you ti you will ćeš se se, gentlemen gospode, laugh smejati to them njima and i to embarrass posramiti all sve these ove people narode.

because of his strength will i
wait upon thee: for god is my
defence.

the god of my mercy shall
prevent me: god shall let me
see my desire upon mine en-
emies.

slay them not, lest my peo-
ple forget: scatter them by
thy power; and bring them
down, o lord our shield.

for the sin of their mouth
and the words of their lips let
them even be taken in their
pride: and for cursing and ly-
ing which they speak.

consume them in wrath,
consume them, that they
may not be: and let them
know that god ruleth in
jacob unto the ends of the
earth. selah.

and at evening let them re-
turn; and let them make a
noise like a dog, and go
round about the city.

let them wander up and
down for meat, and grudge
if they be not satisfied.

but i will sing of thy power;
yea, i will sing aloud of thy
mercy in the morning: for
thou hast been my defence
and refuge in the day of my
trouble.

unto thee, o my strength, will
i sing: for god is my defence,
and the god of my mercy.

they oni are su strong jaki, but ali me ja on
the na you tebe i look pogledam, because jer
you are si you ti god bog, guard čuvar my
moj.

god bog, which one koji me me caresses
miluje, it's going ide hand over preda me
mnom, god bog we mi that daje without
bez of fear straha yes da i'm looking gledam
enemies neprijatelje own svoje.

do not nemoj them ih to kill pobiti, yes da
not ne would be bi forgot zaboravio the peo-
ple narod my moj; crucify raspi them ih by
force silom my own svojom and i knock it
down obori them ih, gentlemen gospode, de-
fender braniču our naš,

for za a sin greh mouth usta theirs njihovih;
for za say reči language jezika theirs nji-
hovog; some nek se se they catch uhvate in
u arrogance oholosti own svojoj for za the
curse kletvu and i lie laž which one koju are
su spoke govorili.

crucify raspi in u anger gnevu, crucify raspi,
yes da them ih does not have nema; and i let
neka they know poznaju yes da god bog gov-
ernment vlada over the nad jacob jakovom
and i to do ends krajeva earthly ones ze-
maljskih.

some nek se se return vrate in the evening
uveče, they bark laju like kao dogs psi, and
i are going idu eye oko of the city grada.

let neka wander around tumaraju asking for
tražeći food hrane, and i not ne satiated
nasativši se se let neka night noći spend
provode.

a a me ja i will ću to sing pevati force silu
yours tvoju, early rano in the morning ujutru
read glasiti mercy milost yours tvoju; be-
cause jer you are si we mi was bio defense
odbrana and i shelter utočište in u day dan
troubles nevolje mine moje.

force silo mine moja! you tebi i will ću to
sing pevati, because jer you are si you ti god
bog guard čuvar my moj, god bog which one
koji me me caresses miluje.

o god, thou hast cast us off,
thou hast scattered us, thou
hast been displeased; o turn
thyself to us again.

thou hast made the earth to
tremble; thou hast broken it:
heal the breaches thereof; for
it shaketh.

thou hast shewed thy people
hard things: thou hast made
us to drink the wine of aston-
ishment.

thou hast given a banner to
them that fear thee, that it
may be displayed because of
the truth. selah.

that thy beloved may be de-
livered; save with thy right
hand, and hear me.

god hath spoken in his holi-
ness; i will rejoice, i will di-
vide shechem, and mete out
the valley of succoth.

gilead is mine, and manasseh
is mine; ephraim also is the
strength of mine head; judah
is my lawgiver;

moab is my washpot; over
edom will i cast out my shoe:
philistia, triumph thou be-
cause of me.

who will bring me into the
strong city? who will lead me
into edom?

wilt not thou, o god, which
hadst cast us off? and thou,
o god, which didst not go out
with our armies?

give us help from trouble: for
vain is the help of man.

through god we shall do
valiantly: for he it is that shall
tread down our enemies.

god bože, pissed off rasrdio you are si se se
on the na our nas, scattered rasuo you are si
our nas, anger gnevio you are si se se; throw
up povrati our nas.

shook zatresao you are si country zemlju,
and i broke down razvalio you are si is
je; tighten up stegni fractures raseline hers
njene, because jer se se them njiha.

given dao you are si to the people narodu his
own svom yes da knows pozna angry ljutu
trouble nevolju, watered napojio you are si
our nas wine vina from the od who kog se
se we are infatuated zanesosmo.

lift up podigni the flag zastavu for za oh no
one which one koji you te se se colors boje,
yes da escape uteku from the od port luka,

yes da se se deliverance izbave honey mili
yours tvoji. help me pomози with the right
desnicom my own svojom and i listen usliši
me me.

god bog he said reče in u sacred svetinji own
svojoj: i will rejoice veseliću se se, i will share
razdeliću i'm sorry sihem, and i the valley
dolinu sokot sokot i will measure razmeriću.
my moj is je galad galad, my moj is je man-
asseh manasija, ephraim jefrem is je virtue
krepost heads glave mine moje, juda juda
scepter skiptar my moj,

moab moav o'clock časa mine moja, from iz
who is koje se se i wash umivam, on the na
edema edoma i will provide pružiću shoes
obuću your own svoju. sing pevaj we mi,
philistine filistejska earth zemljo!

who ko will će me me take to odvesti in u
claims tvrdi city grad? who ko will će me
me escort otpratiti to do edema edoma?

right? zar you will not nećeš you ti, god bože,
which one koji you are si our nas rejected
odbacio, and i not ne are you going ideš, god
bože, s s army vojskom ours našom?

come on daj us nam help pomoć in u anxi-
ety teskobi. a a defense obrana is je human
čovečija in vain uzalud.

by god bogom we are smo strong jaki: he on
tramples gazi enemies neprijatelje ours naše.

hear my cry, o god; attend unto my prayer.

from the end of the earth will i cry unto thee, when my heart is overwhelmed: lead me to the rock that is higher than i.

for thou hast been a shelter for me, and a strong tower from the enemy.

i will abide in thy tabernacle for ever: i will trust in the covert of thy wings. selah.

for thou, o god, hast heard my vows: thou hast given me the heritage of those that fear thy name.

thou wilt prolong the king's life: and his years as many generations.

he shall abide before god for ever: o prepare mercy and truth, which may preserve him.

so will i sing praise unto thy name for ever, that i may daily perform my vows.

62

truly my soul waiteth upon god: from him cometh my salvation.

he only is my rock and my salvation; he is my defence; i shall not be greatly moved.

how long will ye imagine mischief against a man? ye shall be slain all of you: as a bowing wall shall ye be, and as a tottering fence.

they only consult to cast him down from his excellency: they delight in lies: they bless with their mouth, but they curse inwardly. selah.

listen čuj, god bože, i shout vikuj mine moju, listen slušaj prayer molitvu mine moju.

from the od the end kraja countries zemlje i'm shouting vičem k k you tebi, when kad faint klonu heart srce mine moje. perform izvedi me me on the na up goru, where gde se se not ne i can mogu climb up popeti.

because jer you are si you ti shelter utočište mine moje, claims tvrdi shelter zaklon from the od enemy neprijatelj.

yes da i live živim in u to the apartment stanu yours tvom forever doveka, and i i start počinem floor pod the roof krovom wings krila yours tvojih.

because jer you ti, god bože, you hear čuješ vows zavete mine moje and i you give daješ we mi existence dostojanje those onih which one koji they respect poštuju name ime yours tvoje.

add dodaj yes no dane k k for days danima emperor's carevim, and i years godine his njegove extend it produži from the od knees kolena on the na knee koleno.

let neka reigns caruje forever doveka before pred by god bogom; commands zapovedi mercy milosti and i the truth istini let neka him ga they keep čuvaju.

like that tako i will ću to sing pevati name imenu yours tvom always svagda, performing izvršujući vows zavete own svoje every svaki day dan.

62

that ta, in u god boga is je peace mir the soul duši mine mojoj, from the od him njega is je salvation spasenje mine moje!

that ta, he on is je city grad my moj and i salvation spasenje mine moje, shelter utočište mine moje, i will not neću stumble posrnuti not at all nimalo.

until dokle will ćete to attack napadati on the na man čoveka? all of svi wants you hoćete yes da him ga knock over oborite like kao wall zid pushed on navaljen, like kao the fence ogradu mocked isprovaljivanu.

exactly baš on purpose naumiše yes da him ga overthrew svrgnu s s height visine, love omile and m im lie laž, mouth ustima they bless blagosiljaju, a a in u heart srcu kuna kunu.

my soul, wait thou only upon god; for my expectation is from him.

he only is my rock and my salvation: he is my defence; i shall not be moved.

in god is my salvation and my glory: the rock of my strength, and my refuge, is in god.

trust in him at all times; ye people, pour out your heart before him: god is a refuge for us. selah.

surely men of low degree are vanity, and men of high degree are a lie: to be laid in the balance, they are altogether lighter than vanity.

trust not in oppression, and become not vain in robbery: if riches increase, set not your heart upon them.

god hath spoken once; twice have i heard this; that power belongeth unto god.

also unto thee, o lord, belongeth mercy: for thou renderest to every man according to his work.

63

o god, thou art my god; early will i seek thee: my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee in a dry and thirsty land, where no water is;

to see thy power and thy glory, so as i have seen thee in the sanctuary.

because thy lovingkindness is better than life, my lips shall praise thee.

yes da, in u god bogu se se calm down smiri, honey dušo mine moja; because jer is je in u to him njemu hope nada mine moja.

he on is je city grad my moj and i salvation spasenje mine moje, shelter utočište mine moje, i will not neću stumble posrnuti.

in u god bogu is je salvation spasenje mine moje and i patron saint day slava mine moja, claims tvrdi city grad and i dock pristanište the menu meni is je in u god bogu.

people narode! trust me uzdaj se se in u him njega in u everyone svako era doba; pour out izlivajte before pred him njim heart srce own svoje; god bog is je ours naše shelter utočište.

that ta, sons sinovi are su simpleton prostački nothing ništa, sons sinovi are su lordly gospodski lie laž, yes da se se put metnu on the na benchmarks merila, were bili would be bi easier lakši rather nego nothing ništa.

not ne trust me uzdajte se se in u power vlast neither ni in u abduction otimanje, don't nemojte to be biti nothing you ništavi; when kad is growing raste wealth bogatstvo, not ne give it dajte yes da to you vam heart srce prione prione for za n j nj.

one time jednom he said reče god bog and i more više times puta i heard čuh, yes da is je virtue krepost in u god boga.

and i in u you tebe is je, gentlemen gospode, mercy milost; because jer you ti you pay plaćaš to everyone svakome as per po by deeds delima his njegovim.

63

god bože! you ti you are si god bog my moj, k k you tebi early ranim, thirsty žedna is je you tebe soul duša mine moja, for za by you tobom he longs čezne body telo mine moje in u the country zemlji dry suvoj, thirsty žednoj and i anhydrous bezvodnoj.

like that tako should bih you te saw ugledao in u sacred svetinji, yes da should bih the video video force silu yours tvoju and i fame slavu yours tvoju.

because jer is je kindness dobrota yours tvoja better bolja from the od of life života. mouth usta would be bi mine moja praised hvalila you tebe;

thus will i bless thee while i live: i will lift up my hands in thy name.

my soul shall be satisfied as with marrow and fatness; and my mouth shall praise thee with joyful lips:

when i remember thee upon my bed, and meditate on thee in the night watches.

because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will i rejoice.

my soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.

but those that seek my soul, to destroy it, shall go into the lower parts of the earth.

they shall fall by the sword: they shall be a portion for foxes.

but the king shall rejoice in god; every one that sweareth by him shall glory: but the mouth of them that speak lies shall be stopped.

64

hear my voice, o god, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.

hide me from the secret counsel of the wicked; from the insurrection of the workers of iniquity:

who whet their tongue like a sword, and bend their bows to shoot their arrows, even bitter words:

that they may shoot in secret at the perfect: suddenly do they shoot at him, and fear not.

like that tako should bih you te blessed blagosiljao for za of life života his own svog, in u name ime yours tvoje raised podigao should bih hands ruke own svoje.

like kao lard salom and i oil uljem fed up nasitila would be bi se se soul duša mine moja, and i joyful radosnim voice glasom praised hvalila would be bi you te mouth usta mine moja.

when kad you te se se i remember sećam on the na bed postelji, all sve nocturnal noćne guards straže i'm thinking razmišljam about o you tebi.

because jer you are si you ti help pomoć mine moja, and i in u hay senu wings krila yours tvojih happy veselim se se.

soul duša se se mine moja stuck pilepila for za you tebe, the right desnica yours tvoja holding drži me me.

which one koji they are looking for traže killed pogibao the soul duši mine mojoj, they oni will će to go away otići floor pod country zemlju.

perish izginuće from the od a sword mača, and i will like it dopašće handcuffs lisicama.

a a emperor car will će se se rejoice veseliti about o god bogu, will praise hvaliće se se every svaki which one koji se se kuna kune him njim, when kad se se shut up zatisnu mouth usta he has onima which one koji they speak govore lie laž.

64

listen čuj, god bože, the voice glas my moj in u misery jadu my mom; from the od terrible strašnog enemy neprijatelja save it sačuvaj life život my moj.

hide it sakrij me me from the od heaps gomile the lawless bezakonika, from the od will ćete criminals zločinaca,

which one koji sharpened naoštriše language jezik own svoj like kao sword mač, shoot streljaju in words rećima, who is koje they give zadaju wounds rane,

yes da would be bi from iz secretly potaje killed ubili the real one pravoga. suddenly iznenada they hit udaraju on the na n j nj and i not ne colors boje se se;

they encourage themselves
in an evil matter: they com-
mune of laying snares priv-
ily; they say, who shall see
them?

they search out iniquities;
they accomplish a diligent
search: both the inward
thought of every one of
them, and the heart, is deep.

but god shall shoot at them
with an arrow; suddenly
shall they be wounded.

so they shall make their own
tongue to fall upon them-
selves: all that see them shall
flee away.

and all men shall fear, and
shall declare the work of god;
for they shall wisely consider
of his doing.

the righteous shall be glad in
the lord, and shall trust in
him; and all the upright in
heart shall glory.

65

praise waiteth for thee, o god,
in sion: and unto thee shall
the vow be performed.

o thou that hearest prayer,
unto thee shall all flesh come.

iniquities prevail against me:
as for our transgressions,
thou shalt purge them away.
blessed is the man whom
thou choosest, and causest
to approach unto thee, that
he may dwell in thy courts:
we shall be satisfied with the
goodness of thy house, even
of thy holy temple.

determine utvrđuju yourself sebe in u evil
zlim intentions namerama, they agree dogo-
varaju se se how kako will će traps zamke
to hide sakriti, say vele: who ko will će them
ih to see videti?

they invent izmišljaju crimes zločinstva and
i they speak govore: finished svršeno is je!
what šta will će se se to do raditi, thought
out smišljeno is je! a a what šta is je inside
unutra and i heart srce in u man čoveka deep
duboko is je.

but ali will će them ih god bog defeat po-
raziti; will strike udariće them ih an arrow
strela suddenly iznenada.

will fall oboriće one jedan another drugog
language jezikom his own svojim. who ko
them ih year god see vidi, they will run away
bežaće from the od them njih.

all of svi will će se se people ljudi be afraid
of bojati and i will say kazivaće miracle čudo
of god božije, and i will know poznaće in u
to that tome work delo his njegovo.

a a the righteous pravednik will će se se re-
joice veseliti about o gentlemen gospodu and
i will rise uzdaće se se in u him njega, and i
will praise hvaliće se se all of svi which one
koji are su the real one pravog broken glass
srca.

65

in u you tebi is je trust uzdanje, god bože,
you tebi belongs to pripada thank you hvala
on the na sion sionu, and i you tebi se se
perform izvršuju vows zaveti.

you ti you listen slušaš prayer molitvu; k k
you tebi coming up dolazi everyone svako
body telo.

lawlessness bezakonja me me they press pri-
tiskaju, you ti you will ćeš clean up očistiti
sins grehe ours naše.

treasure blago to that one onome who koga
you choose izabiraš and i you receive primaš,
yes da living živi in u the court dvoru yours
tvom! we will have our fill nasitićemo se se a
good one dobrom at home doma yours tvog,
sacred svetinjom churches crkve yours tvoje.

by terrible things in righteousness wilt thou answer us, o god of our salvation; who art the confidence of all the ends of the earth, and of them that are afar off upon the sea:

which by his strength setteth fast the mountains; being girded with power:

which stilleth the noise of the seas, the noise of their waves, and the tumult of the people.

they also that dwell in the uttermost parts are afraid at thy tokens: thou makest the outgoings of the morning and evening to rejoice.

thou visitest the earth, and waterest it: thou greatly enrichest it with the river of god, which is full of water: thou preparest them corn, when thou hast so provided for it.

thou waterest the ridges thereof abundantly: thou settlest the furrows thereof: thou makest it soft with showers: thou blessest the springing thereof.

thou crownest the year with thy goodness; and thy paths drop fatness.

they drop upon the pastures of the wilderness: and the little hills rejoice on every side. the pastures are clothed with flocks; the valleys also are covered over with corn; they shout for joy, they also sing.

66

make a joyful noise unto god, all ye lands:

wonderful divno us nam you answer odgovaraš as per po justice pravdi own svojoj, god bože, savior spasitelju our naš, trust uzdanico of all svih ends krajeva earthly ones zemaljskih, and i people naroda across preko must mora far daleko.

which one koji you are si posted by postavio up gore my own svojom by force silom, belted opasao se se strength jačinom, which one koji you shut up utišavaš howl huku sea morsku, howl huku wave vala theirs njihovih and i buna bunu as per po nations narodima!

colors boje se se yours tvojih miracles čudesa which one koji they live žive on the na ends krajevima earthly zemaljskim; all sve a table što se se reports javlja in the morning jutrom and i in the evening večerom you ti be with budiš yes da celebrates slavi you tebe.

you supervise nadgledaš country zemlju and i you water zalivaš is je, abundantly obilno is je you get rich obogaćavaš; stream potok is je god's božji full pun water vode, you are preparing spremaš for za them njih grain žito, because jer you are si like that tako arranged uredio.

furrows brazde hers njene you feed napa-jaš, level ravniš breasts grude hers njene, rainy kišnim drops kapljama you soften razmekšavaš is je, you bless blagosiljaš is je yes da rather radja.

you ti you are getting married venčavaš a year godinu, whom kojoj okay dobro you do činiš; rates stope are su yours tvoje full pune fats masti.

they are silent tiju graze paše as per po deserts pustinjama, and i hums humovi se se belt opasuju with joy radošću.

port luke se se they drop out osipaju stages stadima, and i fields polja se se get dressed zaodevaju wheat pšenicom; cheerful vesele se se and i they sing pevaju.

66

click poklikni god bogu, all sva earth zemljo!

sing forth the honour of his name: make his praise glorious.

say unto god, how terrible art thou in thy works! through the greatness of thy power shall thine enemies submit themselves unto thee.

all the earth shall worship thee, and shall sing unto thee; they shall sing to thy name. selah.

come and see the works of god: he is terrible in his doing toward the children of men.

he turned the sea into dry land: they went through the flood on foot: there did we rejoice in him.

he ruleth by his power for ever; his eyes behold the nations: let not the rebellious exalt themselves. selah.

o bless our god, ye people, and make the voice of his praise to be heard:

which holdeth our soul in life, and suffereth not our feet to be moved.

for thou, o god, hast proved us: thou hast tried us, as silver is tried.

thou broughtest us into the net; thou laidst affliction upon our loins.

thou hast caused men to ride over our heads; we went through fire and through water: but thou broughtest us out into a wealthy place.

i will go into thy house with burnt offerings: i will pay thee my vows,

sing along zapevajte fame slavu name imenu his njegovom, give it dajte to him mu thank you hvalu and i fame slavu.

say recite god bogu: how kako you are si terrible strašan in u by deeds delima his own svojim! because of radi big ones velike forces sile yours tvoje they flatter laskaju you ti enemies neprijatelji yours tvoji.

all sva country zemlja some nek se se presents pokloni you tebi and i eat poje you tebi, let neka eat poje name imenu yours tvom.

walk hodite and i you see vidite works dela god boga terrible strašnog in u by deeds delima his own svojim over the nad sons sinovima human ljudskim.

he on is je converted pretvorio the sea more in u dryness suhotu, across preko rivers reke we are here predjosmo legs nogama; there onde we are smo se se rejoiced veselili about o to him njemu;

government vlada by force silom my own svojom always uvek, eyes oči his njegove they look gledaju on the na people narode. rebels buntovnici, yes da se se you are not niste raised podigli!

bless blagosiljajte, peoples narodi, god boga ours našeg, and i read glasite thank you hvalu to him njemu.

he on is je donated darovao the soul duši ours našoj life život, and i it's not nije given dao yes da it slips poklizne leg noga our naša. you ti you are si our nas tried okušao, god bože, melted down pretopio you are si our nas, like kao silver srebro a table što se se it melts pretapa.

introduced uveo you are si our nas in u network mrežu, placed metnuo you are si burden breme on the na back ledja our naša.

given dao you are si our nas in u yoke jaram to a man čoveku, we entered udjosmo in u fire oganj and i in u water vodu; but ali you are si our nas performed izveo on the na holiday odmor.

get in ući i will ću in u home dom yours tvoji with sa victims žrtvama a table što se se i will burn sažižu, i will execute izvršiću you ti vows zavete own svoje,

which my lips have uttered,
and my mouth hath spoken,
when i was in trouble.

i will offer unto thee burnt
sacrifices of fatlings, with the
incense of rams; i will offer
bullocks with goats. selah.

come and hear, all ye that fear
god, and i will declare what
he hath done for my soul.

i cried unto him with my
mouth, and he was extolled
with my tongue.

if i regard iniquity in my
heart, the lord will not hear
me:

but verily god hath heard me;
he hath attended to the voice
of my prayer.

blessed be god, which hath
not turned away my prayer,
nor his mercy from me.

67

god be merciful unto us, and
bless us; and cause his face to
shine upon us; selah.

that thy way may be known
upon earth, thy saving health
among all nations.

let the people praise thee, o
god; let all the people praise
thee.

o let the nations be glad and
sing for joy: for thou shalt
judge the people righteously,
and govern the nations upon
earth. selah.

let the people praise thee, o
god; let all the people praise
thee.

then shall the earth yield her
increase; and god, even our
own god, shall bless us.

who is koje they said rekoše mouth usta mine
moja, and i said kaza language jezik my moj
in u anxiety teskobi mine mojoj.

victims žrtve burnt offerings paljenice obese
pretile i will ću there tu to bring prineti s
s smoke dimom from the od obese pretiline
ovnoujsk ovnujske, i will bring princeću you
ti flow teoce s s kids jarićima.

walk hodite, listen čujte all of svi which one
koji se se paint bojite god boga, me ja i will
ću to you vam say kazati what šta is je did
učinio the soul duši mine mojoj.

k k to him njemu i cried zavikah mouth us-
tima his own svojim, and i language jezikom
his own svojim i celebrated proslavih him ga.
yes da alone sam the video video in u heart
srcu his own svom lawlessness bezakonje,
not ne would be bi me me listened uslišio
the lord gospod.

but ali god bog listen usliši, receive primi the
voice glas prayers moljenja my mog.

blessed blagosloven god bog, which one koji
not ne he replied odvrže prayers molitve
mine moje and i not ne leave it ostavi me
me without bez mercy milosti own svoje!

67

god bože, be budi us nam merciful milostiv
and i bless blagosiljaj our nas, illuminate
obasjavaj our nas face licem his own svojim.
yes da would be bi se se knew znao on the na
the country zemlji the road put yours tvoj, as
per po to all svima nations narodima salva-
tion spasenje yours tvoje.

yes da you te glory slave peoples narodi, god
bože, yes da you te glory slave all of svi peo-
ples narodi!

yes da se se cheerful vesele and i they re-
joice raduju tribes plemena; because jer you
judge sudiš nations narodima right pravo,
and i tribes plemenima on the na the country
zemlji you manage upravljaš.

yes da you te glory slave peoples narodi, god
bože, yes da you te glory slave all of svi peo-
ples narodi!

country zemlja gave dade the fruit plod own
svoj. yes da our nas bless blagosilja god bog,
god bog our naš!

god shall bless us; and all the ends of the earth shall fear him.

68

let god arise, let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.

as smoke is driven away, so drive them away: as wax melteth before the fire, so let the wicked perish at the presence of god.

but let the righteous be glad; let them rejoice before god: yea, let them exceedingly rejoice.

sing unto god, sing praises to his name: extol him that rideth upon the heavens by his name jah, and rejoice before him.

a father of the fatherless, and a judge of the widows, is god in his holy habitation.

god setteth the solitary in families: he bringeth out those which are bound with chains: but the rebellious dwell in a dry land.

o god, when thou wentest forth before thy people, when thou didst march through the wilderness; selah:

the earth shook, the heavens also dropped at the presence of god: even sinai itself was moved at the presence of god, the god of israel.

yes da our nas bless blagosilja god bog, and i yes da him ga se se colors boje all of svi ends krajevi earthly zemaljski!

68

will get up ustaće god bog, and i scattered rasuće se se enemies neprijatelji his njegovi, and i escape pobeći will će from the od faces lica his njegovog which one koji they hate mrze on the na n j nj.

you ti you will ćeš them ih spread out razagnati like kao smoke dim a table što se se dispersal razgoni; like kao a table što se se wax vosak it melts topi from the od fire ognja, like that tako will će the wicked bezbožnici perish izginuti from the od faces lica of god božijeg.

a a the righteous pravednici will će se se rejoice veseliti, will rejoice radovaće se se before pred by god bogom, and i celebrate slaviti in u joy radosti.

sing pojte god bogu, sing it popevajte name imenu his njegovom; straight ravnite the road put to that one onome a table što it's going ide across preko the desert pustinje; the lord gospod to him mu is je name ime, rejoice radujte to him mu se se.

father otac is je to the poor sirotama and i the judge sudija widows udovicama god bog in u world svetom to the apartment stanu his own svom.

god bog singles samcima that daje cooperative zadrugu, slaves sužnje performs izvodi on the na places mesta abundant obilna, a a disobedient nepokorni they live žive where gde is je drought suša.

god bože! when kad you are si went išao before pred the people narodom his own svojim, when kad you are si went išao across preko the desert pustinje,

country zemlja se se they were shaking tresae, and i the sky nebo se se they melted rastapaše from the od faces lica of god božijeg, and i this one ovaj sinai sinaj from the od faces lica god boga, god boga israeli izrailjevog.

thou, o god, didst send a plentiful rain, whereby thou didst confirm thine inheritance, when it was weary.

thy congregation hath dwelt therein: thou, o god, hast prepared of thy goodness for the poor.

the lord gave the word: great was the company of those that published it.

kings of armies did flee apace: and she that tarried at home divided the spoil.

though ye have lien among the pots, yet shall ye be as the wings of a dove covered with silver, and her feathers with yellow gold.

when the almighty scattered kings in it, it was white as snow in salmon.

the hill of god is as the hill of bashan; an high hill as the hill of bashan.

why leap ye, ye high hills? this is the hill which god desireth to dwell in; yea, the lord will dwell in it for ever.

the chariots of god are twenty thousand, even thousands of angels: the lord is among them, as in sinai, in the holy place.

thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive: thou hast received gifts for men; yea, for the rebellious also, that the lord god might dwell among them.

gracious blagodatni you are si rain dažd poured out izlivao, god bože, and i when kad exhausted iznemagaše existence dostojanje yours tvoje, you ti you are si him ga strengthened krepio.

herd stado yours tvoje they lived življaše there onde; as per po well you dobroti own svojoj, god bože, you ti you are si finished gotovio food hranu poor thing jadnome.

the lord gospod that daje word reč; messenger glasnika big veliko is je multitude mnoštvo.

emperors carevi over the nad armies vojskama they run away beže, they run away beže, a a which koja have a seat sedi at home doma, shares deli prey plen.

calming down smirivši se se in u his own svojim ends krajevima, you vi you are ste like kao dove golubica, whom kojoj are su wings krila silver plated posrebrjena, a a feathers perje her joj se se golden zlatni.

when kad is je almighty svemogući squandered rasipao the emperor careve on the na this one ovoj the country zemlji, she ona se se it was shining blistaše like kao snow sneg on the na salmon selmonu.

mountain gora is je vasanska vasanska mountain gora god's božija; mountain gora is je vasanska vasanska mountain gora humous humovita.

why zašto you are watching gledate enviable zavidljivo, up gore humovite humovite? here is evo mountain gora, on the na whom kojoj love omile god bogu to live živeti, and i on the na whom kojoj will će the lord gospod to live živeti forever doveka.

car kola god's božijih has ima force sila, thousands hiljade one thousand hiljada. between medju to them njima is je the lord gospod, sinai sinaj in u sacred svetinji.

you ti you are si went out izašao on the na height visinu, brought doveo you are si slaves roblje, received primio gifts darove for za people ljude, a a and i for za oh no one which one koji se se they oppose protive yes da here ovde you continue nastavaš, gentlemen gospode god bože!

blessed be the lord, who
daily loadeth us with bene-
fits, even the god of our sal-
vation. selah.

he that is our god is the god
of salvation; and unto god
the lord belong the issues
from death.

but god shall wound the head
of his enemies, and the hairy
scalp of such an one as goeth
on still in his trespasses.

the lord said, i will bring
again from bashan, i will
bring my people again from
the depths of the sea:

that thy foot may be dipped
in the blood of thine enemies,
and the tongue of thy dogs in
the same.

they have seen thy goings, o
god; even the goings of my
god, my king, in the sanctu-
ary.

the singers went before,
the players on instruments
followed after; among them
were the damsels playing
with timbrels.

bless ye god in the congrega-
tions, even the lord, from the
fountain of israel.

there is little benjamin with
their ruler, the princes of ju-
dah and their council, the
princes of zebulun, and the
princes of naphtali.

thy god hath commanded
thy strength: strengthen, o
god, that which thou hast
wrought for us.

because of thy temple at
jerusalem shall kings bring
presents unto thee.

blessed blagosloven the lord gospod every
svaki day dan! if ako our nas who ko reload-
ing pretovara, god bog us nam it helps po-
maže.

this one ovaj is je god bog our naš god bog
savior spasitelj, in u authorities vlasti are
su gentlemen gospodu the door vrata mortal
smrtna.

the lord gospod satires satire the head glavu
enemies neprijateljima his own svojim and
i hairy vlasato topics teme that one onog
which one koji remains ostaje in u lawless-
ness bezakonju his own svom.

he said reče the lord gospod: from the od
vasana vasana i will ću to bring dovesti, i will
bring dovešću from iz depth dubine marine
morske,

yes da you ti get drunk ogrezne leg noga in u
blood krvi hostile neprijateljskoj and i lan-
guage jezik dogs pasa yours tvojih yes da is
je licks liže.

saw videše how kako are you going ideš, god
bože, how kako all that sveto it's going ide
god bog my moj, emperor car my moj.

forward napred they left idjahu singers pe-
vači, for za to them njima musicians svirači
wed sred girls devojaka s s drums bubnje-
vima:

on the na the assembly saboru bless blagosil-
jajte gentlemen gospoda god boga, which
one koji you are ste from iz source izvora
israeli izrailjevog!

there onde young mladi benjamin venijamin,
elder starešina their own njihov; princes
knezovi jews judini, rulers vladaoci theirs
njihovi; princes knezovi zavulonov zavu-
lonovi, princes knezovi naphthalene neftal-
imovi.

god bog yours tvoj donated darovao you ti
is je force silu. determine utvrdi, god bože,
this ovo a table što you are si did učinio for
za our nas!

in u to the church crkvi yours tvojoj, in u
jerusalem jerusalimu, emperors carevi will
će to offer prinositi dare dare.

rebuke the company of
spearmen, the multitude of
the bulls, with the calves of
the people, till every one
submit himself with pieces
of silver: scatter thou the
people that delight in war.

princes shall come out of
egypt; ethiopia shall soon
stretch out her hands unto
god.

sing unto god, ye kingdoms
of the earth; o sing praises
unto the lord; selah:

to him that rideth upon the
heavens of heavens, which
were of old; lo, he doth send
out his voice, and that a
mighty voice.

ascribe ye strength unto god:
his excellency is over israel,
and his strength is in the
clouds.

o god, thou art terrible out of
thy holy places: the god of is-
rael is he that giveth strength
and power unto his people.
blessed be god.

69

save me, o god; for the waters
are come in unto my soul.

i sink in deep mire, where
there is no standing: i am
come into deep waters,
where the floods overflow
me.

i am weary of my crying: my
throat is dried: mine eyes fail
while i wait for my god.

tame ukroti the beast zver in u rita ritu, the
code kod oxen volova s s teocim teocima
people naroda, yes da would be bi fell in
popadali before pred by you tobom with sa
rods šipkama of silver srebra; crucify raspi
people narode which one koji they want žele
battles bojeve.

come doći will će lord vlastela from iz it
misses misira, ethiopia etiopija will će offer
pružiti hands ruke own svoje k k god bogu.

empires carstva earthly zemaljska, sing po-
jte god bogu, sing it popevajte gentlemen
gospodu,

which one koji have a seat sedi on the na to
the heavens nebesima heavens nebesa pri-
mordial iskonskih. here is evo thunder grmi
voice glasom strong jakim.

give it dajte fame slavu god bogu; majesty
veličanstvo is je his njegovo over the nad is-
rael izrailjem and i force sila his njegova on
the na clouds oblacima.

wonderful divan you are si, god bože, in
u sacred svetinji own svojoj! god bog is-
raeli izrailjev that daje force silu and i
virtue krepost to the people narodu. blessed
blagosloven god bog!

69

help me pomози we mi, god bože, because
jer he comes dodje water voda to do souls
duše.

i'm failing propadam in u deep dubokom
mushroom glibu, where gde does not have
nema the bottom dna; i'm drowning tonem
leads vodi in u depth dubine, and i vali vali
me me they fill up zatrpavaju.

exhausted iznemogoh shouting vičući, he
stammered promuče we mi throat grlo,
turned white pobebeše we mi eyes oči look-
ing pogledajući god boga.

they that hate me without
a cause are more than the
hairs of mine head: they
that would destroy me, be-
ing mine enemies wrong-
fully, are mighty: then i re-
stored that which i took not
away.

o god, thou knowest my fool-
ishness; and my sins are not
hid from thee.

let not them that wait on
thee, o lord god of hosts, be
ashamed for my sake: let not
those that seek thee be con-
founded for my sake, o god of
israel.

because for thy sake i have
borne reproach; shame hath
covered my face.

i am become a stranger unto
my brethren, and an alien
unto my mother's children.

for the zeal of thine house
hath eaten me up; and the
reproaches of them that
reproached thee are fallen
upon me.

when i wept, and chastened
my soul with fasting, that
was to my reproach.

i made sackcloth also my gar-
ment; and i became a proverb
to them.

they that sit in the gate speak
against me; and i was the
song of the drunkards.

but as for me, my prayer is
unto thee, o lord, in an ac-
ceptable time: o god, in the
multitude of thy mercy hear
me, in the truth of thy salva-
tion.

those onih which one koji they hate mrze on
the na me me for nothing nizašta has ima
more više rather nego hair kose on the na
head glavi mine mojoj; get stronger osiliše
which one koji will hoće yes da me me exe-
cutions pogube, liars lažljivi enemies nepri-
jatelji mine moji. what šta i'm not nisam kid-
napped otimao, it's valid valja yes da return
vratim.

god bože! you ti you know znaš is je li li in u
the menu meni mindlessness bezumlje, and
i guilt krivice mine moje they are not nisu
hidden sakrivene from the od you tebe.

do not nemoj yes da se se shame on you
postide in u the menu meni which one koji
se se trust uzdaju in u you tebe, gentlemen
gospode, gentlemen gospode over the nad
armies vojskama! do not nemoj yes da se se
shame on you posrame in u the menu meni
which one koji they are looking for traže you
tebe, god bože israeli izrailjev!

because jer you tebe because of radi i can
stand it podnosim rug rug, and i shame
sramota fell popade the face lice mine moje.
foreigner tudjin i became postadoh broth-
ers braći own svojoj, and i unknown neznan
sons sinovima mothers matere own svoje.

because jer zeal revnost for za the house
kuću yours tvoju eats jede me me and i
blushing ruženja those onih which one koji
you tebe roses ruže they fall padaju on the
na me me.

i'm crying plačem, i'm fasting postim se se
soul dušom my own svojom, and i that to
we mi se se receives prima for za evil zlo;
place mesto dresses haljine i'm dressing
oblačim bag vreću, and i i'm staying bivam
and m im story priča.

about o the menu meni se se they talk raz-
govaraju sitting down sedeći on the na the
door vratima, drinking pijući wine vino they
sing pevaju me me.

a a me ja se se please molim you tebi, gen-
tlemen gospode; time vreme is je yes da se se
you have mercy smiluješ, god bože; as per po
big velikoj mercy milosti own svojoj listen
usliši me me, because jer is je true istinito
salvation spasenje yours tvoje.

deliver me out of the mire,
and let me not sink: let me
be delivered from them that
hate me, and out of the deep
waters.

let not the waterflood over-
flow me, neither let the deep
swallow me up, and let not
the pit shut her mouth upon
me.

hear me, o lord; for thy lov-
ingkindness is good: turn
unto me according to the
multitude of thy tender mer-
cies.

and hide not thy face from
thy servant; for i am in trou-
ble: hear me speedily.

draw nigh unto my soul, and
redeem it: deliver me be-
cause of mine enemies.

thou hast known my re-
proach, and my shame, and
my dishonour: mine adver-
saries are all before thee.

reproach hath broken my
heart; and i am full of heav-
iness: and i looked for some
to take pity, but there was
none; and for comforters,
but i found none.

they gave me also gall for my
meat; and in my thirst they
gave me vinegar to drink.

let their table become a snare
before them: and that which
should have been for their
welfare, let it become a trap.

let their eyes be darkened,
that they see not; and make
their loins continually to
shake.

pour out thine indignation
upon them, and let thy
wrathful anger take hold of
them.

take it out izvadi me me from iz mushroom
gliba, yes da not ne i fail propadnem; yes da
se se i deliver izbavim from the od haters ne-
navidnika and i from iz deep duboke water
vode;

yes da me me not ne take uzme water voda
on the na mother maticu, yes da me me not
ne devour proždre open sea pučina, and i yes
da not ne assemble sklopi pit jama hope nada
me mnom pharynx ždrela his own svog.

listen usliši me me, gentlemen gospode, be-
cause jer is je gentleness blagost yours tvoja
merciful milosrdna, as per po big velikoj
well you dobroti own svojoj take a look at
pogledaj me me.

do not nemoj distract odvratiti the face lice
own svoje from the od servants sluga his own
svog; because jer me me is je sadness tuga;
hurry up pohitaj, listen usliši me me.

get closer približi se se the soul duši mine
mojoj, deliver izbavi is je; in contrast na-
suprot enemies neprijateljima mine mojim
deliver izbavi me me.

you ti you know znaš floor pod what kind
kakvim alone sam mockingly rugom, with
shame stidom and i shame sramotom; before
pred by you tobom are su all of svi enemies
neprijatelji mine moji.

shame sramota satire satire heart srce mine
moje, exhausted iznemogoh; i'm waiting
čekam will hoće li li se se to whom kome
pity sažaliti, but ali does not have nema no-
body nikoga; will hoće li li me me who ko
comfort potešiti, but ali not ne i find nalazim.
they give daju we mi bile žuč yes da i eat
jedem, and i in u thirst žedji mine mojoj eat
poje me me with vinegar octom.

table trpeza theirs njihova let neka and m im
be bude network mreža and i trap zamka,
that to let neka and m im be bude salary
plata.

let neka and m im darkened potamne eyes
oči theirs njihove, yes da not ne see vide,
and i theirs njihove thighs bedre relax raslabi
forever zasvagda.

pour out izlij on the na them njih rage jarost
your own svoju, and i flame plamen anger
gneva yours tvog let neka them ih take over
obuzme!

let their habitation be desolate; and let none dwell in their tents.

for they persecute him whom thou hast smitten; and they talk to the grief of those whom thou hast wounded.

add iniquity unto their iniquity: and let them not come into thy righteousness.

let them be blotted out of the book of the living, and not be written with the righteous.

but i am poor and sorrowful: let thy salvation, o god, set me up on high.

i will praise the name of god with a song, and will magnify him with thanksgiving.

this also shall please the lord better than an ox or bullock that hath horns and hoofs.

the humble shall see this, and be glad: and your heart shall live that seek god.

for the lord heareth the poor, and despiseth not his prisoners.

let the heaven and earth praise him, the seas, and every thing that moveth therein.

for god will save zion, and will build the cities of judah: that they may dwell there, and have it in possession.

the seed also of his servants shall inherit it: and they that love his name shall dwell therein.

apartment stan their own njihov let neka relax opusti, and i in u theirs njihovim tents šatorima let neka not ne be bude nobody nikoga yes da living živi.

because jer who koga you are si you ti defeated porazio, they oni chasing gone, and i multiply umnožavaju misery jade he has on-ima who is koje you are si you ti wounded ranio.

bullets meći on the na them njih guilt krivicu for za guilt krivicom, yes da not ne they will come dodju to do justice pravde yours tvoje. let neka se se delete izbrišu from iz books knjige alive živih, and i s s the righteous pravednicima some nek not ne will be budu written down zapisani.

a a me ja alone sam nothing ništ and i painful bolan; help pomoć yours tvoja, god bože, some nek me me take cover zakloni.

i will celebrate slaviću name ime of god božije in u songs pesmi, i will glorify veličaću him ga in u praise hvali.

that to is je god bogu millions milije from the od an ox vola, from the od calves teleta s s horns rogovima and i s s hoofs papcima. will see videće nothing ništi and i will rejoice radovaće se se. which one koji you are looking for tražite god boga, it will come alive oživeće heart srce yours vaše.

because jer god bog hears čuje the poor uboge, and i narrowing sužanja of their own svojih not ne deaf ogluš a se se.

let neka him ga thank you hvale heavens nebasa and i country zemlja, must mora and i all sve a table što se se in u to them njima move miće!

because jer will će god bog to save spasti sion sion, will build sazidaće cities gradove jews judine; and i people ljudi will će se se there onde settle down naseliti and i will inherit naslediće him ga.

and i heritage nasledje will će se se servant sluga his njegovih to determine utvrditi in u to him njemu and i which one koji they kiss ljube name ime his njegovo will continue nastavaće on the na to him njemu.

make haste, o god, to deliver me; make haste to help me, o lord.

let them be ashamed and confounded that seek after my soul: let them be turned backward, and put to confusion, that desire my hurt.

let them be turned back for a reward of their shame that say, aha, aha.

let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: and let such as love thy salvation say continually, let god be magnified.

but i am poor and needy: make haste unto me, o god: thou art my help and my deliverer; o lord, make no tarrying.

71

in thee, o lord, do i put my trust: let me never be put to confusion.

deliver me in thy righteousness, and cause me to escape: incline thine ear unto me, and save me.

be thou my strong habitation, whereunto i may continually resort: thou hast given commandment to save me; for thou art my rock and my fortress.

deliver me, o my god, out of the hand of the wicked, out of the hand of the unrighteous and cruel man.

for thou art my hope, o lord god: thou art my trust from my youth.

god bože, hurry up pohitaj yes da me me you deliver izbaviš, gentlemen gospode, yes da we mi you help pomogneš!

some nek se se shame on you postide and i shame on you posrame which one koji they are looking for traže soul dušu mine moju! some nek deviate odstupe back natrag, and i disgrace osramote se se which one koji we mi evil zlo they want žele!

with sa with shame stidom some nek se se return vrate back natrag which one koji we mi they speak govore: huh ha! huh ha!

some nek se se comfort teše and i cheerful vesele by you tobom which one koji they are looking for traže you tebe, and i which one koji they kiss ljube salvation spasenje yours tvoje, let neka equally jednako they speak govore: big velik is je god bog!

a a me ja alone sam nothing ništ and i poor ubog, god bože, hurry up pohitaj k k the menu meni! you ti you are si help pomoć mine moja and i deliverer izbavitelj my moj, gentlemen gospode, not ne hours časi!

71

in u you tebe se se, gentlemen gospode, i trust uzdam, do not nemoj me me leave ostaviti floor pod shame sramotom eternal večnom.

justice pravdom my own svojom deliver izbavi me me, and i sorry oprosti me me, crouch down prigni k k the menu meni ear uho own svoje and i help me pomozi we mi. be budi we mi city grad where gde should bih always svagda was coming dolazio yes da i live živim, arrange uredi salvation spasenje mine moje; because jer you are si you ti city grad my moj and i virtue krepost mine moja.

god bože my moj! take it uzmi me me from iz hands ruke godless bezbožnikove, from iz hands ruke the lawless bezakonikove and i bullies nasilnikove.

because jer you are si you ti hope nadanje mine moje, the lord gospod is je the lord gospod confidence pouzdanje mine moje from the od youth mladosti mine moje.

by thee have i been holden
up from the womb: thou art
he that took me out of my
mother's bowels: my praise
shall be continually of thee.
i am as a wonder unto many;
but thou art my strong
refuge.

let my mouth be filled with
thy praise and with thy hon-
our all the day.

cast me not off in the time of
old age; forsake me not when
my strength faileth.

for mine enemies speak
against me; and they that lay
wait for my soul take counsel
together,

saying, god hath forsaken
him: persecute and take him;
for there is none to deliver
him.

o god, be not far from me: o
my god, make haste for my
help.

let them be confounded and
consumed that are adver-
saries to my soul; let them be
covered with reproach and
dishonour that seek my hurt.

but i will hope continually,
and will yet praise thee more
and more.

my mouth shall shew forth
thy righteousness and thy
salvation all the day; for
i know not the numbers
thereof.

i will go in the strength of
the lord god: i will make
mention of thy righteous-
ness, even of thine only.

o god, thou hast taught me
from my youth: and hitherto
have i declared thy wondrous
works.

you tebe se se i hold držim from the od of
birth rodjenja, from the od bowels utrobe
mothers matere mine moje you ti you are
si defender branič my moj; by you tobom se
se i praise hvalim always svagda.

miracle čudo alone sam to many mnogima,
a a you ti you are si shelter utočište mine
moje me who jako.

mouth usta are su mine moja full puna thank
you hvale yours tvoje, glory slave yours tvoje
every svaki day dan.

do not nemoj me me throw away odbaciti
floor pod age starost, when kad me me is-
sued izdaje power snaga mine moja, do not
nemoj me me leave ostaviti.

because jer enemies neprijatelji mine moji
they think misle about o the menu meni, and
i which one koji they are lurking vrebaju soul
dušu mine moju they agree dogovaraju se se,
speaking govoreći: god bog him ga is je left
behind ostavio, chase poterajte and i catch
it uhvatite him ga, because jer him ga does
not have nema who ko deliver izbaviti.

god bože! not ne be budi far daleko from
the od me mene; god bože my moj! hurry
up pohitaj we mi in u help pomoć.

some nek se se shame on you postide and i
they died poginu opponents protivnici souls
duše mine moje; let neka falls popadne
shame stid and i shame sramota on the na
oh no one which one koji we mi they are
looking for traže evil zla!

a a me ja i will ću se se always svagda trust
uzdati, and i i will repeat ponavljajući thank
you hvale you tebi.

mouth usta will će mine moja saying kazivati
justice pravdu yours tvoju, every svaki day
dan charity dobročinstva yours tvoja, be-
cause jer and m im not ne i know znam num-
ber broja.

get in ući i will ću in u forces sili gentlemen
gospoda gentlemen gospoda, and i i will cel-
ebrate slaviću only samo yours tvoju justice
pravdu.

god bože! you ti you are si me me studied
učio from the od youth mladosti, and i to do
today danas i say kazujem miracles čudes
yours tvoja.

now also when i am old and
grayheaded, o god, forsake
me not; until i have shewed
thy strength unto this gener-
ation, and thy power to every
one that is to come.

thy righteousness also, o god,
is very high, who hast done
great things: o god, who is
like unto thee!

thou, which hast shewed me
great and sore troubles, shalt
quicken me again, and shalt
bring me up again from the
depths of the earth.

thou shalt increase my great-
ness, and comfort me on ev-
ery side.

i will also praise thee with
the psalter, even thy truth, o
my god: unto thee will i sing
with the harp, o thou holy
one of israel.

my lips shall greatly rejoice
when i sing unto thee; and
my soul, which thou hast re-
deemed.

my tongue also shall talk
of thy righteousness all
the day long: for they are
confounded, for they are
brought unto shame, that
seek my hurt.

72

give the king thy judgments,
o god, and thy righteousness
unto the king's son.

he shall judge thy people with
righteousness, and thy poor
with judgment.

the mountains shall bring
peace to the people, and the
little hills, by righteousness.

neither ni in u age starosti and i when kad
i felt osedeh do not nemoj me me leave os-
taviti, god bože, oh yes eda should bih said
kazivao the muscle mišicu yours tvoju in-
heritance nasledju, own svoj youth omladini
force silu yours tvoju,

justice pravda is je yours tvoja, god bože, to
do the most najviše height visine; in u big
velikim by deeds delima, which koja you are
si did učinio, god bože, who ko is je like kao
you ti?

how many koliko you are si me me times
puta threw bacao in u big ones velike and i
angry ljute troubles nevolje, again pak you
are si me me again opet left behind ostavio
between medju to the living živima and i
from iz the abyss bezdana me me earthly
ones zemaljskih again opet took out izvadio.
much mnogo you are si me me times puta
raised podizao and i repeated ponavljao con-
solation utehe.

and i me ja you te i praise hvalim along with
uz psalter psaltir, yours tvoju faithfulness
vernost, god bože my moj; i hit udaram you
ti in u the fiddle gusle, candle sveće israeli
izrailjev!

they rejoice raduju se se mouth usta mine
moja when kad i sing pevam you tebi, and
i soul duša mine moja, which one koju you
are si rescued izbavio.

and i language jezik my moj every svaki day
dan says kazuje justice pravdu yours tvoju;
because jer are su ashamed postidjeni and i
embarrassed posramljeni they oni which one
koji we mi they are looking for traže evil zla.

72

god bože, come on daj to the emperor caru
the court sud own svoj, and i justice pravdu
your own svoju son sinu the emperor's
carevom:

he on will će judge suditi to the people nar-
odu yours tvom as per po justice pravdi, and
i to the poor nevoljnicima yours tvojim as
per po right pravici.

will give birth rodiće to the people narodu up
gore in peace mirom, and i hums humovi
justice pravdom.

he shall judge the poor of the people, he shall save the children of the needy, and shall break in pieces the oppressor.

they shall fear thee as long as the sun and moon endure, throughout all generations.

he shall come down like rain upon the mown grass: as showers that water the earth.

in his days shall the righteous flourish; and abundance of peace so long as the moon endureth.

he shall have dominion also from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth.

they that dwell in the wilderness shall bow before him; and his enemies shall lick the dust.

the kings of tarshish and of the isles shall bring presents: the kings of sheba and seba shall offer gifts.

yea, all kings shall fall down before him: all nations shall serve him.

for he shall deliver the needy when he crieth; the poor also, and him that hath no helper.

he shall spare the poor and needy, and shall save the souls of the needy.

he shall redeem their soul from deceit and violence: and precious shall their blood be in his sight.

and he shall live, and to him shall be given of the gold of sheba: prayer also shall be made for him continually; and daily shall he be praised.

he on will će judge suditi to the unwilling nevoljnima in u to the people narodu, help pomoći will će sons sinovima nothing ništuga, and i bully nasilnika will će knock down oboriti,

they will color bojaće se se you tebe while dok is je sun sunca and i of the month meseca, from the od knees kolena to do knees kolena.

go down sići will će like kao rain dažd on the na mowed pokošenu meadow livadu, like kao dripping kaplje who is koje they fall apart porašaju country zemlju.

will bloom procvetaće in u yes no dane his njegove the righteous pravednik and i everywhere svuda peace mir until dokle flows teče of the month meseca.

will rule vladaje from the od must mora to do must mora, and i from the od rivers reke to do ends krajeva earthly ones zemaljskih.

before pred him njim will će to fall popadati wild ones divljaci, and i enemies neprijatelji his njegovi powder prah will će lick lizati.

emperors carevi tarsi tarsiski and i islanders ostrvljani will bring doneće dare dare, emperors carevi shavski šavski and i of sava savski will give daće tribute danak.

will worship klanjaće to him mu se se all of svi emperors carevi, all of svi peoples narodi will be biće to him mu submissive pokorni.

because jer will će deliver izbaviti poor thing ubogoga which one koji he whines cvili and i unwilling nevoljnoga which one koji does not have nema assistant pomoćnika.

will be biće merciful milostiv nothing ništem and i poor man ubogom, and i souls duše will će to the poor jadnima to save spasti.

from the od scams prevare and i violence nasilja will redeem iskupiće souls duše theirs njihove, and i together skupa will će to be biti blood krv theirs njihova before pred eyes očima his njegovim.

they oni will će okay dobro to live živeti, and i will bring doneće to him mu gold zlato from iz stitches šave; and i always svagda will će se se pray moliti for za him njega, and i every svaki will će him ga day dan to bless blagosiljati.

there shall be an handful of corn in the earth upon the top of the mountains; the fruit thereof shall shake like lebanon: and they of the city shall flourish like grass of the earth.

his name shall endure for ever: his name shall be continued as long as the sun: and men shall be blessed in him: all nations shall call him blessed.

blessed be the lord god, the god of israel, who only doeth wondrous things.

and blessed be his glorious name for ever: and let the whole earth be filled with his glory; amen, and amen.

the prayers of david the son of jesse are ended.

73

truly god is good to israel, even to such as are of a clean heart.

but as for me, my feet were almost gone; my steps had well nigh slipped.

for i was envious at the foolish, when i saw the prosperity of the wicked.

for there are no bands in their death: but their strength is firm.

they are not in trouble as other men; neither are they plagued like other men.

therefore pride compasseth them about as a chain; violence covereth them as a garment.

will be biće wheat pšenice on the na the country zemlji abundant izobila; as per po peaks vrhovima mountain gorskim will wa-ver lelujaće se se ears of corn klasje hers njeno like kao lebanese livanska the forest šuma, and i as per po cities gradovima will bloom cvetaće people ljudi like kao grass trava on the na the country zemlji.

name ime will će his njegovo to be biti al-ways uvek; until dokle flows teče sun sunca, name ime will će his njegovo grow rasti. will bless blagosloviće se se in u to him njemu, all of svi will će him ga peoples narodi call zvati blessed blaženim.

blessed blagosloven the lord gospod god bog, god bog israeli izrailjev, which one koji one jedan it makes čini miracles čudesa!

and i blessed blagosloveno glorious slavno name ime his njegovo always uvek! glory slave his njegove it will fill up napuniće se se all sva country zemlja. safe aman and i amen amin.

finished svršiše se se prayers molitve david davida, son sina of jesse jesejevog.

73

that ta good dobar is je god bog israel izrailju, he has onima which one koji are su clean čista broken glass srca.

a a legs noge mine moje almost umalo not ne they left zadjoše, almost umalo not ne they crawled popuznuše feet stopala mine moja, because jer se se i got angry rasrdih on the na fools bezumnike seeing videći how kako the wicked bezbožnici okay dobro they live žive.

because jer not ne they know znaju for za trouble nevolju to do alone same death sm-rti, and i body telo is je their njihovo obese pretilo.

on the na jobs poslovima human čovečijim does not have nema them ih, and i not ne torture muče se se s s others drugim to peo-ple ljudima.

that toga because of radi encrusted optočeni are su arrogance oholoću like kao necklace ogrlicom, and i trained obučeni in u hanging obest like kao in u will stand stajaće clothes ruho.

their eyes stand out with fatness: they have more than heart could wish.

they are corrupt, and speak wickedly concerning oppression: they speak loftily. they set their mouth against the heavens, and their tongue walketh through the earth. therefore his people return hither: and waters of a full cup are wrung out to them.

and they say, how doth god know? and is there knowledge in the most high? behold, these are the ungodly, who prosper in the world; they increase in riches. verily i have cleansed my heart in vain, and washed my hands in innocency.

for all the day long have i been plagued, and chastened every morning. if i say, i will speak thus; behold, i should offend against the generation of thy children. when i thought to know this, it was too painful for me;

until i went into the sanctuary of god; then understood i their end.

surely thou didst set them in slippery places: thou castedst them down into destruction.

how are they brought into desolation, as in a moment! they are utterly consumed with terrors.

from the od thickness debljine bulging izbuljeno and m im is je eye oko, heart srce a lot puno flaps klape.

they mock podsmevaju se se, mischievous pakosno they speak govore about o violence nasilju, haughty oholo they speak govore. mouth usta own svoja they lift dižu in u the sky nebo, and i country zemlju passes prolazi language jezik their own njihov. and i that's why zato se se over there onamo they drop by navraćaju some neki from iz people naroda his njegovog, and i they drink piju water vodu from iz full punog source izvora.

and i they speak govore: how kako will će make out razabrati god bog? right? zar cherry višnji knows zna? well pa there eto, these ovi the wicked bezbožnici happy srećni on the na the world svetu multiply umnožavaju wealth bogatstvo.

right? zar, therefore dakle, in vain uzalud i'm cleaning čistim heart srce own svoje, and i i wash umivam harmlessness bezazlenošću hands ruke own svoje, i like it dopadam wound rana every svaki day dan, and i torments muke everyone svako morning jutro?

when kad should bih said kazao: i will speak govoricu like kao and i they oni, failed izneverio should bih family rod sons sinova yours tvojih.

and i like that tako i stopped stadoh to think razmišljati yes da should bih this ovo understood razumeo; but ali that to was beše difficult teško in u eyes očima mine mojim. while dok at last najposle not ne inhale udjoh in u the sanctuary svetinju god's božiju, and i i found out doznah the end kraj their own njihov.

that ta on the na slippery klizavom place mestu posted by postavio you are si them ih, and i you throw bacaš them ih in u ruin propast!

how kako in no time začas they fail propadaju, they die ginu, disappears nestaje them ih from the od sudden nenadne horrors strahote!

as a dream when one awaketh; so, o lord, when thou awakest, thou shalt despise their image.

thus my heart was grieved, and i was pricked in my reins.

so foolish was i, and ignorant: i was as a beast before thee.

nevertheless i am continually with thee: thou hast holden me by my right hand.

thou shalt guide me with thy counsel, and afterward receive me to glory.

whom have i in heaven but thee? and there is none upon earth that i desire beside thee.

my flesh and my heart faileth: but god is the strength of my heart, and my portion for ever.

for, lo, they that are far from thee shall perish: thou hast destroyed all them that go a whoring from thee.

but it is good for me to draw near to god: i have put my trust in the lord god, that i may declare all thy works.

74

o god, why hast thou cast us off for ever? why doth thine anger smoke against the sheep of thy pasture?

remember thy congregation, which thou hast purchased of old; the rod of thine inheritance, which thou hast redeemed; this mount zion, wherein thou hast dwelt.

like kao dream san, when kad se se man čovek wake up probudi, like that tako waking up probudivši them ih, gentlemen gospode, in u nothing ništa you speak obračas ghost utvaru theirs njihov.

when kad it was bubbling kipljaše heart srce mine moje and i i tore rastrzah se se in u to myself sebi,

then tada i was bejah ignorant neznalica and i not ne i understood razumevah; like kao poultry živinče i was bijah before pred by you tobom.

but ali alone sam always svagda the code kod you tebe, you ti me me you hold držiš for za right desnu hand ruku.

as per po own svojoj will volji you lead vodiš me me, and i after posle you will ćeš me me take to odvesti in u fame slavu.

who koga i have a imam on the na to the sky nebu? and i s s by you tobom nothing ništa i will not neću on the na the country zemlji.

he longs čezne for za by you tobom body telo mine moje and i heart srce mine moje; god bog is je city grad broken glass srca my mog and i a part of deo my moj forever doveka.

because jer here is evo which one koji stepped back odstupiše from the od you tebe, they die ginu; you ti you exterminate istrebljavaš every svakog which one koji it makes čini adultery preljubu leaving ostavljajući you tebe.

a a the menu meni is je okay dobro to be biti close to blizu god boga. on the na gentlemen gospoda i pass polažem hope nadanje own svoje, and i i will say kazivaću all sva miracles čudesa yours tvoja.

74

why zašto se se, god bože, you are angry srdiš on the na our nas long dugo; smoke dimi se se anger gnev yours tvoj on the na sheep ovce graze paše yours tvoje?

warn opomeni se se assembly sabora his own svog, which one koji you are si acquired stekao from the od antiques starine, redeemed iskupio to myself sebi in u hereditary naslednu the state državu, up gore sion siona, on the na whom kojoj you are si se se inhabited naselio.

lift up thy feet unto the perpetual desolations; even all that the enemy hath done wickedly in the sanctuary. thine enemies roar in the midst of thy congregations; they set up their ensigns for signs.

a man was famous according as he had lifted up axes upon the thick trees.

but now they break down the carved work thereof at once with axes and hammers.

they have cast fire into thy sanctuary, they have defiled by casting down the dwelling place of thy name to the ground.

they said in their hearts, let us destroy them together: they have burned up all the synagogues of god in the land.

we see not our signs: there is no more any prophet: neither is there among us any that knoweth how long.

o god, how long shall the adversary reproach? shall the enemy blaspheme thy name for ever?

why withdrawest thou thy hand, even thy right hand? pluck it out of thy bosom.

for god is my king of old, working salvation in the midst of the earth.

thou didst divide the sea by thy strength: thou brakest the heads of the dragons in the waters.

lift up podigni rates stoje own svoje on the na old stare ruins razvaline: all sve is je destroyed razrušio the enemy neprijatelj in u sacred svetinji.

they roar riču enemies neprijatelji yours tvoji on the na place mestu assembly sabora yours tvojih, own svoje customs običaje they set postavljaju place mesto ours naših customs običaja.

you see vidiš, they oni are su like kao that onaj which one koji raises podiže an axe sekiru on the na braided spletene branches grane in u tree drveta.

all sve in u to him njemu a table što is je cut rezano break up razbiše axes sekirama and i axes bradvama.

by fire ognjem they burned sažegoše the sanctuary svetinju yours tvoju; on the na country zemlju overturning obalivši defiled oskvrniše apartment stan names imena yours tvog.

they said rekoše in u heart srcu his own svom: let's go potrimo them ih with everything sasvim. lit up popališe all sva places mesta assembly sabora god's božijih on the na the country zemlji.

customs običaja of their own svojih not ne we see vidimo, does not have nema more više the prophet proroka, and i does not have nema in u our nas who ko would be bi knew znao until dokle will će that to last trajati.

until dokle will će se se, god bože, mock rugati bully nasilnik? will hoće li li forever doveka opponent protivnik to defy prkositi name imenu yours tvom?

why zašto you insert ustavljaš hand ruku your own svoju and i the right desnicu your own svoju? give it pruži from iz scumbag nedara of their own svojih, and i exterminate istrebi them ih.

god bože, emperor care my moj, which one koji from the od antiques starine you create tvoriš salvation spasenje medium posred countries zemlje!

you ti you are si by force silom my own svojom broke up raskinuo the sea more, and i satro satro heads glave watery vodenim freaks nakazama.

thou brakest the heads of
leviathan in pieces, and
gavest him to be meat to
the people inhabiting the
wilderness.

thou didst cleave the foun-
tain and the flood: thou
driedst up mighty rivers.

the day is thine, the night also
is thine: thou hast prepared
the light and the sun.

thou hast set all the borders
of the earth: thou hast made
summer and winter.

remember this, that the en-
emy hath reproached, o lord,
and that the foolish people
have blasphemed thy name.

o deliver not the soul of thy
turtledove unto the multi-
tude of the wicked: forget
not the congregation of thy
poor for ever.

have respect unto the
covenant: for the dark places
of the earth are full of the
habitations of cruelty.

o let not the oppressed re-
turn ashamed: let the poor
and needy praise thy name.

arise, o god, plead thine
own cause: remember how
the foolish man reproacheth
thee daily.

forget not the voice of thine
enemies: the tumult of those
that rise up against thee in-
creaseth continually.

75

unto thee, o god, do we give
thanks, unto thee do we give
thanks: for that thy name
is near thy wondrous works
declare.

you ti you are si crushed razmrskao the head
glavu crocodile krokodilu, given dao him ga
he has onima which one koji they live žive in
u the desert pustinji yes da him ga they eat
jedu.

you ti you are si opened otvorio sources
izvore and i streams potoke, you ti you are
si dried up isušio rivers reke who is koje not
ne they are too dry presišu.

yours tvoj is je day dan and i yours tvoja
is je night noć, you ti you are si posted by
postavio stars zvezde and i sun sunce.

you ti you are si established utvrdio all sve
ends krajeve earthly zemaljske, summer leto
and i winter zimu you ti you are si arranged
uredio.

warn opomeni se se that toga, the enemy
neprijatelj se se mockery ruga gentlemen
gospodu, and i the people narod mindless
bezumni not ne care mari for za name ime
yours tvoje.

not ne come on daj beasts zverima soul
dušu turtledoves grlice own svoje, do not
nemoj to forget zaboraviti herd stado vic-
tims stradalaca of their own svojih forever
zasvagda.

take a look at pogledaj on the na pledge zavet;
because jer are su all sve caves pećine earthly
zemaljske full pune apartments stanova law-
lessness bezakonja.

a troublemaker nevoljnik some nek se se not
ne return back vrati embarrassing sramotan,
nothing ništi and i the poor ubogi let neka
thank you hvale name ime yours tvoje.

get up ustani, god bože, defend brani thing
stvar your own svoju, warn opomeni se se
how kako you ti se se fool bezumnik mock-
ery ruga every svaki day dan!

not ne forget zaboravi hang obesti enemy
neprijatelja of their own svojih, yell vike,
which one koju equally jednako they lift dižu
opponents protivnici yours tvoji!

75

we praise hvalimo you te, god bože, we
praise hvalimo; close to blizu is je name ime
yours tvoje. for za you tebe they say kazuju
miracles čudesa yours tvoja.

when i shall receive the congregation i will judge up-rightly.

the earth and all the inhabitants thereof are dissolved: i bear up the pillars of it. selah.

i said unto the fools, deal not foolishly: and to the wicked, lift not up the horn:
lift not up your horn on high:
speak not with a stiff neck.

for promotion cometh neither from the east, nor from the west, nor from the south.

but god is the judge: he putteth down one, and setteth up another.

for in the hand of the lord there is a cup, and the wine is red; it is full of mixture; and he poureth out of the same: but the dregs thereof, all the wicked of the earth shall wring them out, and drink them.

but i will declare for ever; i will sing praises to the god of jacob.

all the horns of the wicked also will i cut off; but the horns of the righteous shall be exalted.

76

in judah is god known: his name is great in israel.

in salem also is his tabernacle, and his dwelling place in zion.

there brake he the arrows of the bow, the shield, and the sword, and the battle. selah.

thou art more glorious and excellent than the mountains of prey.

" when kad i see vidim yes da is je time vreme, i will judge sudiću right pravo.

them njiha se se country zemlja with sa to all svima which one koji they live žive on the na to her njoj, me ja i confirm utvrđujem columns stupove hers njene."

i say kažem i'm bragging hvališama: not ne praise hvalite se se, and i to the lawless bezakonicima: not ne get up dižite horn rog.
not ne get up dižite in u height vis horn rog own svoj, not ne you speak govorite stubbornly tvrdoglavo.

because jer exaltation uzvišavanje not ne coming up dolazi neither ni from the od east istoka neither ni from the od the west zapada neither ni from the od the desert pustinje;
rather nego is je god bog the judge sudija, one jednog humiliates ponižuje a a another drugog exalts uzvišuje.

because jer is je o'clock čaša in u hand ruci gentlemen gospodu, wine vino it boils vri, poured natočio is je full punu, and i gives away razdaje from iz her nje. and i sediment talog will će hers njen to swallow progutati, he will drink ispiće all of svi the wicked bezbožnici on the na the country zemlji.

a a me ja i will ću saying kazivati forever doveka, i will sing pevaću god bogu jacob's jakovljevom.

" all sve i will ću horns rogove to the ungodly bezbožnicima to break polomiti, a a horns rogovi the righteous pravednikovi will rise uzvisiće se se."

76

knows zna se se in u jews judeji for za god boga, in u israel izrailja is je big veliko name ime his njegovo.

in u salim salimu is je apartment stan his njegov and i settlement naselje his njegovo on the na sion sionu.

there onde is je broke polomio winged krilate arrows strele port luku, shield štit and i sword mač and i war rat.

you ti you are si bright svetao; more wonderful divniji from the od mountain gora of hoaxers hajdučkih.

the stouthearted are spoiled,
they have slept their sleep:
and none of the men of might
have found their hands.

at thy rebuke, o god of jacob,
both the chariot and horse
are cast into a dead sleep.

thou, even thou, art to be
feared: and who may stand in
thy sight when once thou art
angry?

thou didst cause judgment to
be heard from heaven; the
earth feared, and was still,
when god arose to judgment,
to save all the meek of the
earth. selah.

surely the wrath of man shall
praise thee: the remainder of
wrath shalt thou restrain.

vow, and pay unto the lord
your god: let all that be
round about him bring
presents unto him that ought
to be feared.

he shall cut off the spirit of
princes: he is terrible to the
kings of the earth.

77

i cried unto god with my
voice, even unto god with my
voice; and he gave ear unto
me.

in the day of my trouble i
sought the lord: my sore ran
in the night, and ceased not:
my soul refused to be com-
forted.

i remembered god, and was
troubled: i complained, and
my spirit was overwhelmed.
selah.

thou holdest mine eyes wak-
ing: i am so troubled that i
cannot speak.

which one koji are su heroic junačkog bro-
ken glass srca became postaje prey plen, fell
asleep zaspaje with a dream snom his own
svojim, and i heroes junaci not ne they came
nadjoše hand ruku of their own svojih.

from the od threats pretnje yours tvoje,
god bože jacob's jakovljevi, i'm taking a nap
dremlju car kola and i horse konj.

you ti you are si terrible strašan, and i who
ko will će se se maintain održati before pred
face licem yours tvojim when kad se se you
make me angry razgneviš?

s s sky neba you answer javljaš the court sud;
country zemlja se se raids prepada and i do
not speak čuti,

when kad god bog gets up ustaje on the na
the court sud, yes da help pomogne to all
svima which one koji suffer stradaju on the
na the country zemlji.

and i anger gnev human ljudski addresses
obraća se se in u fame slavu you tebi, when
kad se se one time jednom you belt opasješ
with anger gnevom.

lay down polažite and i execute izvršujete
vows zavete gentlemen gospodu god bogu
his own svom; all of svi which one koji you
are ste eye oko him njega, you wear nosite
dare dare terrible strašnome.

he on tames ukroćava ghost duh princes
knezovima, he on is je terrible strašan em-
perors carevima earthly zemaljskim.

77

the voice glas my moj it's going ide k k god
bogu, and i me ja i invoke prizivam him
njega; the voice glas my moj it's going ide
k k god bogu, and i he on will će me me
obey uslišiti.

in u day dan sadness tuge own svoje i asked
tražih gentlemen gospoda; at night noću is je
hand ruka mine moja raised podignuta, and
i not ne lowers spušta se se; soul duša mine
moja will not neće yes da se se console uteši.
i mention pominjem god boga, and i i sigh
uzdišem; i'm thinking razmišljam, and i it
tingles trne ghost duh my moj.

i hold držim eyes oči own svoje yes da are
su awake budne; fainted klonuo alone sam,
and i not ne i can mogu speak govoriti.

i have considered the days
of old, the years of ancient
times.

i call to remembrance my
song in the night: i com-
mune with mine own heart:
and my spirit made diligent
search.

will the lord cast off for ever?
and will he be favourable no
more?

is his mercy clean gone for
ever? doth his promise fail
for evermore?

hath god forgotten to be gra-
cious? hath he in anger shut
up his tender mercies? selah.
and i said, this is my infir-
mity: but i will remember the
years of the right hand of the
most high.

i will remember the works of
the lord: surely i will remem-
ber thy wonders of old.

i will meditate also of all thy
work, and talk of thy doings.

thy way, o god, is in the sanc-
tuary: who is so great a god
as our god?

thou art the god that doest
wonders: thou hast declared
thy strength among the peo-
ple.

thou hast with thine arm re-
deemed thy people, the sons
of jacob and joseph. selah.

the waters saw thee, o god,
the waters saw thee; they
were afraid: the depths also
were troubled.

the clouds poured out wa-
ter: the skies sent out a
sound: thine arrows also
went abroad.

i count prebrajam old stare yes no dane and
i years godine from the od centuries vekova.

i warn opominjem se se songs pesama of
their own svojih at night noću; i'm talking
razgovaram se se with sa heart m srcem his
own svojim, and i i am examining ispitujem
ghost duh own svoj:

" right? zar will će se se forever doveka to
be angry gneviti on the na our nas the lord
gospod, and i will not neće more više to kiss
ljubiti?

right? zar is je forever zasnagda stopped pre-
stala mercy milost his njegova, and i word
reč se se interrupted prekinula from the od
knees kolena on the na knee koleno?

right? zar is je forgot zaboravio merciful
milostiv to be biti and i in u anger gnevu
closed zatvorio mercy milosrdje own svoje?"
and i i said rekoh: sad žalosna is je for za
me mene this one ova change promena the
right desnice higher višnjega.

i remember pamtim works dela mrs gospod-
nja; i remember pamtim previous years pred-
jašnje miracle čudo yours tvoje.

thought mislio alone sam about o to all svim
by deeds delima yours tvojim, was thinking
razmišljao about o actions radnji yours tvo-
joj;

god bože! the road put is je yours tvoj the
world svet; which one koji is je god bog like
that tako big velik like kao god bog our naš?
you ti you are si god bog, which one koji
you are si did činio miracles čudesu, showed
pokazivao force silu your own svoju be-
tween među nations narodima;

with a muscle mišicom you are si defended
odbranio the people narod own svoj, sons
sinove jacob's jakovljeve and i joseph josi-
fove.

saw videše you te water vode, god bože, saw
videše you te water vode, and i he trembled
ustreptaše, and i the abyss bezdane se se he
shivered zadrmaše.

from iz clouds oblaka liashe lijaše water
voda, gets dressed oblaci they gave davahu
the voice glas, and i arrows strele yours tvoje
they lay down lećahu.

the voice of thy thunder was in the heaven: the lightnings lightened the world: the earth trembled and shook.

thy way is in the sea, and thy path in the great waters, and thy footsteps are not known.

thou leddest thy people like a flock by the hand of moses and aaron.

78

give ear, o my people, to my law: incline your ears to the words of my mouth.

i will open my mouth in a parable: i will utter dark sayings of old:

which we have heard and known, and our fathers have told us.

we will not hide them from their children, shewing to the generation to come the praises of the lord, and his strength, and his wonderful works that he hath done.

for he established a testimony in jacob, and appointed a law in israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children:

that the generation to come might know them, even the children which should be born; who should arise and declare them to their children:

that they might set their hope in god, and not forget the works of god, but keep his commandments:

they thundered grmljahu thunderbolts gro-movi yours tvoji as per po to the sky nebu; lightning munje yours tvoje sevahu sevahu as per po vasiljenoj vasiljenoj, country zemlja se se they were shaking tresase and i they rocked njihase.

as per po the sea moru was beše the road put yours tvoj, and i paths staze yours tvoje as per po big velikoj leads vodi, and i a clue trag yours tvoj not ne knew poznavase se se.

led vodio you are si the people narod own svoj like kao sheep ovce by hand rukom moses' mojsijevom and i aronov aronovom.

78

listen čuj, people narode my moj, science nauk my moj, crouch down prigni ear uho own svoje k k in words rečima mouth usta mine mojih.

i open otvaram for za the story priču mouth usta own svoja, i will say kazaću old stare short stories pripovetke.

what šta we listened slušasmo and i we found out doznasmo, and i a table što us nam they said kazivase eyes oci ours naši,

we will not nećemo withhold zatajiti from the od children dece theirs njihove, are growing up naraštaju late poznom we will let you know javićemo fame slavu mrs gospod-nju and i force silu his njegovu and i miracles čudesa which koja is je did učinio.

testimony svedočanstvo raises podiže in u jacob jakovu, and i in u israel izrailju place postavi the law zakon, which one koji gave dade eyes ocima ours našim yes da him ga surrender predadu to children deci own svoj;

yes da would be bi knew znao the latter potonji generation naraštaj, children deca which koja will će se se giving birth roditi, well pa and i they oni yes da would be bi they said kazivali own svojoj to children deci.

yes da they lay polažu on the na god boga hope nadanje own svoje, and i not ne they forget zaboravljaju works dela god's božijih, and i commands zapovesti his njegove yes da hold drže;

and might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation; a generation that set not their heart aright, and whose spirit was not steadfast with god.

the children of ephraim, being armed, and carrying bows, turned back in the day of battle.

they kept not the covenant of god, and refused to walk in his law;

and forgot his works, and his wonders that he had shewed them.

marvellous things did he in the sight of their fathers, in the land of egypt, in the field of zoan.

he divided the sea, and caused them to pass through; and he made the waters to stand as an heap.

in the daytime also he led them with a cloud, and all the night with a light of fire.

he clave the rocks in the wilderness, and gave them drink as out of the great depths.

he brought streams also out of the rock, and caused waters to run down like rivers. and they sinned yet more against him by provoking the most high in the wilderness.

and they tempted god in their heart by asking meat for their lust.

yea, they spake against god; they said, can god furnish a table in the wilderness?

and i yes da not ne will be budu like kao eyes oci theirs njihovi, family rod naughty nevaljao and i persistent uporan, family rod which one koji not ne was beše firm čvrst heart m srcem his own svojim, nor niti faithful veran god bogu spirit duhom his own svojim.

sons sinovi the ephraims jefremovi armed naoružani, which one koji shoot streljaju from iz port luka, come back vratiše se se back natrag, when kad was beše battle boj.

not ne saved sačuvaše pledge zavet god's božji, and i as per po to the law zakonu his njegovom not ne they want hteše to walk hoditi.

they forgot zaboraviše works dela his njegova, and i miracles čudesa, which koja and m im is je showed pokazao,

how kako before pred eyes očima theirs njihovim do učini miracles čudesa in u the country zemlji egyptian misirskoj, on the na field polju dream soanu;

separate razdvoji the sea more, and i spend provede them ih, from the od water vode ways načini wall zid;

and i leads vodi them ih during the day danju cloud oblakom, and i all svu night noć bright svetlim by fire ognjem;

breaks up raskida rocks stene in u the desert pustinji, and i sing poji them ih like kao from iz big ones velike the abyss bezdane;

performs izvodi streams potoke from iz stone kamena, and i leads vodi water vodu rivers rekama.

but ali they oni more još equally jednako they are wrong grešiše to him njemu, and i angrier gneviše higher višnjeg in u the desert pustinji.

and i they tasted kušaše god boga in u heart srcu his own svom, listening ištući ate jela as per po will volji own svojoj,

and i they shouted vikaše on the na god boga, and i they said rekoše: " can može li li god bog to finish zgotoviti the table trpezu in u the desert pustinji?"

behold, he smote the rock,
that the waters gushed out,
and the streams overflowed;
can he give bread also? can
he provide flesh for his people?

therefore the lord heard this,
and was wroth: so a fire was
kindled against jacob, and
anger also came up against
israel;

because they believed not in
god, and trusted not in his
salvation:

though he had commanded
the clouds from above, and
opened the doors of heaven,
and had rained down manna
upon them to eat, and had
given them of the corn of
heaven.

man did eat angels' food: he
sent them meat to the full.

he caused an east wind to
blow in the heaven: and by
his power he brought in the
south wind.

he rained flesh also upon
them as dust, and feathered
fowls like as the sand of the
sea:

and he let it fall in the midst
of their camp, round about
their habitations.

so they did eat, and were well
filled: for he gave them their
own desire;

they were not estranged
from their lust. but while
their meat was yet in their
mouths,

the wrath of god came upon
them, and slew the fattest of
them, and smote down the
chosen men of israel.

here is evo! he on hit udari in u stone kamen,
and i it will flow poteće water voda, and i
rivers reke they got up ustadoše; can može
li li and i bread hleba give dati? will hoće
li li and i meat mesa set up postaviti to the
people narodu his own svom?

the lord gospod i heard ču and i get angry raz-
ljuti se se, and i fire oganj se se flare up raz-
gore on the na jacob jakova, and i anger gnev
se se raises podiže on the na israel izrailja.

because jer not ne believed verovaše god
bogu and i not ne he sighed uzdaše se se
in u help pomoć his njegovu.

then tada commands zapovedi clouds
oblacima from above odozgo, and i open
otvori the door vrata field nebeska,
and i let go pusti, you te and m im it will
rain padažde flaw mana for za dish jelo, and
i bread hleb heavenly nebeski gave dade and
m im.

bread hleb angelic andjeoski ate jedjaše man
čovjek; work posla and m im ate jela to do
satiety sitosti.

let go pusti by the sky nebom rise ustoku,
and i states navede by force silom my own
svojom the south jug;

and i like kao with powder prahom shut up
zasu them ih meat mesom, and i like kao
with sand peskom marine morskim birds pti-
cama winged krilatim;

abortion pobaca them ih wed sred camp lo-
gora theirs njihovog, eye oko tents šatora
theirs njihovih.

and i they ate najedoše se se and i gave dade
and m im what šta are su wanted želeli.

but ali them ih more još and i not ne it passes
prodje wish želja, more još was beše dish jelo
in u mouth ustima theirs njihovim,

anger gnev se se god's božji raises podiže
on the na them njih and i the plague pomori
the strongest najjače between među to them
njima, and i young man mladiće in u israel
izrailju kill it pobi.

for all this they sinned still,
and believed not for his wondrous works.

therefore their days did he
consume in vanity, and their
years in trouble.

when he slew them, then
they sought him: and they returned
and enquired early after god.

and they remembered that
god was their rock, and the
high god their redeemer.

nevertheless they did flatter
him with their mouth, and
they lied unto him with their
tongues.

for their heart was not right
with him, neither were they
stedfast in his covenant.

but he, being full of compassion,
forgave their iniquity,
and destroyed them not: yea,
many a time turned he his
anger away, and did not stir
up all his wrath.

for he remembered that they
were but flesh; a wind that
passeth away, and cometh
not again.

how oft did they provoke
him in the wilderness, and
grieve him in the desert!

yea, they turned back and
tempted god, and limited the
holy one of israel.

they remembered not his
hand, nor the day when he
delivered them from the
enemy.

how he had wrought his
signs in egypt, and his wonders
in the field of zoan:

across preko everything svega that toga
more još they are wrong grešiše, and i not
ne believed verovaše miracles čudesima his
njegovim.

and i let go pusti, you te days dani theirs njihovi
was passing by prolaziše in vain uzalud,
and i years godine theirs njihove in u fear
strahu.

when kad them ih they were killing ubijaše,
then onda they flowed in pritecahu k k to
him njemu, and i addressed obraćahu se se
and i they came out iskaahu god boga;
and i they mentioned pominjahu yes da is je
god bog defense odbrana theirs njihova, and
i cherry višnji deliverer izbavitelj their own
njihov.

flattered laskahu to him mu mouth ustima
his own svojim, and i language jezikom his
own svojim they lied lagahu to him mu.

a a heart srce their njihovo not ne was beše
to him njemu faithfully verno, and i not ne
were behu claims tvrdi in u vow zavetu his
njegovom.

but ali he on was beše merciful milostiv, and
i blankets pokrivaše a sin greh, and i not
ne the plague pomori them ih, often često
stopped zaustavljaše anger gnev own svoj,
and i not ne raised podizaše all sve rage
jarosti own svoje.

warned opominjaše se se yes da are su body
telo, wind vetar, which one koji passes prolazi
and i not ne coming back vraća se se.

how many koliko him ga times puta angry
rasrdiše in u the desert pustinji, and i
offended uvrediše in u the country zemlji
where gde se se not ne living živ!

all sve again nanovo they tasted kušaše god
boga, and i saint sveca israeli izrailjevog darling
dražiše.

not ne remember sećaše se se hands ruke his
njegove and i of the day dana, in u which one
koji them ih deliver izbavi from iz troubles
nevolje,

in u which one koji do učini in u miss misiru
signs znake own svoje and i miracles čudesna
own svoja on the na field polju dream soanu;

and had turned their rivers
into blood; and their floods,
that they could not drink.

he sent divers sorts of
flies among them, which
devoured them; and frogs,
which destroyed them.

he gave also their increase
unto the caterpillar, and their
labour unto the locust.

he destroyed their vines with
hail, and their sycamore
trees with frost.

he gave up their cattle also to
the hail, and their flocks to
hot thunderbolts.

he cast upon them the fierce-
ness of his anger, wrath, and
indignation, and trouble, by
sending evil angels among
them.

he made a way to his anger;
he spared not their soul from
death, but gave their life over
to the pestilence;

and smote all the firstborn
in egypt; the chief of their
strength in the tabernacles of
ham:

but made his own people
to go forth like sheep, and
guided them in the wilder-
ness like a flock.

and he led them on safely, so
that they feared not: but the
sea overwhelmed their ene-
mies.

and he brought them to the
border of his sanctuary, even
to this mountain, which his
right hand had purchased.

he cast out the heathen also
before them, and divided
them an inheritance by line,
and made the tribes of israel
to dwell in their tents.

and i it boils provrže in u blood krv rivers
reke theirs njihove and i streams potoke
theirs njihove, yes da not ne maybe mogoše
to drink piti.

work posla on the na them njih bugs bubine
yes da them ih slaughter kolju, and i frogs
žabe yes da them ih the sea more.

summer letinu theirs njihovu gave dade
worm crvu, and i pain muku theirs njihovu
grasshoppers skakavcima.

vineyards vinograde theirs njihove kill it
pobi the city gradom, and i figs smokve
theirs njihove salty slanom.

the city gradu handed over predade cattle
stoku theirs njihovu, and i what to stada
theirs njihova lightning munji.

work posla on the na them njih fiery ognjeni
anger gnev own svoj, rage jarost, heart srd-
nju and i hatred mržnju, company četu evil
zlih an angel andjela.

flat ravni path stazu anger gnevu his own
svom, not ne keeps čuva souls duše theirs
njihove from the od death smrti, and i life
život their own njihov handed over predade
sea pomoru.

kill it pobi all sve the firstborn prvence in u
miss misiru, first prvi birth porod as per po
huts kolibama ham's hamovim.

and i lead povede the people narod own svoj
like kao sheep ovce, and i leads vodi them ih
like kao herd stado across preko the desert
pustinje.

leads vodi them ih reliably pouzdano, and i
they oni se se not ne they were afraid bojaše,
a a enemies neprijatelje theirs njihove fill up
zatrapa the sea more.

and i bring doveđe them ih on the na place
mesto shrines svetinje own svoje, on the na
this one ovu up goru, which one koju gain
zadobi the right desnica his njegova.

drove away odagna in front of ispred faces
lica theirs njihovog people narode; by lot
žrebom divide razdeli their njihovo exis-
tence dostojanje, and i as per po tents ša-
torima theirs njihovim settled naseli knees
kolena israelis izraeljeva.

yet they tempted and provoked the most high god, and kept not his testimonies:

but turned back, and dealt unfaithfully like their fathers: they were turned aside like a deceitful bow.

for they provoked him to anger with their high places, and moved him to jealousy with their graven images.

when god heard this, he was wroth, and greatly abhorred israel:

so that he forsook the tabernacle of shiloh, the tent which he placed among men; and delivered his strength into captivity, and his glory into the enemy's hand.

he gave his people over also unto the sword; and was wroth with his inheritance.

the fire consumed their young men; and their maidens were not given to marriage.

their priests fell by the sword; and their widows made no lamentation.

then the lord awaked as one out of sleep, and like a mighty man that shouteth by reason of wine.

and he smote his enemies in the hinder parts: he put them to a perpetual reproach.

moreover he refused the tabernacle of joseph, and chose not the tribe of ephraim:

but chose the tribe of judah, the mount zion which he loved.

but ali they oni they tasted kušaše and i it hurts srđiše god boga higher višnjeg and i regulations uredbe his njegove not ne saved sačuvaše.

gave up odustaše and i they said odvrgoše se se, like kao and i eyes oci theirs njihovi, agreed slagaše like kao rust rdjav onion luk.

offended uvrediše him ga heights visinama his own svojim, and i idols idolima his own svojim irritated razdražiše him ga.

god bog i heard ču and i get angry razgnevi se se and i get angry rasrdi se se on the na israel izrailja very much veoma.

leave it ostavi settlement naselje own svoje in u silom silomu, a tent šator, in u to whom kome they lived življaše s s to people ljudima. and i fix it opravi in u slavery ropstvo fame slavu your own svoju and i beauty krasotu your own svoju in u hands ruke enemies neprijateljeve.

and i handed over predade sword maču the people narod own svoj, and i on the na existence dostojanje own svoje burst into flames zaplamte se se.

young man mladiće his njegove eats jede fire oganj, and i girls devojkama his njegovim not ne sang pevaše wedding party svatovskih songs pesama;

priests sveštenici his njegovi it was raining padaše from the od a sword mača, and i widows udovice his njegove not ne they were crying plakaše.

at last najposle, like kao and for iza sleep sna wake up probudi se se the lord gospod, passed on prenu se se like kao hero junak when kad se se get drunk napije wine vina. and i kill it pobi enemies neprijatelje own svoje s s back ledja, eternal večnoj embarrassing sramoti handed over predade them ih.

and i not ne wants hte a tent šator josifov josifov, and i knee koleno of ephraim jefremovo not ne choose izabra.

rather nego choose izabra knee koleno jewish judino, up goru sion sion, which koja to him mu love omile.

and he built his sanctuary
like high palaces, like the
earth which he hath estab-
lished for ever.

he chose david also his ser-
vant, and took him from the
sheepfolds:

from following the ewes
great with young he brought
him to feed jacob his people,
and israel his inheritance.

so he fed them according to
the integrity of his heart; and
guided them by the skilful-
ness of his hands.

79

o god, the heathen are
come into thine inheri-
tance; thy holy temple have
they defiled; they have laid
jerusalem on heaps.

the dead bodies of thy ser-
vants have they given to be
meat unto the fowls of the
heaven, the flesh of thy saints
unto the beasts of the earth.

their blood have they shed
like water round about
jerusalem; and there was
none to bury them.

we are become a reproach
to our neighbours, a scorn
and derision to them that are
round about us.

how long, lord? wilt thou be
angry for ever? shall thy jeal-
ousy burn like fire?

pour out thy wrath upon the
heathen that have not known
thee, and upon the kingdoms
that have not called upon thy
name.

for they have devoured jacob,
and laid waste his dwelling
place.

and i build sagradi the sanctuary svetinju
your own svoju like kao upper gornje own
svoje apartments stanove, and i like kao
country zemlju determine utvrdi is je for-
ever doveka.

and i choose izabra david davida, servant
slugu his own svog, and i took uze him ga
from the od manure torova of sheep ovčijih,
and i from the od nurse dojilica bring doveđe
him ga yes da graze pase the people narod
his njegov, jacob jakova, and i inheritance
nasledstvo his njegovo, israel izrailja.

and i he on them ih graze pase i'm cleaning
čistim heart m srcem, and i leads vodi them
ih wise mudrim hands rukama.

79

god bože! gentiles neznabošci they came
dodjoše in u existence dostojanje yours tvoje;
defiled oskvrniše the world svetu the church
crkvu yours tvoju, jerusalem jerusalim con-
verted pretvorīše in u walls zidine.

corpses truplje servant sluga yours tvojih
they gave dadoše birds pticama heavenly
nebeskim yes da them ih they eat jedu, bod-
ies tela saints svetaca yours tvojih beasts
zverima earthly zemaljskim.

it passes proliše blood krv theirs njihovu like
kao water vodu eye oko jerusalem jerusal-
ima, and i not ne was beše who ko yes da
funerals pogrebe.

we became postadosmo sneer podsmeh in u
neighbors suseda of their own svojih, they
mock rugaju us nam se se and i shame
sramote our nas which one koji are su eye
oko our nas.

until dokle you will ćeš se se, gentlemen
gospode, equally jednako to be angry gneviti,
rage jarost yours tvoja burn goreti like kao
fire oganj?

pour out izlij anger gnev own svoj on the na
people narode which one koji you te not ne
they know znaju, and i on the na empires
carstva which koja not ne invoke prizivaju
yours tvoje name ime.

because jer they ate izjedoše jacob jakova,
and i settlement naselje his njegovo relaxed
opusteše.

o remember not against us
former iniquities: let thy ten-
der mercies speedily prevent
us: for we are brought very
low.

help us, o god of our sal-
vation, for the glory of thy
name: and deliver us, and
purge away our sins, for thy
name's sake.

wherefore should the hea-
then say, where is their god?
let him be known among the
heathen in our sight by the
revenging of the blood of thy
servants which is shed.

let the sighing of the prisoner
come before thee; according
to the greatness of thy power
preserve thou those that are
appointed to die;

and render unto our neigh-
bours sevenfold into their
bosom their reproach,
wherewith they have re-
proached thee, o lord.

so we thy people and sheep
of thy pasture will give thee
thanks for ever: we will shew
forth thy praise to all genera-
tions.

80

give ear, o shepherd of israel,
thou that ledest joseph like a
flock; thou that dwellest be-
tween the cherubims, shine
forth.

before ephraim and ben-
jamin and manasseh stir up
thy strength, and come and
save us.

turn us again, o god, and
cause thy face to shine; and
we shall be saved.

not ne mention pominji previous year pred-
jašnja lawlessness bezakonja our naša, al-
ready već hurry up pohitaj yes da our nas
you intercept presreteš with mercy milosrd-
jem his own svojim, because jer we are smo
very much veoma scumbags ološali.

help me pomozi us nam, god bože, savior sp-
asiteljju our naš, because of radi glory slave
names imena his own svog, deliver izbavi
our nas and i cleanse očisti from the od
sin greha ours naših because of radi names
imena his own svog.

why zašto yes da they speak govore gentiles
neznabošci: where gde is je god bog their
own njihov? let neka se se show pokaže be-
fore pred eyes očima ours našim revenge os-
veta over the nad gentiles neznabošcima for
za to spill prolitu blood krv servant sluga
yours tvojih!

let neka they come out izadju before pred
the face lice yours tvoje sigh uzdasi sužan-
jski sužanjjski, by force silom muscles mišice
own svoje save it sačuvaj intended namen-
jene death smrti.

by the seventh sedminom return back vrati
in u bosom nedra neighbors susedima ours
našim blushing ruženje, by which kojim you
te blushing ružiše, gentlemen gospode!

a a we mi, the people narod yours tvoj and
i sheep ovce graze paše yours tvoje, forever
doveka we will ćemo you tebe celebrate slav-
iti and i from the od knees kolena on the na
knee koleno saying kazivati thank you hvalu
yours tvoju.

80

shepherds pasture israeli izrailjev, listen čuj!
which one koji you lead vodiš sons sinove
joseph josifove like kao sheep ovce, which
one koji you are sitting sediš on the na cheru-
bim heruvimima, i you javi se se!

before pred ephraim jefremom and i ben-
jamin venijaminom and i by manasia man-
asijom wake up probudi virtue krepost your
own svoju, and i walk hodi yes da us nam
you help pomogneš.

god bože! throw up povrati our nas, let neka
it shines zasja the face lice yours tvoje yes da
se se let's save spasemo!

o lord god of hosts, how long
wilt thou be angry against
the prayer of thy people?

thou feedest them with the
bread of tears; and givest
them tears to drink in great
measure.

thou makest us a strife unto
our neighbours: and our en-
emies laugh among them-
selves.

turn us again, o god of hosts,
and cause thy face to shine;
and we shall be saved.

thou hast brought a vine out
of egypt: thou hast cast out
the heathen, and planted it.
thou preparedst room before
it, and didst cause it to take
deep root, and it filled the
land.

the hills were covered with
the shadow of it, and the
boughs thereof were like the
goodly cedars.

she sent out her boughs unto
the sea, and her branches
unto the river.

why hast thou then broken
down her hedges, so that all
they which pass by the way
do pluck her?

the boar out of the wood
doth waste it, and the wild
beast of the field doth devour
it.

return, we beseech thee, o
god of hosts: look down
from heaven, and behold,
and visit this vine;

and the vineyard which thy
right hand hath planted, and
the branch that thou madest
strong for thyself.

it is burned with fire, it is cut
down: they perish at the re-
buke of thy countenance.

gentlemen gospode, god bože over the nad
armies vojskama! until dokle you will ćeš se
se to be angry gneviti when kad you te please
moli the people narod yours tvoj?

you feed hraniš them ih with bread hlebom
with tears suznim, and i drink pojiš them
ih with tears suzama triple trostrukom by
measure merom.

did učinio you are si yes da se se eye oko
our nas they argue svadjaju neighbors susedi
ours naši, and i enemies neprijatelji se se
ours naši laugh smeju between medju with
myself sobom.

god bože over the nad armies vojskama!
throw up povrati our nas, let neka it shines
zasja the face lice yours tvoje yes da se se
let's save spasemo!

from iz it misses misira you are si transferred
preneo crouch čokot, expelled izagnao peo-
ple narode, and i planted posadio him ga.
cleared okršio you are si for za n j nj, and i
he on let go pusti veins žile, and i occupied
zauze all svu country zemlju.

up gore se se covered pokriše his njegovim
with hay senom, and i vines loze are su to
him mu like kao cedars kedri god's božiji.

released pustio is je vines loze own svoje to
do must mora and i branches ogranke own
svoje to do rivers reke.

why zašto you are si to him mu broke down
razvalio the fence ogradu, yes da him ga
breaks kida who ko year god it passes prodje?

mountain gorski boar vepar he bites pod-
griza him ga, and i poland poljska the beast
zver eats jede him ga.

god bože over the nad armies vojskama! turn
obрати se se, take a look at pogledaj s s sky
neba and i see vidi, and i go around obidji
vineyard vinograd this one ovaj,

usa sad this one ovaj, which one koji is
je planted posadila the right desnica yours
tvoja, and i son sina who kog you are si
strengthened ukrepio to myself sebi!

lit up popaljen is je by fire ognjem, cut out
isečen, from the od terrible strašnog looked
pogleda yours tvog fail propade.

let thy hand be upon the
man of thy right hand, upon
the son of man whom thou
madest strong for thyself.

so will not we go back from
thee: quicken us, and we will
call upon thy name.

turn us again, o lord god of
hosts, cause thy face to shine;
and we shall be saved.

81

sing aloud unto god our
strength: make a joyful noise
unto the god of jacob.

take a psalm, and bring
hither the timbrel, the
pleasant harp with the
psaltery.

blow up the trumpet in the
new moon, in the time ap-
pointed, on our solemn feast
day.

for this was a statute for is-
rael, and a law of the god of
jacob.

this he ordained in joseph
for a testimony, when he
went out through the land of
egypt: where i heard a lan-
guage that i understood not.
i removed his shoulder from
the burden: his hands were
delivered from the pots.

thou calledst in trouble, and
i delivered thee; i answered
thee in the secret place of
thunder: i proved thee at the
waters of meribah. selah.

hear, o my people, and i will
testify unto thee: o israel, if
thou wilt hearken unto me;

let neka be bude hand ruka yours tvoja over
the nad a man čovekom the right desnice
yours tvoje, over the nad son sinom human
čovečijim who kog you are si established
utvrdio to myself sebi!

and i we will not nećemo step away odstupiti
from the od you tebe, come alive oživi our
nas, and i name ime yours tvoje we will call
prizivaćemo.

gentlemen gospode, god bože over the nad
armies vojskama! throw up povrati our nas,
let neka it shines zasja the face lice yours
tvoje, yes da se se let's save spasemo!

81

rejoice radujte se se god bogu, which one koji
us nam that daje virtue krepost; click on it
poklikujte god bogu jacob's jakovljevom.

pick it up podignite songs pesme, give it da-
jte drum bubanj, sweet slatke the fiddle gusle
with sa psalter psaltirom.

blow the horn trubite about o the menu meni
in u trumpet trubu, about o step in uštapu
because of radi holidays praznika ours našeg.

because jer is je such a takav the law zakon
in u israel izrailja, command naredba from
the od god boga jacob's jakovljevog.

for za testimony svedočanstvo place postavi
joseph josifu this ovo, when kad they went
idjaše on the na country zemlju egyptian
misirsku. language jezik, who kog not ne
i knew znah, i heard čuh!

" removed uklonio alone sam shoulders ra-
mena his njegova from the od burden bre-
mena, hands ruke his njegove they forgave
oprostiše se se a wheelbarrow kotarica.

in u troubles nevolji you are si me me called
out zazvao, and i i saved izbavih you te, i
listened usliših you te in the middle usred
thunder groma, on the na leads vodi mea-
sures merivi i tried iskušah you te.

listen slušaj, people narode my moj, and i i
will testify zasvedočiću you ti, israel izrailju,
about o when kad would be bi me me obeyed
poslušao:

there shall no strange god be
in thee; neither shalt thou
worship any strange god.

i am the lord thy god, which
brought thee out of the land
of egypt: open thy mouth
wide, and i will fill it.

but my people would not
hearken to my voice; and is-
rael would none of me.

so i gave them up unto their
own hearts' lust: and they
walked in their own coun-
sels.

oh that my people had hear-
kened unto me, and israel
had walked in my ways!

i should soon have subdued
their enemies, and turned
my hand against their adver-
saries.

the haters of the lord should
have submitted themselves
unto him: but their time
should have endured for
ever.

he should have fed them also
with the finest of the wheat:
and with honey out of the
rock should i have satisfied
thee.

82

god standeth in the congre-
gation of the mighty; he jud-
geth among the gods.

how long will ye judge un-
justly, and accept the persons
of the wicked? selah.

defend the poor and father-
less: do justice to the afflicted
and needy.

yes da not ne be bude in u you tebe someone
else's tudjeg god boga, and i god bogu abroad
stranom do not nemoj se se bow down klan-
jati.

me ja alone sam the lord gospod, god bog
yours tvoj, which one koji alone sam you
te performed izveo from iz countries zemlje
egyptian misirске; open otvori mouth usta
own svoja, and i me ja i will ću them ih to
fill napuniti.

but ali not ne he obeys poslušā the people
narod my moj the voice glas my moj, israel
izrailj not ne care mari for za me me.

and i me ja them ih i let go pustih on the na
the will volju broken glass srca theirs njihova,
let neka they walk hode as per po his own
svojim thoughts mislima.

about o when kad would be bi the people
narod my moj i listened slušao me mene, and
i sons sinovi israelis izrailjevi walked hodili
roads putevima mine mojim!

quickly brzo should bih conquered pokorio
enemies neprijatelje theirs njihove, and i on
the na opponents protivnike theirs njihove
raised digao should bih hand ruku your own
svoju;

which one koji they hate mrze on the na gen-
tlemen gospoda, were bili would be bi and
m im submissive pokorni, and i the good
ones dobri days dani theirs njihovi were bili
would be bi forever doveka;

the best najboljom would be bi wheat pšeni-
com fed hranio them njih, and i with honey
medom should bih from iz stone kamena
satio sitio them ih."

82

god bog stop stade on the na the assembly
saboru by god božijem, in the middle usred
of the gods bogova he said izreče the court
sud:

" until dokle will ćete judge suditi wrong
nepravo, and i to the ungodly bezbožnicima
watch gledati who ko is je who ko?

judge sudite poor thing ubogome and i the
poor siroti, that one onog who koga chasing
gone and i nothing ništa justify pravdajte.

deliver the poor and needy:
rid them out of the hand of
the wicked.

they know not, neither will
they understand; they walk
on in darkness: all the found-
ations of the earth are out of
course.

i have said, ye are gods; and
all of you are children of the
most high.

but ye shall die like men, and
fall like one of the princes.

arise, o god, judge the earth:
for thou shalt inherit all na-
tions.

83

keep not thou silence, o god:
hold not thy peace, and be
not still, o god.

for, lo, thine enemies make
a tumult: and they that hate
thee have lifted up the head.

they have taken crafty coun-
sel against thy people, and
consulted against thy hidden
ones.

they have said, come, and let
us cut them off from being a
nation; that the name of is-
rael may be no more in re-
membrance.

for they have consulted
together with one consent:
they are confederate against
thee:

the tabernacles of edom, and
the ishmaelites; of moab, and
the hagarenes;

gebal, and ammon, and
amalek; the philistines with
the inhabitants of tyre;

assur also is joined with
them: they have holpen the
children of lot. selah.

deliver izbavljajte poor thing ubogoga and i
nothing ništega, from iz hands ruke ungodly
bezbožničke kidnap otimajte.

not ne they knew poznaše, nor niti of course
razumeše, they walk hode as per po darkness
tami; he shivered zadrmaše se se the country
zemlji all of svi foundations temelji.

i said rekoħ: the gods bogovi you are ste, and
i sons sinovi higher višnjeg all of svi.

but ali will ćete like kao people ljudi to die
pomreti, and i like kao every svaki prince
knez pašćete."

get up ustani, god bože, judge sudi the coun-
try zemlji; because jer are su yours tvoji as
per po inheritance nasledstvu all of svi peo-
ples narodi.

83

god bože! do not nemoj shut up zamuknuti,
do not nemoj be silent ćutati, nor niti rest
počivaj, god bože!

because jer here is evo enemies neprijatelji
yours tvoji they concluded uzavreše, and i
which one koji you te don't see nenavide,
they picked up podigoše the head glavu.

as per po the people narod yours tvoj evil
zlo on purpose naumiše, and i they agree
dogovaraju se se on the na selected izabrane
yours tvoje.

they said rekoše: walk hodite yes da them ih
let's exterminate istrebimo between izmedju
people naroda yes da se se more više not ne
mentions spominje name ime israeli izrail-
jevo.

complex složno adherents pristaše and i the
opposite suprot you tebi faith veru caught
uhvatiše:

settlements naselja of edom edomova and i
ismailis ismailovci, moab moav and i agarene
agareni,

gevalgeval and i ammon amon and i amalek
amalik, philistines filisteji s s turks tircima;

and i assyria asur join together udruže se
se s s to them njima; they became postadoše
muscle mišica sons sinovima by lot lotovim.

do unto them as unto the
midianites; as to siserā, as to
jabin, at the brook of kison:

which perished at endor:
they became as dung for the
earth.

make their nobles like oreb,
and like zeeb: yea, all their
princes as zebah, and as zal-
munna:

who said, let us take to our-
selves the houses of god in
possession.

o my god, make them like a
wheel; as the stubble before
the wind.

as the fire burneth a wood,
and as the flame setteth the
mountains on fire;

so persecute them with thy
tempest, and make them
afraid with thy storm.

fill their faces with shame;
that they may seek thy name,
o lord.

let them be confounded and
troubled for ever; yea, let
them be put to shame, and
perish:

that men may know that
thou, whose name alone is je-
hovah, art the most high over
all the earth.

84

how amiable are thy taberna-
cles, o lord of hosts!

my soul longeth, yea, even
fainteth for the courts of the
lord: my heart and my flesh
crieth out for the living god.

do učini and m im like that onako like kao
midian madijanu, like kao mammals sisari,
like kao public javinu on the na the stream
potoku kisson kisonu.

which one koji are su exterminated istre-
bljeni in u aendor aendoru, festered nagno-
jiše with myself sobom country zemlju.

do uradi s s to them njima, s s princes kne-
zovima theirs njihovim, like kao s s plow
orivom and i alive zivom, and i with sa to all
svima heads glavarima theirs njihovim like
kao with sa i yawn zevejem and i salman
salmanom.

because jer they speak govore: let's win os-
vojimo settlements naselja god's božija.

god bože my moj! commands zapovedi let
neka will be budu like kao powder prah,
like kao sand pesak before pred by the wind
vetrom.

like kao a table što fire oganj it burns sažiže
forest šumu, and i like kao flame plamen a
table što ignites zapaljuje up gore,

like that tako them ih go ahead pognaj storm
burom my own svojom and i by a whirlwind
vihorom his own svojim may smeti them ih.
cover up pokrij the face lice their njihovo
shame sramotom, yes da would be bi asked
for tražili name ime yours tvoje, gentlemen
gospode!

let neka se se shame stide and i shame srame
forever doveka, let neka se se bother me
smetu and i perish izginu!

and i let neka they know znaju yes da you are
si you ti, to whom kome is je name ime the
lord gospod, the only one jedini the tallest
najviši over the nad his own svom earth
zemljom.

84

how kako are su honey mili apartments
stanovi yours tvoji, gentlemen gospode over
the nad forces silama!

dies gine soul duša mine moja wanting želeći
in u court dvore ladies gospodnje; heart srce
mine moje and i body telo mine moje kid-
naps otima se se k k god bogu alive živom.

yea, the sparrow hath found
an house, and the swallow a
nest for herself, where she
may lay her young, even
thine altars, o lord of hosts,
my king, and my god.

blessed are they that dwell in
thy house: they will be still
praising thee. selah.

blessed is the man whose
strength is in thee; in whose
heart are the ways of them.

who passing through the val-
ley of baca make it a well; the
rain also filleth the pools.

they go from strength to
strength, every one of them
in zion appeareth before god.
o lord god of hosts, hear my
prayer: give ear, o god of ja-
cob. selah.

behold, o god our shield, and
look upon the face of thine
anointed.

for a day in thy courts is bet-
ter than a thousand. i had
rather be a doorkeeper in the
house of my god, than to
dwell in the tents of wicked-
ness.

for the lord god is a sun
and shield: the lord will give
grace and glory: no good
thing will he withhold from
them that walk uprightly.

o lord of hosts, blessed is the
man that trusteth in thee.

85

lord, thou hast been
favourable unto thy land:
thou hast brought back the
captivity of jacob.

and i bird ptica findings nahodi the house
kuću, and i swallow lastavica nest gnezdo
to myself sebi where gde lie down leže birds
ptiće own svoje, the code kod altar oltara
yours tvojih, gentlemen gospode over the
nad forces silama, emperor care my moj and
i god bože my moj!

treasure blago he has onima which one koji
they live žive in u home domu yours tvom!
they oni you te thank you hvale without bez
cessation prestanka.

treasure blago he has onima which kojima
is je force sila in u you tebi, and i which
kojima are su in u heart srcu roads putevi
yours tvoji!

going idući valley dolinom paid plačevnom,
pretend pretvaraju is je in u sources izvore,
and i rain dažd is je clothes odeva blessings
blagoslovima.

are going idu chorus zbor for za choir
zborom, appear javljaju se se before pred by
god bogom on the na sion sionu.

gentlemen gospode, god bože over the nad
forces silama! listen usliši prayer molitvu
mine moju, god bože jacob's jakovljevi!

god bože, defender braniču our naš! bend
down sagni se se and i see vidi the face lice
the anointed pomazanika his own svog!

because jer is je better bolje one jedan day
dan in u courts dvorima yours tvojim from
the od thousands hiljade. i love volim to be
biti on the na threshold pragu at home doma
of god božijeg rather nego to live živeti in u
tents šatorima ungodly bezbožničkim.

because jer is je the lord gospod god bog sun
sunce and i shield štit, the lord gospod that
daje a boon blagodat and i fame slavu; he
has onima which one koji they walk hode in
u harmlessness bezazlenosti not ne denies
uskraćuje none nijednog good dobra.

gentlemen gospode over the nad forces sil-
ama! treasure blago to a man čoveku, which
one koji se se in u you te bridle uzda!

85

have mercy smilovao you are si se se, gen-
tlemen gospode, on the na country zemlju
your own svoju, threw up povratio you are si
slaves roblje jacob's jakovljevo.

thou hast forgiven the iniquity of thy people, thou hast covered all their sin. selah.

thou hast taken away all thy wrath: thou hast turned thyself from the fierceness of thine anger.

turn us, o god of our salvation, and cause thine anger toward us to cease.

wilt thou be angry with us for ever? wilt thou draw out thine anger to all generations?

wilt thou not revive us again: that thy people may rejoice in thee?

shew us thy mercy, o lord, and grant us thy salvation.

i will hear what god the lord will speak: for he will speak peace unto his people, and to his saints: but let them not turn again to folly.

surely his salvation is nigh them that fear him; that glory may dwell in our land.

mercy and truth are met together; righteousness and peace have kissed each other. truth shall spring out of the earth; and righteousness shall look down from heaven.

yea, the lord shall give that which is good; and our land shall yield her increase.

righteousness shall go before him; and shall set us in the way of his steps.

forgave oprostio you are si injustice nepravdu to the people narodu his own svom, covered pokrio you are si all sve sins grehe his njegove.

stopped zaustavio you are si all svu rage jarost your own svoju, softened ublažio fierceness žestinu anger gneva his own svog.

throw up povrati our nas god bože, savior spasitelju our naš, stop prekini heart srdnju your own svoju on the na our nas.

right? zar you will će se se forever doveka to be angry gneviti on the na our nas, and i stretch protegnuti anger gnev own svoj from the od knees kolena on the na knee koleno? right? zar se se you will not nećeš throw up povratiti and i revive oživeti our nas, yes da would be bi se se the people narod yours tvoj rejoiced radovao about o you tebi?

show pokaži us nam, gentlemen gospode, mercy milost your own svoju, and i help pomoć your own svoju come on daj us nam.

yes da i listen poslušam what šta speaks govori the lord gospod god bog. he on uttered izriče peace mir to the people narodu his own svom and i to the saints svecima his own svojim, and i he has onima which one koji se se address obraćaju heart m srcem k k to him njemu.

yes da, close to blizu is je those onih which one koji him ga se se colors boje help pomoć his njegova, yes da would be bi inhabited naselio fame slavu in u the country zemlji ours našoj!

mercy milost and i the truth istina will meet sreće se se, justice pravda and i peace mir will kiss poljubiće se se.

the truth istina will će sprout niknuti from iz countries zemlje and i justice pravda will će s s sky neba penetrate proniknuti.

and i the lord gospod will će give dati okay dobro, and i country zemlja our naša will give daće the fruit plod own svoj.

justice pravda will će before pred him njim go ići, and i will set postaviće on the na the road put rates stope own svoje.

bow down thine ear, o lord,
hear me: for i am poor and
needy.

preserve my soul; for i am
holy: o thou my god, save thy
servant that trusteth in thee.

be merciful unto me, o lord:
for i cry unto thee daily.

rejoice the soul of thy ser-
vant: for unto thee, o lord, do
i lift up my soul.

for thou, lord, art good, and
ready to forgive; and plen-
teous in mercy unto all them
that call upon thee.

give ear, o lord, unto my
prayer; and attend to the
voice of my supplications.

in the day of my trouble i will
call upon thee: for thou wilt
answer me.

among the gods there is none
like unto thee, o lord; neither
are there any works like unto
thy works.

all nations whom thou hast
made shall come and wor-
ship before thee, o lord; and
shall glorify thy name.

for thou art great, and doest
wondrous things: thou art
god alone.

teach me thy way, o lord; i
will walk in thy truth: unite
my heart to fear thy name.

crouch down prigni, gentlemen gospode! ear
uho own svoje and i listen usliši me me, be-
cause jer alone sam unwilling nevoljan and i
nothing ništ.

save it sačuvaj soul dušu mine moju, because
jer alone sam yours tvoj devotee poklonik.
save spasi servant slugu his own svog, god
bože my moj, which one koji se se in u you
te bridle uzda.

have mercy smiluj se se on the na me me,
gentlemen gospode, because jer k k you tebi
i'm shouting vičem all sav day dan.

cheerful oveseli soul dušu servants sluge his
own svog, because jer k k you tebi, gentle-
men gospode, i pick up podižem soul dušu
your own svoju.

because jer you are si you ti, gentlemen
gospode, good dobar and i merciful milos-
rdan and i very much veoma merciful
milostiv to all svima which one koji you te
invoke prizivaju.

listen čuj, gentlemen gospode, prayer
molitvu mine moju, and i listen slušaj the
voice glas prayers moljenja my mog.

in u day dan sadness tuge own svoje i invoke
prizivam you te, because jer you will ćeš me
me obey uslišiti.

does not have nema between medju to the
gods bogovima like that takvog what kind of
kakav you are si you ti, gentlemen gospode,
and i does not have nema works dela of such
takvih what kakva are su yours tvoja.

all of svi peoples narodi, who is koje you are
si created stvorio, come doći will će and i
donate pokloniti se se before pred by you
tobom, gentlemen gospode, and i celebrate
slaviti name ime yours tvoje.

because jer you are si you ti big velik and i
you create твориš miracles čudesa; you ti you
are si one jedan god bog.

show pokaži we mi, gentlemen gospode, the
road put own svoj, and i go ići i will ću in
u the truth istini yours tvojoj; do učini let
neka se se honey mili heart srcu my mom
be afraid of bojati se se names imena yours
tvog.

i will praise thee, o lord my god, with all my heart: and i will glorify thy name for evermore.

for great is thy mercy toward me: and thou hast delivered my soul from the lowest hell.

o god, the proud are risen against me, and the assemblies of violent men have sought after my soul; and have not set thee before them.

but thou, o lord, art a god full of compassion, and gracious, longsuffering, and plenteous in mercy and truth.

o turn unto me, and have mercy upon me; give thy strength unto thy servant, and save the son of thine handmaid.

shew me a token for good; that they which hate me may see it, and be ashamed: because thou, lord, hast holpen me, and comforted me.

87

his foundation is in the holy mountains.

the lord loveth the gates of zion more than all the dwellings of jacob.

glorious things are spoken of thee, o city of god. selah.

i will make mention of rahab and babylon to them that know me: behold philistia, and tyre, with ethiopia; this man was born there.

and of zion it shall be said, this and that man was born in her: and the highest himself shall establish her.

i will celebrate slaviću you te, gentlemen gospode god bože my moj, to all svim heart m srcem his own svojim, and i i will respect poštovaću name ime yours tvoje forever doveka.

because jer is je mercy milost yours tvoja a big velika hope nada me mnom, and i took out izvadio you are si soul dušu mine moju from iz hell pakla the deepest najdubljeg.

god bože, haughty oholice got up ustaše on the na me mene, and i a bunch gomila bully nasilnika search traži soul dušu mine moju, and i do not have nemaju you tebe before pred with myself sobom.

but ali you ti, gentlemen gospode, god bože merciful milostivi and i gentle blagi, patient strpljivi and i the rich bogati kindness dobrotom and i the truth istinom,

take a look at pogledaj on the na me me and i have mercy smiluj we mi se se, come on daj force silu your own svoju serves služi his own svom, and i help me pomozí son sinu the maids sluškinje own svoje;

do učini with sa me mnom miracle čudo goodness dobrote. let neka see vide which one koji me me don't see nenavide, and i shame on you postide se se, a table što you are si we mi, gentlemen gospode, helped pomogao and i comforted utešio me me.

87

what šta is je alone sam founded osnovao on the na mountains gorama holy svetim, the door vrata of zion sionska kiss ljubi the lord gospod more više of all svih apartments stanova jacob's jakovljevihi,

glorious slavno they say kazuju for za you tebe, build grade god's božji!

" between medju oh no one, which one koji me me they know znaju, i will count brojaću misir misir and i babylon vavilon. look gle and i philistines filisteji and i tir tir s s ethiopian etiopskom there onde are su se se rodili."

about o sion sionu will će se se speak govorití: that taj se se and i that taj gave birth rodio in u to him njemu; alone sam cherry višnji asserts utvrdjuje him ga.

the lord shall count, when he writeth up the people, that this man was born there. selah.

as well the singers as the players on instruments shall be there: all my springs are in thee.

88

o lord god of my salvation, i have cried day and night before thee:

let my prayer come before thee: incline thine ear unto my cry;

for my soul is full of troubles: and my life draweth nigh unto the grave.

i am counted with them that go down into the pit: i am as a man that hath no strength:

free among the dead, like the slain that lie in the grave, whom thou rememberest no more: and they are cut off from thy hand.

thou hast laid me in the lowest pit, in darkness, in the deeps.

thy wrath lieth hard upon me, and thou hast afflicted me with all thy waves. selah. thou hast put away mine acquaintance far from me; thou hast made me an abomination unto them: i am shut up, and i cannot come forth.

mine eye mourneth by reason of affliction: lord, i have called daily upon thee, i have stretched out my hands unto thee.

the lord gospod will će in u transcript prepisu people naroda cry out zavikati: this one ovaj se se gave birth rodio in u to him njemu.

and i which one koji they sing pevaju and i cheerful vesele se se, all of svi are su sources izvori mine moji in u you tebi.

88

gentlemen gospode god bože, savior spašitelju my moj, during the day danju i'm shouting vičem and i at night noću before pred by you tobom.

some nek comes out izadje hand over preda you te prayer molitva mine moja, crouch down prigni ear uho own svoje k k moan jauku my mom;

because jer is je soul duša mine moja full puna i yes jada, and i life život se se my moj recipient primače hell paklu.

i equalized izjednačih se se s s he has on-ima which one koji in u the grave grob leaving odlaze, i became postadoh like kao man čovek without bez forces sile,

like kao between medju dead mrtve thrown bačen, like kao killed ubijeni, which one koji lie down leže in u the grave grobu, which kojih se se more više not ne you remember sećaš, and i which one koji are su from the od hands ruke yours tvoje far daleko.

placed metnuo you are si me me in u pit jamu the bottom one najdonju, in u darkness tamu, in u the abyss bezdanu.

make it harder oteža we mi anger gnev yours tvoj, and i to all svima waves valima his own svojim you hit udaraš me me.

moved away udaljio you are si from the od me mene acquaintances poznanike mine moje, to them njima you are si me me hated omrazio; closed zatvoren alone sam, and i not ne i can mogu get out izaći.

eye oko mine moje dry up usahnu from the od i yes jada, i'm shouting vičem you te, gentlemen gospode, all sav day dan, i provide pružam k k you tebi hands ruke own svoje.

wilt thou shew wonders to the dead? shall the dead arise and praise thee? selah.

shall thy lovingkindness be declared in the grave? or thy faithfulness in destruction?

shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness?

but unto thee have i cried, o lord; and in the morning shall my prayer prevent thee.

lord, why castest thou off my soul? why hidest thou thy face from me?

i am afflicted and ready to die from my youth up: while i suffer thy terrors i am distracted.

thy fierce wrath goeth over me; thy terrors have cut me off.

they came round about me daily like water; they compassed me about together.

lover and friend hast thou put far from me, and mine acquaintance into darkness.

89

i will sing of the mercies of the lord for ever: with my mouth will i make known thy faithfulness to all generations.

for i have said, mercy shall be built up for ever: thy faithfulness shalt thou establish in the very heavens.

i have made a covenant with my chosen, i have sworn unto david my servant,

oh yes eda li li you will ćeš on the na to the dead mrtvima do činiti miracles čudesas? or ili will će dead mrtvi rise up ustati and i you tebe celebrate slaviti?

oh yes eda li li will će se se in u the grave grobu to narrate pripovedati mercy milost yours tvoja, and i the truth istina yours tvoja in u rotting truljenju?

oh yes eda li li will će in u darkness tami known poznati miracles čudesas yours tvoja, and i justice pravdu yours tvoju where gde se se all sve he forgets zaboravlja?

but ali me ja, gentlemen gospode, k k you tebi i'm shouting vičem, and i in the morning jutrom prayer molitva mine moja luck sreta you te.

why zašto, gentlemen gospode, you reject odbacuješ soul dušu mine moju, and i you're distracting odvraćaš the face lice own svoje from the od me mene?

i'm torturing mučim se se and i i exhale izdišem from the od blows udaraca, i can stand it podnosim horrors strahote yours tvoje, without bez hopes nadanja alone sam. anger gnev yours tvoj is arriving stiže me me, horrors strahote yours tvoje they tear razdiru me me.

i will go around opteću me me every svaki day dan like kao water voda, squeeze stežu me me from everywhere odsvuda.

moved away udaljio you are si from the od me mene the other one druga and i friends prijatelja; acquaintances poznanici mine moji hid sakrili are su se se in u darkness mrak.

89

mercy milosti i will ću ladies gospodnje to sing pevati always uvek, from the od knees kolena on the na knee koleno i will report back javljaću the truth istinu yours tvoju mouth ustima his own svojim.

because jer i know znam yes da is je forever zavavek established osnovana mercy milost, and i on the na to the heavens nebesima yes da you are si established utvrdio the truth istinu your own svoju, saying rekavši:

" i did učinih pledge zavet s s the chosen ones izbranim his own svojim, i swore zakleh se se david davidu, serves služi his own svom:

thy seed will i establish for ever, and build up thy throne to all generations. selah.

and the heavens shall praise thy wonders, o lord: thy faithfulness also in the congregation of the saints.

for who in the heaven can be compared unto the lord? who among the sons of the mighty can be likened unto the lord?

god is greatly to be feared in the assembly of the saints, and to be had in reverence of all them that are about him.

o lord god of hosts, who is a strong lord like unto thee? or to thy faithfulness round about thee?

thou rulest the raging of the sea: when the waves thereof arise, thou stillest them.

thou hast broken rahab in pieces, as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with thy strong arm.

the heavens are thine, the earth also is thine: as for the world and the fulness thereof, thou hast founded them.

the north and the south thou hast created them: tabor and hermon shall rejoice in thy name.

thou hast a mighty arm: strong is thy hand, and high is thy right hand.

justice and judgment are the habitation of thy throne: mercy and truth shall go before thy face.

forever dovekā i will ću to establish utvrdjivati seed seme yours tvoje and i throne presto yours tvoj edit uredjivati from the od knees kolena to do knees kolena."

the sky nebo says kazuje miracles čudesā yours tvoja, gentlemen gospode, and i the truth istinu yours tvoju assembly sabor saints svetih.

because jer who ko is je over the nad clouds oblacima flat ravan gentlemen gospodu? who ko will će se se equalize izjednačiti s s gentlemen gospodom between medju sons sinovima god's božijim?

god bogu se se it's valid valja bow down klanjati on the na the assembly saboru saints svetih, more terrible strašniji is je from the od of all svih which one koji are su eye oko him njega.

gentlemen gospode, god bože over the nad armies vojskama! who ko is je strong silan like kao you ti, god bože? and i the truth istina is je yours tvoja eye oko you tebe.

you ti you rule vlaš over the nad by force silom by sea morskom; when kad raised podigne vale vale own svoje, you ti them ih you tame ukroćavaš.

you ti you are si knocked down oborio haughty oholi misir misir like kao the wounded ranjenika, strong krepkom with a muscle mišicom my own svojom scattered rasejao you are si enemies neprijatelje own svoje.

yours tvoje is je the sky nebo and i yours tvoja is je country zemlja; you ti you are si created sazdao vasiljena vasiljenu and i what šta is je year god in u to her njoj.

the north sever and i the south jug you ti you are si created stvorio, bull tavor and i ermon ermon about o yours tvom se se name imenu rejoices raduje.

yours tvoja is je muscle mišica stout krepka, strong silna is je hand ruka yours tvoja, and i high visoka the right desnica yours tvoja.

gentleness blagost is je and i justice pravda foothill podnožje the throne prestolu yours tvom, mercy milost and i the truth istina it's going ide before pred face licem yours tvojim.

blessed is the people that
know the joyful sound: they
shall walk, o lord, in the light
of thy countenance.

in thy name shall they rejoice
all the day: and in thy righ-
teousness shall they be ex-
alted.

for thou art the glory of their
strength: and in thy favour
our horn shall be exalted.

for the lord is our defence;
and the holy one of israel is
our king.

then thou spakest in vision
to thy holy one, and saidst, i
have laid help upon one that
is mighty; i have exalted one
chosen out of the people.

i have found david my ser-
vant; with my holy oil have i
anointed him:

with whom my hand shall be
established: mine arm also
shall strengthen him.

the enemy shall not exact
upon him; nor the son of
wickedness afflict him.

and i will beat down his foes
before his face, and plague
them that hate him.

but my faithfulness and my
mercy shall be with him: and
in my name shall his horn be
exalted.

i will set his hand also in the
sea, and his right hand in the
rivers.

he shall cry unto me, thou art
my father, my god, and the
rock of my salvation.

also i will make him my first-
born, higher than the kings
of the earth.

treasure blago to the people narodu which
one koji knows zna trumpet trubnu shout
poklič! gentlemen gospode! in u light svet-
losti faces lica yours tvog they oni they walk
hode;

by name imenom se se yours tvojim they re-
joice raduju all sav day dan, and i justice
pravdom yours tvojom exalt uzvišuju se se.

because jer you are si you ti beauty krasota
forces sile theirs njihove, and i as per po
mercy milosti yours tvojoj exalts uzvišuje se
se horn rog our naš.

because jer is je from the od gentlemen
gospoda defense odbrana our naša, and i
from the od holy svetog israeli izrailjevog
emperor car our naš.

then tada you are si speaking of govorio in
u ghosts utvari to the faithful vernima his
own svojim, and i said rekao: " i sent poslah
help pomoć hero junaku, i exalted uzvisih
the chosen one izbranog his own svog from
iz people naroda.

najoh nadjoh david davida, servant slugu his
own svog, holy svetim oil uljem his own svo-
jim anoint pomazah him ga.

hand ruka will će mine moja to be biti
equally jednako s s him njim, and i muscle
mišica mine moja crepes krepice him ga.

will not neće him ga the enemy neprijatelj
overcome nadvladati, and i son sin law-
lessness bezakonja will not neće to him mu
bother dosaditi.

i will run potrću before pred face licem his
njegovim enemies neprijatelje his njegove,
and i haters nenavidnike his njegove i will
defeat poraziću.

the truth istina is je mine moja and i mercy
milost mine moja s s him njim; and i in u
mine moje name ime will rise uzvisić se se
horn rog his njegov.

i will provide pružiću on the na the sea more
hand ruku his njegovu, and i on the na rivers
reke the right desnicu his njegovu.

he on will će me me call zvati: you ti you
are si father otac my moj, god bog my moj
and i city grad salvation spasenja my mog.

and i me ja i will ću him ga do učiniti first
born prvencem, higher višim from the od of
the emperor careva earthly ones zemaljskih.

my mercy will i keep for him for evermore, and my covenant shall stand fast with him.

his seed also will i make to endure for ever, and his throne as the days of heaven.

if his children forsake my law, and walk not in my judgments;

if they break my statutes, and keep not my commandments;

then will i visit their transgression with the rod, and their iniquity with stripes.

nevertheless my lovingkindness will i not utterly take from him, nor suffer my faithfulness to fail.

my covenant will i not break, nor alter the thing that is gone out of my lips.

once have i sworn by my holiness that i will not lie unto david.

his seed shall endure for ever, and his throne as the sun before me.

it shall be established for ever as the moon, and as a faithful witness in heaven. selah.

but thou hast cast off and abhorred, thou hast been wroth with thine anointed.

thou hast made void the covenant of thy servant: thou hast profaned his crown by casting it to the ground.

thou hast broken down all his hedges; thou hast brought his strong holds to ruin.

forever dovekā i will ću to him mu to feed hraniti mercy milost your own svoju, and i pledge zavet is je my moj s s him njim faithful veran.

i will extend it produžiću seed seme his njegovo forever dovekā, and i throne presto his njegov like kao yes no dane heavenly nebeske.

if ako sons sinovi his njegovi pantry ostave the law zakon my moj, and i not ne they build uzidu in u commandments zapovestima mine mojim;

if ako they trample pogaze regulations uredbе mine moje, and i commands zapovesti mine moje not ne save sačuvaju,

then onda i will ću them ih punish pokarati rod prutom for za disobedience nepokornost, and i wounds ranama for za lawlessness bezakonje their njihovo;

but ali mercy milosti own svoje i will not neću take uzeti from the od him njega, nor niti i will ću overturn prevrnuti the truth istinom my own svojom;

i will not neću step on pogaziti pledge zavet own svoj, and i what šta is je came out izašlo from iz mouth usta mine mojih i will not neću deny poreći.

one time jednom se se i swore zakleh holiness svetošću my own svojom; right? zar yes da i agree slažem david davidu?

seed seme will će his njegovo last trajati forever dovekā, and i throne presto his njegov like kao sun sunce hand over preda me mnom;

he on will će stand stajati always uvek like kao month mesec and i faithful verni until svedok in u clouds oblacima."

a a usa sad you are si rejected odbacio and i neglected zanemario, angered razgnevio you are si se se on the na the anointed pomazanika his own svog;

neglected zanemario you are si pledge zavet with sa a servant slugom his own svojim, threw away bacio you are si on the na country zemlju wreath venac his njegov.

broke down razvalio you are si all sve fences ograde his njegove, cities gradove his njegove addressed obratio you are si in u walls zidine.

all that pass by the way spoil him: he is a reproach to his neighbours.

thou hast set up the right hand of his adversaries; thou hast made all his enemies to rejoice.

thou hast also turned the edge of his sword, and hast not made him to stand in the battle.

thou hast made his glory to cease, and cast his throne down to the ground.

the days of his youth hast thou shortened: thou hast covered him with shame. se-lah.

how long, lord? wilt thou hide thyself for ever? shall thy wrath burn like fire?

remember how short my time is: wherefore hast thou made all men in vain?

what man is he that liveth, and shall not see death? shall he deliver his soul from the hand of the grave? selah.

lord, where are thy former lovingkindnesses, which thou swarest unto david in thy truth?

remember, lord, the reproach of thy servants; how i do bear in my bosom the reproach of all the mighty people;

wherewith thine enemies have reproached, o lord; wherewith they have reproached the footsteps of thine anointed.

blessed be the lord for evermore. amen, and amen.

prey plene him ga all of svi which one koji they pass prolaze over there onuda, the post office posta sneer podsmeh in u neighbors suseda of their own svojih.

exalted uzvisio you are si the right desnicu enemy neprijatelj his njegovih, pleased obradovao you are si all sve opponents protivnike his njegove.

returned zavratio you are si blades oštrice a sword mača his njegovog, and i you are not nisi him ga strengthened ukrepio in u color boju;

took uzeo you are si to him mu light svetlost, and i throne presto his njegov knocked down oborio you are si on the na country zemlju; shortened skratio you are si yes no dane youth mladosti his njegove and i put on obukao him ga in u shame sramotu.

until dokle you will ćeš se se, gentlemen gospode, equally jednako deter odvracati, until dokle will će like kao fire oganj to blaze plamteti anger gnev yours tvoj?

warn opomeni se se what kind of kakav is je century vek my moj, how kako you are si neither ni on the na what šta created stvorio all sve sons sinove adam's adamove?

which one koji is je man čovek he lived živeo and i it's not nije death smrti the video video, and i rescued izbavio soul dušu your own svoju from iz hand ruku hellish ones pak-lenih?

where gde are su previous years pred-jašnje mercy milosti yours tvoje, gentlemen gospode? swore kleo you are si se se david davidu the truth istinom my own svojom.

warn opomeni se se, gentlemen gospode, reproach prekora servant slugu of their own svojih, which one koji i am wearing nosim in u bosoms nedrima his own svojim from the od of all svih strong ones silnih people naroda,

by which kojim crusts kore enemies neprijatelji yours tvoji, gentlemen gospode, by which kojim crusts kore a clue trag the anointed pomazanika yours tvog.

blessed blagosloven the lord gospod always uvek! amen amin, amen amin.

lord, thou hast been our dwelling place in all generations.

before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art god.

thou turnest man to destruction; and sayest, return, ye children of men.

for a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night.

thou carriest them away as with a flood; they are as a sleep: in the morning they are like grass which groweth up.

in the morning it flourisheth, and groweth up; in the evening it is cut down, and withereth.

for we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled.

thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance.

for all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale that is told.

the days of our years are threescore years and ten; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their strength labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.

gentlemen gospode! you ti you are si us nam shelter utočište from the od knees kolenja to do knees kolenja.

before pre rather nego se se up gore give birth rodiše and i now sazda se se country zemlja and i vindicated vasiljena, and i from the od century veka forever doveka, you ti you are si god bog.

you ti you return vraćaš man čoveka in u rot trulež, and i you are talking govoriš: return it vratite se se sons sinovi human ljudski!

because jer is je one thousand hiljada year godina before pred eyes očima yours tvojim like kao day dan yesterday's jučerašnji, when kad mine mine, and i like kao guard straža nocturnal noćna.

you ti them ih like kao flood povodnjem relations with odnosiš; they oni are su like kao dream san, like kao grass trava, which koja early rano veins vene,

in the morning ujutru is blooming cveta and i withered uvene, in the evening uveče se se mow pokosi and i dry it sasuši.

because jer our nas disappears nestaje from the od anger gneva yours tvog, and i from the od rage jarosti yours tvoje in u interference smetnji we are smo.

put stavio you are si lawlessness bezakonja our naša hand over preda se se, and i secrets tajne ours naše on the na light svetlost faces lica his own svog.

all of svi se se days dani ours naši cut short prekraćuju from the od hearts srdnje yours tvoje, years godine ours naše they pass prolaze like kao the voice glas.

of the day dana year godina ours naših everything svega has ima to do seventy sedamdeset year godina, a a in u stronger jačeg to do eighty osamdeset year godina: and i alone sam is je flower cvet their own njihov feel sick muka and i trouble nevolja; because jer flow teku quickly brzo, and i we mi we fly away odlećemo.

who knoweth the power of
thine anger? even according
to thy fear, so is thy wrath.

so teach us to number our
days, that we may apply our
hearts unto wisdom.

return, o lord, how long? and
let it repent thee concerning
thy servants.

o satisfy us early with thy
mercy; that we may rejoice
and be glad all our days.

make us glad according to
the days wherein thou hast
afflicted us, and the years
wherein we have seen evil.

let thy work appear unto thy
servants, and thy glory unto
their children.

and let the beauty of the lord
our god be upon us: and es-
tablish thou the work of our
hands upon us; yea, the work
of our hands establish thou it.

91

he that dwelleth in the secret
place of the most high shall
abide under the shadow of
the almighty.

i will say of the lord, he is my
refuge and my fortress: my
god; in him will i trust.

surely he shall deliver thee
from the snare of the fowler,
and from the noisome pesti-
lence.

he shall cover thee with his
feathers, and under his wings
shalt thou trust: his truth
shall be thy shield and buck-
ler.

who ko knows zna force silu anger gneva
yours tvog and i yours tvoju rage jarost, yes
da would be bi you te se se like kao a table
što should treba painted bojao?

learn nauči our nas like that that count bro-
jati yes no dane ours naše, yes da we would
bismo acquired stekli heart srce wisely mu-
dro.

throw up povrati se se, gentlemen gospode!
until dokle you will ćeš? have mercy smiluj
se se on the na servants sluga own svoje.

in the morning ujutru our nas satiate nasiti
goodness dobrote own svoje, and i we will
rejoice radovaćemo se se and i rejoice veseliti
in u all sve yes no dane own svoje.

cheer up obraduj our nas according to prema
for days danima, in u who is koje you are si
our nas tortured mučio, and i according to
prema for years godinama, in u who is koje
we are smo watched gledali trouble nevolju.

let neka se se show pokaže on the na ser-
vants slugama yours tvojim work delo yours
tvoje, and i patron saint day slava yours tvoja
on the na sons sinovima theirs njihovim.

let neka be bude good dobra the will volja
gentlemen gospoda god boga ours našeg s
s to us nama, and i work delo hand ruku
ours naših complete it dovrši us nam, and i
work delo hand ruku ours naših complete it
dovrši.

91

which one koji living živi in u shelter zak-
lonu higher višnjeg, in u hay senu almighty
svemogućeg is resting počiva.

speaks govori gentlemen gospodu: you ti
you are si shelter utočište mine moje and
i defender branič my moj, god bog my moj,
in u who kog se se i trust uzdam.

he on will će you te deliver izbaviti from iz
traps zamke birders ptičareve, and i from the
od angry ljutog plague pomora;

feathers perjem his own svojim it will fall os-
eniće you te, and i floor pod wings krilima
his njegovim you will cover zaklonićeš se se;
the truth istina is je his njegova shield štit
and i a fence ograda.

thou shalt not be afraid for
the terror by night; nor for
the arrow that flieth by day;

nor for the pestilence that
walketh in darkness; nor for
the destruction that wasteth
at noonday.

a thousand shall fall at thy
side, and ten thousand at thy
right hand; but it shall not
come nigh thee.

only with thine eyes shalt
thou behold and see the re-
ward of the wicked.

because thou hast made the
lord, which is my refuge,
even the most high, thy habi-
tation;

there shall no evil befall
thee, neither shall any plague
come nigh thy dwelling.

for he shall give his angels
charge over thee, to keep thee
in all thy ways.

they shall bear thee up in
their hands, lest thou dash
thy foot against a stone.

thou shalt tread upon the
lion and adder: the young
lion and the dragon shalt
thou trample under feet.

because he hath set his love
upon me, therefore will i de-
liver him: i will set him on
high, because he hath known
my name.

he shall call upon me, and
i will answer him: i will be
with him in trouble; i will de-
liver him, and honour him.

with long life will i satisfy
him, and shew him my salva-
tion.

you will not nećeš se se be afraid of bojati
horrors strahote nocturnal noćne, arrows
strele, which koja in summer leti during the
day danju,

plague pomora, which one koji it's going ide
as per po in the dark mraku, diseases bolesti,
which koja in u noon podne the sea mori.

it will fall pašće next to pored you tebe one
thousand hiljada and i ten deset one thou-
sand hiljada s s right desne sides strane you
tebi, a a you tebe se se will not neće to touch
dotaći.

only samo you will ćeš watch gledati eyes
očima his own svojim, and i you will
see videćeš salary platu to the ungodly
bezbožnicima.

because jer you are si you ti, gentlemen
gospode, confidence pouzdanje mine moje.
higher višnjeg you are si chose izabrao to
myself sebi for za shelter utočište.

will not neće you te evil zlo to happen zade-
siti, and i a blow udarac will not neće reach
out dosegnuti to do huts kolibe yours tvoje.

because jer to the angels andjelima his own
svojim commands zapoveda for za you tebe
yes da you te they keep čuvaju as per po to
all svim roads putevima yours tvojim.

on the na hands ruke will će you te take
uzeti yes da where gde not ne you get stuck
zapneš for za stone kamen foot nogom my
own svojom.

on the na lava lava and i on the na asp aspidu
you will perform nastupaćeš and i you will
trample gazićeš lioness lavića and i dragon
zmaja.

" when kad me me kiss ljubi, i will deliver
izbaviću him ga; i will hide zakloniću him
ga, when kad is je knew poznao name ime
mine moje.

will call zazvaće me me, and i i will listen us-
lišiću him ga; s s him njim i will ću to be biti
in u troubles nevolji, i will deliver izbaviću
him ga and i i will celebrate proslaviću him
ga.

long dugog of life života i will have my fill
nasitiću him ga, and i i will show pokazacu
to him mu salvation spasenje own svoje."

it is a good thing to give thanks unto the lord, and to sing praises unto thy name, o most high:

to shew forth thy lovingkindness in the morning, and thy faithfulness every night,

upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound.

for thou, lord, hast made me glad through thy work: i will triumph in the works of thy hands.

o lord, how great are thy works! and thy thoughts are very deep.

a brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this.

when the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they shall be destroyed for ever:

but thou, lord, art most high for evermore.

for, lo, thine enemies, o lord, for, lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered.

but my horn shalt thou exalt like the horn of an unicorn: i shall be anointed with fresh oil.

mine eye also shall see my desire on mine enemies, and mine ears shall hear my desire of the wicked that rise up against me.

nicely lepo is je thank you hvaliti gentlemen gospoda, and i to sing pevati name imenu yours tvom, cherry višnji,

report javljati in the morning jutrom mercy milost yours tvoju, and i the truth istinu yours tvoju at night noću,

along with uz ten deset wire žica and i along with uz psalter psaltir, and i along with uz clear jasne the fiddle gusle!

because jer you are si me me cheered up razveselio, gentlemen gospode, by deeds delima his own svojim, s s works dela hand ruku yours tvojih i look forward to it radujem se se.

how kako are su a big velika works dela yours tvoja, gentlemen gospode! very much veoma are su deep duboke think pomisli yours tvoje.

fool bezumnik not ne knows zna, and i ignorant neznalica not ne understands razume that to.

when kad the wicked bezbožnici they sprout niču like kao grass trava and i they bloom cvetaju all of svi which one koji make čine lawlessness bezakonje, that to happens biva that's why zato yes da would be bi se se exterminated istrebili forever doveka.

a a you ti you are si, gentlemen gospode, tall visok always uvek.

because jer here is evo enemies neprijatelji yours tvoji, gentlemen gospode, because jer here is evo enemies neprijatelji yours tvoji they die ginu, and i waste away rasipaju se se all of svi which one koji make čine lawlessness bezakonje;

a a my moj horn rog you ti you exalt uzvišuješ like kao horn rog in u a unicorn jednorožca, me ja alone sam anointed pomazan new novim oil uljem.

and i eye oko mine moje see vidi enemies neprijatelje mine moje, and i about o to the lawless bezakonicima, which one koji they get up ustaju on the na me mene, they listen slušaju ears uši mine moje.

the righteous shall flourish
like the palm tree: he shall
grow like a cedar in lebanon.
those that be planted in the
house of the lord shall flourish
in the courts of our god.

they shall still bring forth
fruit in old age; they shall be
fat and flourishing;

to shew that the lord is up-
right: he is my rock, and
there is no unrighteousness
in him.

93

the lord reigneth, he is
clothed with majesty; the
lord is clothed with strength,
wherewith he hath girded
himself: the world also is
stablished, that it cannot be
moved.

thy throne is established of
old: thou art from everlast-
ing.

the floods have lifted up, o
lord, the floods have lifted up
their voice; the floods lift up
their waves.

the lord on high is might-
ier than the noise of many
waters, yea, than the mighty
waves of the sea.

thy testimonies are very
sure: holiness becometh
thine house, o lord, for ever.

94

o lord god, to whom
vengeance belongeth; o
god, to whom vengeance
belongeth, shew thyself.

lift up thyself, thou judge of
the earth: render a reward to
the proud.

the righteous pravednik se se green zeleni
like kao date finik, like kao cedar kedar on
the na foundry livanu exalts uzvišuje se se.
which one koji are su planted zasadjeni in
u home domu mr gospodnjem, green zelene
se se in u courts dvorovima god boga ours
našeg;

native rodni are su and i in u age starosti,
sails jedri and i green zeleni,

reporting javljajući yes da is je righteous
pravedan the lord gospod, defender branič
my moj, and i yes da does not have nema in
u to him njemu injustice nepravde.

93

the lord gospod reigns caruje. put on obukao
se se in u majesty veličanstvo, put on obukao
se se the lord gospod in u force silu, and
i belted opasao se se. that's why zato is je
vindicated vasiljena hard tvrda, and i will
not neće se se move pomeriti.

throne presto yours tvoj it stands stoji from
the od primeval iskona; from the od century
veka you ti you are si.

pick up podižu rivers reke, gentlemen
gospode, pick up podižu rivers reke the voice
glas own svoj, pick up podižu rivers reke
vale vale own svoje:

from the od hooting hujanja water vode
many mnoge and i strong silne, from the od
wave vala marine morskih stronger silniji is
je on the na height visini the lord gospod.

testimonials svedočanstva are su yours tvoja
very much veoma hard tvrda; home domu
yours tvom belongs to pripada light svet-
lost, gentlemen gospode, on the na long dugo
time vreme.

94

god bože from the od revenge osvete, gentle-
men gospode, god bože from the od revenge
osvete, show pokaži se se!

lift up podigni se se, judge sudijo earthly ze-
maljski, pass it on podaj merit zaslugu arro-
gant oholima.

lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph?

how long shall they utter and speak hard things? and all the workers of iniquity boast themselves?

they break in pieces thy people, o lord, and afflict thine heritage.

they slay the widow and the stranger, and murder the fatherless.

yet they say, the lord shall not see, neither shall the god of jacob regard it.

understand, ye brutish among the people: and ye fools, when will ye be wise? he that planted the ear, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see?

he that chastiseth the heathen, shall not he correct? he that teacheth man knowledge, shall not he know?

the lord knoweth the thoughts of man, that they are vanity.

blessed is the man whom thou chastenest, o lord, and teachest him out of thy law;

that thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked.

for the lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance.

but judgment shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it.

until dokle will će se se the wicked bezbožnici, gentlemen gospode, until dokle will će se se the wicked bezbožnici thank you hvaliti?

roses ruže and i haughty oholo they speak govore, glorify veličaju se se all of svi which one koji make čine lawlessness bezakonje.

tread gaze the people narod yours tvoj, gentlemen gospode, and i existence dostojanje yours tvoje torture muče.

a widow udovicu and i newcomer došljaka they kill ubijaju, and i the poor sirote the sea more.

and i they speak govore: will not neće to see videti the lord gospod, and i will not neće find out doznati god bog jacob's jakovljevi.

understand orazumite se se, go crazy preludi people ljudi! fools budale! when kad will ćete to be biti smart pametni?

which one koji is je created stvorio ear uho, right? zar not ne hears čuje? and i which one koji is je eye oko made načinio, right? zar not ne see vidi?

right? zar will not neće shape obličiti which one koji people narode rationalizes urazumljuje, which one koji get in uči man čoveka yes da knows zna?

the lord gospod knows zna he thinks misli to people ljudima how kako are su nothing ništave.

treasure blago to a man čoveku who koga you ti, gentlemen gospode, rationalizes urazumljuješ, and i by law zakonom his own svojim you study učiš;

yes da would be bi to him mu given dao peace mir in u evil zle yes no dane, while dok se se excavation iskopa pit jama to the ungodly bezbožniku.

because jer will not neće throw away odbaciti the lord gospod the people narod own svoj, and i existence dostojanje own svoje will not neće leave ostaviti.

because jer will će se se the court sud put back vratiti on the na justice pravdu, in u him njega will će find naći all of svi the real one pravog broken glass srca.

who will rise up for me
against the evildoers? or who
will stand up for me against
the workers of iniquity?

unless the lord had been my
help, my soul had almost
dwelt in silence.

when i said, my foot slippeth;
thy mercy, o lord, held me up.

in the multitude of my
thoughts within me thy
comforts delight my soul.

shall the throne of iniquity
have fellowship with thee,
which frameth mischief by a
law?

they gather themselves to-
gether against the soul of the
righteous, and condemn the
innocent blood.

but the lord is my defence;
and my god is the rock of my
refuge.

and he shall bring upon them
their own iniquity, and shall
cut them off in their own
wickedness; yea, the lord our
god shall cut them off.

95

o come, let us sing unto the
lord: let us make a joyful
noise to the rock of our sal-
vation.

let us come before his pres-
ence with thanksgiving, and
make a joyful noise unto him
with psalms.

for the lord is a great god, and
a great king above all gods.

who ko will će rise up ustati for za me mene
the opposite suprot evil ones zlima? who ko
will će what do you stati for za me mene the
opposite suprot he has onima which one koji
make čine lawlessness bezakonje?

when kad we mi the lord gospod not ne
would be bi was bio assistant pomoćnik,
quickly brzo would be bi se se soul duša
mine moja moved preselila over there onamo
where gde se se do not speak čuti.

when kad i say kažem: trembling drhće we
mi leg noga, mercy milost yours tvoja, gen-
tlemen gospode, accepts prihvata me me.

when kad se se multiply umnože worries
brige in u heart srcu my mom, consolation
utehe yours tvoje they talk razgovaraju soul
dušu mine moju.

oh yes eda li li will će se se close to blizu you
tebe what do you stati throne presto bloody
krvnički, and i that onaj which one koji in-
vents namišlja violence nasilje in contrast na-
suprot to the law zakonu?

gearing up spremaju se se on the na soul dušu
righteous pravednikovu, and i blood krv the
right one pravu blame okrivljuju.

but ali is je the lord gospod mine moje dock
pristanište, and i god bog is je my moj hard
tvrdo shelter utočište mine moje.

he on will će and m im put back vratiti for
za lawlessness bezakonje their njihovo, for
za theirs njihovu wickedness zloću will ex-
terminate istrebiće them ih, will exterminate
istrebiće them ih the lord gospod, god bog
our naš.

95

walk hodite, let's sing zapevajmo gentlemen
gospodu, let's click pokliknimo god bogu,
the city gradu salvation spasenja his own
svog!

let's go out izadjimo before pred the face lice
his njegovo s s thank you hvalom, in u songs
psmama let's click pokliknimo to him mu!

because jer is je the lord gospod big velik god
bog and i big velik emperor car over the nad
to all svim to the gods bogovima.

in his hand are the deep places of the earth: the strength of the hills is his also.

the sea is his, and he made it: and his hands formed the dry land.

o come, let us worship and bow down: let us kneel before the lord our maker.

for he is our god; and we are the people of his pasture, and the sheep of his hand. to day if ye will hear his voice,

harden not your heart, as in the provocation, and as in the day of temptation in the wilderness:

when your fathers tempted me, proved me, and saw my work.

forty years long was i grieved with this generation, and said, it is a people that do err in their heart, and they have not known my ways:

unto whom i swear in my wrath that they should not enter into my rest.

96

o sing unto the lord a new song: sing unto the lord, all the earth.

sing unto the lord, bless his name; shew forth his salvation from day to day.

declare his glory among the heathen, his wonders among all people.

for the lord is great, and greatly to be praised: he is to be feared above all gods.

in u his njegovoj are su hand ruci depth dubine earthly zemaljske, and i height visine mountain gorske his njegove are su.

his njegovo is je the sea more and i he on him ga is je created stvorio, and i dryness suhotu hands ruke are su his njegove made načinile.

walk hodite, let's give it away poklonimo se se, let's belong pripadnimo, let's kneel down kleknimo before pred gentlemen gospodom, the creator tvorcem his own svojim.

because jer is je he on god bog our naš, and i we mi the people narod graze paše his njegove and i sheep ovce hands ruke his njegove. usa sad when kad would you biste obeyed poslušali the voice glas his njegov:

" don't nemojte yes da to you vam stubborn odrveni heart srce yours vaše like kao in u measures merivi, like kao in u day dan tasting kušanja in u the desert pustinji, where gde me me they tasted kušaše eyes oci yours vaši, they examined ispitaše and i saw videše work delo mine moje.

forty četrdeset year godina i was angry srdih se se on the na family rod that onaj, and i i said rekoh: these ovi people ljudi wander around tumaraju heart m srcem, and i not ne they know znaju roads puteve mine moje; and i that's why zato se se i swore zakleh in u anger gnevu his own svom yes da will not neće get in ući in u peace mir my moj."

96

sing pevajte gentlemen gospodu a song pesmu a new one novu, sing pevaj gentlemen gospodu, all sva earth zemljo!

sing pevajte gentlemen gospodu, bless blagosiljajte name ime his njegovo, report back javljajte from the od of the day dana on the na day dan salvation spasenje his njegovo.

say kazujte as per po nations narodima fame slavu his njegovu, as per po to all svim tribes plemenima miracles čudesa his njegova.

because jer is je big velik the lord gospod and i it's valid valja him ga thank you hvaliti: more terrible strašniji is je from the od of all svih of the gods bogova.

for all the gods of the nations are idols: but the lord made the heavens.
honour and majesty are before him: strength and beauty are in his sanctuary.

give unto the lord, o ye kindreds of the people, give unto the lord glory and strength.
give unto the lord the glory due unto his name: bring an offering, and come into his courts.

o worship the lord in the beauty of holiness: fear before him, all the earth.

say among the heathen that the lord reigneth: the world also shall be established that it shall not be moved: he shall judge the people righteously. let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof.

let the field be joyful, and all that is therein: then shall all the trees of the wood rejoice

before the lord: for he cometh, for he cometh to judge the earth: he shall judge the world with righteousness, and the people with his truth.

97

the lord reigneth; let the earth rejoice; let the multitude of isles be glad thereof.

clouds and darkness are round about him: righteousness and judgment are the habitation of his throne.

a fire goeth before him, and burneth up his enemies round about.

because jer are su all of svi the gods bogovi in u people naroda nothing ništa; a a the lord gospod is je heavens nebesa created stvorio. patron saint day slava is je and i majesty veličanstvo before pred face licem his njegovim, force sila and i beauty krasota in u sacred svetinji his njegovoj.

give it dajte, gentlemen gospodu, tribes plemena folk narodna, give it dajte gentlemen gospodu fame slavu and i honor čast.

give it dajte gentlemen gospodu fame slavu according to prema name imenu his njegovom. you wear nosite dare dare and i go idite in u court dvore his njegove.

present poklonite se se gentlemen gospodu in u holy svetoj beauty krasoti. worry strepi before pred him njim, all sva earth zemljo!

say recite nations narodima: the lord gospod reigns caruje; that's why zato is je vindicated vasiljena hard tvrda and i will not neće se se to sweep pomestiti; he on will će judge suditi nations narodima right pravo.

some nek se se cheerful vesele heavens nebesa, and i country zemlja se se rejoices raduje; some nek claps pljeska the sea more and i what šta is je in u to him njemu;

let neka jumps skače field polje and i all sve a table što is je on the na to him njemu; then tada some nek se se they rejoice raduju all sva tree drveta forest šumska

before pred face licem mr gospodnjim; because jer it's going ide, because jer it's going ide yes da judge sudi the country zemlji. will judge sudiće vasiljenoj vasiljenoj as per po justice pravdi, and i nations narodima as per po the truth istini own svojoj.

97

the lord gospod reigns caruje: some nek se se rejoices raduje country zemlja! some nek se se cheerful vesele islands ostrva many mnoga.

cloud oblak is je and i darkness mrak eye oko him njega; gentleness blagost and i justice pravda foothill podnožje the throne prestolu his njegovom.

fire oganj before pred him njim it's going ide, and i fire away pali around naokolo enemies neprijatelje his njegovje.

his lightnings enlightened the world: the earth saw, and trembled.

the hills melted like wax at the presence of the lord, at the presence of the lord of the whole earth.

the heavens declare his righteousness, and all the people see his glory.

confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols: worship him, all ye gods.

zion heard, and was glad; and the daughters of judah rejoiced because of thy judgments, o lord.

for thou, lord, art high above all the earth: thou art exalted far above all gods.

ye that love the lord, hate evil: he preserveth the souls of his saints; he delivereth them out of the hand of the wicked.

light is sown for the righteous, and gladness for the upright in heart.

rejoice in the lord, ye righteous; and give thanks at the remembrance of his holiness.

98

o sing unto the lord a new song; for he hath done marvellous things: his right hand, and his holy arm, hath gotten him the victory.

the lord hath made known his salvation: his righteousness hath he openly shewed in the sight of the heathen.

lightning munje his njegove they sow sevaju as per po vasiljenoj vasiljenoj; see vidi and i worry strepi country zemlja.

up gore like kao wax vosak melt tope se se from the od faces lica mr gospodnjeg, from the od faces lica gentlemen gospoda own svoj the country zemlji.

heavens nebesa they say kazuju justice pravdu his njegovu, and i all of svi peoples narodi see vide fame slavu his njegovu.

some nek se se shame stide all of svi which one koji se se they worship klanjaju statues kipovima, which one koji se se thank you hvale idols idolima his own svojim. present poklonite to him mu se se all of svi the gods bogovi.

hears čuje and i rejoices raduje se se sion sion, and i daughters kćeri se se judean judejske cheerful vesele because of radi courts sudova yours tvojih, gentlemen gospode!

because jer you are si you ti, gentlemen gospode, tall visok over the nad his own svom earth zemljom and i exceeds nadvišuješ all sve the gods bogove.

which one koji kiss ljubite gentlemen gospoda, you hate it mrzite on the na evil zlo. he on keeps čuva souls duše saints svetaca of their own svojih; from iz hand ruku godless bezbožničkih kidnaps otima them ih. light svetlost se se it spills prosipa on the na the righteous pravednika, and i joy veselje on the na oh no one which one koji are su the real one pravog broken glass srca.

rejoice radujte se se righteous pravedni about o gentlemen gospodu, and i celebrate slavite all that sveto name ime his njegovo.

98

sing pojte gentlemen gospodu a song pesmu a new one novu, because jer do učini miracles čudesa. help pomože to him mu the right desnica his njegova and i saint sveta muscle mišica his njegova.

i you javi the lord gospod salvation spasenje own svoje, before pred nations narodima discover otkri justice pravdu your own svoju.

he hath remembered his mercy and his truth toward the house of israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our god.

make a joyful noise unto the lord, all the earth: make a loud noise, and rejoice, and sing praise.

sing unto the lord with the harp; with the harp, and the voice of a psalm.

with trumpets and sound of cornet make a joyful noise before the lord, the king.

let the sea roar, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

let the floods clap their hands: let the hills be joyful together

before the lord; for he cometh to judge the earth: with righteousness shall he judge the world, and the people with equity.

99

the lord reigneth; let the people tremble: he sitteth between the cherubims; let the earth be moved.

the lord is great in zion; and he is high above all the people.

let them praise thy great and terrible name; for it is holy.

the king's strength also loveth judgment; thou dost establish equity, thou executest judgment and righteousness in jacob.

exalt ye the lord our god, and worship at his footstool; for he is holy.

warning opomenu se se mercy milosti own svoje and i fidelity vernosti own svoje k k home domu israeli izrailjevom. saw videše all of svi ends krajevi earthly zemaljski salvation spasenje god boga ours našeg.

rejoice raduj se se gentlemen gospodu, all sva earth zemljo; sing pevajte, click on it poklikujte and i sing it popevajte!

hit udarajte gentlemen gospodu in u the fiddle gusle, in u the fiddle gusle and i s s voice glasom psalms psalamskim.

in u trumpets trube and i horns rogove honk your horn zatrubite before pred emperor carem gentlemen gospodom.

let neka claps pljeska the sea more and i what šta is je in u to him njemu, vindicated vasiljena and i which one koji in u to her njoj they live žive;

rivers reke let neka they clap pljeskaju hands rukama; together skupa up gore some nek se se they rejoice raduju

before pred face licem mr gospodnjim; because jer it's going ide yes da judge sudi the country zemlji; will judge sudiće vasiljenoj vasiljenoj fair pravedno, and i nations narodima faithfully verno.

99

the lord gospod reigns caruje: let neka worries strepe peoples narodi; have a seat sedi on the na cherubim heruvimima: some nek se se shake drma country zemlja!

the lord gospod is je on the na sionu big velik, and i tall visok over the nad to all svima nations narodima.

let neka glory slave big veliko and i terrible strašno name ime yours tvoje; yes da is je the world svet!

let neka glory slave force silu emperor cara which one koji kiss ljubi justice pravdu. you ti you are si established utvrdio justice pravdu; the court sud and i justice pravdu you ti you are si arranged uredio in u jacob jakovu.

exalt uzvišujte gentlemen gospoda god boga ours našeg, and i worship klanjajte se se the foot podnožju his njegovom; yes da is je the world svet!

moses and aaron among his priests, and samuel among them that call upon his name; they called upon the lord, and he answered them.

he spake unto them in the cloudy pillar: they kept his testimonies, and the ordinance that he gave them.

thou answeredst them, o lord our god: thou wast a god that forgavest them, though thou tookest vengeance of their inventions.

exalt the lord our god, and worship at his holy hill; for the lord our god is holy.

100

make a joyful noise unto the lord, all ye lands.

serve the lord with gladness: come before his presence with singing.

know ye that the lord he is god: it is he that hath made us, and not we ourselves; we are his people, and the sheep of his pasture.

enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise: be thankful unto him, and bless his name.

for the lord is good; his mercy is everlasting; and his truth endureth to all generations.

101

i will sing of mercy and judgment: unto thee, o lord, will i sing.

moses mojsije and i aron aron, priests sveštenici his njegovi, and i samuilo samuilo one jedan from the od those onih which one koji invoke prizivaju name ime his njegovo, they called out prizivahu god boga, and i he on them ih listen usliši.

in u step up stupu from the od clouds oblaka spoke govoraše to them njima; they oni keeper čuvaše commands zapovesti his njegove and i regulation uredbu which one koju and m im gave dade.

gentlemen gospode, god bože our naš, you ti you are si them ih listened uslišio; you ti you are si and m im was bio god bog mild blag and i paid plaćao for za works dela theirs njihova.

exalt uzvišujte gentlemen gospoda god boga ours našeg, and i worship klanjajte se se on the na holy svetoj it's burning gori his njegovoj, because jer is je the world svet the lord gospod god bog our naš.

100

rejoice raduj se se gentlemen gospodu, all sva earth zemljo!

serve služite gentlemen gospodu cheerfully veselo; go idite before pred the face lice his njegovo singing pevajući!

know poznajte the lord gospod yes da is je god bog. he on our nas is je created stvorio, and i we mi we are smo existence dostojanje his njegovo, the people narod his njegov and i sheep ovce graze paše his njegove.

enter ulazite on the na the door vrata his njegova with sa glory slavom, in u court dvore his njegove s s thank you hvalom. celebrate slavite him ga, and i bless blagosiljajte name ime his njegovo.

because jer is je good dobar the lord gospod; mercy milost is je his njegova always uvek, and i the truth istina his njegova from the od knees kolena on the na knee koleno.

101

mercy milost and i justice pravdu i sing pevam; you tebe, gentlemen gospode, i'm celebrating slavim.

i will behave myself wisely in a perfect way. o when wilt thou come unto me? i will walk within my house with a perfect heart.

i will set no wicked thing before mine eyes: i hate the work of them that turn aside; it shall not cleave to me.

a froward heart shall depart from me: i will not know a wicked person.

whoso privily slandereth his neighbour, him will i cut off: him that hath an high look and a proud heart will not i suffer.

mine eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me: he that walketh in a perfect way, he shall serve me.

he that worketh deceit shall not dwell within my house: he that telleth lies shall not tarry in my sight.

i will early destroy all the wicked of the land; that i may cut off all wicked doers from the city of the lord.

102

hear my prayer, o lord, and let my cry come unto thee.

hide not thy face from me in the day when i am in trouble; incline thine ear unto me: in the day when i call answer me speedily.

i'm thinking razmišljam about o road putu by right pravom, when kad would be bi year god came došao k k the menu meni, i'm walking hodim in u harmlessness bezazlenosti broken glass srca his own svog in u home domu his own svom.

not ne i put stavljam before pred eyes oči own svoje say reči unnecessary nepotrebne, i hate it mrzim on the na works dela which koja are su against protiv of the law zakona, not ne i agree pristajem for za to them njima. heart srce broken pokvareno far daleko is je from the od me mene; evil zlih not ne i know znam.

who ko secretly tajno decreases opada neighbor bližnjeg his own svog, that tog i expel izgonim; who ko is je haughty oholog eye oka and i bloated nadutog broken glass srca, that tog not ne i suffer trpim.

eyes oči are su mine moje converted obraćene on the na faithful verne on the na the country zemlji, yes da would be bi sat down sedeli with sa me mnom. who ko walk hodi via putem i make pravim, that taj serves služi the menu meni.

not ne living živi in u home domu my mom which one koji because of radi slyly lukavo; which one koji speaks govori lie laž, not ne it stands stoji before pred eyes očima mine mojim.

in the morning jutrom i'm erasing zatirem all sve the wicked bezbožnike on the na the country zemlji, yes da should bih exterminated istrebio from iz of the city grada mr gospodnjeg all sve which one koji make čine lawlessness bezakonje.

102

gentlemen gospode! listen čuj prayer molitvu mine moju, and i shout vika mine moja some nek comes out izadje hand over preda you te.

do not nemoj distract odvratiti the face lice own svoje from the od me mene; in u day dan when kad alone sam in u troubles nevolji crouch down prigni k k the menu meni ear uho own svoje, in u day dan when kad you te i invoke prizivam, hurry up po-hitaj, listen usliši me me.

for my days are consumed
like smoke, and my bones are
burned as an hearth.

my heart is smitten, and
withered like grass; so that i
forget to eat my bread.

by reason of the voice of my
groaning my bones cleave to
my skin.

i am like a pelican of the
wilderness: i am like an owl
of the desert.

i watch, and am as a sparrow
alone upon the house top.

mine enemies reproach me
all the day; and they that are
mad against me are sworn
against me.

for i have eaten ashes like
bread, and mingled my drink
with weeping,

because of thine indignation
and thy wrath: for thou hast
lifted me up, and cast me
down.

my days are like a shadow
that declineth; and i am with-
ered like grass.

but thou, o lord, shalt en-
dure for ever; and thy re-
membrance unto all genera-
tions.

thou shalt arise, and have
mercy upon zion: for the
time to favour her, yea, the
set time, is come.

for thy servants take pleasure
in her stones, and favour the
dust thereof.

so the heathen shall fear the
name of the lord, and all the
kings of the earth thy glory.

when the lord shall build up
zion, he shall appear in his
glory.

because jer they passed prodjoše like kao
smoke dim days dani mine moji, bones kosti
mine moje like kao smelter topionica they
burned ogoreše.

mowed pokošeno is je like kao grass trava
and i sloppy posahlo heart srce mine moje,
yes da i forgot zaboravih to eat jesti bread
hleb own svoj.

from the od sighing uzdisanja my mog pri-
onu prionu bone kost mine moja for za meat
meso mine moje.

i became postadoh like kao gem gem in u the
desert pustinji; me ja alone sam like kao an
owl sova on the na walls zidinama.

not ne i'm sleeping spavam, and i i'm sitting
sedim like kao bird ptica without bez the
other one druga on the na the roof krovu.

every svaki day dan roses ruže me me ene-
mies neprijatelji mine moji, and i which one
koji are su se se crazy pomamili on the na
me mene, me mnom se se they swear uklinju.

i eat jedem ashes pepeo like kao bread hleb,
and i a drink piće own svoje i dissolve rast-
varam with tears suzama.

from the od anger gneva yours tvog and i
hearts srdnje yours tvoje; because jer raising
podigavši me me threw away bacio you are
si me me.

days dani are su mine moji like kao dream
sen, which one koji passes prolazi, and i me
ja like kao grass trava i dried osuših se se.

a a you ti, gentlemen gospode, you stay osta-
ješ forever doveka, and i memorial spomen
yours tvoj from the od knees kolena to do
knees kolena.

you ti you will ćeš rise up ustati, you will
have mercy smilovaćeš se se on the na sion
sion, because jer is je time vreme have mercy
smilovati se se on the na n j nj, because jer
is je has come došlo time vreme;

because jer servants slugama yours tvojim
love omile and i stones kamenje his njegovo,
and i powder prah his njegov regret žale.

then tada will će se se gentiles neznabošci
be afraid of bojati names imena mr gospod-
njeg, and i all of svi emperors carevi earthly
zemaljski glory slave his njegove;

because jer will će the lord gospod to build
sazidati sion sion, and i let me know javiti
se se in u celebrates slavi own svojoj;

he will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.

this shall be written for the generation to come: and the people which shall be created shall praise the lord.

for he hath looked down from the height of his sanctuary; from heaven did the lord behold the earth;

to hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death;

to declare the name of the lord in zion, and his praise in jerusalem;

when the people are gathered together, and the kingdoms, to serve the lord.

he weakened my strength in the way; he shortened my days.

i said, o my god, take me not away in the midst of my days: thy years are throughout all generations.

of old hast thou laid the foundation of the earth: and the heavens are the work of thy hands.

they shall perish, but thou shalt endure: yea, all of them shall wax old like a garment; as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed:

but thou art the same, and thy years shall have no end.

the children of thy servants shall continue, and their seed shall be established before thee.

will look pogledaće on the na prayer molitvu those onih which one koji do not have nemaju help pomoći, and i will not neće se se turn a deaf ear oglušiti requests molbe theirs njihove.

will write napisaće se se this ovo the latter potonjem gender rodu, and i the people narod again nanovo created stvoren will praise hvaliće gentlemen gospoda.

a table što is je approached prinikao with sa all that svete height visine own svoje, the lord gospod he looked pogledao s s sky neba on the na country zemlju.

yes da hears čuje sighing uzdisanje sujnevo sužnjevo, and i cut it off odreši sons sinove mortal smrtne;

yes da would be bi they said kazivali on the na sion sionu name ime ladies gospodnje and i thank you hvalu his njegovu in u jerusalem jerusalimu,

when kad se se expensive skupe peoples narodi and i empires carstva yes da they serve služe gentlemen gospodu.

spent strošio is je on the na road putu virtue krepost mine moju, shortened skratio yes no dane mine moje.

i said rekoh: god bože my moj! do not nemoj me me take uzeti in u half polovini of the day dana mine mojih. yours tvoje are su years godine from the od knees kolena to do knees kolena.

long time ago davno you are si posted by postavio country zemlju, and i heavens nebasa are su work delo hand ruku yours tvojih.

that to will će go by proći, a a you ti you will ćeš stay ostati; all sve will će that to like kao dress haljina grow old ovetšati, like kao a dress haljinu you will change promenićeš them ih and i will change promeniće se se.

but ali you ti you are si that taj same isti and i years godine yours tvoje will not neće expire isteći.

sons sinovi will će servant sluga yours tvojih to live živeti, and i seed seme will će se se their njihovo to determine utvrditi before pred face licem yours tvojim.

bless the lord, o my soul: and all that is within me, bless his holy name.

bless the lord, o my soul, and forget not all his benefits:

who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases;
who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with lovingkindness and tender mercies;
who satisfieth thy mouth with good things; so that thy youth is renewed like the eagle's.

the lord executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.

he made known his ways unto moyses, his acts unto the children of israel.

the lord is merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy.

he will not always chide: neither will he keep his anger for ever.

he hath not dealt with us after our sins; nor rewarded us according to our iniquities.

for as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him.

as far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.

like as a father pitieth his children, so the lord pitieth them that fear him.

bless blagosiljaj, honey dušo mine moja, gentlemen gospoda, and i all sve a table što is je in u the menu meni all that sveto name ime his njegovo.

bless blagosiljaj, honey dušo mine moja, gentlemen gospoda, and i not ne forget it zaboravljaj none nijedno okay dobro a table što you ti is je did učinio.

he on you ti forgives prašta all sve sins grehe and i heals isceljuje all sve diseases bolesti yours tvoje;

delivers izbavlja from the od grave groba life život yours tvoj, getting married venčava you te kindness dobrotom and i by grace milošću;

fulfills ispunja good dobrim wishes želje yours tvoje, repeats ponavlja se se like kao in u an eagle orla youth mladost yours tvoja.

the lord gospod creates tvori justice pravdu and i the court sud to all svima which kojima se se wrong krivo it makes čini.

show pokaza roads puteve own svoje mojsiju, sons sinovima israel's izrailjevim works dela own svoja.

merciful milostiv is je and i good dobar the lord gospod, dispute spor on the na anger gnev and i very much veoma mild blag.

not ne angry gnevi se se equally jednako, nor niti se se forever doveka angry srdi.

not ne acts postupa s s to us nama as per po sins gresima ours našim, nor niti us nam coming back vraća as per po injustices nepravdama ours našim.

rather nego how many koliko is je the sky nebo high visoko from the od countries zemlje, so many tolika is je mercy milost his njegova k k he has onima which one koji him ga se se colors boje.

how many koliko is je east istok far daleko from the od the west zapada, so many toliko moves away udaljuje from the od our nas lawlessness bezakonja our naša.

how kako father otac sorry žali sons sinove, like that tako the lord gospod sorry žali oh no one which one koji him ga se se colors boje.

for he knoweth our frame;
he remembereth that we are
dust.

as for man, his days are as
grass: as a flower of the field,
so he flourisheth.

for the wind passeth over
it, and it is gone; and the
place thereof shall know it no
more.

but the mercy of the lord is
from everlasting to everlast-
ing upon them that fear him,
and his righteousness unto
children's children;

to such as keep his covenant,
and to those that remem-
ber his commandments to do
them.

the lord hath prepared his
throne in the heavens; and
his kingdom ruleth over all.

bless the lord, ye his angels,
that excel in strength, that
do his commandments, hear-
kening unto the voice of his
word.

bless ye the lord, all ye his
hosts; ye ministers of his,
that do his pleasure.

bless the lord, all his works
in all places of his dominion:
bless the lord, o my soul.

104

bless the lord, o my soul. o
lord my god, thou art very
great; thou art clothed with
honour and majesty.

who coverest thyself with
light as with a garment: who
stretchest out the heavens
like a curtain:

because jer knows zna building gradju ours
našu, admonishes opominje se se yes da we
are smo powder prah.

days dani are su more human čovečiji like
kao grass trava; like kao flower cvet in u
field polju, like that tako is blooming cveta.

it blows dune wind vetar on the na n j nj,
and i disappear nestane him ga, nor niti will
će him ga more više known poznati place
mesto his njegovo.

but ali mercy milost mrs gospodnja remains
ostaje from the od century veka and i forever
doveka on the na he has onima which one
koji him ga se se colors boje, and i justice
pravda his njegova on the na sons sinovima
sons sinova,

which one koji hold drže pledge zavet his
njegov, and i they remember pamte com-
mands zapovesti his njegove, yes da them ih
perform izvršuju.

the lord gospod on the na to the heavens
nebesima place postavi throne presto own
svoj, and i empire carstvo his njegovo to all
svim government vlada.

bless blagosiljajte gentlemen gospoda angels
andjeli his njegovi, which one koji you are
ste strong silni virtue krepošću you execute
izvršujete word reč his njegovu listening
slušajući the voice glas say reči his njegove.

bless blagosiljajte gentlemen gospoda all sve
army vojske his njegove, servants sluga his
njegove, who is koje create tvorite the will
volju his njegovu.

bless blagosiljajte gentlemen gospoda all sva
works dela his njegova, as per po to all svim
places mestima government vlade his nje-
gove! bless blagosiljaj, honey dušo mine
moja gentlemen gospoda!

104

bless blagosiljaj, honey dušo mine moja, gen-
tlemen gospoda! gentlemen gospode, god
bože my moj, big velik you are si very much
veoma, put on obukao you are si se se in u
majesty veličanstvo and i beauty krasotu.

put on obukao you are si light svetlost like
kao a dress haljinu, crucified razapeo the sky
nebo like kao a tent šator;

who layeth the beams of his
chambers in the waters: who
maketh the clouds his char-
iot: who walketh upon the
wings of the wind:

who maketh his angels spir-
its; his ministers a flaming
fire:

who laid the foundations of
the earth, that it should not
be removed for ever.

thou coveredst it with the
deep as with a garment:
the waters stood above the
mountains.

at thy rebuke they fled; at
the voice of thy thunder they
hasted away.

they go up by the mountains;
they go down by the valleys
unto the place which thou
hast founded for them.

thou hast set a bound that
they may not pass over; that
they turn not again to cover
the earth.

he sendeth the springs into
the valleys, which run among
the hills.

they give drink to every beast
of the field: the wild asses
quench their thirst.

by them shall the fowls of
the heaven have their habita-
tion, which sing among the
branches.

he watereth the hills from his
chambers: the earth is sat-
isfied with the fruit of thy
works.

he causeth the grass to grow
for the cattle, and herb for
the service of man: that he
may bring forth food out of
the earth;

water vodom you are si covered pokrio
courts dvorove own svoje, clouds oblake
made načinio you are si yes da are su you
ti car kola, are you going ideš not ne wings
krilima windy vetrenim.

you do činiš the winds vetrove yes da are
su you ti angels andjeli, flame plamen fiery
ognjeni yes da are su you ti servants sluga.

established utvrdio you are si country zemlju
on the na foundations temeljima hers njenim,
yes da se se not ne sweep up pomesti on the
na century vek century veka.

the abyss bezdanom like kao a dress haljinom
dressed odenuo you are si is je; on the na
mountains gorama what is stoje water vode.

from the od threats pretnje yours tvoje they
run away beže, from the od thunderous gro-
movnog voice glasa yours tvog flow teku.

they come out izlaze on the na up gore and
i they come down silaze in u valleys doline,
on the na place mesto who is koje you are si
and m im established utvrdio.

posted by postavio you are si between medju,
across preko who is koje not ne crossing over
prelaze, and i not ne return vraćaju se se yes
da cover pokriju country zemlju.

performed izveo you are si sources izvore
as per po valleys dolinama, between izmedju
mountain gora flow teku water vode.

power up napajaju all sve beasts zveri pol-
ish poljske; wild divlji donkeys magarci shut
down gase thirst žeđj your own svoju.

on the na to them njima birds ptice heav-
enly nebeske they live žive; through the kroz
branches grane they spread out razleže se se
the voice glas their own njihov.

you feed napajaš up gore s s height visina
of their own svojih, fruits plodovima works
dela yours tvojih fed up with siti se se coun-
try zemlja.

you give daješ you te is growing raste grass
trava livestock stoci, and i green zelen on
the na benefit korist to a man čoveku, yes
da would be bi took out izvadio bread hleb
from iz countries zemlje.

and wine that maketh glad
the heart of man, and oil
to make his face to shine,
and bread which strength-
eneth man's heart.

the trees of the lord are full
of sap; the cedars of lebanon,
which he hath planted;

where the birds make their
nests: as for the stork, the fir
trees are her house.

the high hills are a refuge for
the wild goats; and the rocks
for the conies.

he appointed the moon for
seasons: the sun knoweth his
going down.

thou makest darkness, and
it is night: wherein all the
beasts of the forest do creep
forth.

the young lions roar after
their prey, and seek their
meat from god.

the sun ariseth, they gather
themselves together, and lay
them down in their dens.

man goeth forth unto his
work and to his labour until
the evening.

o lord, how manifold are thy
works! in wisdom hast thou
made them all: the earth is
full of thy riches.

so is this great and wide sea,
wherein are things creeping
innumerable, both small and
great beasts.

there go the ships: there is
that leviathan, whom thou
hast made to play therein.

these wait all upon thee; that
thou mayest give them their
meat in due season.

that thou givest them they
gather: thou openest thine
hand, they are filled with
good.

and i wine vino happy veseli heart srce to a
man čoveku, and i the face lice se se lights up
svetli from the od oil ulja, and i bread hleb
heart srce to a man čoveku crepes krepì.

sites site se se tree drveta god's božija, cedars
kedri lebanese livanski, who is koje you are
si planted posadio.

on the na to them njima birds ptice howl viju
nests gnezda; stop stanak is je native rodin
on the na i eat jelama.

up gore high visoke chamois divokozama,
stone kamen is je shelter utočište rabbits
zečevima.

created stvorio se se month mesec yes da
shows pokazuje times vremena, sun sunce
knows poznaje west zapad own svoj.

you wipe stereš darkness tamu, and i hap-
pens biva night noć, as per po whom kojoj
comes out izlazi all sve beast zverje forest
šumsko;

lions lavovi they roar riču for za prey
plenom, and i they are looking for traže from
the od god boga food hrane to myself sebi.

sun sunce branches grane, and i they oni se
se they hide sakrivaju and i lie down ležu in
u lodges lože own svoje.

comes out izlazi man čovek on the na a job
posao own svoj, and i on the na work rad
own svoj to do dinner večera.

how kako is je much mnogo works dela
yours tvojih, gentlemen gospode! all sve you
are si too wise premudro created stvorio; full
puna is je country zemlja mild blaga yours
tvog.

look gle, the sea more big veliko and i wide
široko, there tu creep gmižu without bez
number broja, animal životinja small mala
and i a big velika;

there tu ships ladje they sail plove, crocodile
krokodil, who kog you are si created stvorio
yes da se se a game igra as per po to him
njemu.

all sve you tebe is waiting čeka, yes da and m
im you give daješ drink piću on the na time
vreme.

you give daješ and m im, receive primaju;
you open otvoriš hand ruku your own svoju,
sites site se se good dobra.

thou hidest thy face, they are troubled: thou takest away their breath, they die, and return to their dust.

thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.

the glory of the lord shall endure for ever: the lord shall rejoice in his works.

he looketh on the earth, and it trembleth: he toucheth the hills, and they smoke.

i will sing unto the lord as long as i live: i will sing praise to my god while i have my being.

my meditation of him shall be sweet: i will be glad in the lord.

let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. bless thou the lord, o my soul. praise ye the lord.

105

o give thanks unto the lord; call upon his name: make known his deeds among the people.

sing unto him, sing psalms unto him: talk ye of all his wondrous works.

glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the lord.

seek the lord, and his strength: seek his face evermore.

remember his marvellous works that he hath done; his wonders, and the judgments of his mouth;

you talk back odvratiš the face lice own svoje, mourning žaloste se se; you take uzmeš and m im ghost duh, they die ginu, and i in u powder prah own svoj return vraćaju se se. you send pošalješ ghost duh own svoj, they become postaju, and i you repeat ponavljaš the face lice the country zemlji.

patron saint day slava gentlemen gospodu always uvek; some nek se se happy veseli the lord gospod for za works dela own svoja!

he on looked pogleda on the na country zemlju, and i she ona se se it shakes trese; touch dotakne se se mountain gora, and i smoke dime se se.

i will sing pevaću gentlemen gospodu for za of life života his own svog; i will praise hvaliću god boga his own svog while dok alone sam year god.

let neka to him mu be bude darling mila speech beseda mine moja! i will rejoice veseliću se se about o gentlemen gospodu.

let neka disappear nestane a sinner grešnika with sa countries zemlje, and i godless bezbožnika let neka not ne be bude more više! bless blagosiljaj, honey dušo mine moja, gentlemen gospoda! hallelujah aliluja!

105

praise hvalite gentlemen gospoda; read glasilite name ime his njegovog; report back javljajte as per po nations narodima works dela his njegova.

sing pevajte to him mu and i celebrate slavite him ga; say kazujte all sva miracles čudesa his njegova.

praise hvalite se se holy svetim by name imenom his njegovim; some nek se se happy veseli heart srce those onih which one koji they are looking for traže gentlemen gospoda.

you are looking for tražite gentlemen gospoda and i force silu his njegovu, you are looking for tražite the face lice his njegovog without bez cessation prestanka.

remember pamтите miracles čudesa his njegova which koja is je did učinio, signs znake his njegove and i courts sudove mouth usta his njegovih.

o ye seed of abraham his servant, ye children of jacob his chosen.

he is the lord our god: his judgments are in all the earth.

he hath remembered his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations.

which covenant he made with abraham, and his oath unto isaac;

and confirmed the same unto jacob for a law, and to israel for an everlasting covenant: saying, unto thee will i give the land of canaan, the lot of your inheritance:

when they were but a few men in number; yea, very few, and strangers in it.

when they went from one nation to another, from one kingdom to another people;

he suffered no man to do them wrong: yea, he re-proved kings for their sakes; saying, touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

moreover he called for a famine upon the land: he brake the whole staff of bread.

he sent a man before them, even joseph, who was sold for a servant:

whose feet they hurt with fetters: he was laid in iron:

until the time that his word came: the word of the lord tried him.

seed seme abraham's avramovo servants sluge are su his njegove, sons sinovi jacob's jakovljevi the chosen one izabrani his njegovi.

he on is je the lord gospod god bog our naš, as per po own svoj are su the country zemlji courts sudovi his njegovi.

remember pamti always uvek pledge zavet own svoj, word reč, which one koju is je given dao on the na a thousand hiljadu knees kolena.

what šta is je vowed zavetovao abraham avramu, and i for za what šta se se swore kleo isaac isaku.

that to is je posted by postavio jacob jakovu for za the law zakon, and i israel izrailju for za pledge zavet eternal večni,

speaking govoreći: you tebi i will ću give dati country zemlju canaanite hanansku in u hereditary nasledni a part of deo.

then tada them ih more još was beše a bit malo on the na number broj, was beše them ih a bit malo, and i were behu newcomers došljaci.

they left idjahu from the od people naroda to do people naroda, from iz one jednog empires carstva k k to another drugom tribe plemenu.

not ne gave dade to no one nikome yes da and m im harm naudi, and i karasha karaše for za them njih the emperor careve:

" not ne touch it dirajte in u the anointed pomazanike mine moje, and i to the prophets prorocima mine mojim not ne do činite evil zla."

and i let go pusti hunger glad on the na her onu country zemlju; and i chase potre all sav bread hleb a table što is je for za food hranu.

work posla before pred to them njima man čoveka; in u slaves roblje sold prodan would be bi joseph josif.

shackles okovima they tightened stegoše legs noge his njegove, iron gvoždje press tištaše soul dušu his njegovu,

while dok se se acquires steče word reč his njegova, and i word reč mrs gospodnja to celebrate proslavi him ga.

the king sent and loosed him;
even the ruler of the people,
and let him go free.

he made him lord of his
house, and ruler of all his
substance:

to bind his princes at his
pleasure; and teach his sena-
tors wisdom.

israel also came into egypt;
and jacob sojourned in the
land of ham.

and he increased his peo-
ple greatly; and made them
stronger than their enemies.

he turned their heart to hate
his people, to deal subtilly
with his servants.

he sent mores his servant;
and aaron whom he had cho-
sen.

they shewed his signs among
them, and wonders in the
land of ham.

he sent darkness, and made
it dark; and they rebelled not
against his word.

he turned their waters into
blood, and slew their fish.

their land brought forth
frogs in abundance, in the
chambers of their kings.

he spake, and there came
divers sorts of flies, and lice
in all their coasts.

he gave them hail for rain,
and flaming fire in their land.

he smote their vines also and
their fig trees; and brake the
trees of their coasts.

work posla emperor car and i cut it off odreši
him ga; lord gospodar over the nad nations
narodima, and i let go pusti him ga.

place postavi him ga master gospodarem
over the nad home domom his own svojim,
and i commander zapovednikom over the
nad to all svim a table što had imaše.

yes da government vlada over the nad
princes knezovima his njegovim as per po
own svojoj will volji, and i elders starešine
his njegove rationalizes urazumljuje.

then tada he comes dodje israel izrailj in u
misir misir, and i jacob jakov se se move
preseli in u country zemlju hamov hamovu.
and i multiply namnoži god bog the peo-
ple narod own svoj and i do učini him
ga stronger jačeg from the od enemy nepri-
jatelja his njegovih.

overturned prevrnu se se heart srce their nji-
hovo you te they hated it omrznuše on the na
the people narod his njegov, and i it seems
činiše trickery lukavstvo servants slugama
his njegovim.

work posla mores mojsija, servant slugu his
own svog, aron arona chosen one izabranika
his own svog.

they showed pokazaše between medju to
them njima miraculous čudotvornu force
silu his njegovu and i signs znake his nje-
gove in u the country zemlji ham's hamovoj.
let go pusti darkness mrak and i get dark
zamračī, and i not ne opposed protivīše se
se say reči his njegovoj.

convert pretvori water vodu theirs njihovu
in u blood krv, and i the plague pomori fish
ribu theirs njihov.

check provre country zemlja theirs njihova
frogs žabama, and i damn it kleti of the em-
peror careva theirs njihovih.

he said reče, and i they came dodjoše bugs
bubine, ears uši as per po to all svim ends
krajevima theirs njihovim.

place mesto rain dažda work posla on the na
them njih city grad, living živi fire oganj on
the na country zemlju theirs njihov.

and i kill it pobi chuckle čokote theirs nji-
hove and i figs smokve theirs njihove, and i
chase potre tree drveta in u ends krajevima
theirs njihovim.

he spake, and the locusts came, and caterpillars, and that without number, and did eat up all the herbs in their land, and devoured the fruit of their ground.

he smote also all the firstborn in their land, the chief of all their strength.

he brought them forth also with silver and gold: and there was not one feeble person among their tribes.

egypt was glad when they departed: for the fear of them fell upon them.

he spread a cloud for a covering; and fire to give light in the night.

the people asked, and he brought quails, and satisfied them with the bread of heaven.

he opened the rock, and the waters gushed out; they ran in the dry places like a river. for he remembered his holy promise, and abraham his servant.

and he brought forth his people with joy, and his chosen with gladness:

and gave them the lands of the heathen: and they inherited the labour of the people; that they might observe his statutes, and keep his laws. praise ye the lord.

106

praise ye the lord. o give thanks unto the lord; for he is good: for his mercy endureth for ever.

who can utter the mighty acts of the lord? who can shew forth all his praise?

he said reče, and i they came dodjoše grasshoppers skakavci and i caterpillars gusenice countless nebrojene;

and i they ate izjedoše all svu grass travu as per po the country zemlji theirs njihovoj, and i they ate pojedjoše family rod in u field polju theirs njihovu.

and i kill it pobi all sve the firstborn prvence in u the country zemlji theirs njihovoj, the first prvine every svakog effort truda theirs njihovog.

perform izvede israelis izrailjce with sa silver srebrom and i gold zlatom, and i not ne was beše stopped sustala in u tribes plemenima theirs njihovim.

processing obradova se se misir misir going out izlasku theirs njihovom, because jer fear strah their own njihov was beše on the na n j nj fell down pao.

scattered razastre and m im cloud oblak for za blanket pokrivač, and i fire oganj yes da lights up svetli at night noću.

pray moliše, and i work posla and m im quails prepelice, and i with bread hlebom them ih heavenly nebeskim feeds hrani.

open otvori stone kamen and i run out proteče water voda, rivers reke passed protekoše as per po dry suvoj the desert pustinji.

because jer se se warned opominjaše all that svete say reči own svoje k k abraham avramu, serves služi his own svom.

and i perform izvede the people narod own svoj in u joy radosti, selected izbrane own svoje in u joy veselju.

and i gave dade and m im country zemlju people naroda and i effort trud foreigners tudjinaca in u inheritance nasledstvo.

yes da would be bi kept čuvali commands zapovesti his njegove, and i laws zakone his njegove were careful pazili. hallelujah aliluja.

106

praise hvalite gentlemen gospoda, because jer is je good dobar, because jer is je forever doveka mercy milost his njegovu.

who ko will će express iskazati force silu mrs gospodnju? to tell ispričati all svu fame slavu his njegovu?

blessed are they that keep judgment, and he that doeth righteousness at all times.
remember me, o lord, with the favour that thou bearest unto thy people: o visit me with thy salvation;

that i may see the good of thy chosen, that i may rejoice in the gladness of thy nation, that i may glory with thine inheritance.

we have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done wickedly.

our fathers understood not thy wonders in egypt; they remembered not the multitude of thy mercies; but provoked him at the sea, even at the red sea.

nevertheless he saved them for his name's sake, that he might make his mighty power to be known.

he rebuked the red sea also, and it was dried up: so he led them through the depths, as through the wilderness.

and he saved them from the hand of him that hated them, and redeemed them from the hand of the enemy.

and the waters covered their enemies: there was not one of them left.

then believed they his words; they sang his praise.

they soon forgot his works; they waited not for his counsel:

but lusted exceedingly in the wilderness, and tempted god in the desert.

treasure blago he has onima which one koji hold drže the truth istinu and i create tvore right pravo always svagda!

warn opomeni me me se se, gentlemen gospode, as per po own svojoj mercy milosti k k to the people narodu his own svom; visit pohodi me me using pomoću my own svojom,

yes da should bih the video video in u a good one dobru selected izabrane yours tvoje, cheered veselio se se in u joy veselju people naroda yours tvog, praised hvalio se se together zajedno s s by inheritance nasljedstvom yours tvojim.

we made a mistake zgrešismo s s eyes ocima his own svojim, we became postasmo the culprits krivci, lawless bezakonici.

eyes oci ours naši in u miss misiru not ne of course razumeše miracles čudesa yours tvojih, not ne warned opominjaše se se big ones velikih mercy milosti yours tvojih, and i they shouted vikaše the end kraj must mora, the end kraj red crvenog must mora.

but ali and m im he on help pomože names imena his own svog because of radi, yes da would be bi showed pokazao force silu your own svoju.

threatened zapreti red crvenom the sea moru, and i they dried up presahnu; and i translated prevede them ih across preko the abyss bezdane like kao across preko the desert pustinje;

and i save it sačuva them ih from the od hands ruke haters nenavidnikove, and i deliver izbavi them ih from iz hands ruke enemies neprijateljeve.

cover it pokri water voda enemies neprijatelje theirs njihove, no one nijedan from the od them njih not ne remains osta.

then tada believed verovaše in words rečima his njegovim, and i sang pevaše to him mu thank you hvalu.

but ali quickly brzo they forgot zaboraviše works dela his njegova, and i not ne they waited počekaše will volje his njegove.

move slowly polakomiše se se in u the desert pustinji, and i they stood stadoše to taste kušati god boga in u the country zemlji where gde se se not ne living živi.

and he gave them their request; but sent leanness into their soul.

they envied moyses also in the camp, and aaron the saint of the lord.

the earth opened and swallowed up dathan, and covered the company of abiram. and a fire was kindled in their company; the flame burned up the wicked.

they made a calf in horeb, and worshipped the molten image.

thus they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.

they forgot god their saviour, which had done great things in egypt;

wondrous works in the land of ham, and terrible things by the red sea.

therefore he said that he would destroy them, had not moyses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath, lest he should destroy them.

yea, they despised the pleasant land, they believed not his word:

but murmured in their tents, and hearkened not unto the voice of the lord.

therefore he lifted up his hand against them, to overthrow them in the wilderness:

to overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.

they joined themselves also unto baalpeor, and ate the sacrifices of the dead.

he on fill in ispuni a request molbu theirs njihovu, but ali work posla killed pogibao on the na soul dušu theirs njihovu.

he envied pozavideše moyses mojsiju and i aaron aronu, who kog was beše the lord gos-pod avenged osvetio.

faults rasede se se country zemlja, and i devour proždre given datana and i fill up zatrpala company četv avironova avironovu.

and i burn spali fire oganj company četv theirs njihovu, and i flame plamen summarizes sažeže the wicked bezbožnike.

did načiniše calf tele the code kod burning horiva, and i they worshipped klanjahu se se to the boil kipu.

menjahu menjahu fame slavu your own svoju on the na opportunity priliku an ox vola, which one koji eats jede grass travu.

they forgot zaboraviše god boga, savior spasitelja his own svog, which one koji is je did učinio a big velika works dela in u miss misiru,

wonderful divna in u the country zemlji ham's hamovoj, terrible strašna on the na red crvenom the sea moru.

and i they wanted htjede them ih exterminate istrebiti, yes da moyses mojsije the chosen one izabranik his njegov not ne stop stade like kao in u dislocations raselini before pred him njim, and i not ne retort odvrati rage jarost his njegovu yes da them ih not ne exterminate istrebi.

after posle not ne marisa mariše for za country zemlju desired željenu, not ne believed verovaše say reči his njegovoj.

rebelled pobuniše se se in u tents šatorima his own svojim, not ne they listened slušaše the voice glas mr gospodnji.

and i he on raises podiže hand ruku your own svoju on the na them njih, yes da them ih kill pobije in u the desert pustinji,

yes da kill pobije tribe pleme their njihovo between među nations narodima, and i distracts raseje them ih as per po countries zemljama.

and i adherents pristaše for za welfare worker velfegorom, and i they ate jedoše offered prineseno on the na sacrifice žrtvu to the dead mrtvima.

thus they provoked him to anger with their inventions: and the plague brake in upon them.

then stood up phinehas, and executed judgment: and so the plague was stayed.

and that was counted unto him for righteousness unto all generations for evermore. they angered him also at the waters of strife, so that it went ill with moyses for their sakes:

because they provoked his spirit, so that he spake unadvisedly with his lips.

they did not destroy the nations, concerning whom the lord commanded them:

but were mingled among the heathen, and learned their works.

and they served their idols: which were a snare unto them.

yea, they sacrificed their sons and their daughters unto devils, and shed innocent blood, even the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed unto the idols of canaan: and the land was polluted with blood.

thus were they defiled with their own works, and went a whoring with their own inventions.

therefore was the wrath of the lord kindled against his people, insomuch that he abhorred his own inheritance.

and he gave them into the hand of the heathen; and they that hated them ruled over them.

and i angry rasrdiše god boga by deeds delima his own svojim, and i hit udari in u them njih killed pogibao.

and i got up ustade finesse fines, and i merciful umilostivi, and i stop prestade killed pogibao.

and i that to to him mu se se receive primi in u justice pravdu, from the od knees kolena to do knees kolena forever doveka.

and i got angry razgneviše god boga on the na leads vodi measures merivi, and i moyses mojsije suffering postrada them njih because of radi;

because jer they complained dotužiše to the spirit duhu his njegovom, and i make a mistake pogreši mouth ustima his own svojim.

not ne exterminated istrebiše people narode, for za who is koje and m im is je the lord gospod said rekao;

rather nego se se mixed up pomešaše s s gentiles neznabošcima, and i they learned naučiše works dela theirs njihova.

they stood stadoše to serve služiti idols idolima theirs njihovim, and i they oni and m im it would be biše trap zamka.

sons sinove own svoje and i daughters kćeri own svoje offered prinosiše on the na sacrifice žrtvu devils djavolima.

spilled prolivaše blood krv the right one pravu; blood krv sons sinova of their own svojih and i daughters kćeri of their own svojih, who is koje they brought prinošahu on the na sacrifice žrtvu idols idolima canaanite hananskim, and i defile oskvrni se se country zemlja blood krvnim by deeds delima.

defiled oskvrniše yourself sebe by deeds delima his own svojim, and i it seems činiše adultery preljubu treatment postupanjem his own svojim.

and i plan planu anger gnev mr gospodnji on the na the people narod his njegov, and i i hate it omrznu to him mu a part of deo his njegov.

and i handed over predade them ih in u hands ruke heathen neznabožacke, and i haters nenavidnici theirs njihovi they stood stadoše to master gospodariti over the nad to them njima.

their enemies also oppressed them, and they were brought into subjection under their hand.

many times did he deliver them; but they provoked him with their counsel, and were brought low for their iniquity.

nevertheless he regarded their affliction, when he heard their cry:

and he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies.

he made them also to be pitied of all those that carried them captives.

save us, o lord our god, and gather us from among the heathen, to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise.

blessed be the lord god of israel from everlasting to everlasting: and let all the people say, amen. praise ye the lord.

107

o give thanks unto the lord, for he is good: for his mercy endureth for ever.

let the redeemed of the lord say so, whom he hath redeemed from the hand of the enemy;

and gathered them out of the lands, from the east, and from the west, from the north, and from the south.

they wandered in the wilderness in a solitary way; they found no city to dwell in.

hungry and thirsty, their soul fainted in them.

they were boring dosadjivaše and m im enemies neprijatelji theirs njihovi, and i they oni it would be biše conquered pokoreni floor pod power vlast theirs njihovu.

much mnogo them ih is je times puta delivered izbavljaao, but ali him ga they oni it hurts srdiše intentions namerama his own svojim, and i it would be biše cancelled poništeni for za lawlessness bezakonje own svoje.

but ali he on looked pogleda on the na trouble nevolju theirs njihovu, hearing čuvši complaint tužnjavu theirs njihovu,

and i warning opomenu se se covenant zaveta his own svog s s to them njima, and i repent pokaja se se as per po big velikoj mercy milosti own svojoj;

and i do učini, you te them ih they stood stadoše regret žaliti all of svi which one koji them ih were behu captured zarobili.

save spasi our nas, gentlemen gospode god bože our naš, and i pick up pokupi our nas from iz gentiles neznabožaca, yes da we celebrate slavimo all that sveto name ime yours tvoje, yes da se se we praise hvalimo yours tvojom glory slavom!

blessed blagosloven the lord gospod god bog israeli izrailjev from the od century veka and i forever doveka! and i all sav the people narod let neka says kaže: amen amin! hal-lelujah aliluja!

107

praise hvalite gentlemen gospoda, because jer is je good dobar; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova.

like that tako let neka they say kažu who is koje is je rescued izbavio the lord gospod, who is koje is je rescued izbavio from iz hands ruke enemies neprijateljeve,

collected skupio them ih from iz countries zemalja, from the od east istoka and i the west zapada, from the od of the north severa and i must mora.

wanderer lutaše as per po the desert pustinji where gde se se not ne living živi, times puta the city gradu inhabited naseljenom not ne found nahodiše;

were behu hungry gladni and i thirsty žedni, and i soul duša theirs njihova exhausted iznemagaše in u to them njima;

then they cried unto the lord
in their trouble, and he de-
livered them out of their dis-
tresses.

and he led them forth by the
right way, that they might go
to a city of habitation.

oh that men would praise the
lord for his goodness, and for
his wonderful works to the
children of men!

for he satisfieth the longing
soul, and filleth the hungry
soul with goodness.

such as sit in darkness and
in the shadow of death, being
bound in affliction and iron;
because they rebelled against
the words of god, and con-
temned the counsel of the
most high:

therefore he brought down
their heart with labour; they
fell down, and there was
none to help.

then they cried unto the lord
in their trouble, and he saved
them out of their distresses.

he brought them out of
darkness and the shadow of
death, and brake their bands
in sunder.

oh that men would praise the
lord for his goodness, and for
his wonderful works to the
children of men!

for he hath broken the gates
of brass, and cut the bars of
iron in sunder.

fools because of their trans-
gression, and because of
their iniquities, are afflicted.
their soul abhorreth all man-
ner of meat; and they draw
near unto the gates of death.

but ali they cried zavikaše ka ka gentlemen
gospodu in u grieve tuzi own svojoj; and
i deliver izbavi them ih from iz troubles
nevolje theirs njihov.

and i perform izvede them ih on the na right
prav the road put, which one koji it's going
ide in u city grad populated naseljeni.

let neka thank you hvale gentlemen gospoda
for za mercy milost his njegovu, and i for za
miracles čudesa his njegova because of radi
sons sinova human ljudskih!

because jer fed up with siti soul dušu vain
taštu, and i soul dušu hungry gladnu full
puni good dobra.

sat down sedeše in u darkness tami and i in u
hay senu mortal smrtnom, chained okovani
in u sadness tugu and i in u iron gvoždje;
because jer not ne they listened slušaše say
reči god's božijih, and i not ne marisa mariše
for za the will volju higher višnjeg.

he on cancel poništi heart srce their nji-
hovo suffering stradanjem; stumbled upon
spotakoše se se, and i not ne was beše who
koga yes da help pomogne.

but ali they cried zavikaše ka ka gentlemen
gospodu in u grieve tuzi own svojoj, and
i deliver izbavi them ih from iz troubles
nevolje theirs njihov;

perform izvede them ih from iz darkness
tame and i hay sena mortal smrtnog, and i
breaks up raskide shackles okove theirs nji-
hove.

let neka thank you hvale gentlemen gospoda
for za mercy milost his njegovu, and i for za
miracles čudesa his njegova because of radi
sons sinova human ljudskih!

because jer break it razbi the door vrata
bronze bronzana, and i mills prevornice iron
gvozdene break slomi.

fools bezumnici suffered stradaše for za
naughty nevaljale roads puteve own svoje,
and i for za injustice nepravde own svoje.

everyone svako se se dish jelo disgusting
gadilo the soul duši theirs njihovoj, and i
they came dodjoše to do the door vrata mor-
tal smrtnih.

then they cry unto the lord in their trouble, and he saveth them out of their distresses.

he sent his word, and healed them, and delivered them from their destructions.

oh that men would praise the lord for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

and let them sacrifice the sacrifices of thanksgiving, and declare his works with rejoicing.

they that go down to the sea in ships, that do business in great waters;

these see the works of the lord, and his wonders in the deep.

for he commandeth, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof.

they mount up to the heaven, they go down again to the depths: their soul is melted because of trouble.

they reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wit's end.

then they cry unto the lord in their trouble, and he bringeth them out of their distresses.

he maketh the storm a calm, so that the waves thereof are still.

then are they glad because they be quiet; so he bringeth them unto their desired haven.

oh that men would praise the lord for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

but ali they cried zavikaše ka ka gentlemen gospodu in u grieve tuzi own svojoj, and i deliver izbavi them ih from iz troubles nevolje theirs njihove.

work posla word reč your own svoju and i heal isceli them ih, and i deliver izbavi them ih from iz grave groba theirs njihovog.

let neka thank you hvale gentlemen gospoda for za mercy milost his njegovu, and i for za miracles čudesa his njegova because of radi sons sinova human ljudskih!

and i let neka bring prinesu sacrifice žrtvu for za thank you hvalu, and i they say kazuju works dela his njegova in u songs pesmama!

which one koji they sail plove as per po the sea moru on the na ships korabljima, and i working rade on the na big velikim waters vodama,

they oni are su saw videli works dela mrs gospodnja, and i miracles čudesa his njegova in u depth dubini.

says kaže, and i rises diže se se strong silan wind vetar, and i they get up ustaju vali vali on the na to him njemu,

they lift dižu se se to do heavens nebesa and i they put down spuštaju to do the abyss bezdana: soul duša se se theirs njihova in u troubles nevolji it spills razliva;

i stumble posrću and i they rock ljuljaju se se like kao drunk pijani; all sve wisdom mudrosti theirs njihove disappears nestaje.

but ali they cried zavikaše ka ka gentlemen gospodu in u grieve tuzi own svojoj, and i perform izvede them ih from iz troubles nevolje theirs njihove.

he on addresses obraća wind vetar in u silence tišinu, and i vali vali theirs njihovi shut up umuknu.

cheerful vesele se se when kad se se they quiet down stišaju, and i leads vodi them ih in u dock pristanište who is koje they want žele.

let neka thank you hvale gentlemen gospoda for za mercy milost his njegovu, and i for za miracles čudesa his njegova because of radi sons sinova human ljudskih!

let them exalt him also in the congregation of the people, and praise him in the assembly of the elders.

he turneth rivers into a wilderness, and the watersprings into dry ground; a fruitful land into barrenness, for the wickedness of them that dwell therein.

he turneth the wilderness into a standing water, and dry ground into watersprings.

and there he maketh the hungry to dwell, that they may prepare a city for habitation; and sow the fields, and plant vineyards, which may yield fruits of increase.

he blesseth them also, so that they are multiplied greatly; and suffereth not their cattle to decrease.

again, they are minished and brought low through oppression, affliction, and sorrow.

he poureth contempt upon princes, and causeth them to wander in the wilderness, where there is no way.

yet setteth he the poor on high from affliction, and maketh him families like a flock.

the righteous shall see it, and rejoice: and all iniquity shall stop her mouth.

whoso is wise, and will observe these things, even they shall understand the lovingkindness of the lord.

let neka him ga exalt uzvišuju on the na the assembly saboru national narodnom, on the na assembly skupštini elder's starešinskoj glory slave him ga!

he on turns pretvara rivers reke in u the desert pustinju, and i sources izvore water vodene in u dryness suhotu, native rodnu country zemlju in u salty slanu wasteland pustaru for za mischief nevaljalstvo those onih which one koji they live žive on the na to her njoj.

he on turns pretvara the desert pustinju in u lakes jezera, and i dry suvu country zemlju in u sources izvore water vodene,

and i inhabits naseljava over there onamo hungry gladne. they oni they build zidaju cities gradove for za living življenje; sow seju fields polja, they are planting sade vineyards vinograde and i add up sabiraju summer letinu.

bless blagosilja them ih and i multiply množe se se me who jako, and i livestock stoke and m im not ne diminishes umanjuje.

before pre them ih was beše a bit malo, they fell padahu from the od evil zla and i troubles nevolje, a table što them ih was coming stizaše.

he on cuttlefish sipa shame sramotu on the na princes knezove, and i leaves ostavlja them ih yes da wander lutaju as per po the desert pustinji where gde does not have nema roads puteva.

he on pulls out izvlači poor thing ubogoga from iz troubles nevolje, and i tribes plemena multiply množi like kao herd stado.

the good ones dobri see vide and i they rejoice raduju se se, a a everyone svako mischief nevaljalstvo suppresses zatiskuje mouth usta own svoja.

who ko is je wise mudar, let neka remember zapamti this ovo, and i let neka they know poznaju mercy milosti ladies gospodnje.

o god, my heart is fixed; i will sing and give praise, even with my glory.

awake, psaltery and harp: i myself will awake early.

i will praise thee, o lord, among the people: and i will sing praises unto thee among the nations.

for thy mercy is great above the heavens: and thy truth reacheth unto the clouds.

be thou exalted, o god, above the heavens: and thy glory above all the earth;

that thy beloved may be delivered: save with thy right hand, and answer me.

god hath spoken in his holiness; i will rejoice, i will divide shechem, and mete out the valley of succoth.

gilead is mine; manasseh is mine; ephraim also is the strength of mine head; judah is my lawgiver;

moab is my washpot; over edom will i cast out my shoe; over philistia will i triumph.

who will bring me into the strong city? who will lead me into edom?

wilt not thou, o god, who hast cast us off? and wilt not thou, o god, go forth with our hosts?

give us help from trouble: for vain is the help of man.

through god we shall do valiantly: for he it is that shall tread down our enemies.

done gotovo is je heart srce mine moje, god bože; i will sing pevaću and i i will praise hvaliću together zajedno with sa glory slavom my own svojom.

transfer preni se se psalters psaltire and i the fiddle gusle, i will get up ustaću early rano.

i will celebrate slaviću you tebe, gentlemen gospode, as per po nations narodima, i will sing pojaću you tebi as per po tribes plemenima.

because jer is je purpose svrh heavens nebesa mercy milost yours tvoja and i to do clouds oblaka the truth istina yours tvoja.

elevate uzvisi se se more više heavens nebesa, god bože, and i as per po own svoj the country zemlji let neka be bude patron saint day slava yours tvoja!

yes da would be bi se se delivered izbavili honey mili yours tvoji, help me pomozi with the right desnicom my own svojom, and i listen usliši me me.

god bog he said reče in u sacred svetinji own svojoj: " i will rejoice veseliću se se, i will share razdeliću i'm sorry sihem, and i the valley dolinu sokot sokot i will measure razmeriću.

my moj is je galad galad, my moj is je manasseh manasija, ephraim jefrem is je virtue krepost heads glave mine moje, juda juda scepter skiptar my moj.

moab moav is je o'clock čaša from iz who is koje se se i wash umivam, edom edomu i will ću offer pružiti shoes obuću your own svoju; over the nad earth zemljom philistine filistejskom popevaću."

who ko will će me me take to odvesti in u claims tvrdi city grad? who ko will će me me escort otpratiti to do edema edoma?

right? zar you will not nećeš you ti, god bože, which one koji you are si our nas rejected odbacio, and i not ne are you going ideš, god bože, s s armies vojskama ours našim?

come on daj us nam help pomoć in u anxiety teskobi, defense odbrana is je human čovečija in vain uzalud.

by god bogom we are smo strong jaki; he on tramples gazi enemies neprijatelje ours naše.

hold not thy peace, o god of my praise;

for the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful are opened against me: they have spoken against me with a lying tongue.

they compassed me about also with words of hatred; and fought against me without a cause.

for my love they are my adversaries: but i give myself unto prayer.

and they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.

set thou a wicked man over him: and let satan stand at his right hand.

when he shall be judged, let him be condemned: and let his prayer become sin.

let his days be few; and let another take his office.

let his children be fatherless, and his wife a widow.

let his children be continually vagabonds, and beg: let them seek their bread also out of their desolate places.

let the extortioner catch all that he hath; and let the strangers spoil his labour.

let there be none to extend mercy unto him: neither let there be any to favour his fatherless children.

let his posterity be cut off; and in the generation following let their name be blotted out.

god bože, glory slavo mine moja, do not nemoj be silent ćutati,

because jer se se mouth usta godless bezbožnička and i mouth usta cunning lukava on the na me me they opened otvoriše; they speak govore with sa me mno language jezikom lying lažljivim.

in words rečima mean zlobnim with sa of all svih side strana chasing gone me me, and i weapons oružaju se se on the na me me for nothing nizašta.

for za love ljubav mine moju they get up ustaju on the na me mene, a a me ja se se please molim.

return vraćaju we mi evil zlo for za okay dobro, and i hatred mržnju for za love ljubav mine moju.

place postavi over the nad him njim the elder starešinu godless bezbožnika, and i opponent protivnik let neka to him mu what does not stane s s right desne sides strane.

when kad se se what does not stane judge suditi, let neka comes out izadje guilty kriv, and i prayer molitva his njegova let neka be bude a sin greh.

let neka will be budu days dani his njegovi short kratki, and i power vlast his njegovu let neka gets dobije the second drugi.

children deca his njegova some nek will be budu the poor sirote, and i woman žena his njegova a widow udovica.

children deca his njegova some nek se se they fight potucaju and i they beg prose, and i let neka they are looking for traže bread hleba outside izvan of their own svojih wasteland pustolina.

let neka to him mu take uzme debtor dužnik all sve a table što has ima, and i let neka grab it razgrabe to a foreigner tudjini pain muku his njegovu.

some nek se se not ne find nadje no one niko who ko would be bi him ga kissed ljubio, neither ni who ko would be bi se se have mercy smilovao on the na the poor sirote his njegove.

heritage nasledje his njegovo some nek se se it's gone zatre, in u to another drugom the knee kolenu let neka dies pogine name ime their njihovo.

let the iniquity of his fathers be remembered with the lord; and let not the sin of his mother be blotted out.

let them be before the lord continually, that he may cut off the memory of them from the earth.

because that he remembered not to shew mercy, but persecuted the poor and needy man, that he might even slay the broken in heart.

as he loved cursing, so let it come unto him: as he delighted not in blessing, so let it be far from him.

as he clothed himself with cursing like as with his garment, so let it come into his bowels like water, and like oil into his bones.

let it be unto him as the garment which covereth him, and for a girdle wherewith he is girded continually.

let this be the reward of mine adversaries from the lord, and of them that speak evil against my soul.

but do thou for me, o god the lord, for thy name's sake: because thy mercy is good, deliver thou me.

for i am poor and needy, and my heart is wounded within me.

i am gone like the shadow when it declineth: i am tossed up and down as the locust.

lawlessness bezakonje old ones starih his njegovih some nek se se mentioned spomene in u gentlemen gospoda, and i a sin greh mothers matere his njegove some nek se se not ne delete izbriše.

let neka will be budu always svagda before pred gentlemen gospodom, and i he on let neka exterminate istrebi memorial spomen their own njihov on the na the country zemlji;

that's why zato a table što se se it's not nije remembered sećao do činiti mercy milost, rather nego is je chased gonio man čoveka nothing ništeg and i the poor one ubogog, and i sad tužnom in u heart srcu he asked tražio death smrt.

kissed ljubio is je the curse kletvu, let neka him ga and i arrives stigne; it's not nije mario mario for za blessing blagoslov, let neka and i go away otide from the od him njega.

some nek se se get dressed obuče in u the curse kletvu like kao in u a dress haljinu, and i she ona some nek come in udje in u him njega like kao water voda, and i like kao oil ulje in u bones kosti his njegove.

some nek to him mu she ona be bude like kao dress haljina, in u which one koju se se gets dressed oblači, and i like kao belt pojas, by which kojim se se always svagda graze paše.

such takva salary plata some nek be bude from the od gentlemen gospoda he has on-ima which one koji me me don't see nena-vide, and i which one koji they speak govore evil zlo on the na soul dušu mine moju.

a a the menu meni, gentlemen gospode, gentlemen gospode, do učini what šta it's fitting priliči name imenu yours tvom. you ti you are si good dobar, by grace milošću my own svojom deliver izbavi me me.

because jer alone sam unwilling nevoljan and i nothing ništ, and i heart srce is je mine moje wounded ranjeno in u the menu meni. disappears nestaje me me like kao hay sena, when kad se se moves away odmiče; they force teraju me me like kao grasshoppers skakavce.

my knees are weak through fasting; and my flesh faileth of fatness.

i became also a reproach unto them: when they looked upon me they shaked their heads.

help me, o lord my god: o save me according to thy mercy:

that they may know that this is thy hand; that thou, lord, hast done it.

let them curse, but bless thou: when they arise, let them be ashamed; but let thy servant rejoice.

let mine adversaries be clothed with shame, and let them cover themselves with their own confusion, as with a mantle.

i will greatly praise the lord with my mouth; yea, i will praise him among the multitude.

for he shall stand at the right hand of the poor, to save him from those that condemn his soul.

110

the lord said unto my lord, sit thou at my right hand, until i make thine enemies thy footstool.

the lord shall send the rod of thy strength out of zion: rule thou in the midst of thine enemies.

thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.

knees kolena mine moja exhausted iznemogoše from the od the post office posta, and i body telo mine moje the knot omrša.

i became postadoh sneer podsmeh to them njima; seeing videći me me they wave mašu head glavom my own svojom.

help me pomози we mi, gentlemen gospode, god bože my moj, save spasi me me as per po mercy milosti own svojoj.

let neka they know poznaju yes da is je this ovo yours tvoja hand ruka, and i you ti, gentlemen gospode, yes da you are si this ovo did učinio.

they oni kuna kunu, a a you ti bless blagoslovi; they get up ustaju, but ali some nek se se shame on you postide, and i servant sluga se se yours tvoj pleases obraduje. some nek se se opponents protivnici mine moji training obuku in u shame sramotu, and i like kao a dress haljinom some nek se se cover pokriju with shame stidom his own svojim.

i will praise hvaliću gentlemen gospoda very much veoma mouth ustima his own svojim, and i in the middle usred many mnogih i will celebrate slaviću him ga,

because jer it stands stoji s s right desne sides strane poor thing ubogome, yes da would be bi him ga saved spasao from the od those onih which one koji condemn osudjuju soul dušu his njegovu.

110

he said reče the lord gospod gentlemen gospodu my mom: have a seat sedi the menu meni s s right desne sides strane, while dok i lay down položim enemies neprijatelje yours tvoje for za foothill podnožje legs nogama yours tvojim.

scepter skiptar forces sile that daje you ti the lord gospod with sa sion siona: rule vladaj wed sred enemy neprijatelja of their own svojih.

in u day dan rate rata yours tvog the people narod is je yours tvoj done gotov in u holy svetoj beauty krasoti. like kao dew rosa the dawn zori from iz bowels utrobe, such takva is je in u you tebe youth mladost yours tvoja.

the lord hath sworn, and will not repent, thou art a priest for ever after the order of melchizedek.

the lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.

he shall judge among the heathen, he shall fill the places with the dead bodies; he shall wound the heads over many countries.

he shall drink of the brook in the way: therefore shall he lift up the head.

111

praise ye the lord. i will praise the lord with my whole heart, in the assembly of the upright, and in the congregation.

the works of the lord are great, sought out of all them that have pleasure therein.

his work is honourable and glorious: and his righteousness endureth for ever.

he hath made his wonderful works to be remembered: the lord is gracious and full of compassion.

he hath given meat unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant.

he hath shewed his people the power of his works, that he may give them the heritage of the heathen.

the works of his hands are verity and judgment; all his commandments are sure.

they stand fast for ever and ever, and are done in truth and uprightness.

the lord gospod se se swore zakleo, and i will not neće se se repent pokajati: you ti you are si priest sveštenik forever doveka as per po ok redu of melchizedek melhisedekovom.

the lord gospod is je you tebi s s right desne sides strane. will kill pobiće in u day dan anger gneva his own svog the emperor careve;

will judge sudiće nations narodima, it will fill up napuniće country zemlju corpses trupova; it will collapse satrće the head glavu on the na the country zemlji wide širokoj.

from iz stream potoka will će on the na road putu to drink piti, and i that's why zato will će raise podignuti the head glavu.

111

i praise hvalim you te, gentlemen gospode, from the od everything svega broken glass srca on the na greater veću righteous pravedničkom and i on the na the assembly saboru.

a big velika are su works dela mrs gospodnja, dear draga to all svima which one koji them ih they kiss ljube.

work delo is je his njegovo patron saint day slava and i beauty krasota, and i justice pravda his njegova lasts traje forever doveka. miracles čudesa is je own svoja did učinio yes da se se not ne they forget zaborave; good dobar is je and i merciful milostiv the lord gospod.

food hranu that daje he has onima which one koji him ga se se colors boje, remember pamti always uvek pledge zavet own svoj.

force silu works dela of their own svojih reported javio is je to the people narodu his own svom having given davši and m im inheritance nasledstvo people naroda.

works dela are su hand ruku his njegovih the truth istina and i justice pravda; faithful verne are su all sve commands zapovesti his njegove;

they claim tvrde are su for za va va century vek century veka, established osnovane on the na the truth istini and i justice pravdi.

he sent redemption unto his people: he hath commanded his covenant for ever: holy and reverend is his name.

the fear of the lord is the beginning of wisdom: a good understanding have all they that do his commandments: his praise endureth for ever.

112

praise ye the lord. blessed is the man that feareth the lord, that delighteth greatly in his commandments.

his seed shall be mighty upon earth: the generation of the upright shall be blessed.

wealth and riches shall be in his house: and his righteousness endureth for ever.

unto the upright there ariseth light in the darkness: he is gracious, and full of compassion, and righteous.

a good man sheweth favour, and lendeth: he will guide his affairs with discretion.

surely he shall not be moved for ever: the righteous shall be in everlasting remembrance.

he shall not be afraid of evil tidings: his heart is fixed, trusting in the lord.

his heart is established, he shall not be afraid, until he see his desire upon his enemies.

he hath dispersed, he hath given to the poor; his righteousness endureth for ever; his horn shall be exalted with honour.

deliverance izbavljenje work posla to the people narodu his own svom; place postavi forever zavavek pledge zavet own svoj. name ime is je his njegovo all that sveto, and i it's valid valja to him mu se se bow down klanjati.

the start početak is je wisdom mudrosti fear strah mr gospodnji; good dobra are su understanding razuma all of svi which one koji them ih create tvore. thank you hvala his njegova lasts traje forever doveka.

112

treasure blago to a man čoveku which one koji se se colors boji gentlemen gospoda, to whom kome are su very much veoma favorite omilele commands zapovesti his njegove.

very much silno will će to be biti on the na the country zemlji seed seme his njegovo, family rod righteously pravednički will be biće blessed blagosloven.

abundance obilje is je and i wealth bogatstvo in u home domu his njegovom, and i justice pravda his njegova lasts traje forever doveka. in u darkness tami shine sjaje saw videlo the righteous pravednicima from the od good dobrog, merciful milostivog and i righteous pravednog.

treasure blago to that one onome which one koji is je merciful milostiv and i that daje in u loan zajam! he on will će give dati i claim tvrdju in words rečima his own svojim on the na to the court sudu.

because jer will not neće stumble posrnuti forever doveka, the righteous pravednik will će se se mention spominjati always uvek.

not ne colors boji se se evil zlog voice glasa; heart srce is je his njegovo all the time stalno, bridle uzda se se in u gentlemen gospoda.

established utvrđeno is je heart srce his njegovo, will not neće se se to paint pobojati, and i will see videće how kako they fall padaju enemies neprijatelji his njegovi.

it spills prosipa, that daje to the poor ubogima; justice pravda his njegova lasts traje forever doveka, horn rog se se his njegov exalts uzvišuje in u celebrates slavi.

the wicked shall see it, and be grieved; he shall gnash with his teeth, and melt away: the desire of the wicked shall perish.

113

praise ye the lord. praise, o ye servants of the lord, praise the name of the lord.

blessed be the name of the lord from this time forth and for evermore.

from the rising of the sun unto the going down of the same the lord's name is to be praised.

the lord is high above all nations, and his glory above the heavens.

who is like unto the lord our god, who dwelleth on high,

who humbleth himself to behold the things that are in heaven, and in the earth!

he raiseth up the poor out of the dust, and lifteth the needy out of the dunghill; that he may set him with princes, even with the princes of his people.

he maketh the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children. praise ye the lord.

114

when israel went out of egypt, the house of jacob from a people of strange language;

judah was his sanctuary, and israel his dominion.

the sea saw it, and fled: jordan was driven back.

godless bezbožnik see vidi, and i eat jedi se se, grinding škrguće teeth zubima his own svojim, and i stage sahne. wish želja will će to the ungodly bezbožnicima collapse propasti.

113

praise hvalite, servants sluge ladies gospodnje, praise hvalite name ime ladies gospodnje,

yes da be bude name ime ladies gospodnje blessed blagosloveno from now on odsad and i forever doveka.

from the od east istoka sunny sunčanog to do the west zapada yes da se se celebrates slavi name ime ladies gospodnje.

sublime uzvišen is je over the nad to all svima nations narodima the lord gospod; purpose svrh heavens nebesa is je patron saint day slava his njegova.

who ko is je like kao the lord gospod, god bog our naš, which one koji have a seat sedi on the na height visini;

which one koji se se bending sagiba yes da see vidi what šta is je on the na to the heavens nebesima and i on the na the country zemlji; which one koji from iz powder praha raises podiže poor thing ubogoga, and i from iz kala kala exalts uzvišuje nothing ništega;

and i plants posadjuje him ga s s princes knezovima, s s princes knezovima in u to the people narodu his njegovom;

from the od barren women nerotkinje inhabits naseljava the house kuću, having done učinivši is je joyful radosnom mother majkom sons sinovima. hallelujah aliluja!

114

when kad comes out izadje israel izrailj from iz it misses misira, home dom jacob's jakovljevi from iz people naroda someone else's tudjeg,

judea judeja become postade shrine svetinja god's božija, israel izrailj area oblast his njegova.

the sea more see vide and i run away pobeže; jordan jordan se se turn obrati back natrag.

the mountains skipped like rams, and the little hills like lambs.

what ailed thee, o thou sea, that thou fleddest? thou jordan, that thou wast driven back?

ye mountains, that ye skipped like rams; and ye little hills, like lambs?

tremble, thou earth, at the presence of the lord, at the presence of the god of jacob; which turned the rock into a standing water, the flint into a fountain of waters.

115

not unto us, o lord, not unto us, but unto thy name give glory, for thy mercy, and for thy truth's sake.

wherefore should the heathen say, where is now their god?

but our god is in the heavens: he hath done whatsoever he hath pleased.

their idols are silver and gold, the work of men's hands.

they have mouths, but they speak not: eyes have they, but they see not:

they have ears, but they hear not: noses have they, but they smell not:

they have hands, but they handle not: feet have they, but they walk not: neither speak they through their throat.

they that make them are like unto them; so is every one that trusteth in them.

o israel, trust thou in the lord: he is their help and their shield.

up gore jumping skakaše like kao rams ovnovi, hillbilly brdašca like kao lambs jaganjci.

what šta you ti would be bi, the sea more, you te run away pobeže and i you tebi, jordan jordane, you te se se turn obrati back natrag?

up gore, a table što you jump skačete like kao rams ovnovi, and i hillbilly brdašca, like kao lambs jaganjci?

before pred face licem mr gospodnjim trembling drhći, earth zemljo, before pred face licem god boga jacob's jakovljevog.

which one koji turns pretvara stone kamen in u lake jezero aqueous vodeno, granite granit in u source izvor watery vodeni.

115

not ne to us nama, gentlemen gospode, not ne to us nama, rather nego name imenu his own svom come on daj fame slavu, as per po mercy milosti own svojoj, as per po the truth istini own svojoj.

why zašto yes da they speak govore peoples narodi: where gde li li is je god bog their own njihov?

god bog is je our naš on the na to the heavens nebesima, creates tvori all sve a table što will hoće.

idols idoli are su theirs njihovi silver srebro and i gold zlato, work delo hand ruku more human čovečijih.

mouth usta have got imaju, a a not ne they speak govore; eyes oči have got imaju, a a not ne see vide;

ears uši have got imaju, a a not ne they hear čuju; nostrils nozdrve have got imaju, a a not ne they smell mirišu;

hands ruke have got imaju, a a not ne catch hvataju; legs noge have got imaju, a a not ne they walk hode, and i not ne they let go puštaju the voice glas from iz throats grla his own svog.

such takvi are su and i they oni which one koji them ih build grade, and i all of svi which one koji se se trust uzdaju in u them njih.

home dome israeli izrailjev, trust me uzdaj se se in u gentlemen gospoda; he on and m im is je help pomoć and i shield štit.

o house of aaron, trust in the lord: he is their help and their shield.

ye that fear the lord, trust in the lord: he is their help and their shield.

the lord hath been mindful of us: he will bless us; he will bless the house of israel; he will bless the house of aaron. he will bless them that fear the lord, both small and great.

the lord shall increase you more and more, you and your children.

ye are blessed of the lord which made heaven and earth.

the heaven, even the heavens, are the lord's: but the earth hath he given to the children of men.

the dead praise not the lord, neither any that go down into silence.

but we will bless the lord from this time forth and for evermore. praise the lord.

116

i love the lord, because he hath heard my voice and my supplications.

because he hath inclined his ear unto me, therefore will i call upon him as long as i live.

the sorrows of death compassed me, and the pains of hell gat hold upon me: i found trouble and sorrow.

then called i upon the name of the lord; o lord, i beseech thee, deliver my soul.

home dome aronov aronov, trust me uzda; se se in u gentlemen gospoda; he on and m im is je help pomoć and i shield štit.

which one koji se se paint bojite gentlemen gospoda, trust me uzdajte se se in u gentlemen gospoda; he on and m im is je help pomoć and i shield štit.

the lord gospod our nas se se admonishes opominje, bless blagosilja our nas, bless blagosilja home dom israeli izrailjev, bless blagosilja home dom aronov aronov; bless blagosilja oh no one which one koji se se colors boje gentlemen gospoda, small ones male and i big ones velike.

yes da to you vam the lord gospod multiply umnoži blessings blagoslove, to you vama and i sons sinovima yours vašim!

the lord gospod yes da yours vas bless blagoslovi, creator tvorac sky neba and i countries zemlje!

the sky nebo is je the sky nebo ladies gospodnje, a a country zemlju is je given dao sons sinovima human čovečijim.

will not neće you te dead mrtvi thank you hvaliti, gentlemen gospode, nor niti they oni which one koji they are coming down sidju over there onamo where gde se se do not speak čuti.

rather nego we will ćemo we mi to bless blagosiljati gentlemen gospoda from now on odsad and i forever doveka. hallelujah aliluja!

116

cute milo we mi is je a table što the lord gospod listen usliši prayerful molitveni the voice glas my moj;

a table što crouch prignu k k the menu meni ear uho own svoje; and i that's why zato i will ću him ga in u all sve yes no dane own svoje invoke prizivati.

surrounds opkoliše me me diseases bolesti mortal smrtne, and i sorry jadi infernal pakleni happened zadesiše me me, i found naidjoh on the na sadness tugu and i pain muku; but ali i called prizvah name ime ladies gospodnje: gentlemen gospode! deliver izbavi soul dušu mine moju!

gracious is the lord, and righteous; yea, our god is merciful.

the lord preserveth the simple: i was brought low, and he helped me.

return unto thy rest, o my soul; for the lord hath dealt bountifully with thee.

for thou hast delivered my soul from death, mine eyes from tears, and my feet from falling.

i will walk before the lord in the land of the living.

i believed, therefore have i spoken: i was greatly afflicted:

i said in my haste, all men are liars.

what shall i render unto the lord for all his benefits toward me?

i will take the cup of salvation, and call upon the name of the lord.

i will pay my vows unto the lord now in the presence of all his people.

precious in the sight of the lord is the death of his saints.

o lord, truly i am thy servant; i am thy servant, and the son of thine handmaid: thou hast loosed my bonds.

i will offer to thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of the lord.

i will pay my vows unto the lord now in the presence of all his people,
in the courts of the lord's house, in the midst of thee, o jerusalem. praise ye the lord.

good dobar is je the lord gospod and i righteous pravedan, and i god bog is je our naš merciful milostiv;

keeps čuva simple proste the lord gospod; i was bejah in u troubles nevolji, and i help pomože we mi.

return back vrati se se honey dušo mine moja, in u peace mir own svoj! because jer is je the lord gospod a benefactor dobrotvor yours tvoj!

you ti you are si rescued izbavio soul dušu mine moju from the od death smrti, eye oko mine moje from the od a tear suza, leg nogu mine moju from the od stumbles spoticanja. i will walk hodiću before pred face licem mr gospodnjim as per po the country zemlji alive živih.

i believed verovah when kad i spoke govorihi: in u angry ljutoj alone sam troubles nevolji.

i said rekoħ in u interference smetnji own svojoj: every svaki is je man čovek a lie laža. what šta i will ću put back vratiti gentlemen gospodu for za all sva good dobra a table što we mi is je did učinio?

i'll take uzeću a glass čašu salvation spasenja, and i i will call prizvaću name ime ladies gospodnje.

i will execute izvršiću promises obećanja own svoja gentlemen gospodu before pred to all svim the people narodom his njegovim. together skupa is je before pred gentlemen gospodom death smrt saints svetaca his njegovih.

about o gentlemen gospode! me ja alone sam servant sluga yours tvoj, me ja alone sam servant sluga yours tvoj, son sin the maids sluškinje yours tvoje; unraveled raskovao you are si s s me mene shackles okove mine moje.

sacrifice žrtvu for za thank you hvala i will bring prineću you tebi, and i name ime ladies gospodnje i will call prizvaću.

i will execute izvršiću promises obećanja own svoja gentlemen gospodu before pred to all svim the people narodom his njegovim, in u the court dvoru at home doma mr gospodnjeg, in the middle usred you tebe, jerusalem jerusalime. hallelujah aliluja!

117

o praise the lord, all ye nations: praise him, all ye people.

for his merciful kindness is great toward us: and the truth of the lord endureth for ever. praise ye the lord.

118

o give thanks unto the lord; for he is good: because his mercy endureth for ever.

let israel now say, that his mercy endureth for ever.

let the house of aaron now say, that his mercy endureth for ever.

let them now that fear the lord say, that his mercy endureth for ever.

i called upon the lord in distress: the lord answered me, and set me in a large place.

the lord is on my side; i will not fear: what can man do unto me?

the lord taketh my part with them that help me: therefore shall i see my desire upon them that hate me.

it is better to trust in the lord than to put confidence in man.

it is better to trust in the lord than to put confidence in princes.

all nations compassed me about: but in the name of the lord will i destroy them.

they compassed me about; yea, they compassed me about: but in the name of the lord i will destroy them.

117

praise hvalite gentlemen gospoda all of svi peoples narodi, celebrate slavite him ga all sva tribes plemena;

because jer is je a big velika mercy milost his njegova k k to us nama, and i the truth istina mrs gospodnja lasts traje forever doveka. hallelujah aliluja!

118

praise hvalite gentlemen gospoda, because jer is je good dobar, because jer is je forever doveka mercy milost his njegova.

let neka he said reče israel izrailj yes da is je forever doveka mercy milost his njegova;

let neka he said reče home dom aronov aronov yes da is je forever doveka mercy milost his njegova;

let neka they say kažu all of svi which one koji se se colors boje gentlemen gospoda yes da is je forever doveka mercy milost his njegova.

from iz anxiety teskobe i shouted povikah ka ka gentlemen gospodu and i listen usliši me me, perform izvede me me on the na spacious prostrano place mesto the lord gospod. the lord gospod is je with sa me mnom, not ne i'm afraid bojim se se; what šta will će we mi do učiniti man čovek?

the lord gospod we mi is je assistant pomoćnik: free slobodno i will ću watch gledati in u enemies neprijatelje own svoje.

better bolje is je trust uzdati se se in u gentlemen gospoda rather nego li li se se rely on oslanjati on the na man čoveka;

better bolje is je trust uzdati se se in u gentlemen gospoda not naked negoli se se rely on oslanjati on the na princes knezove.

all of svi me me peoples narodi surrounds opkoliše; but ali them ih in u name ime ladies gospodnje break up razbih.

spread around optekoše, surrounds opkoliše me me; but ali them ih in u name ime ladies gospodnje break up razbih.

they compassed me about
like bees; they are quenched
as the fire of thorns: for in
the name of the lord i will de-
stroy them.

thou hast thrust sore at me
that i might fall: but the lord
helped me.

the lord is my strength and
song, and is become my sal-
vation.

the voice of rejoicing and sal-
vation is in the tabernacles of
the righteous: the right hand
of the lord doeth valiantly.

the right hand of the lord is
exalted: the right hand of the
lord doeth valiantly.

i shall not die, but live, and
declare the works of the lord.

the lord hath chastened me
sore: but he hath not given
me over unto death.

open to me the gates of righ-
teousness: i will go into
them, and i will praise the
lord:

this gate of the lord, into
which the righteous shall en-
ter.

i will praise thee: for thou
hast heard me, and art be-
come my salvation.

the stone which the builders
refused is become the head
stone of the corner.

this is the lord's doing; it is
marvellous in our eyes.

this is the day which the lord
hath made; we will rejoice
and be glad in it.

save now, i beseech thee, o
lord: o lord, i beseech thee,
send now prosperity.

surrounds opkoliše me me like kao bees
pčele honeycomb saće, and i turn off ugasiše
se se like kao fire oganj in u thorn trnju: in
u name ime them ih ladies gospodnje break
up razbih.

printed otisnuo you are si me me yes da i
fall padnem, but ali me me the lord gospod
accept prihvati.

the lord gospod is je thank you hvala mine
moja and i a song pesma; he on we mi the
post office posta savior spasitelj.

the voice glas joy radosti and i salvation
spasenja hears čuje se se in u huts kolibama
righteous pravedničkim: " the right desnica
mrs gospodnja that daje force silu;
the right desnica mrs gospodnja exalts
uzvišuje, the right desnica mrs gospodnja
that daje force silu."

i will not neću die umreti, rather nego i will
ću alive živ to be biti, and i saying kazivati
works dela mrs gospodnja.

scolding karajući penance pokara me me the
lord gospod; but ali me me death smrti not
ne gave dade.

open it otvorite we mi the door vrata from
the od justice pravde, get in ući i will ću on
the na them njih, i will celebrate slaviću gen-
tlemen gospoda.

" here is evo the door vrata mrs gospodnja,
on the na which koja they enter ulaze the
righteous pravednici!"

i praise hvalim you te, a table što you are si
me me listened uslišio, and i became postao
we mi savior spasitelj.

stone kamen which one koji rejected
odbaciše masons zidari, the post office posta
head glava from the od corner ugla.

that to would be bi from the od gentlemen
gospoda and i wonderful divno is je in u
ours našim eyes očima.

here is evo day dan, which one koji create
stvari the lord gospod! let's rejoice radujmo
se se and i we rejoice veselimo se se in u n j
nj!

about o gentlemen gospode, help me pomozil
about o gentlemen gospode, come on daj yes
da be bude in u progress napredak!

blessed be he that cometh in the name of the lord: we have blessed you out of the house of the lord.

god is the lord, which hath shewed us light: bind the sacrifice with cords, even unto the horns of the altar.

thou art my god, and i will praise thee: thou art my god, i will exalt thee.

o give thanks unto the lord; for he is good: for his mercy endureth for ever.

119

blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the lord.

blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart.

they also do no iniquity: they walk in his ways.

thou hast commanded us to keep thy precepts diligently.

o that my ways were directed to keep thy statutes!

then shall i not be ashamed, when i have respect unto all thy commandments.

i will praise thee with uprightness of heart, when i shall have learned thy righteous judgments.

i will keep thy statutes: o forsake me not utterly.

wherewithal shall a young man cleanse his way? by taking heed thereto according to thy word.

blessed blagosloven which one koji it's going ide in u name ime ladies gospodnje! we bless blagosiljamo yours vas from iz at home doma mr gospodnjeg.

the lord gospod is je god bog stout krepak, and i he on our nas shines obasja; sacrifice žrtvu holiday prazničnu, tied up vezanu ribbons vrpčama, lead vodite k k horns rogovima to the altar žrtveniku.

you ti you are si god bog my moj, you tebe i praise hvalim, god bože my moj, you tebe i exalt uzvišujem.

praise hvalite gentlemen gospoda, because jer is je good dobar, because jer is je mercy milost his njegova forever doveka.

119

treasure blago he has onima which kojima is je the road put clean čist, which one koji they walk hode in u to the law zakonu mr gospodnjem.

treasure blago he has onima which one koji they keep čuvaju revelations otkrivenja his njegova, to all svim heart m srcem they are looking for traže him ga;

which one koji not ne make čine lawlessness bezakonja, they walk hode roads putevima his njegovim!

you ti you are si given dao commands zapovesti own svoje, yes da se se they keep čuvaju okay dobro.

when kad would be bi roads putevi mine moji were bili managed upravljani yes da i keep čuvam orders naredbe yours tvoje!

then onda se se not ne should bih ashamed postideo, taking care pazeći on the na commands zapovesti yours tvoje;

praised hvalio should bih you te s s i make pravim heart m srcem, learning učeći se se righteous pravednim laws zakonima yours tvojim.

i will keep čuvaću orders naredbe yours tvoje, do not nemoj me me leave ostaviti with everything sasvim.

how kako will će young man mladić clean up očistiti the road put own svoj? ruling vladajući se se as per po yours tvojim in words rećima.

with my whole heart have i sought thee: o let me not wander from thy commandments.

thy word have i hid in mine heart, that i might not sin against thee.

blessed art thou, o lord: teach me thy statutes.

with my lips have i declared all the judgments of thy mouth.

i have rejoiced in the way of thy testimonies, as much as in all riches.

i will meditate in thy precepts, and have respect unto thy ways.

i will delight myself in thy statutes: i will not forget thy word.

deal bountifully with thy servant, that i may live, and keep thy word.

open thou mine eyes, that i may behold wondrous things out of thy law.

i am a stranger in the earth: hide not thy commandments from me.

my soul breaketh for the longing that it hath unto thy judgments at all times.

thou hast rebuked the proud that are cursed, which do err from thy commandments.

remove from me reproach and contempt; for i have kept thy testimonies.

princes also did sit and speak against me: but thy servant did meditate in thy statutes.

thy testimonies also are my delight and my counsellors.

to all svim heart m srcem his own svojim i'm looking for tražim you tebe, not ne come on daj we mi yes da behind zadjem from the od commands zapovesti yours tvojih.

in u heart srce own svoje closed zatvorio alone sam word reč yours tvoju, yes da you ti not ne i'm wrong grešim.

blessed blagosloven you are si, gentlemen gospode! learn nauči me me orders naredbama his own svojim.

mouth ustima his own svojim i call javljam all sve courts sudove mouth usta yours tvojih.

on the na road putu revelations otkrivenja yours tvojih i look forward to it radujem se se like kao for za big veliko wealth bogatstvo. about o commandments zapovestima yours tvojim i'm thinking razmišljam, and i i am careful pazim on the na roads puteve yours tvoje.

orders naredbama yours tvojim i console tešim se se, not ne i forget zaboravljam say reči yours tvoje.

do učini mercy milost serves služi his own svom, yes da should bih he lived živeo and i kept čuvao word reč yours tvoju.

open otvori eyes oči mine moje, yes da should bih the video video miracles čudesa of the law zakona yours tvog;

guest gost alone sam on the na the country zemlji, do not nemoj to hide sakriti from the od me mene commands zapovesti own svoje. exhausted iznemože soul duša mine moja wanting želeći without bez cessation prestanka known poznati courts sudove yours tvoje.

you ti you are si terrible strašan cursed prokletim proud people oholicama, who is koje stray zastranjuju from the od commands zapovesti yours tvojih.

retort odvrati from the od me mene rug rug and i shame sramotu, because jer i keep čuvam revelations otkrivenja yours tvoja.

sit down sede princes knezovi and i they agree dogovaraju se se on the na me mene; a a servant sluga yours tvoj he thinks razmišlja about o orders naredbama yours tvojim.

revelations otkrivenja are su yours tvoja comfort uteha mine moja, advisers savetnici mine moji.

my soul cleaveth unto the dust: quicken thou me according to thy word.

i have declared my ways, and thou heardest me: teach me thy statutes.

make me to understand the way of thy precepts: so shall i talk of thy wondrous works.

my soul melteth for heaviness: strengthen thou me according unto thy word.

remove from me the way of lying: and grant me thy law graciously.

i have chosen the way of truth: thy judgments have i laid before me.

i have stuck unto thy testimonies: o lord, put me not to shame.

i will run the way of thy commandments, when thou shalt enlarge my heart.

teach me, o lord, the way of thy statutes; and i shall keep it unto the end.

give me understanding, and i shall keep thy law; yea, i shall observe it with my whole heart.

make me to go in the path of thy commandments; for therein do i delight.

incline my heart unto thy testimonies, and not to covetousness.

turn away mine eyes from beholding vanity; and quicken thou me in thy way.

stablish thy word unto thy servant, who is devoted to thy fear.

turn away my reproach which i fear: for thy judgments are good.

soul duša mine moja lies down leži in u powder prahu; come alive oživi me me as per po say reči own svojoj.

i say kazujem roads puteve own svoje, and i you hear čuješ me me; learn nauči me me orders naredbama his own svojim.

understand urazumi me me about o road putu commands zapovesti of their own svojih, and i i will think razmišljaću about o miracles čudesima yours tvojim.

tears suze diarrhea proliva soul duša mine moja from the od sadness tuge, strengthen okrepi me me as per po say reči own svojoj. the road put fake lažni remove ukloni from the od me mene and i the law zakon own svoj give a gift daruj we mi.

the road put the truth istini i chose izbrah, laws zakone yours tvoje i'm looking for tražim.

i listened prionuh for za revelations otkrivenja yours tvoja, gentlemen gospode; do not nemoj me me to embarrass osramotiti.

via putem commands zapovesti yours svojih i'm running trčim, because jer you are si spread out raširio heart srce mine moje.

show pokaži we mi, gentlemen gospode, the road put orders naredaba of their own svojih, yes da him ga se se i hold držim to do the end kraja.

understand urazumi me me, and i i will hold držaću se se of the law zakona yours tvog, and i to keep čuvati him ga to all svim heart m srcem.

place postavi me me on the na path stazu commands zapovesti of their own svojih, because jer we mi is je she ona favorite omilela. close privij heart srce mine moje k k revelations otkrivenjima his own svojim, a a not ne k k delicacy lakomstvu.

retort odvrati eyes oči mine moje yes da not ne they look gledaju nothingness ništavila, via putem his own svojim come alive oživi me me.

fill in ispuni serves služi his own svom word reč your own svoju yes da you te se se colors boji.

remove ukloni rug rug my moj, who kog se se i fear plašim; because jer are su courts sudovi yours tvoji gentle blagi.

behold, i have longed after
thy precepts: quicken me in
thy righteousness.

let thy mercies come also
unto me, o lord, even thy
salvation, according to thy
word.

so shall i have wherewith to
answer him that reproacheth
me: for i trust in thy word.

and take not the word of
truth utterly out of my
mouth; for i have hoped in
thy judgments.

so shall i keep thy law continually
for ever and ever.

and i will walk at liberty: for
i seek thy precepts.

i will speak of thy testimonies
also before kings,
and will not be ashamed.

and i will delight myself in
thy commandments, which i
have loved.

my hands also will i lift
up unto thy commandments,
which i have loved; and i will
meditate in thy statutes.

remember the word unto thy
servant, upon which thou
hast caused me to hope.

this is my comfort in my affliction:
for thy word hath
quicken me.

the proud have had me
greatly in derision: yet have i
not declined from thy law.

i remembered thy judgments
of old, o lord; and have comforted
myself.

horror hath taken hold upon
me because of the wicked
that forsake thy law.

darling mile are su we mi commands
zapovesti yours tvoje, justice pravdom
my own svojom come alive oživi me me.

let neka he comes dodje on the na me
mercy milost yours tvoja, gentlemen
gospode, help pomoć yours tvoja as per po
say reči yours tvojoj.

and i me ja i will ću to respond odgovoriti to
that one onome which one koji me me roses
ruži; because jer se se i trust uzdam in u
word reč yours tvoju.

do not nemoj take uzeti never nikad from
the od mouth usta mine mojih say reči the
truth istine, because jer i'm waiting čekam
courts sudove yours tvoje.

and i i will keep čuvaću the law zakon yours
tvoj always svagda, forever doveka and i
without bez cessation prestanka.

i will walk hodiću free slobodno, because jer
i'm looking for tražim commands zapovesti
yours tvoje.

i will speak govoriću about o revelations
otkrivenjima yours tvojim before pred em-
perors carevima, and i i will not neću se se
to be ashamed stideti.

i will comfort you tešiću se se command-
ments zapovestima yours tvojim, who is koje
i kiss ljubim.

hands ruke own svoje i provide pružam k
k commandments zapovestima yours tvojim,
who is koje i kiss ljubim, and i i'm thinking
razmišljam about o orders naredbama yours
tvojim.

warn opomeni se se say reči own svoje k k
serves služi his own svom, on the na which
one koju you are si we mi commanded za-
povedio yes da se se i rely oslanjam.

in u troubles nevolji mine mojoj console teši
me me a table što me me word reč yours
tvoja revives oživljava.

haughty oholi we mi se se they mock rugaju
very much veoma; but ali me ja not ne i'm
stepping down odstupam from the od of the
law zakona yours tvog.

i remember pamtim courts sudove yours
tvoje from the od primeval iskona, gentle-
men gospode, and i i console tešim se se.

anger gnev me me takes over obuzima on
the na the wicked bezbožnike, which one koji
they leave ostavljaju the law zakon yours tvoj.

thy statutes have been my
songs in the house of my pil-
grimage.

i have remembered thy
name, o lord, in the night,
and have kept thy law.

this i had, because i kept thy
precepts.

thou art my portion, o lord:
i have said that i would keep
thy words.

i intreated thy favour with
my whole heart: be merci-
ful unto me according to thy
word.

i thought on my ways, and
turned my feet unto thy tes-
timonies.

i made haste, and delayed not
to keep thy commandments.

the bands of the wicked have
robbed me: but i have not
forgotten thy law.

at midnight i will rise to give
thanks unto thee because of
thy righteous judgments.

i am a companion of all them
that fear thee, and of them
that keep thy precepts.

the earth, o lord, is full of thy
mercy: teach me thy statutes.

thou hast dealt well with thy
servant, o lord, according
unto thy word.

teach me good judgment and
knowledge: for i have be-
lieved thy commandments.

before i was afflicted i went
astray: but now have i kept
thy word.

thou art good, and doest
good; teach me thy statutes.

orders naredbe are su yours tvoje a song
pesma mine moja in u passenger putničkom
to the apartment stanu my mom.

at night noću i mention pominjem name ime
yours tvoje, gentlemen gospode, and i i keep
čuvam the law zakon yours tvoj.

that to is je mine moje, yes da i keep čuvam
commands zapovesti yours tvoje.

a part of deo my moj you ti you are si, gen-
tlemen gospode; intended naumio alone sam
to keep čuvati say reči yours tvoje.

please molim you ti se se from iz everything
svega broken glass srca, have mercy smiluj se
se on the na me me as per po say reči own
svojoj.

i am considering razmatram roads puteve
own svoje, and i i speak obraćam legs noge
own svoje k k revelations otkrivenjima yours
tvojim.

i'm in a hurry hitim, and i not ne i tighten
zatežem se se to keep čuvati commands za-
povesti yours tvoje.

networks mreže ungodly bezbožničke sur-
rounds opkoliše me me, but ali the law zakon
yours tvoj not ne i forget zaboravljam.

in u as per po night noći i'm getting up usta-
jem yes da you te i'm celebrating slavim for
za righteous pravedne courts sudove yours
tvoje.

in u community zajednici alone sam with sa
to all svima which one koji se se you tebe
colors boje and i which one koji they keep
čuvaju commands zapovesti yours tvoje.

goodness dobre is je yours tvoje, gen-
tlemen gospode, full puna all sva country
zemlja; orders naredbama his own svojim
learn nauči me me.

did učinio you are si okay dobro serves služi
his own svom, gentlemen gospode, as per po
say reči own svojoj.

good dobroj he thinks misli and i knowl-
edge znanju learn nauči me me, because jer
commandments zapovestima yours tvojim i
believe verujem.

before pre suffering stradanja his own svog
i wandered lutah, a a usa sad i keep čuvam
word reč yours tvojju.

you ti you are si good dobar, and i okay do-
bro you do činiš; learn nauči me me orders
naredbama his own svojim.

the proud have forged a lie
against me: but i will keep
thy precepts with my whole
heart.
their heart is as fat as grease;
but i delight in thy law.

it is good for me that i have
been afflicted; that i might
learn thy statutes.
the law of thy mouth is bet-
ter unto me than thousands
of gold and silver.

thy hands have made me and
fashioned me: give me un-
derstanding, that i may learn
thy commandments.

they that fear thee will be
glad when they see me; be-
cause i have hoped in thy
word.

i know, o lord, that thy judg-
ments are right, and that
thou in faithfulness hast af-
flicted me.

let, i pray thee, thy merciful
kindness be for my comfort,
according to thy word unto
thy servant.

let thy tender mercies come
unto me, that i may live: for
thy law is my delight.

let the proud be ashamed; for
they dealt perversely with me
without a cause: but i will
meditate in thy precepts.

let those that fear thee turn
unto me, and those that have
known thy testimonies.

let my heart be sound in
thy statutes; that i be not
ashamed.

haughty oholi i knit pletu on the na me mene
lie laž, but ali se se me ja to all svim heart
m srcem i hold držim commands zapovesti
yours tvojih.

shuddered zadriglo is je heart srce their nji-
hovo like kao fat salo, a a me ja se se i con-
sole tešim by law zakonom yours tvojim.

okay dobro we mi is je a table što i suffer
stradam, yes da se se i learn naučim orders
naredbama yours tvojim.

millions miliji we mi is je the law zakon
mouth usta yours tvojih rather nego thou-
sands hiljade of gold zlata and i of silver sre-
bra.

hands ruke yours tvoje created stvorile are
su me me and i made načinile me me; un-
derstand urazumi me me, and i i will learn
naučicu se se commandments zapovestima
yours tvojim.

which one koji se se you tebe colors boje, will
see videće me me, and i will rejoice radovaće
se se a table što se se i trust uzdam in u yours
tvoju word reč.

i know znam yes da are su courts sudovi
yours tvoji, gentlemen gospode, righteous
pravedni, and i as per po justice pravdi me
me karash karaš.

let neka be bude kindness dobrota yours
tvoja comfort uteha mine moja, like kao a
table što you are si said rekao serves služi
his own svom.

let neka he comes dodje k k the menu meni
mercy milosrdje yours tvoje, and i i come
alive oživim; because jer is je the law zakon
yours tvoj comfort uteha mine moja.

some nek se se shame on you postide
haughty oholi; because jer me me without
bez guilt krivice knocked down oboriše. me
ja i'm thinking razmišljam about o com-
mandments zapovestima yours tvojim.

some nek se se turns obrate k k the menu
meni which one koji se se you tebe colors
boje, and i which one koji they know znaju
revelations otkrivenja yours tvoja.

heart srce mine moje let neka be bude per-
fect savršeno in u orders naredbama yours
tvojim, yes da se se not ne i'm ashamed pos-
tidim.

my soul fainteth for thy salvation: but i hope in thy word.

mine eyes fail for thy word, saying, when wilt thou comfort me?

for i am become like a bottle in the smoke; yet do i not forget thy statutes.

how many are the days of thy servant? when wilt thou execute judgment on them that persecute me?

the proud have digged pits for me, which are not after thy law.

all thy commandments are faithful: they persecute me wrongfully; help thou me.

they had almost consumed me upon earth; but i forsook not thy precepts.

quicken me after thy lovingkindness; so shall i keep the testimony of thy mouth.

for ever, o lord, thy word is settled in heaven.

thy faithfulness is unto all generations: thou hast established the earth, and it abideth.

they continue this day according to thine ordinances: for all are thy servants.

unless thy law had been my delights, i should then have perished in mine affliction.

i will never forget thy precepts: for with them thou hast quickened me.

i am thine, save me; for i have sought thy precepts.

he longs čezne soul duša mine moja for za salvation spasenjem yours tvojim, word reč yours tvoju i'm waiting čekam.

i long čeznu eyes oči mine moje for za in a word rečju yours tvojom; i speak govorim: when kad you will ćeš me me comfort utešiti?

i became postadoh like kao meh meh in u smoke dimu, but ali yours tvojih orders naredaba not ne i forgot zaboravih.

how many koliko will će to be biti of the day dana servants slugе yours tvog? when kad you will ćeš judge suditi he has onima which one koji me me chasing gone?

haughty oholi dug up iskopaše we mi pit jamu in contrast nasuprot to the law zakonu yours tvom.

all sve are su commands zapovesti yours tvoje the truth istina; without bez guilt krivice me me chasing gone, help me pomozі we mi.

almost umalo me me not ne killed ubiše on the na the country zemlji, but ali me ja not ne i leave ostavljam commands zapovesti yours tvoje.

as per po mercy milosti own svojoj come alive oživi me me, and i i will keep čuvaću revelations otkrivenja mouth usta yours tvojih.

forever doveka is je, gentlemen gospode, word reč yours tvoja established utvrđjena on the na to the heavens nebesima, from the od knees kolena to do knees kolena the truth istina yours tvoja; you ti you are si posted by postavio country zemlju, and i it stands stoji.

as per po yours tvojoj orders naredbi all sve it stands stoji usa sad; because jer all sve serves služi you tebi.

yes da it's not nije the law zakon yours tvoj was bio comfort uteha mine moja, died poginuo should bih in u troubles nevolji own svojoj.

commands zapovesti yours tvoje i will not neću to forget zaboraviti forever doveka, because jer me me to them njima you revive oživljavaš.

me ja alone sam yours tvoj, help me pomozі we mi, because jer i'm looking for tražim commands zapovesti yours tvoje.

the wicked have waited for me to destroy me: but i will consider thy testimonies.

i have seen an end of all perfection: but thy commandment is exceeding broad.

o how love i thy law! it is my meditation all the day.

thou through thy commandments hast made me wiser than mine enemies: for they are ever with me.

i have more understanding than all my teachers: for thy testimonies are my meditation.

i understand more than the ancients, because i keep thy precepts.

i have refrained my feet from every evil way, that i might keep thy word.

i have not departed from thy judgments: for thou hast taught me.

how sweet are thy words unto my taste! yea, sweeter than honey to my mouth!

through thy precepts i get understanding: therefore i hate every false way.

thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.

i have sworn, and i will perform it, that i will keep thy righteous judgments.

i am afflicted very much: quicken me, o lord, according unto thy word.

the wicked bezbožnici they look gledaju yes da me me they kill ubiju; a a me ja i'm thinking razmišljam about o yours tvojim revelations otkrivenjima.

to everything svemu perfect savršenom i saw videh the end kraj; but ali is je commandment zapovest yours tvoja very much veoma wide široka.

how kako i kiss ljubim the law zakon yours tvoj! all sav day dan i think mislim about o to him njemu.

commandment zapovest yours tvoja it makes čini me me wiser mudrijeg from the od enemy neprijatelja mine mojih; because jer is je with sa me mnom always uvek.

more reasonable razumniji i fasted postah from the od of all svih teacher učitelja of their own svojih; because jer i'm thinking razmišljam about o yours tvojim revelations otkrivenjima.

wiser mudriji alone sam from the od old men staraca; because jer commands zapovesti yours tvoje i keep čuvam.

from the od every svakog evil zlog times puta i stop zaustavljam legs noge own svoje, yes da should bih kept čuvao word reč yours tvoju.

from the od orders naredaba yours tvojih not ne i'm stepping down odstupam; because jer you are si me me you ti learned naučio.

how kako are su sweet slatke language jeziku my mom say reči yours tvoje, sweeter sladje from the od teddy bear meda mouth ustima mine mojim!

from the od commands zapovesti yours tvojih i became postadoh reasonable razuman; that toga because of radi i hate it mrzim on the na every svaki the road put fake lažni.

word reč is je yours tvoja weevil žizak legs nozi mine mojoj, and i saw videlo paths stazi mine mojoj.

i swore zakleh se se yes da i will ću to keep čuvati orders naredbe justice pravde yours tvoje, and i i will execute izvršiću.

cancelled poništen alone sam very much veoma, gentlemen gospode, come alive oživi me me as per po say reči own svojoj.

accept, i beseech thee, the
freewill offerings of my
mouth, o lord, and teach me
thy judgments.

my soul is continually in my
hand: yet do i not forget thy
law.

the wicked have laid a snare
for me: yet i erred not from
thy precepts.

thy testimonies have i taken
as an heritage for ever: for
they are the rejoicing of my
heart.

i have inclined mine heart to
perform thy statutes always,
even unto the end.

i hate vain thoughts: but thy
law do i love.

thou art my hiding place and
my shield: i hope in thy word.

depart from me, ye evildoers:
for i will keep the command-
ments of my god.

uphold me according unto
thy word, that i may live: and
let me not be ashamed of my
hope.

hold thou me up, and i shall
be safe: and i will have re-
spect unto thy statutes con-
tinually.

thou hast trodden down
all them that err from thy
statutes: for their deceit is
falsehood.

thou putttest away all the
wicked of the earth like
dross: therefore i love thy
testimonies.

let neka you ti be bude pleasant ugodna,
gentlemen gospode, voluntary dobrovoljna
victim žrtva mouth usta mine mojih, and i
courts sudovima his own svojim learn nauči
me me.

soul duša is je mine moja in u hand ruci mine
mojoj constantly neprestano in u troubles
nevolji; but ali the law zakon yours tvoj not
ne i forget zaboravljam.

the wicked bezbožnici are su we mi swept
away metnuli trap zamku; but ali from the
od commands zapovesti yours tvojih not ne
biased zastranih.

appropriated prisvojih revelations otkrivenja
yours tvoja forever zavavek; because jer are
su joy radost heart srcu my mom.

agreed privoleo alone sam heart srce own
svoje yes da creates tvori orders naredbe
yours tvoje forever navek, to do the end
kraja.

which one koji transgress prestupaju the law
zakon, me ja on the na them njih i hate it
mrzim, a a the law zakon yours tvoj i kiss
ljubim.

you ti you are si shelter zaklon my moj and i
shield štit my moj; word reč yours tvoju i'm
waiting čekam.

go idite from the od me mene, lawless beza-
konici! and i i will keep čuvaću commands
zapovesti god boga his own svog.

measures ukrepi me me as per po say reči
own svojoj and i i will be biću alive živ, and i
do not nemoj me me to embarrass osramotiti
in u hope nadanju my mom.

determine utvrdi me me, and i i will save
you spašću se se, and i i will think razmišl-
jaću about o orders naredbama yours tvojim
without bez cessation prestanka.

you knock it down obaraš all sve which one
koji they deviate odstupaju from the od or-
ders naredaba yours tvojih; because jer are
su think pomisli theirs njihove lie laž.

like kao gar gar you throw bacaš all sve
the wicked bezbožnike on the na the coun-
try zemlji; that toga because of radi loved
omileše we mi revelations otkrivenja yours
tvoja.

my flesh trembleth for fear of thee; and i am afraid of thy judgments.

i have done judgment and justice: leave me not to mine oppressors.

be surety for thy servant for good: let not the proud oppress me.

mine eyes fail for thy salvation, and for the word of thy righteousness.

deal with thy servant according unto thy mercy, and teach me thy statutes.

i am thy servant; give me understanding, that i may know thy testimonies.

it is time for thee, lord, to work: for they have made void thy law.

therefore i love thy commandments above gold; yea, above fine gold.

therefore i esteem all thy precepts concerning all things to be right; and i hate every false way.

thy testimonies are wonderful: therefore doth my soul keep them.

the entrance of thy words giveth light; it giveth understanding unto the simple.

i opened my mouth, and panted: for i longed for thy commandments.

look thou upon me, and be merciful unto me, as thou usest to do unto those that love thy name.

order my steps in thy word: and let not any iniquity have dominion over me.

trembling drhće from the od of fear straha yours tvog body telo mine moje, and i courts sudova yours tvojih i'm afraid bojim se se.

i do činim the court sud and i justice pravdu, not ne come on daj me me he has onima which one koji me me chasing gone.

defense odbrani servant slugu his own svog on the na okay dobro his njegovo, yes da we mi not ne make čine forces sile haughty oholi.

eyes oči mine moje i long čeznu for za salvation spasenjem yours tvojim and i for za in a word rečju justice pravde yours tvoje.

do učini serves služi his own svom as per po mercy milosti own svojoj, and i orders naredbama his own svojim learn nauči me me.

me ja alone sam servant sluga yours tvoj; understand urazumi me me, and i i will know poznaću revelations otkrivenja yours tvoja. time vreme is je yes da the lord gospod because of radi; knocked down oboriše the law zakon yours tvoj.

that toga because of radi i kiss ljubim commands zapovesti yours tvoje bigger većma rather nego gold zlato and i dear drago stones kamenje.

that toga because of radi commands zapovesti yours tvoje i hold držim yes da are su faithful verne, on the na every svaki the road put fake lažni i hate it mrzim.

wonderful divna are su revelations otkrivenja yours tvoja; that's why zato them ih keeps čuva soul duša mine moja.

say reči yours tvoje when kad se se report jave, they enlighten prosvetljuju and i they reason urazumljuju simple proste.

i open otvaram mouth usta own svoja yes da i breathe a sigh of relief odahnem, because jer alone sam thirsty žedan commands zapovesti yours tvojih.

take a look at pogledaj on the na me me and i have mercy smiluj se se on the na me me, like kao a table što you doing radiš s s he has onima which one koji they kiss ljube name ime yours tvoje.

determine utvrdi rates stope mine moje in u say reči own svojoj, and i not ne come on daj none nikakvom lawlessness bezakonju yes da master ovlada me mnom.

deliver me from the oppression of man: so will i keep thy precepts.
make thy face to shine upon thy servant; and teach me thy statutes.

rivers of waters run down mine eyes, because they keep not thy law.

righteous art thou, o lord, and upright are thy judgments.

thy testimonies that thou hast commanded are righteous and very faithful.

my zeal hath consumed me, because mine enemies have forgotten thy words.

thy word is very pure: therefore thy servant loveth it.

i am small and despised: yet do not i forget thy precepts.

thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy law is the truth.

trouble and anguish have taken hold on me: yet thy commandments are my delights.

the righteousness of thy testimonies is everlasting: give me understanding, and i shall live.

i cried with my whole heart; hear me, o lord: i will keep thy statutes.

i cried unto thee; save me, and i shall keep thy testimonies.

i prevented the dawning of the morning, and cried: i hoped in thy word.

deliver izbavi me me from the od violence nasilja human ljudskog, and i i will keep čuvaću commands zapovesti yours tvoje.

light svetlošću faces lica his own svog shine obasjaj servant slugu his own svog, and i learn nauči me me orders naredbama his own svojim.

eyes oči mine moje it's pouring liju streams potoke, that's why zato a table što not ne they keep čuvaju the law zakon yours tvoj.

righteous pravedan you are si, gentlemen gospode, and i the real pravi are su courts sudovi yours tvoji.

reported javio you are si justice pravdu in u revelations otkrivenjima his own svojim, and i the truth istinu forehead celu.

zeal revnost mine moja eats jede me me, that's why zato a table što mine moji enemies neprijatelji they forgot zaboraviše say reči yours tvoje.

word reč is je yours tvoja very much veoma clean čista, and i servant sluga is je yours tvoj very much veoma kiss ljubi.

me ja alone sam small malen and i cancelled poništen, but ali commands zapovesti yours tvoje not ne i forget zaboravljam.

justice pravda is je yours tvoja justice pravda eternal večna, and i the law zakon yours tvoj the truth istina.

sadness tuga and i trouble nevolja find nadje me me, commands zapovesti are su yours tvoje comfort uteha mine moja.

eternal večna is je justice pravda in u revelations otkrivenjima yours tvojim; understand urazumi me me, and i i will be biću alive živ.

i'm shouting vičem from iz everything svega broken glass srca: listen usliši me me, gentlemen gospode; i will save sačuvaću orders naredbe yours tvoje.

i invoke prizivam you te, help me pomози we mi; i will hold držaću se se revelations otkrivenja yours tvojih.

forerunner pretečem dawn svanuće, and i i'm shouting vičem; word reč yours tvoju i'm waiting čekam.

mine eyes prevent the night watches, that i might meditate in thy word.

hear my voice according unto thy lovingkindness: o lord, quicken me according to thy judgment.

they draw nigh that follow after mischief: they are far from thy law.

thou art near, o lord; and all thy commandments are truth.

concerning thy testimonies, i have known of old that thou hast founded them for ever.

consider mine affliction, and deliver me: for i do not forget thy law.

plead my cause, and deliver me: quicken me according to thy word.

salvation is far from the wicked: for they seek not thy statutes.

great are thy tender mercies, o lord: quicken me according to thy judgments.

many are my persecutors and mine enemies; yet do i not decline from thy testimonies.

i beheld the transgressors, and was grieved; because they kept not thy word.

consider how i love thy precepts: quicken me, o lord, according to thy lovingkindness.

thy word is true from the beginning: and every one of thy righteous judgments endureth for ever.

forerunner preteču eyes oči mine moje morning jutarnju guard stražu, yes da should bih was thinking razmišljao about o say reči yours tvojoj.

listen čuj the voice glas my moj as per po mercy milosti own svojoj, gentlemen gospode; as per po to the court sudu his own svom come alive oživi me me.

they are nailing prikućuju se se which one koji they kiss ljube lawlessness bezakonje; moved away udaljili are su se se from the od of the law zakona yours tvog.

you ti you are si close to blizu, gentlemen gospode, and i all sve are su commands zapovesti yours tvoje the truth istina.

a long time ago odavno i know znam for za revelations otkrivenja yours tvoja, yes da you are si them ih posted by postavio forever zavavek.

take a look at pogledaj trouble nevolju mine moju, and i deliver izbavi me me, because jer not ne i forget zaboravljam the law zakon yours tvoj.

receive primi se se things stvari mine moje, and i defense odbrani me me; as per po say reči own svojoj come alive oživi me me.

far daleko is je from the od godless bezbožnika salvation spasenje, because jer se se not ne hold drže orders naredaba yours tvojih.

mercy milosrdje is je yours tvoje, gentlemen gospode, big veliko; as per po by right pravom to the court sudu his own svom come alive oživi me me.

much mnogo is je opponent protivnika mine mojih and i enemy neprijatelja mine mojih; but ali me ja not ne i'm stepping down odstupam from the od revelations otkrivenja yours tvojih.

i see vidim outlaws odmetnike, and i hatefully mrsko we mi is je; because jer not ne they keep čuvaju say reči yours tvoje.

watch gledaj, how kako i kiss ljubim commands zapovesti yours tvoje, gentlemen gospode, as per po mercy milosti own svojoj come alive oživi me me.

basis osnova is je say reči yours tvoje the truth istina, and i eternal večan is je every svaki the court sud justice pravde yours tvoje.

princes have persecuted me
without a cause: but my
heart standeth in awe of thy
word.

i rejoice at thy word, as one
that findeth great spoil.

i hate and abhor lying: but
thy law do i love.

seven times a day do i praise
thee because of thy righteous
judgments.

great peace have they which
love thy law: and nothing
shall offend them.

lord, i have hoped for thy sal-
vation, and done thy com-
mandments.

my soul hath kept thy testi-
monies; and i love them ex-
ceedingly.

i have kept thy precepts and
thy testimonies: for all my
ways are before thee.

let my cry come near before
thee, o lord: give me un-
derstanding according to thy
word.

let my supplication come be-
fore thee: deliver me accord-
ing to thy word.

my lips shall utter praise,
when thou hast taught me
thy statutes.

my tongue shall speak of thy
word: for all thy command-
ments are righteousness.

let thine hand help me; for i
have chosen thy precepts.

i have longed for thy salva-
tion, o lord; and thy law is my
delight.

princes knezovi me me chasing gone for
nothing nizašta, but ali se se heart srce mine
moje colors boji say reči yours tvoje.

i look forward to it radujem se se say reči
yours tvojoj like kao that onaj which one koji
gets zadobije big velik prey plen.

i hate it mrzim on the na lie laž and i i hate
it gadim se se on the na her nju, i kiss ljubim
the law zakon yours tvoj.

seven sedam times puta on the na day dan
i praise hvalim you te for za courts sudove
justice pravde yours tvoje.

big velik peace mir have got imaju they oni
which one koji they kiss ljube the law zakon
yours tvoj, and i in u them njih does not have
nema stumbles spoticanja.

i'm waiting čekam salvation spasenje yours
tvoje, gentlemen gospode, and i commands
zapovesti yours tvoje i execute izvršujem.

soul duša mine moja keeps čuva revelations
otkrivenja yours tvoja, and i me ja them ih
i kiss ljubim very much veoma.

i keep čuvam commands zapovesti yours
tvoje and i revelations otkrivenja; because
jer are su all of svi roads putevi mine moji
before pred by you tobom.

let neka comes out izadje sues tužnjava mine
moja hand over preda you te, gentlemen
gospode! as per po say reči own svojoj un-
derstand urazumi me me.

let neka he comes dodje begging moljenje
mine moje hand over preda you te! as per
po say reči own svojoj deliver izbavi me me.
mouth usta will će mine moja to sing pevati
thank you hvalu, when kad me me you learn
naučiš orders naredbama his own svojim.

language jezik will će my moj saying kazi-
vati word reč yours tvoju, because jer are
su all sve commands zapovesti yours tvoje
righteous pravedne.

let neka we mi be bude hand ruka yours
tvoja in u help pomoći; because jer we
mi loved omileše commands zapovesti yours
tvoje;

thirsty žedan alone sam salvation spasenja
yours tvog, gentlemen gospode, and i the law
zakon is je yours tvoj comfort uteha mine
moja.

let my soul live, and it shall
praise thee; and let thy judgments
help me.

i have gone astray like a lost
sheep; seek thy servant; for i
do not forget thy command-
ments.

120

in my distress i cried unto the
lord, and he heard me.

deliver my soul, o lord, from
lying lips, and from a deceit-
ful tongue.

what shall be given unto
thee? or what shall be done
unto thee, thou false tongue?
sharp arrows of the mighty,
with coals of juniper.

woe is me, that i sojourn in
mesech, that i dwell in the
tents of kedar!

my soul hath long dwelt with
him that hateth peace.

i am for peace: but when i
speak, they are for war.

121

i will lift up mine eyes
unto the hills, from whence
cometh my help.

my help cometh from the
lord, which made heaven and
earth.

he will not suffer thy foot to
be moved: he that keepeth
thee will not slumber.

behold, he that keepeth is-
rael shall neither slumber
nor sleep.

the lord is thy keeper: the
lord is thy shade upon thy
right hand.

let neka living živi soul duša mine moja and
i you tebe praise hvali, and i courts sudovi
yours tvoji let neka we mi help pomognu.

gasp zadjoh like kao a sheep ovca lost
izgubljena: search traži servant slugu his
own svog; because jer commands zapovesti
yours tvoje not ne i forgot zaboravih.

120

ka ka gentlemen gospodu i cried zavikah in
u troubles nevolji own svojoj, and i listen
usliši me me.

gentlemen gospode! deliver izbavi soul dušu
mine moju from the od mouth usta liars
lažljivih and i from the od language jezika
cunning lukavog.

what šta will će you ti give dati and i what
šta will će you ti to bring prineti language
jezik cunning lukavi?

he on is je like kao sharp oštre arrows strele
in u strong jakoga, like kao coal ugljevlje
spruce smrekovo.

difficult teško the menu meni when kad
alone sam foreigner tudjin the code kod he
laughs meseha, i live živim the code kod tents
šatora of kidar kidarskih.

long dugo is je lived živela soul duša mine
moja s s he has onima which one koji they
hate mrze on the na peace mir.

me ja alone sam calm miran; but ali when
kad i stop stanem speak govoriti in u them
njih is je war rat.

121

i pick up podižem eyes oči own svoje ka ka
mountains gorama; from where odakle we
mi coming up dolazi help pomoć?

help pomoć is je the menu meni from the
od gentlemen gospoda, which one koji is je
created stvorio the sky nebo and i country
zemlju.

will not neće give dati yes da creep popuzne
leg noga yours tvoja; not ne napping dremlje
guard čuvar yours tvoj.

look gle, not ne napping dremlje and i not ne
he sleeps spava guard čuvar israeli izrailjev.

the lord gospod is je guard čuvar yours tvoj,
the lord gospod is je dream sen yours tvoj,
he on you ti is je s s right desne sides strane.

the sun shall not smite thee
by day, nor the moon by
night.

the lord shall preserve thee
from all evil: he shall pre-
serve thy soul.

the lord shall preserve thy
going out and thy coming
in from this time forth, and
even for evermore.

122

i was glad when they said
unto me, let us go into the
house of the lord.

our feet shall stand within
thy gates, o jerusalem.

jerusalem is builded as a city
that is compact together:

whither the tribes go up, the
tribes of the lord, unto the
testimony of israel, to give
thanks unto the name of the
lord.

for there are set thrones of
judgment, the thrones of the
house of david.

pray for the peace of
jerusalem: they shall prosper
that love thee.

peace be within thy walls,
and prosperity within thy
palaces.

for my brethren and com-
panions' sakes, i will now say,
peace be within thee.

because of the house of the
lord our god i will seek thy
good.

123

unto thee lift i up mine eyes,
o thou that dwellest in the
heavens.

during the day danju you te will not neće sun
sunce to kill ubiti neither ni month mesec at
night noću.

the lord gospod will će you te save sačuvati
from the od every svakog evil zla, will save
sačuvaće soul dušu yours tvoju the lord gos-
pod.

the lord gospod will će to keep čuvati en-
try ulazak yours tvoj and i going out izlazak
yours tvoj, from now on odsad and i forever
doveka.

122

i made you happy obradovah se se when kad
we mi they said rekoše: let's go hajdemo in
u home dom mr gospodnji!

here is evo, what is stoje legs noge ours naše
on the na the door vratima yours tvojim,
jerusalem jerusalime!

jerusalem jerusalem is je built izidan, like kao
city grad drained sliven in u one jednu the
building zgradu.

over there onamo are going idu tribes ple-
mena, tribes plemena mrs gospodnja, as per
po orders naredbi israeli izrailjevoj yes da
glory slave name ime ladies gospodnje.

there onde what is stoje thrones prestoli ju-
dicial sudski, thrones prestoli at home doma
david's davidovog.

read it ištite of peace mira jerusalem jerusal-
imu; let neka be bude okay dobro he has on-
ima which one koji they kiss ljube you tebe!
let neka be bude peace mir eye oko walls
zidova yours tvojih, and i honesty čestitost
in u courts dvorima yours tvojim!

because of radi brothers braće own svoje,
and i friends prijatelja of their own svojih i
speak govorim: peace mir you ti!

because of radi at home doma gentlemen
gospoda god boga ours našeg wish želim you
ti okay dobro.

123

k k you tebi i pick up podižem eyes oči own
svoje, which one koji you live živiš on the na
to the heavens nebesima!

behold, as the eyes of servants look unto the hand of their masters, and as the eyes of a maiden unto the hand of her mistress; so our eyes wait upon the lord our god, until that he have mercy upon us.

have mercy upon us, o lord, have mercy upon us: for we are exceedingly filled with contempt.

our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease, and with the contempt of the proud.

124

if it had not been the lord who was on our side, now may israel say;

if it had not been the lord who was on our side, when men rose up against us: then they had swallowed us up quick, when their wrath was kindled against us:

then the waters had overwhelmed us, the stream had gone over our soul:

then the proud waters had gone over our soul.

blessed be the lord, who hath not given us as a prey to their teeth.

our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowlers: the snare is broken, and we are escaped.

our help is in the name of the lord, who made heaven and earth.

125

like kao a table što are su eyes oči servants slugama pointed uprte in u hand ruku master gospodara theirs njihovih, like kao eyes oči the maids sluškinjine in u hand ruku gentlemen gospodje hers njene, like that tako are su eyes oči ours naše in u gentlemen gospoda god boga ours našeg, while dok se se has mercy smiluje on the na our nas.

have mercy smiluj se se on the na our nas, gentlemen gospode, have mercy smiluj se se on the na our nas, because jer we are smo se se enough dovoljno fed up nasitili shame sramote;

enough dovoljno se se fed up nasitila soul duša our naša mockery ruga from the od proud ones ponositih, and i shame sramote from the od haughty oholih.

124

yes da it's not nije was bio the lord gospod s s to us nama, let neka he said reče israel izrailj,

yes da it's not nije was bio the lord gospod s s to us nama, when kad people ljudi got up ustaše on the na our nas, they live žive would be bi our nas devoured proždri, when kad se se ignited raspali anger gnev their own njihov on the na our nas;

sunk potopila would be bi our nas water voda, a river reka would be bi covered pokrila soul dušu ours našu; covered pokrila would be bi soul dušu ours našu strong silna water voda.

blessed blagosloven the lord gospod, which one koji our nas not ne gave dade teeth zubima theirs njihovim yes da our nas they tear rastržu!

soul duša se se our naša deliver izbavi like kao bird ptica from iz traps zamke hunting lovačke; trap zamka se se breaks up raskide, and i we mi se se we deliver izbavimo.

help pomoć is je our naša in u name imenu mr gospodnjem, which one koji is je created stvorio the sky nebo and i country zemlju.

125

they that trust in the lord shall be as mount zion, which cannot be removed, but abideth for ever.

as the mountains are round about jerusalem, so the lord is round about his people from henceforth even for ever.

for the rod of the wicked shall not rest upon the lot of the righteous; lest the righteous put forth their hands unto iniquity.

do good, o lord, unto those that be good, and to them that are upright in their hearts.

as for such as turn aside unto their crooked ways, the lord shall lead them forth with the workers of iniquity: but peace shall be upon israel.

126

when the lord turned again the captivity of zion, we were like them that dream.

then was our mouth filled with laughter, and our tongue with singing: then said they among the heathen, the lord hath done great things for them.

the lord hath done great things for us; whereof we are glad.

turn again our captivity, o lord, as the streams in the south.

they that sow in tears shall reap in joy.

he that goeth forth and weepeth, bearing precious seed, shall doubtless come again with rejoicing, bringing his sheaves with him.

who ko se se bridle uzda in u gentlemen gospoda, he on is je like kao mountain gora sion sion, not ne mix it up pomeša se se, remains ostaje forever doveka.

eye oko jerusalem jerusalima are su up gore, and i the lord gospod is je eye oko people naroda his own svog from now on odsad and i forever doveka.

because jer will not neće stay ostati scepter skiptar ungodly bezbožnički over the nad in part delom righteous pravedničkim, yes da not ne would be bi the righteous pravednici provided pružili hands ruke own svoje on the na lawlessness bezakonje.

do učini, gentlemen gospode, okay dobro good ones dobrima and i he has onima which one koji are su rights prava broken glass srca.

a a which one koji i'm coming svrću on the na they are guilty krive roads pute, will drive away oteraće the lord gospod s s he has onima which one koji make čine lawlessness bezakonje. peace mir israel izrailju!

126

when kad it's returning vraćaje the lord gospod slaves roblje zion sionsko, we were bejasmio like kao in u dream snu.

then tada mouth usta our naša were behu full puna joy radosti, and i language jezik our naš singing pevanja. then tada they spoke govorahu as per po nations narodima: big veliko work delo it makes čini the lord gospod on the na to them njima.

big veliko work delo it makes čini the lord gospod on the na to us nama; we cheered up razveselismo se se.

return it vraćaj, gentlemen gospode, slaves roblje ours naše, like kao streams potoke on the na dried up sasušenu country zemlju.

which one koji are su with sa with tears suzama sowed sejali, let neka for her žanju s s by singing pevanjem.

it's going ide and i is crying plače which one koji is wearing nosi seed seme yes da sows seje; go poći will će s s with a song pesmom carrying noseći bundles snopove own svoje.

127

except the lord build the house, they labour in vain that build it: except the lord keep the city, the watchman waketh but in vain.

it is vain for you to rise up early, to sit up late, to eat the bread of sorrows: for so he giveth his beloved sleep.

lo, children are an heritage of the lord: and the fruit of the womb is his reward.

as arrows are in the hand of a mighty man; so are children of the youth.

happy is the man that hath his quiver full of them: they shall not be ashamed, but they shall speak with the enemies in the gate.

128

blessed is every one that feareth the lord; that walketh in his ways.

for thou shalt eat the labour of thine hands: happy shalt thou be, and it shall be well with thee.

thy wife shall be as a fruitful vine by the sides of thine house: thy children like olive plants round about thy table.

behold, that thus shall the man be blessed that feareth the lord.

the lord shall bless thee out of zion: and thou shalt see the good of jerusalem all the days of thy life.

yea, thou shalt see thy children's children, and peace upon israel.

127

if ako the lord gospod will not neće to build graditi home dom, in vain uzalud se se torture muče which one koji him ga build grade; if ako will not neće the lord gospod to keep čuvati city grad, in vain uzalud not ne he sleeps spava guard stražar.

in vain uzalud hurt ranite, late kasno you are lying down ležete, you eat jedete bread hleb tired umorni; with love milom his own svom he on that daje dream san.

here is evo inheritance nasledstva from the od gentlemen gospoda: children deca, birth porod is je gift dar from the od him njega.

what šta are su arrows strele in u hand ruci strong jakome, that to are su sons sinovi young mladi.

treasure blago to a man čoveku which one koji is je to them njima filled up napunio tul tul own svoj! will not neće se se to embarrass osramotiti when kad se se to the apartment stanu to talk razgovarati s s enemies neprijateljima on the na the door vratima.

128

treasure blago to everyone svakome, which one koji se se colors boji gentlemen gospoda, which one koji walk hodi roads putevima his njegovim!

because jer will će to eat jesti from the od labors trudova hand ruku of their own svojih. treasure blago you tebi, and i okay dobro you ti is je.

woman žena is je yours tvoja like kao native rodna vine loza in the middle usred at home doma yours tvog; sons sinovi yours tvoji like kao branches grane olives maslinove eye oko table stola yours tvog.

look gle, like that tako will će to be biti blessed blagosloven man čovek which one koji se se colors boji gentlemen gospoda.

will bless blagosloviće you te the lord gospod with sa sion siona, and i you will watch gledaćeš okay dobro jerusalem jerusalimsko in u all sve yes no dane of life života his own svog;

you will see videćeš sons sinove in u sons sinova of their own svojih. peace mir israel izrailju!

many a time have they afflicted me from my youth,
may israel now say:

many a time have they afflicted me from my youth:
yet they have not prevailed against me.

the plowers plowed upon my back:
they made long their furrows.

the lord is righteous: he hath cut asunder the cords of the wicked.

let them all be confounded and turned back that hate zion.

let them be as the grass upon the housetops,
which withereth afore it groweth up:

wherewith the mower filleth not his hand;
nor he that bindeth sheaves his bosom.

neither do they which go by say,
the blessing of the lord be upon you:
we bless you in the name of the lord.

out of the depths have i cried unto thee, o lord.

lord, hear my voice: let thine ears be attentive to the voice of my supplications.

if thou, lord, shouldest mark iniquities,
o lord, who shall stand?

but there is forgiveness with thee,
that thou mayest be feared.

i wait for the lord, my soul doth wait,
and in his word do i hope.

much mnogo we mi they were boring dosad-
jivaše from the od youth mladosti mine moje
let neka he said reče israel izrailj,
much mnogo we mi they were boring dosad-
jivaše from the od youth mladosti mine moje,
but ali me me not ne overcame svladaše.

on the na back ledjima mine mojim nuts
oraše ploughs orači, and i leading vodiše
long duge furrows brazde own svoje.

the lord gospod is je righteous pravedan;
cut out iseče ropes konopce ungodly
bezbožničke.

they will be ashamed postideće se se, will
refuse odbiće se se all of svi which one koji
don't see nenavide sion sion.

will be biće like kao grass trava on the na
roofs krovovima, which koja se se dries up
sasušuje before pre rather nego se se plucks
počupa,

from the od who is koje will not neće reaper
žetelac to fill napuniti hands ruke own svoje,
nor niti arms naručja own svoja embroiderer
vezilac;

and i which one koji they pass prolaze will
not neće say reći: " blessing blagoslov mr
gospodnji on the na to you vama! we bless
blagosiljamo yours vas by name imenom mr
gospodnjim."

from iz depth dubine i'm shouting vičem k
k you tebi, gentlemen gospode!

gentlemen gospode! listen čuj the voice glas
my moj. let neka watch out paze ears uši
yours tvoje on the na the voice glas prayers
moljenja my mog.

if ako you will ćeš on the na lawlessness
bezakonje watch gledati, gentlemen gospode,
gentlemen gospode, who ko will će stay os-
tati?

but ali is je in u you tebe forgiveness praš-
tanje, yes da would be bi you te se se painted
bojali.

i'm waiting čekam gentlemen gospoda; is
waiting čeka soul duša mine moja; i trust
uzdam se se in u word reč his njegovu.

my soul waiteth for the lord
more than they that watch
for the morning: i say, more
than they that watch for the
morning.

let israel hope in the lord: for
with the lord there is mercy,
and with him is plenteous re-
demption.

and he shall redeem israel
from all his iniquities.

131

lord, my heart is not haughty,
nor mine eyes lofty: neither
do i exercise myself in great
matters, or in things too high
for me.

surely i have behaved and
quieted myself, as a child
that is weaned of his mother:
my soul is even as a weaned
child.

let israel hope in the lord
from henceforth and for
ever.

132

lord, remember david, and all
his afflictions:

how he sware unto the lord,
and vowed unto the mighty
god of jacob;

surely i will not come into
the tabernacle of my house,
nor go up into my bed;

i will not give sleep to mine
eyes, or slumber to mine eye-
lids,
until i find out a place for
the lord, an habitation for the
mighty god of jacob.

lo, we heard of it at ephratah:
we found it in the fields of the
wood.

soul duša mine moja is waiting čeka gen-
tlemen gospoda bigger većma rather nego
guards straže morning jutarnje, who is koje
guards straže in the morning jutrom.

let neka is waiting čeka israel izrailj gentle-
men gospoda; because jer is je in u gentle-
men gospoda mercy milost, and i big velik
is je in u him njega redemption otkup.

and i he on will će redeem otkupiti israel
izrailja from the od of all svih lawlessness
bezakonja his njegovih.

131

gentlemen gospode! not ne flatulence
nadima se se heart srce mine moje, nor niti
se se they raise uznose eyes oči mine moje;
nor niti i'm going idem on the na big veliko,
neither ni on the na that ono a table što is je
more više from the od me mene.

modest smeran alone sam and i meek krotak
soul dušom my own svojom, like kao a child
dete the end kraj mothers matere; like kao a
child dete soul duša is je mine moja in u the
menu meni.

some nek se se bridle uzda israel izrailj in u
gentlemen gospoda from now on odsad and
i forever dovek.

132

warn opomeni se se, gentlemen gospode,
david davida and i all sve orientation smer-
nosti his njegove,

how kako se se swore kunuo gentlemen
gospodu, and i vowed zavetovao god bogu
jacob's jakovljevom:

" i will not neću get in ući in u a tent šator
at home doma his own svog, nor niti i will
ću lie down leći on the na bed postelju skin
odra his own svog;

i will not neću give dati sleep sna eyes očima
his own svojim, neither ni vedjam vedjama
his own svojim taking a nap drema;
while dok not ne i will find nadjem places
mesta gentlemen gospodu, apartment stana
god bogu jacob's jakovljevom."

here is evo, we heard čusmo yes da is je in
u of ephraim jefremovoj the country zemlji,
we are here nadjosmo him ga on the na fields
poljima rent kirijat- yoked jarimskim.

we will go into his tabernacles: we will worship at his footstool.

arise, o lord, into thy rest; thou, and the ark of thy strength.

let thy priests be clothed with righteousness; and let thy saints shout for joy.

for thy servant david's sake turn not away the face of thine anointed.

the lord hath sworn in truth unto david; he will not turn from it; of the fruit of thy body will i set upon thy throne.

if thy children will keep my covenant and my testimony that i shall teach them, their children shall also sit upon thy throne for evermore.

for the lord hath chosen zion; he hath desired it for his habitation.

this is my rest for ever: here will i dwell; for i have desired it.

i will abundantly bless her provision: i will satisfy her poor with bread.

i will also clothe her priests with salvation: and her saints shall shout aloud for joy.

there will i make the horn of david to bud: i have ordained a lamp for mine anointed.

his enemies will i clothe with shame: but upon himself shall his crown flourish.

let's go in udjimo in u apartment stan his njegov, let's give it away poklonimo se se the foot podnožju leg nogu his njegovih.

stop stani, gentlemen gospode, on the na resting place počivalištu his own svom, you ti and i chest kovčeg forces sile yours tvoje. priests sveštenici yours tvoji some nek se se training obuku in u justice pravdu, and i saints sveci yours tvoji some nek se se they rejoice raduju.

because of radi david davida, servants sluge his own svog, do not nemoj distract odvratiti faces lica from the od the anointed pomazanika his own svog.

swore zakle se se the lord gospod david davidu in u the truth istini, from the od who is koje will not neće step away odstupiti; from the od giving birth poroda yours tvog i will plant posadiću on the na the throne prestolu yours tvom.

if ako sons sinovi yours tvoji they save ušćuvaju pledge zavet my moj and i revelations otkrivenja mine moja which kojima i will ću them ih learn naučiti, then onda will će and i sons sinovi theirs njihovi forever doveka to sit sedeti on the na the throne prestolu his own svom.

because jer is je chose izabrao the lord gospod sion sion, and i love omile to him mu to live živeti on the na to him njemu.

this ovo is je resting place počivalište mine moje always uvek, here ovde i will ću se se settle down naseliti; because jer we mi is je favorite omilelo.

food hranu i will ću his njegovu to bless blagosloviti, you are not nište his njegove i will have my fill nasitiću bread hleba.

priests sveštenike i will ću his njegove put on obući in u salvation spasenje, and i sacred sveti will će se se his njegovi rejoice radovati. there tu i will ću do učiniti yes da ages uzraste horn rog david davidu, i will post postaviću saw videlo the anointed one pomazaniku his own svom.

enemies neprijatelje i will ću his njegove put on obući in u shame sramotu; a a on the na to him njemu will će bloom cvetati wreath venac his njegov.

behold, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity!

it is like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, even aaron's beard: that went down to the skirts of his garments;

as the dew of hermon, and as the dew that descended upon the mountains of zion: for there the lord commanded the blessing, even life for evermore.

134

behold, bless ye the lord, all ye servants of the lord, which by night stand in the house of the lord.

lift up your hands in the sanctuary, and bless the lord.

the lord that made heaven and earth bless thee out of zion.

135

praise ye the lord. praise ye the name of the lord; praise him, o ye servants of the lord. ye that stand in the house of the lord, in the courts of the house of our god, praise the lord; for the lord is good: sing praises unto his name; for it is pleasant.

for the lord hath chosen jacob unto himself, and israel for his peculiar treasure.

for i know that the lord is great, and that our lord is above all gods.

how kako is je nicely lepo and i wonderful krasno when kad all sva brothers braća they live žive together zajedno!

like kao okay dobro oil ulje on the na head glavi, who is koje se se what is staće on the na beard bradu, beard bradu aaron's aronovu, who is koje se se what is staće on the na cottage cheese skut from the od dresses haljine his njegove;

like kao dew rosa on the na ermon ermonu, which koja is coming down silazi on the na up gore of zion sionske; because jer is je there onde established utvrdio the lord gospod blessing blagoslov and i life život forever doveka.

134

usa sad bless blagosiljajte gentlemen gospoda, all sve servants sluga ladies gospodnje, who is koje stand stojite in u home domu mr gospodnjem at night noću.

pick it up podignite hands ruke own svoje k k sacred svetinji, and i bless blagosiljajte gentlemen gospoda.

will bless blagosloviće you te with sa sion siona the lord gospod, which one koji is je created stvorio the sky nebo and i country zemlju.

135

praise hvalite name ime ladies gospodnje, praise hvalite, servants sluga ladies gospodnje,

which one koji stand stojite in u home domu mr gospodnjem; in u courts dvorima at home doma god boga ours našeg.

praise hvalite gentlemen gospoda, because jer is je good dobar the lord gospod; sing pojte name imenu his njegovom, because jer is je sweet slatko.

because jer jacob jakova choose izabra to myself sebi the lord gospod, israel izrailja for za existence dostojanje own svoje.

because jer i know poznah yes da is je big velik the lord gospod, and i the lord gospod our naš purpose svrh of all svih of the gods bogova.

whatsoever the lord pleased,
that did he in heaven, and in
earth, in the seas, and all deep
places.

he causeth the vapours to as-
cend from the ends of the
earth; he maketh lightnings
for the rain; he bringeth the
wind out of his treasures.
who smote the firstborn of
egypt, both of man and beast.

who sent tokens and won-
ders into the midst of thee,
o egypt, upon pharaoh, and
upon all his servants.

who smote great nations, and
slew mighty kings;
sihon king of the amorites,
and og king of bashan, and all
the kingdoms of canaan:

and gave their land for an
heritage, an heritage unto is-
rael his people.

thy name, o lord, endureth
for ever; and thy memorial, o
lord, throughout all genera-
tions.

for the lord will judge his
people, and he will repent
himself concerning his ser-
vants.

the idols of the heathen are
silver and gold, the work of
men's hands.

they have mouths, but they
speak not; eyes have they, but
they see not;

they have ears, but they hear
not; neither is there any
breath in their mouths.

they that make them are like
unto them: so is every one
that trusteth in them.

what šta year god will hoće, all sve the lord
gospod it makes čini, on the na to the heav-
ens nebesima and i on the na the country
zemlji, in u the seas morima and i in u to all
svim the abyss bezdanima.

performs izvodi clouds oblake from the od
the end kraja countries zemlje, lightning
munje it makes čini in the middle usred rain
dažda, performs izvodi wind vetar from iz
what me staja his njegovih.

he on kill it pobi the firstborn prvence in u
miss misiru from the od man čoveka to do
chicken živinčeta.

show pokaza signs znake and i miracles
čudes a in the middle usred you tebe, miss-
ing misire, on the na pharaoh faraonu and
i on the na to all svim servants slugama his
njegovim.

kill it pobi people narode big ones velike, and
i lose izgubi the emperor careve strong jake:
sion siona, emperor cara amorite amore-
jskog and i that's it oga, emperor cara vasan-
ski vasanskog, and i all sva empires carstva
canaanite hananska;

and i gave dade country zemlju theirs nji-
hovu in u existence dostojanje, in u exis-
tence dostojanje israel izrailju, to the people
narodu his own svom.

gentlemen gospode! name ime is je yours
tvoje ever after večno; gentlemen gospode!
memorial spomen is je yours tvoj from the
od knees kolena to do knees kolena.

because jer will će judge suditi the lord gos-
pod to the people narodu his own svom, and
i on the na servants sluga own svoje will
have mercy smilovaće se se.

idols idoli are su heathen neznabožački sil-
ver srebro and i gold zlato, work delo hand
ruku more human čovečijih;

mouth usta have got imaju, a a not ne they
speak govore; eyes oči have got imaju, a a
not ne see vide;

ears uši have got imaju, a a not ne they hear
čuju; nor niti has ima breathing dihanja in
u mouth ustima theirs njihovim.

what kind kakvi are su they oni like that on-
akvi are su and i they oni which one koji
them ih build grade, and i all of svi which
one koji se se trust uzdaju in u them njih.

bless the lord, o house of israel: bless the lord, o house of aaron:
bless the lord, o house of levi: ye that fear the lord, bless the lord.

blessed be the lord out of zion, which dwelleth at jerusalem. praise ye the lord.

136

o give thanks unto the lord; for he is good: for his mercy endureth for ever.

o give thanks unto the god of gods: for his mercy endureth for ever.

o give thanks to the lord of lords: for his mercy endureth for ever.

to him who alone doeth great wonders: for his mercy endureth for ever.

to him that by wisdom made the heavens: for his mercy endureth for ever.

to him that stretched out the earth above the waters: for his mercy endureth for ever.

to him that made great lights: for his mercy endureth for ever:

the sun to rule by day: for his mercy endureth for ever:

the moon and stars to rule by night: for his mercy endureth for ever.

to him that smote egypt in their firstborn: for his mercy endureth for ever:

and brought out israel from among them: for his mercy endureth for ever:

home dome israeli izrailjev, bless blagosiljaj gentlemen gospoda; home dome aronov aronov, bless blagosiljaj gentlemen gospoda; home dome levi's levijev, bless blagosiljaj gentlemen gospoda; which one koji se se paint bojite gentlemen gospoda, bless blagosiljajte gentlemen gospoda.

blessed blagosloven the lord gospod on the na sion sionu, which one koji living živi in u jerusalem jerusalimu! hallelujah aliluja!

136

celebrate slavite gentlemen gospoda, because jer is je good dobar; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova;

celebrate slavite god boga over the nad to the gods bogovima; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova.

celebrate slavite master gospodara over the nad masters gospodarima; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova;

that one onog, which one koji one jedan creates tvori miracles čudes a big velika; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova;

which one koji is je created stvorio heavens nebesa too wise premudro; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova;

established utvrdio country zemlju on the na leads vodi; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova;

created stvorio a big velika saw videla; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova;

sun sunce, yes da manages upravlja by day danom; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova;

month mesec and i stars zvezde, yes da manage upravlja at night noću; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova;

which one koji kill it pobi misir misir in u firstborns prvincima his njegovim; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova;

perform izvede from iz him njega israel izrailja; because jer is je forever doveka mercy milost his njegova;

with a strong hand, and with
a stretched out arm: for his
mercy endureth for ever.

to him which divided the red
sea into parts: for his mercy
endureth for ever:

and made israel to pass
through the midst of it: for
his mercy endureth for ever:
but overthrew pharaoh and
his host in the red sea: for his
mercy endureth for ever.

to him which led his people
through the wilderness: for
his mercy endureth for ever.

to him which smote great
kings: for his mercy en-
dureth for ever:

and slew famous kings: for
his mercy endureth for ever:

sihon king of the amorites:
for his mercy endureth for
ever:

and og the king of bashan:
for his mercy endureth for
ever:

and gave their land for an
heritage: for his mercy en-
dureth for ever:

even an heritage unto israel
his servant: for his mercy en-
dureth for ever.

who remembered us in our
low estate: for his mercy en-
dureth for ever:

and hath redeemed us from
our enemies: for his mercy
endureth for ever.

who giveth food to all flesh:
for his mercy endureth for
ever.

o give thanks unto the god
of heaven: for his mercy en-
dureth for ever.

by hand rukom strong krepkom and i with a
muscle mišicom raised podignutom; because
jer is je forever doveka mercy milost his nje-
gova;

which one koji separate razdvoji red crveno
the sea more; because jer is je forever doveka
mercy milost his njegova;

and i spend provede israel izrailja through
the kroz wed sred him njega; because jer is
je forever doveka mercy milost his njegova;
a a pharaoh faraona and i army vojsku his
njegovu they are boiling vrže in u the sea
more red crveno; because jer is je forever
doveka mercy milost his njegova;

translated prevede the people narod own svoj
across preko the desert pustinje; because jer
is je forever doveka mercy milost his nje-
gova;

kill it pobi the emperor careve big ones ve-
like; because jer is je forever doveka mercy
milost his njegova;

and i lose izgubi the emperor careve con-
siderable znatne; because jer is je forever
doveka mercy milost his njegova;

sion siona, emperor cara amorite amore-
jskog; because jer is je forever doveka mercy
milost his njegova;

and i that's it oga, emperor cara vasanski
vasanskog; because jer is je forever doveka
mercy milost his njegova;

and i gave dade country zemlju theirs nji-
hovu in u existence dostojanje; because jer is
je forever doveka mercy milost his njegova;

in u existence dostojanje israel izrailju,
serves služi his own svom; because jer is je
forever doveka mercy milost his njegova;

which one koji our nas se se warning
opomenu in u humiliation poniženju ours
našem; because jer is je forever doveka
mercy milost his njegova;

and i deliver izbavi our nas from the od en-
emy neprijatelja ours naših; because jer is je
forever doveka mercy milost his njegova;

which one koji that daje food hranu to ev-
eryone svakom the body telu; because jer is
je forever doveka mercy milost his njegova;
celebrate slavite god boga heavenly
nebeskog; because jer is je forever doveka
mercy milost his njegova.

137

by the rivers of babylon,
there we sat down, yea, we
wept, when we remembered
zion.

we hanged our harps upon
the willows in the midst
thereof.

for there they that carried us
away captive required of us
a song; and they that wasted
us required of us mirth, say-
ing, sing us one of the songs
of zion.

how shall we sing the lord's
song in a strange land?

if i forget thee, o jerusalem,
let my right hand forget her
cunning.

if i do not remember thee, let
my tongue cleave to the roof
of my mouth; if i prefer not
jerusalem above my chief joy.

remember, o lord, the chil-
dren of edom in the day of
jerusalem; who said, rase it,
rase it, even to the founda-
tion thereof.

o daughter of babylon, who
art to be destroyed; happy
shall he be, that rewardeth
thee as thou hast served us.

happy shall he be, that taketh
and dasheth thy little ones
against the stones.

138

i will praise thee with my
whole heart: before the gods
will i sing praise unto thee.

137

on the na waters vodama babylonian vav-
ilonskim we are sitting sedjasmo and i we
cried plakasmo admonishing opominjući se
se sion siona.

about o willows vrbama wed sred him njega
we hung vešasmo harps harfe own svoje.

there onde they came out iskahu which one
koji our nas captured zarobiše yes da we
sing pevamo, and i which one koji our nas
knocked down oboriše yes da se se we rejoice
veselimo: " sing pevajte us nam a song pesmu
sionsku."

how kako we will ćemo to sing pevati a
song pesmu mrs gospodnju in u the coun-
try zemlji someone else's tudjoj?

if ako i forget zaboravim you tebe, jerusalem
jerusalime, let neka me me forget zaboravi
the right desnica mine moja.

let neka prione prione language jezik my moj
for za mouth usta mine moja, if ako you tebe
not ne i remember uspamtim, if ako not ne
i refrain uzdržim jerusalem jerusalima pur-
pose svrh joy veselja his own svog.

note napomeni, gentlemen gospode, sons
sinovima of edom edomovim day dan of
jerusalem jerusalimski, when kad it is said
govoriše: dig it up raskopajte, dig it up
raskopajte him ga to do foundation temelja.
daughters kćeri babylonian vavilonska, exe-
cutioner krvnico, treasure blago to that one
onome who ko you ti pay plati for za work
delo who is koje you are si to us nama did
učinila!

treasure blago to that one onome which one
koji take uzme and i break razbije children
decu yours tvoju about o stone kamen.

138

i'm celebrating slavim you te, gentlemen
gospode, from the od everything svega bro-
ken glass srca his own svog, before pred to
the gods bogovima i sing pevam you tebi.

i will worship toward thy
holy temple, and praise thy
name for thy lovingkindness
and for thy truth: for thou
hast magnified thy word
above all thy name.

in the day when i cried
thou answeredst me, and
strengthenedst me with
strength in my soul.

all the kings of the earth shall
praise thee, o lord, when they
hear the words of thy mouth.

yea, they shall sing in the
ways of the lord: for great is
the glory of the lord.

though the lord be high, yet
hath he respect unto the
lowly: but the proud he
knoweth afar off.

though i walk in the midst of
trouble, thou wilt revive me:
thou shalt stretch forth thine
hand against the wrath of
mine enemies, and thy right
hand shall save me.

the lord will perfect that
which concerneth me: thy
mercy, o lord, endureth for
ever: forsake not the works
of thine own hands.

139

o lord, thou hast searched me,
and known me.

thou knowest my downsit-
ting and mine uprising, thou
understandest my thought
afar off.

thou compassest my path
and my lying down, and art
acquainted with all my ways.

for there is not a word in my
tongue, but, lo, o lord, thou
knowest it altogether.

i am giving away poklanjam se se before pred
world svetom church crkvom yours tvojom,
and i i'm celebrating slavim name ime yours
tvoje, for za kindness dobrotu yours tvoju
and i for za the truth istinu yours tvoju; be-
cause jer you are si as per po to everyone
svakom name imenu his own svom raised
podigao word reč your own svoju.

in u day dan, in u which one koji i called zaz-
vah, you ti you are si me me listened uslišio,
blew dunuo freedom slobodu in u soul dušu
mine moju.

will celebrate slaviće you te, gentlemen
gospode, all of svi emperors carevi earthly
zemaljski, when kad they hear čuju say reči
mouth usta yours tvojih;

and i will sing pevaće roads puteve ladies
gospodnje, because jer is je a big velika pa-
tron saint day slava mrs gospodnja.

because jer is je tall visok the lord gospod,
and i see vidi low niskog, and i tall visokog
from afar izdaleka knows poznaje.

if ako rise podjem in u grieve tuzi, you ti
you will ćeš me me revive oživeti; on the na
wickedness zloću enemy neprijatelja mine
mojih you will provide pružićeš hand ruku
your own svoju and i will cover zakloniće
me me the right desnica yours tvoja.

the lord gospod will će cum svršiti for za
me mene. gentlemen gospode! mercy milost
is je yours tvoja forever dovekā; works dela
hand ruku of their own svojih not ne leave
it ostavljaj.

139

gentlemen gospode! you ti me me you taste
kušaš and i you know znaš.

you ti you know znaš when kad seven sedam
and i when kad i get up ustanem; you ti you
know znaš think pomisli mine moje from
afar izdaleka;

when kad i'm walking hodim and i when kad
se se i'm resting odmaram, you ti you are si
eye oko me mene, and i all sve roads puteve
mine moje you see vidiš.

more još does not have nema say reči on the
na language jeziku my mom, a a you ti, gen-
tlemen gospode, look gle, already već all sve
you know znaš.

thou hast beset me behind
and before, and laid thine
hand upon me.

such knowledge is too won-
derful for me; it is high, i can-
not attain unto it.

whither shall i go from thy
spirit? or whither shall i flee
from thy presence?

if i ascend up into heaven,
thou art there: if i make my
bed in hell, behold, thou art
there.

if i take the wings of the
morning, and dwell in the ut-
termost parts of the sea;

even there shall thy hand lead
me, and thy right hand shall
hold me.

if i say, surely the dark-
ness shall cover me; even the
night shall be light about me.

yea, the darkness hideth not
from thee; but the night
shineth as the day: the dark-
ness and the light are both
alike to thee.

for thou hast possessed my
reins: thou hast covered me
in my mother's womb.

i will praise thee; for i am
fearfully and wonderfully
made: marvellous are thy
works; and that my soul
knoweth right well.

my substance was not hid
from thee, when i was made
in secret, and curiously
wrought in the lowest parts
of the earth.

today sastrag and i front spred you ti you
are si me me obscured zaklonio, and i put
stavio on the na me me hand ruku your own
svoju.

weird čudno is je for za me me knowledge
znanje yours tvoje, high visoko, not ne i can
mogu yes da him ga i understand dokučim.
where to kuda should bih went away otišao
from the od spirit duha yours tvog, and i
from the od faces lica yours tvog where to
kuda should bih escaped pobegao?

yes da i'm going out izadjem on the na the
sky nebo, you ti you are si there onde. yes
da i'm coming down sidjem in u hell pakao,
there onde you are si.

yes da se se i lift dignem on the na wings
krilima from the od the dawn zore, and i i
move preselim se se on the na the end kraj
must mora:

and i there onde will će me me hand ruka
yours tvoja lead voditi, and i hold držati me
me the right desnica yours tvoja.

yes da i say kažem: yes da if ako me me
darkness mrak hide it sakrije; but ali is je
and i night noć like kao saw videlo eye oko
me mene.

neither ni darkness mrak will not neće to
darken zamračiti from the od you tebe, and
i night noć is je the lights svetla like kao day
dan: darkness mrak is je like kao saw videlo.

because jer you are si you ti created stvorio
what šta is je in u the menu meni, compiled
sastavio you are si me me in u guts utrobi
mothers matere mine moje.

i praise hvalim you te, a table što alone sam
wonderful divno created sazdan. wonderful
divna are su works dela yours tvoja, and i
soul duša mine moja that to knows zna okay
dobro.

none nijedna se se bone kost mine moja it's
not nije hid sakrila from the od you tebe, if
ako and i i am jesam created sazdan secretly
tajno, after otkan in u depth dubini earthly
zemaljskoj.

thine eyes did see my substance, yet being imperfect; and in thy book all my members were written, which in continuance were fashioned, when as yet there was none of them.

how precious also are thy thoughts unto me, o god! how great is the sum of them!

if i should count them, they are more in number than the sand: when i awake, i am still with thee.

surely thou wilt slay the wicked, o god: depart from me therefore, ye bloody men. for they speak against thee wickedly, and thine enemies take thy name in vain.

do not i hate them, o lord, that hate thee? and am not i grieved with those that rise up against thee?

i hate them with perfect hatred: i count them mine enemies.

search me, o god, and know my heart: try me, and know my thoughts:

and see if there be any wicked way in me, and lead me in the way everlasting.

140

deliver me, o lord, from the evil man: preserve me from the violent man; which imagine mischiefs in their heart; continually are they gathered together for war.

embryo zametak my moj saw videše eyes oči yours tvoje, in u the book knjizi is je yours tvojoj all sve that to written zapisano, and i days dani recorded zabeleženi, when kad them ih more još it's not nije there were bilo none nijednog.

how kako are su we mi unfathomable nedokučive think pomisli yours tvoje, god bože! how kako and m im is je big velik number broj!

yes da them ih i count brojim, more više them ih is je rather nego sand peska. when kad se se i wake up probudim, more još alone sam s s by you tobom.

yes da you want hoćeš, god bože, to kill ubiti godless bezbožnika! bloodsuckers krvopije, go idite from the od me mene.

they oni they speak govore ugly ružno on the na you tebe; they take uzimaju name ime yours tvoje in vain uzalud enemies neprijatelji yours tvoji.

right? zar yes da not ne i hate it mrzim on the na oh no one, which one koji on the na you te they hate mrze, gentlemen gospode, and i yes da se se not ne i hate it gadim on the na oh no one which one koji they get up ustaju on the na you tebe?

full punom with malice mrzošću i hate it mrzim on the na them njih; enemies neprijatelji are su we mi.

give it a try okušaj me me, god bože, and i know poznaj heart srce mine moje, examine ispitaj me me, and i know poznaj think pomisli mine moje.

and i see vidi i am jesam li li on the na broken zlom road putu, and i leads vodi me me on the na the road put eternal večni.

140

deliver izbavi me me, gentlemen gospode, from the od man čoveka evil zlog, save it sačuvaj me me from the od bully nasilnika, which one koji they think pomišljaju evil zlo in u heart srcu and i every svaki day dan pick up podižu war rat;

they have sharpened their
tongues like a serpent;
adders' poison is under their
lips. selah.

keep me, o lord, from the
hands of the wicked; pre-
serve me from the violent
man; who have purposed to
overthrow my goings.

the proud have hid a snare
for me, and cords; they have
spread a net by the wayside;
they have set gins for me. se-
lah.

i said unto the lord, thou art
my god: hear the voice of my
supplications, o lord.

o god the lord, the strength of
my salvation, thou hast cover-
ed my head in the day of
battle.

grant not, o lord, the desires
of the wicked: further not his
wicked device; lest they exalt
themselves. selah.

as for the head of those that
compass me about, let the
mischief of their own lips
cover them.

let burning coals fall upon
them: let them be cast into
the fire; into deep pits, that
they rise not up again.

let not an evil speaker be es-
tablished in the earth: evil
shall hunt the violent man to
overthrow him.

i know that the lord will
maintain the cause of the af-
flicted, and the right of the
poor.

surely the righteous shall
give thanks unto thy name:
the upright shall dwell in thy
presence.

sharp oštre language jezik own svoj like kao
snake zmija, one jed is je aspidin aspidin in
u mouth ustima theirs njihovim.

save it sačuvaj me me, god bože, from the od
hand ruku godless bezbožničkih, from the od
bully nasilnika bury it sahrani me me, which
one koji they think misle yes da subkin potk-
inu legs noge mine moje.

haughty oholi we mi set up namestiše traps
zamke and i striped prugla, they moved met-
nuše we mi network mrežu on the na the
road put, ago predju crucified razapeše we
mi.

i said rekoh gentlemen gospodu: you ti you
are si god bog my moj, listen usliši, gentle-
men gospode, the voice glas prayers moljenja
my mog.

gentlemen gospode, gentlemen gospode,
stout krepki savior spasiteljju my moj, take
cover zakloni the head glavu mine moju in
u day dan war ratni!

not ne come on daj, gentlemen gospode, to
the ungodly bezbožniku what šta wants želi,
not ne come on daj to him mu yes da grasp
it dokuči what šta is je intended naumio, yes
da se se not ne they raise uznose.

poison otrov those onih a table što are su
eye oko me mene, killed pogibao mouth usta
theirs njihovih let neka se se turn obrati on
the na them njih.

let neka fall down padne on the na them njih
alive živo coal ugljevlje; let neka them ih he
on throw baci in u fire oganj, in u collapse
propasti, yes da not ne in the flat ustanu.

man čovek linguistic jezičan will not neće
se se to determine utvrditi on the na the
country zemlji, unjust nepravednog will će
wickedness zloća put in uvaliti in u killed
pogibao.

i know znam yes da will će the lord gospod
to show pokazati justice pravdu unwillingly
nevoljnome and i the right pravicu to the
poor ubogima.

yes da! righteous pravedni will će celebrate
slaviti name ime yours tvoje, the real pravi
will će stay ostati before pred face licem
yours tvojim.

lord, i cry unto thee: make haste unto me; give ear unto my voice, when i cry unto thee.

let my prayer be set forth before thee as incense; and the lifting up of my hands as the evening sacrifice.

set a watch, o lord, before my mouth; keep the door of my lips.

incline not my heart to any evil thing, to practise wicked works with men that work iniquity: and let me not eat of their dainties.

let the righteous smite me; it shall be a kindness: and let him reprove me; it shall be an excellent oil, which shall not break my head: for yet my prayer also shall be in their calamities.

when their judges are overthrown in stony places, they shall hear my words; for they are sweet.

our bones are scattered at the grave's mouth, as when one cutteth and cleaveth wood upon the earth.

but mine eyes are unto thee, o god the lord: in thee is my trust; leave not my soul destitute.

keep me from the snares which they have laid for me, and the gins of the workers of iniquity.

let the wicked fall into their own nets, whilst that i withal escape.

gentlemen gospode, i'm shouting vičem k k you tebi, hurry up pohitaj k k the menu meni, listen čuj the voice glas prayers moljenja my mog, when kad i'm shouting vičem k k you tebi.

some nek comes out izadje prayer molitva mine moja like kao when kad before pred the face lice yours tvoje, lifting dizanje hand ruku mine mojih like kao yield prinos, evening večernji.

place postavi, gentlemen gospode, guard stražu the code kod language jezika my mog, keep it čuvaj the door vrata mouth usta mine mojih.

not ne come on daj heart srcu my mom yes da get lost zastrani on the na evil zle think pomisli, yes da it makes čini works dela godless bezbožna s s to people ljudima which one koji act postupaju unfair nepravedno; and i yes da not ne i taste okusim sweets sladosti theirs njihove.

let neka me me beats bije the righteous pravednik, that to is je mercy milost; let neka me me fare kara, that to is je oil ulje for za the head glavu mine moju; head glava mine moja will not neće throw away odbaciti, if ako will će and i more više; rather nego is je prayer molitva mine moja against protiv wickedness zloće theirs njihove.

scattered rasuše se se as per po stone kamenim by virtues vrletima judges sudije theirs njihove, and i they heard čuše say reči mine moje how kako are su mild blage.

like kao when kad who ko cutting seče and i comfort teše, like that tako se se they flew apart razleteše bones kosti ours naše to do jaws čeljusti hellish ones paklenih.

but ali are su k k you tebi, gentlemen gospode, gentlemen gospode, managed up-ravljene eyes oči mine moje, in u you tebe se se i trust uzdam, do not nemoj throw away odbaciti soul dušu mine moju.

save it sačuvaj me me from the od traps zamke, which one koju we mi they moved metnuše, from the od tricks lukavstva those onih, which one koji make čine lawlessness bezakonje.

it will fall pašće in u networks mreže own svoje the wicked bezbožnici, a a me ja i will ću one jedan go by proći.

142

i cried unto the lord with my voice; with my voice unto the lord did i make my supplication.

i poured out my complaint before him; i shewed before him my trouble.

when my spirit was overwhelmed within me, then thou knewest my path. in the way wherein i walked have they privily laid a snare for me.

i looked on my right hand, and beheld, but there was no man that would know me: refuge failed me; no man cared for my soul.

i cried unto thee, o lord: i said, thou art my refuge and my portion in the land of the living.

attend unto my cry; for i am brought very low: deliver me from my persecutors; for they are stronger than i.

bring my soul out of prison, that i may praise thy name: the righteous shall compass me about; for thou shalt deal bountifully with me.

143

hear my prayer, o lord, give ear to my supplications: in thy faithfulness answer me, and in thy righteousness.

and enter not into judgment with thy servant: for in thy sight shall no man living be justified.

142

voice glasom his own svojim ka ka gentlemen gospodu i'm shouting vičem, voice glasom his own svojim gentlemen gospodu se se please molim.

i pour out izlivam before pred him njim begging moljenje own svoje, sadness tugu your own svoju before pred him njim i say kazujem,

when kad exhausted iznemogne in u the menu meni ghost duh my moj. you ti you know znaš path stazu mine moju. on the na road putu, by which kojim i'm walking hodim, hide it sakriše we mi trap zamku.

i look pogledam to the right nadesno, and i i see vidim yes da me me no one niko not ne knows zna; disappears nestade we mi refuges utočišta, no one niko not ne care mari for za soul dušu mine moju.

i'm shouting vičem k k you tebi, gentlemen gospode; i say velim: you ti you are si shelter utočište mine moje, a part of deo my moj on the na the country zemlji alive živih.

listen čuj complaint tužnju mine moju; because jer se se i'm torturing mučim very much veoma. deliver izbavi me me from the od those onih which one koji me me chasing gone, because jer are su stronger jači from the od me mene.

perform izvedi from iz dungeons tamnice soul dušu mine moju, yes da i'm celebrating slavim name ime yours tvoje. eye oko me mene will će se se collect skupiti the righteous pravednici, when kad we mi you do učiniš okay dobro.

143

gentlemen gospode, listen usliši prayer molitvu mine moju, receive primi begging moljenje mine moje as per po the truth istini own svojoj, listen usliši me me as per po justice pravdi own svojoj.

and i not ne go idi on the na the court sud with sa a servant slugom his own svojim, because jer se se will not neće justify opravdati before pred by you tobom no one niko alive živ.

for the enemy hath persecuted my soul; he hath smitten my life down to the ground; he hath made me to dwell in darkness, as those that have been long dead.

therefore is my spirit overwhelmed within me; my heart within me is desolate.

i remember the days of old; i meditate on all thy works; i muse on the work of thy hands.

i stretch forth my hands unto thee: my soul thirsteth after thee, as a thirsty land. selah.

hear me speedily, o lord: my spirit faileth: hide not thy face from me, lest i be like unto them that go down into the pit.

cause me to hear thy lovingkindness in the morning; for in thee do i trust: cause me to know the way wherein i should walk; for i lift up my soul unto thee.

deliver me, o lord, from mine enemies: i flee unto thee to hide me.

teach me to do thy will; for thou art my god: thy spirit is good; lead me into the land of uprightness.

quicken me, o lord, for thy name's sake: for thy righteousness' sake bring my soul out of trouble.

and of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soul: for i am thy servant.

the enemy neprijatelj chases goni soul dušu mine moju, tramples gazi in u powder prah life život my moj, plants posadjuje me me in u darkness mrak, like kao long time ago davno died pomrle.

it tingles trne in u the menu meni ghost duh my moj, disappears nestaje in u the menu meni broken glass srca my mog.

i mention pominjem yes no dane old stare, i count prebrajam all sve jobs poslove yours tvoje, i'm thinking razmišljam about o by deeds delima hand ruku yours tvojih.

i provide pružam k k you tebi hands ruke own svoje; soul duša is je mine moja like kao dry suva country zemlja before pred by you tobom.

hurry up pohitaj, listen usliši me me; gentlemen gospode, disappears nestaje spirit duha my mog, do not nemoj distract odvratiti the face lice own svoje from the od me mene; because jer i will ću to be biti like kao they oni which one koji leaving odlaze in u the grave grob.

early rano we mi i you javi mercy milost your own svoju, because jer se se in u you tebe i trust uzdam. show pokaži we mi the road put, by which kojim yes da i'm going idem, because jer k k you tebi i pick up podižem soul dušu your own svoju.

deliver izbavi me me from the od enemy neprijatelja mine mojih, gentlemen gospode, k k you tebi i come running pritečem.

learn nauči me me to create tvoriti the will volju yours tvoju, because jer you are si you ti god bog my moj; ghost duh yours tvoj gentle blagi let neka me me leads vodi as per po paths stazi the right one pravoj.

names imena because of radi his own svog, gentlemen gospode, come alive oživi me me, as per po justice pravdi own svojoj perform izvedi from iz torments muke soul dušu mine moju.

and i as per po mercy milosti own svojoj exterminate istrebi enemies neprijatelje mine moje, and i execute pogubi all sve which one koji torture muče soul dušu mine moju, because jer alone sam yours tvoj servant sluga.

blessed be the lord my strength, which teacheth my hands to war, and my fingers to fight:

my goodness, and my fortress; my high tower, and my deliverer; my shield, and he in whom i trust; who subdueth my people under me.

lord, what is man, that thou takest knowledge of him! or the son of man, that thou makest account of him!

man is like to vanity: his days are as a shadow that passeth away.

bow thy heavens, o lord, and come down: touch the mountains, and they shall smoke.

cast forth lightning, and scatter them: shoot out thine arrows, and destroy them.

send thine hand from above; rid me, and deliver me out of great waters, from the hand of strange children;

whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.

i will sing a new song unto thee, o god: upon a psaltery and an instrument of ten strings will i sing praises unto thee.

it is he that giveth salvation unto kings: who delivereth david his servant from the hurtful sword.

rid me, and deliver me from the hand of strange children, whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood:

blessed blagosloven the lord gospod, city grad my moj, which one koji get in uči hands ruke mine moje color boju, fingers prste mine moje war ratu,

a benefactor dobrotvor my moj and i a fence ograda mine moja, shelter utočište mine moje and i deliverer izbavitelj my moj, shield štit my moj, that onaj in u who koga se se i trust uzdam, which one koji we mi obeys pokorava the people narod my moj.

gentlemen gospode! what šta is je man čovek, you te you know znaš for za n j nj, and i son sin mortal smrtnoga, you te him ga you watch out pazi?

man čovek is je like kao nothing ništa; days dani are su his njegovi like kao dream sen, which one koji passes prolazi.

gentlemen gospode! fold savij heavens nebesa own svoja, and i step down sidji; touch it dotakni se se mountain gora, and i it will smoke zadimiće se se.

longing sevni by lightning munjom, and i disperse razagnaj them ih; let go pusti arrows strele own svoje, and i crucify raspi them ih.

give it pruži hand ruku your own svoju s s height visine, deliver izbavi me me and i take it out izvadi me me from iz water vode big ones velike, from iz hand ruku foreigners tudjinaca,

which kojih mouth usta they speak govore null and void ništavne things stvari, and i which kojih is je the right desnica the right desnica fake lažna.

god bože! a song pesmu a new one novu i will sing pevaću you ti, in u psalter psaltir from the od ten deset wire žica i will hit udaraću you tebi,

which one koji you give daješ salvation spasenje emperors carevima, and i david davida servant slugu his own svog you deliver izbavljaš from the od angry ljutog a sword mača.

deliver izbavi me me and i kidnap otmi me me from iz hands ruke foreigners tudjinaca, which kojih mouth usta they speak govore null and void ništavne things stvari, and i which kojih is je the right desnica the right desnica fake lažna.

that our sons may be as plants grown up in their youth; that our daughters may be as corner stones, polished after the similitude of a palace:

that our garners may be full, affording all manner of store: that our sheep may bring forth thousands and ten thousands in our streets:

that our oxen may be strong to labour; that there be no breaking in, nor going out; that there be no complaining in our streets.

happy is that people, that is in such a case: yea, happy is that people, whose god is the lord.

145

i will extol thee, my god, o king; and i will bless thy name for ever and ever.

every day will i bless thee; and i will praise thy name for ever and ever.

great is the lord, and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable.

one generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. i will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works.

and men shall speak of the might of thy terrible acts: and i will declare thy greatness.

sons sinovi ours naši let neka will be budu like kao herbs bilje, who is koje cheerfully veselo grow up odraste in u youth mladosti; daughters kćeri ours naše like kao stupovi beautiful prekrasno made izradjeni in u the court dvoru;

granaries žitnice ours naše full pune, abundant obilne each one svakim with grain žitom; sheep ovce ours naše some nek se se multiply množe on the na thousands hiljade and i on the na a table sto one thousand hiljada as per po apartments stanovima ours našim.

oxen volovi ours naši let neka will be budu fattening tovnji; let neka not ne will be budu attacks napadanja, neither ni running away bežanja, neither ni complaints tužnjave as per po the streets ulicama ours našim.

treasure blago to the people narodu, in u who kog is je all sve like this ovako! treasure blago to the people narodu, in u who kog is je the lord gospod god bog!

145

i will exalt uzvišavaću you te, god bože my moj, emperor care my moj, i will bless blagosiljaću name ime yours tvoje from the od century veka to do century veka.

every svaki i will ću you te day dan to bless blagosiljati, and i i will praise hvaliću name ime yours tvoje forever doveka and i without bez cessation prestanka.

big velik is je the lord gospod, and i it's valid valja him ga celebrate slaviti, and i majesty veličanstvo his njegovo not ne can može se se reach out dosegnuti.

from the od knees kolena to do knees kolena will praise hvaliće works dela yours tvoja, and i force silu yours tvoju saying kazivati. about o high visokoj celebrates slavi yours tvog majesty veličanstva, and i about o wonderful divnim by deeds delima yours tvojim i'm thinking razmišljam.

will narrate pripovedaće force silu miracles čudesa yours tvojih, and i me ja i will ću majesty veličanstvo yours tvoje saying kazivati.

they shall abundantly utter
the memory of thy great
goodness, and shall sing of
thy righteousness.

the lord is gracious, and
full of compassion; slow to
anger, and of great mercy.

the lord is good to all: and
his tender mercies are over
all his works.

all thy works shall praise
thee, o lord; and thy saints
shall bless thee.

they shall speak of the glory
of thy kingdom, and talk of
thy power;

to make known to the sons of
men his mighty acts, and the
glorious majesty of his king-
dom.

thy kingdom is an everlasting
kingdom, and thy dominion
endureth throughout all gen-
erations.

the lord upholdeth all that
fall, and raiseth up all those
that be bowed down.

the eyes of all wait upon thee;
and thou givest them their
meat in due season.

thou openest thine hand, and
satisfiest the desire of every
living thing.

the lord is righteous in all
his ways, and holy in all his
works.

the lord is nigh unto all them
that call upon him, to all that
call upon him in truth.

he will fulfil the desire of
them that fear him: he also
will hear their cry, and will
save them.

the lord preserveth all them
that love him: but all the
wicked will he destroy.

will praise hvaliće big veliku kindness do-
brotu yours tvoju and i justice pravdu yours
tvoju will sing pevaće.

malleable podatljiv is je and i merciful milos-
rdan the lord gospod, long dugo suffers trpi
and i big ones velike is je mercy milosti.

good dobar is je the lord gospod according
to prema to all svima, and i pitiful žalostiv
on the na all sva works dela own svoja.

let neka you te glory slave, gentlemen
gospode, all sva works dela yours tvoja, and
i saints sveci yours tvoji let neka you te they
bless blagosiljaju.

let neka they say kazuju fame slavu empires
carstva yours tvog, and i force silu yours
tvoju they narrate pripovedaju.

yes da would be bi reported javili sons
sinovima human ljudskim force silu yours
tvoju, and i high visoku fame slavu empires
carstva yours tvog.

empire carstvo is je yours tvoje empire
carstvo of all svih centuries vekova, and i
government vlada yours tvoja on the na all
sva knees kolena.

the lord gospod accepts prihvata all sve
which one koji they fall padaju, and i cor-
rects ispravlja all sve bent over pognute.

eyes oči are su of all svih k k you tebi man-
aged upravljene, and i you ti and m im you
give daješ food hranu on the na time vreme;
you open otvaraš hand ruku your own svoju,
and i you're full sitiš everything svašta alive
živo as per po desire želji.

righteous pravedan is je the lord gospod in
u to all svim roads putevima his own svojim,
and i the world svet in u to all svim by deeds
delima his own svojim.

the lord gospod is je close to blizu of all svih
which one koji him ga invoke prizivaju, of all
svih, which one koji him ga invoke prizivaju
in u the truth istini.

desire želju fulfills ispunja he has onima
which one koji him ga se se colors boje, com-
plaint tužnjavu theirs njihovu hears čuje, and
i it helps pomaže and m im.

keeps čuva the lord gospod all sve which
one koji him ga they kiss ljube, a a the
wicked bezbožnike all sve will će extermi-
nate istrebiti.

my mouth shall speak the
praise of the lord: and let all
flesh bless his holy name for
ever and ever.

146

praise ye the lord. praise the
lord, o my soul.

while i live will i praise the
lord: i will sing praises unto
my god while i have any be-
ing.

put not your trust in princes,
nor in the son of man, in
whom there is no help.

his breath goeth forth, he re-
turneth to his earth; in that
very day his thoughts perish.

happy is he that hath the god
of jacob for his help, whose
hope is in the lord his god:

which made heaven, and
earth, the sea, and all that
therein is: which keepeth
truth for ever:

which executeth judgment
for the oppressed: which
giveth food to the hungry.
the lord looseth the prison-
ers:

the lord openeth the eyes of
the blind: the lord raiseth
them that are bowed down:
the lord loveth the righteous:
the lord preserveth the
strangers; he relieveth the
fatherless and widow: but
the way of the wicked he
turneth upside down.

the lord shall reign for ever,
even thy god, o zion, unto
all generations. praise ye the
lord.

thank you hvalu gentlemen gospodu let neka
they speak govore mouth usta mine moja,
and i let neka bless blagosilja everyone svako
body telo all that sveto name ime his nje-
govo always uvek and i without bez cessa-
tion prestanka.

146

praise hvali, honey dušo mine moja, gentle-
men gospoda.

i will praise hvaliću gentlemen gospoda for
za of life života his own svog, i will sing pe-
vaću god bogu his own svom while dok me
me is je year god.

not ne trust me uzdajte se se in u princes
knezove, in u son sina human čovečijeg, in
u who kog does not have nema help pomoći.
it comes out izidje from iz him njega ghost
duh, and i return back vrati se se in u coun-
try zemlju your own svoju: that taj day dan
fail propadnu all sve think pomisli his nje-
gove.

treasure blago to that one onome, to whom
kome is je assistant pomoćnik god bog ja-
cob's jakovljevi, to whom kome is je hope
nadanje in u gentlemen gospodu, god bogu
his njegovom,

which one koji is je created stvorio the sky
nebo and i country zemlju, the sea more and
i all sve a table što is je in u to them njima;
which one koji holding drži faith veru always
uvek,

it makes čini the court sud he has onima
which kojima se se it makes čini wrong
krivo; that daje food hranu hungry gladnima.
the lord gospod dress dreši tied up svezane,

the lord gospod opens otvara eyes oči to the
blind slepcima, raises podiže knocked down
oborene, the lord gospod kiss ljubi the righ-
teous pravednike.

the lord gospod keeps čuva newcomers došl-
jake, it helps pomaže the poor siroti and i to
the widow udovici; a a the road put ungodly
bezbožnički overturns prevraća.

the lord gospod is je emperor car forever
doveka, god bog yours tvoj, sions sione,
from the od knees kolena to do knees kolena.
hallelujah aliluja.

praise ye the lord: for it is good to sing praises unto our god; for it is pleasant; and praise is comely.

the lord doth build up jerusalem: he gathereth together the outcasts of israel.

he healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds.

he telleth the number of the stars; he calleth them all by their names.

great is our lord, and of great power: his understanding is infinite.

the lord lifteth up the meek: he casteth the wicked down to the ground.

sing unto the lord with thanksgiving; sing praise upon the harp unto our god: who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains.

he giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry.

he delighteth not in the strength of the horse: he taketh not pleasure in the legs of a man.

the lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope in his mercy.

praise the lord, o jerusalem; praise thy god, o zion.

for he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children within thee.

praise hvalite gentlemen gospoda, because jer is je sweet slatko to sing pevati god boga ours našeg, because jer gently blagome opportunity prilikuje thank you hvala.

the lord gospod wall zida jerusalem jerusalim, gathers sabira scattered rasejane sons sinove israelis izrailjeve;

heals isceljuje oh no one which one koji are su contrite skrušenog broken glass srca, and i heals leči sadness tuge theirs njihove;

selects izbaja multitude mnoštvo star zvezda, and i all sve them ih is calling zove by name imenom.

big velik is je the lord gospod our naš and i a big velika is je virtue krepost his nje-gova, and i i understand razumu his nje-govom does not have nema measures mere.

accepts prihvata direction smerne the lord gospod, a a ungodly bezbožne humiliates ponižava to do countries zemlje.

respectively redom sing pevajte gentlemen gospodu thank you hvalu, hit udarajte god bogu ours našem in u the fiddle gusle.

he on veils zastire the sky nebo clouds oblacima, is preparing sprema the country zemlji rain dažđ, it makes čini you te is growing raste on the na mountains gorama grass trava;

that daje livestock stoci drink piću hers njenu, and i crows vranićima, which one koji they shout viču k k to him njemu.

not ne care mari for za force silu horse konjsku, nor niti are su to him mu honey mili arms kraci more human čovečiji.

honey mili are su gentlemen gospodu they oni which one koji him ga se se colors boje, which one koji se se trust uzdaju in u mercy milost his njegovu.

celebrates slavi, jerusalem jerusalime, gentlemen gospoda; praise hvali god boga his own svog, sions sione!

because jer he on asserts utvrđuje mills prevornice the door vrata yours tvojih, bless blagosilja sons sinove yours tvoje in u you tebi.

he maketh peace in thy borders, and filleth thee with the finest of the wheat.

he sendeth forth his commandment upon earth: his word runneth very swiftly.

he giveth snow like wool: he scattereth the hoarfrost like ashes.

he casteth forth his ice like morsels: who can stand before his cold?

he sendeth out his word, and melteth them: he causeth his wind to blow, and the waters flow.

he sheweth his word unto jacob, his statutes and his judgments unto israel.

he hath not dealt so with any nation: and as for his judgments, they have not known them. praise ye the lord.

148

praise ye the lord. praise ye the lord from the heavens: praise him in the heights.

praise ye him, all his angels: praise ye him, all his hosts.

praise ye him, sun and moon: praise him, all ye stars of light.

praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens.

let them praise the name of the lord: for he commanded, and they were created.

he hath also stablished them for ever and ever: he hath made a decree which shall not pass.

praise the lord from the earth, ye dragons, and all the deeps:

fences ogradjuje between medje yours tvoje in peace mirom, saturating nasićava you te sails jedre wheat pšenice.

sends šalje talk govor own svoj on the na country zemlju, quickly brzo flows teče word reč his njegova.

that daje snow sneg like kao wool vunuu, cuttlefish sipa frost inje like kao ashes pepeo.

throws baca city grad own svoj like kao bites zalogaje, before pred frost mrazom his njegovim who ko will će stay ostati?

send pošalje word reč your own svoju, and i all sve se se debrief raskravi; it blows dune spirit duhom his own svojim, and i flow poteku water vode.

he on is je reported javio word reč your own svoju jacob jakovu, orders naredbe and i courts sudove own svoje israel izrailju.

this ovo it's not nije did učinio neither ni one time jednom to another drugom to the people narodu, and i courts sudova his njegovih they oni not ne they know znaju. hallelujah aliluja!

148

praise hvalite gentlemen gospoda on the na to the heavens nebesima, praise hvalite him ga on the na height visini.

praise hvalite him ga, all of svi angels andjeli his njegovi, praise hvalite him ga, all sve army vojske his njegove!

praise hvalite him ga, sun sunce and i months meseče, praise hvalite him ga, all sve stars zvezde great sjajne!

praise hvalite him ga, heavens nebesa over the nad to the heavens nebesima and i water vodo over the nad to the heavens nebesima!

let neka thank you hvale name ime ladies gospodnje, because jer he on commands zapovedi and i created stvoriše se se.

place postavi them ih forever zavgada and i forever zavavek, gave dade order naredbu, which koja will not neće go by proći.

praise hvalite gentlemen gospoda on the na the country zemlji, big ones velike fish ribe and i all sve the abyss bezdane;

fire, and hail; snow, and vapour; stormy wind fulfilling his word:

mountains, and all hills; fruitful trees, and all cedars: beasts, and all cattle; creeping things, and flying fowl: kings of the earth, and all people; princes, and all judges of the earth:

both young men, and maidens; old men, and children: let them praise the name of the lord: for his name alone is excellent; his glory is above the earth and heaven.

he also exalteth the horn of his people, the praise of all his saints; even of the children of israel, a people near unto him. praise ye the lord.

149

praise ye the lord. sing unto the lord a new song, and his praise in the congregation of saints.

let israel rejoice in him that made him: let the children of zion be joyful in their king.

let them praise his name in the dance: let them sing praises unto him with the timbrel and harp.

for the lord taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation.

let the saints be joyful in glory: let them sing aloud upon their beds.

let the high praises of god be in their mouth, and a two-edged sword in their hand;

fire oganj and i city grad, snow sneg and i fog magla, wind vetar strong silni, which one koji executes izvršuje word reč his njegovu. up gore and i all of svi hums humovi, native rodna tree drveta and i all of svi cedars kedri, beasts zveri and i all sva cattle stoka, bugs bubine and i birds ptice winged krlate, emperors carevi earthly zemaljski and i all of svi peoples narodi, princes knezovi and i all sve judges sudije earthly zemaljske, boys momci and i girls devojke, old men starci and i children deca let neka thank you hvale name ime ladies gospodnje; because jer is je only samo his njegovo name ime sublime uzvišeno, patron saint day slava his njegova on the na the country zemlji and i on the na to the sky nebu.

he on is je exalted uzvisio horn rog people naroda his own svog, fame slavu of all svih saints svetaca of their own svojih, sons sinova israelis izrailjevih, people naroda which one koji is je close to blizu him njega.

149

sing pojte gentlemen gospodu a song pesmu a new one novu; thank you hvala yes da to him mu is je on the na the assembly saboru saints svetih.

let neka se se happy veseli israel izrailj about o the creator stvoritelju his own svom, sons sinovi zionist sionski some nek se se they rejoice raduju about o to the emperor caru his own svom.

let neka thank you hvale name ime his njegovo clicking poklikujući, in u drum bubanj and i the fiddle gusle let neka to him mu they hit udaraju.

because jer is je mio mio gentlemen gospodu the people narod his njegov, decorates ukrašava direction smerne saving spasavajući them ih.

some nek se se cheerful vesele saints sveci in u celebrates slavi, and i some nek se se they rejoice raduju on the na beds posteljama his own svojim.

patron saint day slava is je god's božija in u mouth ustima theirs njihovim, and i sword mač s s both obe sides strane sharp oštar in u hand ruci theirs njihovoj,

to execute vengeance upon
the heathen, and punish-
ments upon the people;
to bind their kings with
chains, and their nobles with
fetters of iron;

to execute upon them the
judgment written: this hon-
our have all his saints. praise
ye the lord.

150

praise ye the lord. praise
god in his sanctuary: praise
him in the firmament of his
power.

praise him for his mighty
acts: praise him according to
his excellent greatness.

praise him with the sound of
the trumpet: praise him with
the psalter and harp.

praise him with the timbrel
and dance: praise him with
stringed instruments and or-
gans.

praise him upon the loud
cymbals: praise him upon the
high sounding cymbals.

let every thing that hath
breath praise the lord. praise
ye the lord.

yes da se se revenge osvete nations naro-
dima, and i they punish pokaraju tribes ple-
mena;

yes da fresh svežu the emperor careve theirs
njihove in u chains lance, and i lord vlastelu
theirs njihovu in u shackles okove iron gvoz-
dene,

and i perform izvrše on the na to them njima
written napisani the court sud. this one ova
is je honor čast to all svima to the saints svec-
ima his njegovim. hallelujah aliluja!

150

praise hvalite god boga in u sacred svetinji
his njegovoj, praise hvalite him ga on the na
claims tvrdji glory slave his njegov.

praise hvalite him ga according to prema
forces sili his njegovoj, praise hvalite him
ga according to prema high visokom majesty
veličanstvu his njegovom.

praise hvalite him ga along with uz the voice
glas trumpet trubni, praise hvalite him ga
along with uz psalter psaltir and i the fiddle
gusle.

praise hvalite him ga s s drum bubnjem and
i joy veseljem, praise hvalite him ga along
with uz wires žice and i organ organ.

praise hvalite him ga along with uz clear
jasne they nodded kimvale, praise hvalite
him ga along with uz they nodded kimvale
thunderstorms gromovne.

all sve a table što it breathes diše let neka
praise hvali gentlemen gospoda! hallelujah
aliluja!